

國立中央大學

客家研究碩士在職專班

碩士論文

客家山歌歌詞研究

—以數字為句首的山歌為例

研究生：葉瓊枝

指導教授：羅肇錦博士 陳秀琪博士

中華民國九十八年六月

行政院客家委員會獎助客家研究優良博碩士論文精要

一、論文名稱：客家山歌歌詞研究—以數字為句首的山歌為例

二、作者：葉瓊枝

三、獎助年度：民國 98 年

四、獎助金額：新台幣陸萬元整

五、研究過程

(一)研究動機

原本自己所接觸到的山歌不是在廟埕、就是在老人公園，印象中總覺歌詞較低俗，而不曾用心駐足傾聽。直到六年前自己服務的學校申辦行政院客委會的客語生活學校，有機會較深入的接觸山歌，才發現山歌看似通俗平常，實則醞釀奇趣奧秘、細膩而發人深省。

客家山歌包含曲調和歌詞。在曲調的部分有多位音樂界師長及學長都已進行研究且將研究結果在學術界發表。他們研究的主題和探討的範圍大部分著重在音樂曲式的蒐集分析、曲調結構、演唱方式、曲調的即興，至於對客家山歌歌詞詞彙的相關研究著墨較少，尤其對於和山歌創作息息相關的客語數詞的探討，更是少見。這是研究者決定針對「以數字為句首的山歌歌詞為例」進行研究的首要動機。

其次，目前臺灣傳唱的山歌發源地為粵東蕉嶺、松口地區，苗栗為北四縣客語的大本營，而北四縣客語即以蕉嶺客話為主，亦為研究者日常所用方言。故對於客語詞彙的音韻、代表的意義，都有相當的認知，在進行研究分析工作上極為有利，希望對山歌所用詞彙作更深入的探討，以瞭解其背後深層的文化意涵。

再來，山歌調和採茶調唱法相同，只是表現不同，山歌是用聽的、而採茶是用看的；山歌的歌詞是可變性的、採茶的歌詞則有一定的內容和連貫性的。而臺灣客家三腳採茶戲開山祖師，為苗栗縣頭份人何阿文先生。

其傳人亦多位為苗栗籍。因此無論對山歌發展的歷程、或山歌詞史料的蒐集，都較易獲事半功倍之效。

基於以上幾個原因，筆者決定對山歌歌詞進行研究。

(二)研究問題

- (1) 早期客家人日常生活的重心為何？
- (2) 山歌曲調旋律與山歌歌詞的聲調對應方式為何？
- (3) 山歌歌詞特殊客語詞彙的原意及其背後深層的文化意涵為何？

(三)研究方法

本研究採文獻分析法及內容分析法。蒐集前人所作相關主題的研究論述、各種形式的發表成果，透過文獻分析，尋找線索，發掘這些書籍和契約當中，哪些材料可作為本研究在理論與實務上的佐證；再則佐以客觀中立的「量化」方法，依山歌歌詞的內容分類、歸納，據統計結果來進行分析、比較和解釋。

(四)研究範圍

- (1) 苗栗縣公館國中退休老師劉鈞章老師蒐集的1016首以數字為句首的山歌。
- (2) 2004年行政院客委會推動補助大學校院發展客家學術機構計畫整理客家山歌歌詞收集編纂。
- (3) 本研究山歌特殊客語詞彙出處的山歌歌詞。

六、主要研究發現

(一)「數詞」在客家山歌中占有很重要的地位。

數詞和人們生活有著極密切的關係，當然在客家山歌中就占有舉足輕重的地位。客家山歌原本就是口頭文學，特點是「隨口隨鬥」，而數詞所以被客家先民創作山歌時大量運用，背後代表的文化意涵有二：

- (1) 與人對歌時，沒有太多的時間給思考和琢磨，歌手即興創作，自然取

材於和自己生活關係密切的、熟悉的材料，而最貼近生活、最方便的量詞及序數就常被歌手作為山歌一開始的字首或引言。特別是序數更易被人們朗朗上口，並能在互褒對唱之時，順勢作為下一句歌詞的開始。同時，在當時受教育機會不普遍的環境下，讀過書的人不多，對唱山歌時不易想出比較艱深優美的詞句，而量詞及序數被使用到的機會和頻率自然就較高了。

- (2) 客家先民大多居住山區，資源少，生活貧窮。平日打零工度日或終年做長工，除支付最基本的生活所需，想多掙得幾文錢難如登天。所以對金錢或任何生活資源都十分珍惜，當然也會斤斤計較，能多掙一個銅板是一個，能少支出一個銅板就省一個。山歌是最直接反映當時客家先民生活的，要說是節儉或吝嗇都無不可，這就是數詞在客家文化的重要意涵。

(二) 客家山歌旋律與歌詞客語聲調走向是一致的。

在客家山歌的結構與韻律中，針對客家山歌旋律和客語聲調的關係，雖然之前有謝俊逢提出「山歌旋律的變化，直接依附於客家語言聲調的抑揚頓挫」；羅肇錦提出「客家山歌在音樂上的特色是：語言與音樂完全結合，字調與歌調合一」；徐清明提出「客家山歌是藝術化的語言，是語言化的歌曲」，這些都僅止於文字的敘述，不容易讓讀者引起共鳴。

本研究將山歌歌詞的四縣腔客語聲調和山歌子、平板山歌的譜例並列，再將客家山歌旋律和山歌歌詞的四縣腔客語聲調，逐句以不同顏色的曲線呈現，再一一加以分析比較，讓讀者輕而易舉的看出客家山歌旋律和四縣腔客語聲調走向的一致性。證明了前述學者的論點，也顯示了客家山歌是以四縣腔客語來演唱的。像這樣，將客家山歌旋律和客語聲調的關係以圖表方式來呈現，的確是一種突破。

(三)研究證實客家山歌的起源和畬族山歌有相當密切的關係。

本研究由正板山歌、長毛歌、古歌三個領域進行探討，分別就兩個族群山歌的形式和內容作比對，發現兩個族群的正板山歌及長毛歌的形式和內容都大同小異。然而：

- (1) 畬族的長毛歌出現的年代比客家的長毛歌早，而且畬族擁有敘事山歌的數量也遠較客家族群多。
- (2) 敘事山歌是由多首正板山歌組成的，間接也證明畬族正板山歌創作年代也比客家正板山歌早。
- (3) 在古歌的比較上就更為明顯，畬族文獻記載有許多的古歌，且傳唱千年以上，相對客家文獻卻不曾發現有古歌的記載。

所以研究者據以證明客家山歌的起源應該和畬族有相當密切的關係。

七、結論及建議事項

(一)結論

- (1) 客家人生活的重心以農耕、採茶、焗腦等務農為主。

本研究，將 1016 首以數字為句首的山歌依內容作分類歸納，其中情歌占 65.5%，是所有類別中最高的。這 1016 首山歌非事先作篩選，而是隨機取樣，這就印證了羅香林、葉云章、黃火興、胡希張、余耀南等四位學者的論點：「客家山歌中，情歌占大宗。」

客家山歌中情歌雖占大宗，但詳加探討，則發現客家情歌的創作背景、相關描述內容、人物等，大多離不開種田、採茶和焗腦。因為從事莊稼生產的主力都是青、壯年男女，在操作農事朝暮相處過程中，自然萌生情愫，而將內心的情感及對異性的傾慕，藉由山歌表達出來，創作出一首首膾炙人口的情歌。可見客家人生活的重心仍是以農耕、採茶、焗腦等務農為主。

- (2) 客家山歌旋律與歌詞的客語聲調走向是一致的。

本研究將山歌歌詞的四縣腔客語聲調和山歌子、平板山歌的譜例並列，再將客家山歌旋律和山歌歌詞的四縣腔客語聲調，逐句以不同顏色的曲線，進行分析比較，發現客家山歌旋律和歌詞四縣腔客語聲調走向是一致的。也顯示了客家山歌是以四縣腔客語來演唱的。

(3) 客家山歌歌詞特殊詞彙背後的文化意涵

客家山歌是未經潤飾直接反映當時時代背景、民情風俗的作品，自然的使用當時特有的名稱和慣用語。時過境遷，這些當時被人們視為再普遍不過的名稱和慣用語，卻不為時下客籍人士所使用及瞭解，而視其為「特殊詞彙」。客家山歌歌詞的特殊詞彙，反映著兩個現象：

一是，不論與女性或男性有關的詞彙，大都反應著客家族群男尊女卑的現象。尤其隔山娶親、等郎妹、童養媳等都是不人道而殘酷的、畸形的婚姻制度，婦女成為男人的附屬品，甚至淪為廉價貨品，喪失了獨立的人格與尊嚴。早期的客家婦女，婚姻大都由雙親做主，一個女性從出生、出嫁到死亡，在男人主宰的世界裡，婦女的地位一直是卑微的，所謂「在家從父，出嫁從夫、夫死從子」在在顯示根深蒂固男尊女卑的文化意涵。

二是，父母是否擁有充足的生活資源，就決定子女一輩子的命運。無論男女，如隔山娶親、童養媳、入贅、長工、過番…等，每一項都是家中經濟艱困之下的產物，可悲的是這群底層社會的人，無法如今日享有普及的教育，社會階層不易流動提昇，幾代都得如此複製，難以翻身。

(二) 建議

(1) 對政府相關單位

A. 專案鼓勵學者探討客家山歌源流

山歌承載著客家的歷史、文化，真實反映當時的民情風俗，因此藉由

各族群的古歌、敘事山歌和客家山歌的形式、內容作分析比較，當可理出彼此融合、相互借鏡的發展脈絡，或可釐清客家山歌的源流。

B. 推動客語榮譽家庭

「客家話」就是「客家山歌」。要聽懂客家山歌，要唱客家山歌，學會客家話是必要條件。行政院客委會，近年已循多重管道推廣客語，如客家電視臺廣推多元節目吸引各族群觀賞，國中小的客語生活學校透過各項活動進行教學，突破重重困難舉辦客語認證鼓勵社區、學校辦理親子客語教學…等，已有相當的成果。只是語言要運用得自然、純熟，一定得靠家庭。建議政府對達成一定水準的家庭，頒給客語榮譽家庭標章，讓客家人以會說客家話為榮。如此或可挽救正快速消逝中的客家話及客家瑰寶～山歌。

(2) 對後續研究

針對客家山歌歌詞的研究，再深入探討的議題和範圍很多，筆者在此僅提供一些淺見，做為未來進一步研究之參考。

A. 研究範圍

本研究選取的範圍，詞彙稍嫌狹隘，舉例困難。可以將「數字為句首的山歌」條件，放寬為「歌詞中有數字的山歌」。

B. 研究對象

針對客家山歌的源流，筆者限於個人能力及時間，只進行畬族山歌和客家山歌之間的分析比較。事實上在中國大陸西南方的少數民族，如苗族、瑤族、土家族等，她們也都擁有極豐富的山歌，她們的山歌和客家山歌是否有什麼淵源？非常值得探討。

中文摘要

我們生活的環境，由農業社會轉型到工商業社會，進而到「e化」社會。傳統活躍於田野、農村、山崗的山歌，已消失於無形，客家先民感觸敏銳、思路如泉湧、隨口隨鬥的活潑演唱畫面已不復見，傳統山歌的發展被迫趨於僵化、邊緣化。面對此種無奈的演變事實，探討傳統山歌歌詞所蘊涵的時代背景及文化意義，就更顯迫切。

本研究，主要以苗栗縣退休教師劉鈞章蒐集的 1016 首以數字為句首的山歌為研究範圍。以文獻分析法與內容分析法，對山歌歌詞內容進行調查、分類與分析。以瞭解早期客家人的生活，數詞對客家人的文化意涵，闡明山歌曲調旋律與山歌歌詞聲調對應的必然性，還原山歌歌詞特殊客語詞彙的原意及其背後深層的文化意涵，及透過客家山歌與畬族山歌歌詞的分析比較，探討客家山歌的起源。

本研究証明了兩個論點：(1) 情歌在本研究山歌語料中占 65.5%，是所有類別中比例最高的，印証了多位學者的論點：客家山歌中，情歌占大宗。(2) 透過山歌譜例和歌詞四縣腔客語聲調的調值做對照，佐以山歌旋律和歌詞四縣腔客語聲調調值的曲線圖比較，兩者的曲線發展幾乎是一致或平行的。証明了山歌旋律的變化，直接依附於客家語言聲調的抑揚頓挫；証明了客家山歌在音樂上的特色是「語言與音樂完全結合」、「字調與歌調合一」。也証明台灣客家山歌沿襲松口客家山歌，是以四縣腔客語演唱的。

本研究發現，無論從正板山歌、敘事山歌或古歌三個面向分析，客家與畬族兩者山歌的內容、形式均大同小異，而畬族三類山歌出現的年代都比客家山歌早。所以客家山歌的起源應該和畬族有密切的關係。

關鍵字：山歌、以數字為句首的山歌、四縣腔客家話、畬族語言。

A Study on Lyrics of Hakka Mountain Songs
– Taking Mountain Songs with Numeral Sentence-initial as the Example

ABSTRACT

Our living environment has transformed from agricultural society into an industrialized and commercial society, or further into the “electronic” society nowadays. Traditional mountain songs that used to be popularized at fields, rural villages and hills have disappeared, and the image of Hakka ancestors’ sensitive feeling, emerging thinking and lively singing with extemporization can no longer be seen again. The development of traditional mountain songs has forced to tend to become rigidity and marginalization. However, faced with these helpless facts that turned into today, the study on the historical background and cultural significance that implicated in the lyrics of traditional mountain songs has showed its urgency then.

This study has mainly took those 1016 mountain songs with numeral sentence-initial that collected by Mr. Jun-chang Liu, a retired teacher in Miaoli County, as the scope of research. Then, literature review and content analysis methods are adopted to carry out the survey, classification and analysis on the lyrics of mountain songs in order to understand the early life and cultural connotation of numerals for Hakka people; in addition, made explanation for the certainty of harmonization between the tune and melody for mountain songs and their tone and lyrics in order to restore the original intention of the special Hakka wording for the lyrics of mountain songs and the in-depth cultural connotation behind them. Moreover, this study has also explored the origin of Hakka mountain songs through making the comparison of the lyrics analysis between Hakka and She Clan mountain songs.

This study has proved these 2 following contentions: (1) Long songs have accounted about 65.5% of the total mountain songs material in this study,

which is the classification with the highest rate, and has also approved the contention of many scholars: Love songs are the majority of Hakka mountain songs. (2) Through the comparison between the sample score of mountain songs and the tone pitch of Si-Xian (4-county) accent Hakka lyrics, and accompanied with the comparing curve between the melody of mountain songs and the tone pitch of Si-Xian (4-county) accent Hakka lyrics, the result revealed that both curves were consistent or parallel, and proved that the melody change in mountain songs will be depended on cadence for the tone of Hakka language; furthermore, such outcome has also approved the musical characteristics of Hakka mountain songs are “completely combination of language and music” and “combination of character and song tones”. In addition, this study has also proved that Taiwan Hakka mountain songs have followed the Song Ko Hakka mountain songs with using the Si-Xian (4-county) accent Hakka language to sing.

At last, this study has discovered that regardless of 4-sentence, narrative or ancient mountain songs, the She Clan mountain songs were earlier than Hakka mountain songs; therefore, the origin of Hakka mountain songs shall have a significant correlation with She Clan.

Keywords: Mountain Songs, Mountain Songs with Numeral Sentence-initial, Si-Xian Accent Hakka, She Clan Language

誌謝辭

好不容易終於順利完成論文，拿到客家語文碩士學位。首先由衷的感謝羅肇錦、陳秀琪兩位恩師耐心的指導，每每遭遇瓶頸，無法進行研究時，總在第一時間幫我找到問題的癥結，指點迷津解開疑惑，讓研究得以順利完成。再則，承蒙古國順、彭維杰兩位老師在口試期間懇切的指正及寶貴的意見，讓我獲益良多，使得論文更具價值性。

中央大學客家學院客語研究碩士專班研究所生涯，感謝丘昌泰、江明修兩位院長及劉醇鑫老師對於論文所給予的鼓勵與指導；感謝陳運棟校長不厭其煩的細心指導，豪不吝惜的提供藏書，亦師亦友的期勉和關懷；劉鈞章老師疼惜後輩，將花費多年心血蒐集的兩萬多首山歌語料提供給我作為研究的資料，這份厚愛，在此要特別向前輩致謝。

三年修業期間，特別感激瑞伸、軒正、富佑三位學長在課業上的切磋及交通的協助；貴美、桂玉、軒正、政強、美惠、俊元、宜君、菁玲學長彼此共同努力與分享，及在論文敘寫的幫忙；春嬌學長及助理昌鴻、皓如在口試期間給予實質的支持與打氣；感謝所有同窗彼此共享課堂歡笑與辛勞。感謝服務學校新興國小的建忠、安枝、素貞、麗鳳、珮姍、春陽、志仁給予論文敘寫的協助、所有同仁在學校行政及教學的努力，讓我得以順利取得學位，在此一併致謝。

最後僅將此論文獻給摯愛的家人，感恩父母的培育；婆婆的包容；先生的全力支持；哥哥、嫂子、姊妹、姊夫、妹婿、姪子、姪女及孩子給予的協助與打氣。一路有大家的鼓勵與支持，才能在近耳順之年完成碩士階段的學業，由衷的感謝各位，謝謝！

葉瓊枝 2009年6月

目 錄

頁次

行政院客家委員會獎助客家研究優良博碩士論文精要.....	I
中文摘要	i
ABSTRACT	ii
誌謝辭	iv
目 錄	v
圖 目 錄	vii
表 目 錄	viii
第一章 緒論	1
第一節 研究動機與目的	1
第二節 研究問題、範圍與限制	5
第三節 研究方法	7
第二章 名詞釋義與文獻回顧	11
第一節 名詞釋義	11
第二節 相關文獻回顧	15
第三章 山歌歌詞內容反映早期客家人生活	21
第一節 山歌歌詞的分類	21
第二節 由山歌歌詞內容探討客家人生活	25
第四章 客家山歌的結構與韻律	37
第一節 客家山歌的章法	37

第二節 客家山歌的句式	47
第三節 客家山歌旋律與歌詞聲調的關係	54
第五章 山歌歌詞之數詞分析	70
第一節 數詞	70
第二節 漢民族與客語數詞的文化意涵	82
第六章 客家山歌所呈現之婦女文化	98
第一節 山歌中婦女在家庭的角色	99
第二節 山歌反映的客家婦女形象	112
第三節 客家山歌中反映的情愛	120
第七章 山歌歌詞特殊詞彙的文化意涵	138
第一節 婦女有關的特殊詞彙分析與文化意涵	139
第二節 有關男性特殊詞彙分析與文化意涵	153
第三節 其他客家特殊詞彙分析與文化意涵	159
第八章 從客家山歌與畬族山歌歌詞探討客家山歌起源	164
第一節 客家與畬族	164
第二節 客家山歌與畬族山歌分析比較	170
第九章 結論與建議	188
第一節 研究結論	188
第二節 建議	196
參考書目	198
附錄	208

圖目錄

圖 4-1 「等郎妹」歌譜	58
圖 4-2 「時時刻刻都想你」歌譜	62
圖 5-1 山歌歌詞「一字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖	78
圖 5-2 山歌歌詞「二字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖	78
圖 5-3 山歌歌詞「三字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖	78
圖 5-4 山歌歌詞「四字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖	79
圖 5-5 山歌歌詞「五字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖	79
圖 5-6 山歌歌詞「六字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖	79
圖 5-7 山歌歌詞「七字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖	80
圖 5-8 山歌歌詞「八字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖	80
圖 5-9 山歌歌詞「九字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖	80
圖 5-10 山歌歌詞「十字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖	81
圖 5-11 山歌歌詞量詞、虛詞、概數詞、序數詞的總分析圖	81

表 目 錄

表 2-1 臺灣早期對山歌的記載整理表.....	17
表 4-1 四縣聲調調型表.....	55
表 4-2 平板「等郎妹」山歌旋律與歌詞聲調的曲線比較.....	59
表 4-3 平板「時時刻刻都想你」山歌旋律與歌詞聲調的曲線比較.....	63
表 4-4 山歌子「等郎妹」山歌旋律與歌詞聲調的曲線比較.....	67
表 5-1 漢語詞分類表.....	73

第一章 緒論

客家山歌源遠流長，與客家人生活息息相關，是客家人生活實踐的精神產物，無論是政治生活、倫理道德、勞動生產、骨肉親情、男女情感、田園景物、風土民情…等都是山歌的題材。藉著山歌可論事、言理、傳情、言物，信手拈來皆是歌材，即所謂「無事不成歌、無物不成歌」。

千百年來，客家人透過山歌來歌唱勞動、歌唱生活、抒發感情及鼓舞鬥志，以它來娛樂身心、聯絡情感。正因如此，客家山歌的內容無不反映客家人生活點滴為主；客家山歌的韻調，以渲洩在封閉環境下的思想與情感為主；客家山歌的句式以易於上口、易於流傳為主；客家山歌的語言，則自日常生活自然物象中取喻，自然、樸實、便於記憶。由是觀之，客家山歌即是客家文化的縮影。

第一節 研究動機與目的

壹、研究動機

臺灣的客家住民主要是來自粵東、閩西和贛南。依移民的先後，分佈在臺灣北部桃、竹、苗及南部高屏的丘陵地區，目前約佔臺灣總人口數的百分之二十(曾逸昌，2003：591)。居住在桃、竹、苗一帶的客家人，過去很多以種植茶葉為生，小時候常看到大人在茶園中以山歌對唱的方式互相交流；農餘休閒時也有三腳採茶戲在村莊中表演，兜售成葯兼娛樂農民。當時只是覺得好玩、熱鬧。至為人師表(1972年左右)所接觸到的山歌不是在廟埕、就是在老人公園，印象中總覺歌詞較低俗，就如連橫及羅香林所言¹，而不曾用心駐足傾聽。據池志微在《全台遊記》中亦作如下描述：

¹ 連橫，1918，《臺灣通史》，頁477、羅香林，1928，《粵東之風》，頁101

「村女荷樵，行歌互答，皆男女相悅之詞，其意甚淫蕩也。……負薪村女秀，逐隊唱山歌，近山男女赤腳負薪，唱和山歌。」

直到六年前自己服務的學校申辦行政院客委會的客語生活學校，有機會較深入的接觸山歌，才發現山歌看似通俗平常，實則醞釀奇趣奧秘、細膩而發人深省。

客家山歌包含曲調和歌詞。在曲調的部分有多位音樂界師長及學長都已進行研究且將研究結果在學術界發表。如楊佈光（1983）的《客家民謠之研究》、方美琪（1992）的《高雄縣美濃鎮客家民謠之研究》、楊熾明（1992）的《臺灣桃竹苗與閩西客家民歌之比較研究》、劉茜（1994）的《台閩粵贛客家山歌研究》、呂錦明（1999）的〈臺灣北部的客家音樂〉、劉新圓（2003）的《山歌子的即興》及麥禎琴（2004）的《臺灣客家改良戲之音樂研究—以「平板」唱腔演變為例》。他們研究的主題和探討的範圍大部分著重在音樂曲式的蒐集分析、曲調結構、演唱方式、曲調的即興，至於對客家山歌歌詞詞彙的相關研究著墨較少，尤其對於和山歌創作息息相關的客語數詞的探討，更是少見。這是研究者決定針對「以數字為句首的山歌歌詞為例」進行研究的首要動機。

其次，目前臺灣傳唱的山歌發源地為粵東蕉嶺、松口地區，苗栗為北四縣客語的大本營，全縣十八個鄉鎮中有三灣、公館、銅鑼、頭屋、獅潭、大湖、三義、西湖、苗栗、頭份、造橋、南庄、卓蘭等十三個鄉鎮超過 80% 的客家人口（行政院客委會，2002），而北四縣客語即以蕉嶺客話為主²，亦為研究者日常所用方言。故對於客語詞彙的音韻、代表的意義，都有相當的認知，在進行研究分析工作上極為有利，希望對山歌所用詞彙作更深入的探討，以瞭解其背後深層的文化意涵。

² 羅肇錦，2007，《重修苗栗縣志-語言志》，頁 1-2。

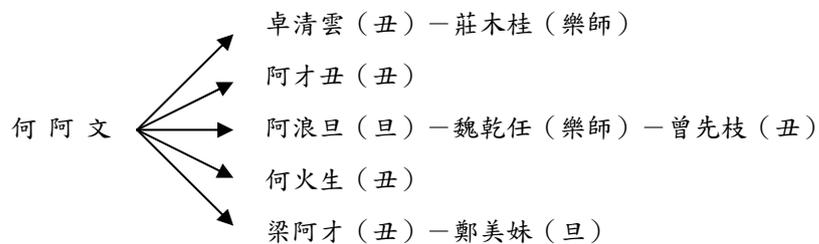
再來，山歌調和採茶調唱法相同，只是表現不同，山歌是用聽的、而採茶是用看的；山歌的歌詞是可變性的、採茶的歌詞則有一定的內容和連貫性的。而臺灣客家三腳採茶戲開山祖師，為苗栗縣頭份人何阿文先生。其傳人亦多位為苗栗籍。

一、劉茜（1994：48）的《台閩粵贛客家山歌研究》

「客家三腳採茶戲據專家的研究考証，大約在 1911 年前後，由苗栗頭份人何阿文先生從廣東傳到台灣來，大約在台灣興盛了三、四十年後漸漸沒落。三腳採茶戲當時流行於桃園、新竹、苗栗三縣，也就是大新竹地區，由三個腳色擔任表演，……。」

二、楊寶蓮（2006：137）的《客家民間文學學術研討會》〈客家說唱說恩情〉初探

「根據陳雨璋、徐進堯、范揚坤、鄭榮興、陳運棟等人的研究，皆認為何阿文是從大陸原鄉將客家三腳戲傳入台灣的開山祖師。何阿文是福建籍客家人，生於日本安政 5 年（1858），卒於大正十年（1921）他在清咸豐、光緒年間將採茶戲傳入台灣。他的客家採茶藝術重要傳承關係如下：」



無論對山歌發展的歷程、或山歌詞史料的蒐集，都較易獲事半功倍之效。

基於以上幾個原因，筆者決定對山歌歌詞進行研究。

貳、研究目的

依早期客家山歌的發展，理應隨時間演進而愈形繁複、發展愈蓬勃。然而因為社會經濟的發展，帶動族群人口結構的改變，客家話逐漸沒落，山歌也隨之式微。目前臺灣中、青代國人，愛唱山歌、會唱山歌、瞭解山歌詞意義的，可謂寥寥無幾，因此筆者欲從山歌歌詞基本結構、選用詞彙的文化背景來探討。本研究欲達成的目的如下：

- 一、 依山歌歌詞的內容分類，以瞭解早期客家人日常生活的重心。
- 二、 闡明山歌曲調旋律與山歌歌詞聲調對應的必然性。
- 三、 還原山歌歌詞特殊客語詞彙的原意及其背後深層的文化意涵。

第二節 研究問題、範圍與限制

壹、研究問題

依據本研究之目的所擬定的研究問題為：

- 一、早期客家人日常生活的重心為何？
- 二、山歌曲調旋律與山歌歌詞的聲調對應方式為何？
- 三、山歌歌詞特殊客語詞彙的原意及其背後深層的文化意涵為何？

貳、研究範圍

本研究之研究範圍為：

- 一、苗栗縣公館國中退休老師劉鈞章老師蒐集的 1016 首以數字為句首的山歌。
- 二、2004 年行政院客委會推動補助大學校院發展客家學術機構計畫整理客家山歌歌詞收集編纂（計畫主持人：羅肇錦）。
- 三、本研究山歌特殊客語詞彙出處的山歌歌詞。

參、研究限制

本研究所面臨的限制如下：

- 一、山歌屬民間文學，深具民間文學集體性、流傳性、口頭性、變異性…等特徵，相關的論述或山歌集，對於著作中出現的特殊客語詞彙，大都只以簡潔的註釋帶過。對於出處、創作背景鮮少清楚交代，要還原山歌歌詞中特殊客語詞彙的原意，文獻考證瓶頸不易突破。部分特殊詞彙的探究，只能以訪談結果或網際網路資料庫相關資料呈現。

- 二、山歌曲調旋律和山歌歌詞聲調走向一致的研究，取樣局限在以樂譜（五線譜或簡譜）出版的山歌書為限。
- 三、山歌屬性的分類，各家看法迥異。而分類的過程筆者尚未覓得捷徑，只能循土法煉鋼，逐一歸類。
- 四、以數字為句首的山歌為研究語料範圍，因詞彙運用範圍較窄，取樣也隨之受限。

第三節 研究方法

壹、研究方法

社會科學的研究範疇極廣，但其研究方法不外乎兩種：一為量化研究途徑（定量）；另一為質化研究途徑（定性）。本研究之研究方法的選取主要考量為：何種研究方法可獲得本研究問題之解答。針對本研究的問題在如何還原山歌歌詞特殊客語詞彙的原意及其背後深層的文化意涵？客家人的生活重心在那些方面？客家山歌曲調旋律線與山歌歌詞的聲調對應有何必然性？因此在研究方法的選取上，除了作文獻探討，還要以客觀中立的「量化」方法進行歌詞內容的分類調查。所以本研究採取的研究方法如下：

一、文獻分析法

「文獻」一詞，最早見於《論語·八佾》篇，鄭玄和朱熹解釋「文」為「文章」，「獻」為「賢才」或「賢」。元、明、清時期陸續已把「文獻」作為書籍資料的代稱。當代有些學者把「文獻」看作「古籍」的同義詞，認為「文獻」就是「古籍」，這看法也未盡當，雖然「文獻」主要內容是「古籍」，但它還包含了「古籍」之外的甲骨文、金文、簡牘、碑拓、文書、檔案、信札、契約、手稿等不同形式的「文獻」。³

因此本研究，擬蒐集前人所作相關主題的研究論述、各種形式的發表成果，透過文獻分析，尋找線索，了解這些書籍裡面、這些契約當中有哪些材料，可作為本研究在理論與實務上的佐證，而逐一查閱。本研究相關文獻的蒐集來源包括：

（一）相關主題的專書、學位論文、研究報告、政府出版品、定期刊物等。本研究以客家山歌歌詞為研究標的，因此資料蒐集的主軸為客家山歌歌詞

³洪湛侯，1996，《文獻學》頁2

相關理論與研究。

(二) 研討會與座談會所發表與上述議題相關的文章。

(三) 客家山歌有聲著作。

(四) 網際網路資料庫與相關資源。

(五) 其他相關文獻。

二、內容分析法

(一) 蒐集客家山歌歌詞資料

1、苗栗縣公館國中劉鈞章老師所蒐集的 1016 首以數字為句首的山歌。

2、2004 年行政院客委會推動補助大學校院發展客家學術機構計畫整理客家山歌歌詞收集編纂（計畫主持人：羅肇錦）。

(二) 分類與統計

歌詞依內容屬性（男女情歌、勸世、務農、勸孝、病子、度子、數字解字、節慶、採茶、焗腦、長工、入贅、守寡、地動、種竹、行路婦人、新婚祝詞、祝壽家運、其他…等）進行分類統計。

(三) 資料分析與解釋

1、擬印證先賢學者的論點

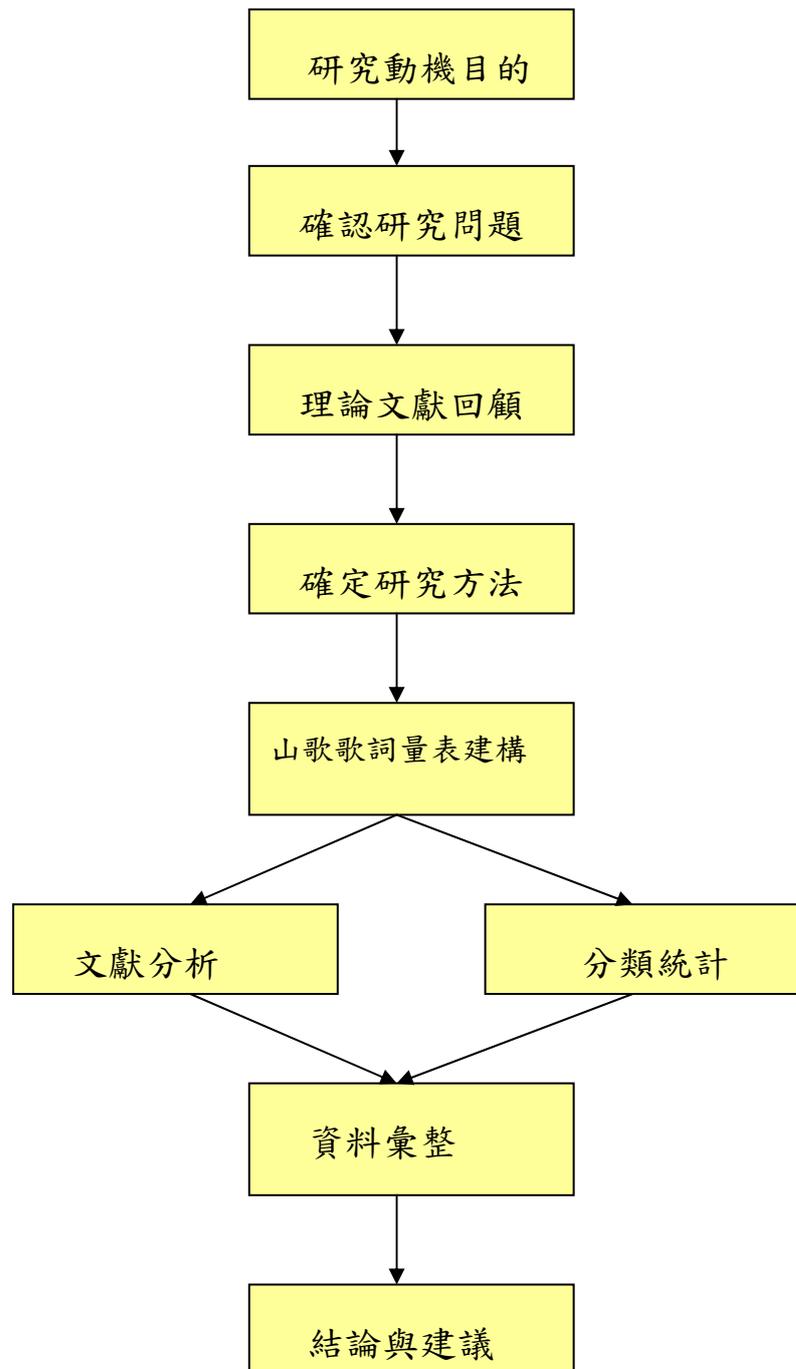
(1) 羅香林在《粵東之風》中寫道：「客家歌謠中，最大的部分就是情歌，最容易徵集的，也是情歌。」（1928：100）

(2) 葉云章、黃火興在《客家山歌欣賞》中寫道：「…客家山歌中，情歌占有重要的地位。」（1994：3）。而黃火興編的《客家情歌 1900 首》，數字已標在醒目的書名裡。」（1993：105）

(3) 胡希張、余耀南在《客家山歌知識大全》中寫道「…在許多人的印象裡『客家情歌』與『客家山歌』是同義詞，…在《粵東客家山歌》（1981）的近二千首山歌中，情歌占了一半，即近千首。

2、按各類山歌所占的比重和內容，來解釋客家人的思想、感情、價值觀及對現實的感受……等等的日常生活重心所在。

貳、研究流程圖



第二章 名詞釋義與文獻回顧

第一節 名詞釋義

壹、「數字為句首的山歌」

本研究所述「數字為句首的山歌」，其定義為：一首七言四句的客家山歌，其中第一句的第一個字為一、二、三、四、五、六、七、八、九、十等十以內數字的山歌。

貳、山歌

「山歌」給人的直覺反應是：「山歌」就是客家人的歌。而較早出現在漢族民間文學裡，表現古代社會青年男女婚姻自由的要求，並象徵這個要求必會成功的傳說《梁山伯與祝英台》，歌頌技藝超群並富有高度智慧與創造性的巧匠、能手《魯班的傳說》，和「對口山歌」等，在少數民族中流傳很廣。據載在廣西都安瑤族即有把魯班講成是「木匠」歌謠的創作始祖的一種神話式歌謠出現。可見在漢代民間文學已把「對口山歌」畫歸為「歌謠」⁴。

羅香林認為：

「…『山歌』二字，本為一種歌謠的普通名詞，內容所包，有情歌，有滑稽歌，有儀式歌，……等，絕不是僅指山谷居民的歌子。」羅氏亦在文中補註：「粵中慣例，全部歌謠中，除兒歌以外皆可稱為山歌。」⁵

據楊蔭深於民國二十年（1931）在王顯恩的《中國民間文藝》中把民間文學分為三類：

⁴ 譚達先，1983，《中國民間文學概要》，頁 17

⁵ 羅香林，1928，《粵東之風》，頁 71

第一類—故事：含（1）神話，（2）傳說，（3）趣事，（4）寓言。

第二類—歌謠：含（1）童謠，（2）山歌，（3）時調，（4）謎語。

第三類—唱本：含（1）唱詞，（2）唱曲。

即此「山歌」畫歸為「歌謠」⁶。

客家山歌有九腔十八調之說。何謂九腔十八調？各家說法不一。

一、楊兆禎（1982）《臺灣客家系民歌》

客家人南遷在荒山原野的奮鬥中……為了配合砍樹、挑擔、撐船……的節奏而亨出曲調，為了與遠山的那一邊，或河的那一岸的人高聲談話而變成歌聲，逐漸形成所謂「山歌」……。就這樣客家民謠由「老山歌」、「山歌子」、各種「小調」而發展到近年最普遍的「平板」，於是乃統稱為「九腔十八調」。

二、賴碧霞（1993）《臺灣客家民謠薪傳》

客家民謠有九腔十八調之稱，這是因為廣東省有九種不同的口音，也就是因鄉音的不同而導致唱腔的不同。

所謂的九腔包括有：海陸腔、四縣腔、饒平腔、陸豐腔、梅縣腔、松口腔、廣東腔、廣西腔、廣南腔等。

所謂十八調是指歌謠裡有平板調、山歌仔調、老山歌調（亦稱南風調）、思戀歌調、病子歌調、十八摸歌、剪剪花調（亦稱十二月古人調）、初一朝調、桃花開調、上山採茶調、瓜仔仁調、鬧五更調、送金釵調、打海棠調、苦裡娘調、洗手巾調、賣酒調（亦稱糶酒）、桃花過渡調（亦稱撐船歌調）、綉香包調等十八種調子。嚴格一點說：客家民謠不只九種腔，十八種調，但由於其他腔調較無特色，以致湮沒失傳無法考據罷了。

三、鄭榮興（2004）《臺灣客家音樂》

「九腔十八調」常被山歌班朋友們以訛傳訛等同於「客家民謠」，更有人在數字做文章。其實「九腔十八調」原本是針對三腳採茶戲的唱腔而言。「九」與「十八」，一如「九彎十八拐」，是用來形容腔調之多，並非剛好有九個「腔」或十八個「調」。

⁶譚達先，1983，《中國民間文學概要》，頁7

綜觀以上，山歌腔調變化多端，含蓋範圍很廣。研究者以為「『九腔十八調』是客家歌謠中除『兒歌』之外的『老山歌』、『山歌子』、『平板』以及各種客家『小調』的統稱。其中的『九和十八』只是代表客家山歌的唱腔和曲調含很多的類別，並非指『九』和『十八』的特定數字意義。」本研究所探討的「山歌」只限縮在一老山歌、山歌子和平板為範圍進行研究。

參、山歌歌詞

一、一句七字四句落板

客家山歌屬民間文學的口頭文學，是將眼所見、耳所聞、心所感用歌聲表示出來，亦即「我口唱我心」之意。

山歌歌詞屬七言絕句形式，一句七字，四句落板，和唐詩的七言絕句相仿。因係由一般樵夫薪婦、耕子牧童之口所唱，而非出自文人雅士或書生秀才之筆，因此形式上雖同屬七言四句，然實質上有相當差異。

唐七言絕句詩，平仄分明，用韻嚴謹，第幾字必須平聲或仄聲，第幾句得押韻，都有一定的規則，不得擅改。但山歌則鬆散許多，每一句用字的平仄，全首歌詞的押韻，並無嚴格要求，只要合乎一般人說話的韻味，唱來順口即可。由於題材取自日常生活，也在生活場面上唱，雖談不上嚴謹高雅，卻也通俗、親切、生動。況且偶有神來之筆，亦有意境深刻比美唐詩，令人拍案叫絕之作。

二、「即興」作詞

山歌和一般民間歌謠最大的差別就是沒有「固定的歌詞」。演唱者必須要具備基本的文學素養及應變能力，必要時將其心所感、耳所聞、眼所見、隨口就唱出，適合當時環境和情景的七言四句類似七言絕句詩的歌詞，就是所謂的「即興作詞」。譬如給鄧姓老太爺祝壽唱出：

恭祝鄧公添壽年，出介子兒個個賢；

加福添壽身體健，榮華富貴萬萬年。

這是一首非常適合給老太爺祝壽的山歌，但若是給老夫人祝壽，歌詞就非改不可。相傳三國時代，曹植被其兄曹丕逼迫，在七步內寫出膾炙人口的千古名詩：「煮豆燃豆其，豆在釜中泣，本是同根生，相煎何太急？」這是大家耳熟能詳的歷史故事，而客家人唱山歌，就具有如此敏捷的文思，即興作詞，隨口隨鬥。在贛南傳唱幾首富有生活氣息、充滿地方色彩、非常生動活潑的山歌：

一把芝麻撒上天，肚裡山歌萬萬千；

南京唱到北京轉，回來還唱三四年。

一把芝麻撒上天，客家山歌萬萬千，

春天唱到秋風起，還愛再唱兩三年。

這兩首山歌都以難以盛數的芝麻，來形容自己能演唱的山歌數量。表現了民間歌手具備隨口創作山歌的敏捷文思，滿腹山歌總是源源不絕，與最具代表性的粵東松口劉三妹的

河唇洗衫劉三妹，借問哥從奈位來？

自古山歌松（從）口出，那有山歌船載來？

存在著異曲同工之妙。

第二節 相關文獻回顧

壹、客家山歌的起源

「客家山歌」源遠流長，與客家人息息相關、榮辱與共。至於客家山歌源自何時？源於何地？各家眾說紛紜尚無定論。

有一派學者認為客家山歌源自中唐七絕詩與竹枝詞，並以竹枝詞為山歌的起源。李益詩：「無奈孤舟夕，山歌聞竹枝」。另見白居易琵琶行：「豈無山歌與村笛，嘔啞啁哳難為聽」等是常被引用的例證。竹枝詞是樂府詩名，也稱巴渝詞。「樂府詩集」上說：「竹枝本出巴渝。唐貞元中，劉禹錫在沅湘，以俚歌鄙陋，乃依騷人九歌作竹枝新詞九章。」⁷從唐代劉禹錫改作巴渝竹枝詞之後，凡仿照他的文體歌詠民情風俗的詩篇，就稱為竹枝詞。近代則專指歌詠民情的七絕詩。

中國的韻文到了唐代因受齊梁聲律說的影響，詩風轉趨工整；另則受科舉考試的關係，詩的形式也漸漸趨於畫一，對於平仄、押韻及詩篇的字數，都有嚴格的約束。像這樣以嚴格的規律寫成的詩，是唐朝中後期才成熟的，為了和古體詩做區分，就稱為近體詩或今體詩。近體詩又可分律詩和絕句二種，每種各有五言和七言之別。依宋代王灼「碧雞漫志」說法，唐人樂章均為絕句，而當時名流的詩句，沒有不能入歌曲的。唐三百年以絕句擅揚，因有平仄押韻規則，語句簡短、音律諧和，不論單歌或聯唱均適合，因此當時包括梨園大戲和宴飲小令，無不以絕句為歌詞。

客家山歌的歌詞大都是七言四句，和近體詩絕句的形式相同，但聲律之寬又近於樂府。因此叶云章、黃火興二人即認為客家山歌源於唐代的七

⁷郭茂倩，1980，《樂府詩集》，頁1140。

絕詩與竹枝詞。

另一派學者雖也發現客家山歌與唐代的七絕詩和竹枝詞相關性很高，但對兩者的源流關係，卻持不同的看法。

据胡希張、余耀南合著的《客家山歌知識大全》中所述⁸，詩歌早先就是民間之口頭文學，也就是古代的民歌。之後在歷史的洪流中，古代民歌一分為二：一個仍遵循原路線在民間流傳，保持口頭文學的形式，發展成風格各異的地方民歌，包括客家山歌。另一個則是流入文人之間，演變成以文字記載呈現的「詩」、「詞」文學。當然兩者在發展過程中會相互借鏡、彼此影響，而有大同小異的地方，但他們認為唐七絕詩、竹枝詞和客家山歌並非源與流的關係，兩者是同宗同源。若非得分親疏，則保留古代民歌風格的客家山歌等各地民歌才是嫡系，而「詩」、「詞」則為旁系。所以胡希張、余耀南二人主張客家山歌和中原詩詞均源自古代的民歌。

而依據筆者將所蒐集客家山歌，和大陸畬族山歌經詳細比較、分析，發現兩者的創作的年代，山歌詞的形式、內容，都有高度的相關，故筆者認為客家山歌受畬族山歌的影響至深。

貳、相關文獻回顧

論述、蒐錄客家歌謠的專書，在明朝以前幾無可尋。即如羅香林在《粵東之風》所寫：（1928：77）

說到客家歌謠呢，那就比那皖、豫、湘、鄂，下至於江、浙諸地的民歌，更是不幸。因為那些地方，或則曾為往昔文化的中心，或則曾為多數文豪的鄉里，境內所產生的民歌，有的曾見採於行人，有的曾見錄於文士，（自然也是非常之少的）所以無論如何，還算不幸中的幸者。至於客家一地，則因自身賦有時間空

⁸胡希張 余耀南，1993，《客家山歌知識大全》，頁13-14

間上的特殊情形，元、明以前，文士極少。境內所產生的歌謠，
 已未蒙有周行人的採訪，又未蒙中原學者的注意，所以明朝以前
 的客家民歌，到了現在，實已無可找尋了，可惜！

以下是筆者收集與客家山歌相關的文獻資料，各家分別對山歌的由
 來、分類、分布，歌詞的蒐集編纂、詮釋、意境、內容分類…等有深淺不
 一的論述。

(一)臺灣地區早期對「山歌」的記載：

表 2-1 臺灣早期對山歌的記載整理表

作者	年代、出版者	書名	著作中與客家山歌相關敘述
<u>池志微</u>	1881—1894	全臺遊記 (轉引自劉 茜，1994： 13)	提到「村女荷樵，行歌互答，皆男 女相悅之詞，其意甚淫蕩也。…負 薪村女秀，逐隊唱山歌，近山男女 赤腳負薪，唱和山歌。」
<u>連橫</u>	1918、1977 幼獅文化事 業公司	臺灣通史 (卷二十三 風俗誌)	在日制時期，最早出現與客家山歌 有關的文獻。寫道：「台灣之人， 來自閩粵，風俗既殊，歌謠亦異。 閩曰南詞，泉人尚之；粵曰粵謳， 以其近山，亦曰山歌。」
<u>片岡嚴</u>	1921 臺灣日 日新報社	臺灣風俗 誌	提到客家山歌與採茶戲。談及採茶 戲是由鄉間比較具有戲劇天才的 子弟所演出的戲，多半是由長得很 美的一對青年男女出現在舞台上， 一邊演唱情歌，一邊說情意綿 綿的台詞，同時將拴有長繩的籃子 投向觀眾…觀眾會在籃中置禮 物…演員再根據禮物的種類演唱 極近淫靡的情歌，……。
<u>張奮前</u>	1960 臺經出版社	客家民風 民俗之研 究	書中對客家山歌作簡略介紹，並認 為「臺灣的客家山歌已與大陸客家 山歌的原始意義大相逕庭了。」

資料來源：研究者整理

其中連橫的《臺灣通史》在1918-1921年即在臺灣分三冊出版，1945年
 中國大陸將之重排出版，1977、1983年臺灣又分別由不同的出版社出版，

有關山歌的敘述則完全一致。

- (二) 羅香林 (1928) 《粵東之風》。是第一部收集研究客家山歌之書。全書分成二部：頭一部是專門討論客家歌謠的背景、價值、分類、整理、考訂諸問題的，叫做討論部；第二部，是專錄歌謠的，叫做歌謠部。全書收錄508首歌謠，分別是情歌400首，生活歌43首，諷勸歌8首，兒歌42首、雜歌15首。
- (三) 楊兆禎 (1974) 《客家民謠九腔十八調的研究》。本書是在民間的客家歌謠興起後第一本以音樂學的角度來收集、研究、分析客家民謠的著作。本論述提到很多由民國六十年，民族音樂研究室所籌畫的一個研究計畫中的研究，文中對於客家民謠的產生與客家族群的遷移史和族群分佈都做了概述，對於客家民謠的種類從曲調與歌詞分為兩條路線作為分析，在曲調方面有曲式、調式與曲調音樂分析；在歌詞方面有題材、聲調、修飾手法等的分析，還有演唱方式、樂器伴奏方式等敘述。是研究客家山歌重要的參考資料。
- (四) 胡泉雄 (1980) 《客家民謠與唱好山歌的要訣》。正文分為兩部分，首先是歌曲的介紹，歌曲的風格包括臺灣的客家歌謠和廣東山歌的介紹；再來是教導如何唱好山歌，並對歌詞做詮釋，提醒歌者在演唱時要注意歌詞聲調與旋律走向的配合，認為唱山歌的最高境界不只是以詞行腔，還要能將歌詞的意境詮釋出來。全書以簡譜的方式記譜，是唱客家山歌入門之書。
- (五) 苗栗縣全民精神建設叢書 (1981) 《客家山歌研究專輯》。詳細介紹客家人的奮鬥史及客家山歌的源流。以客家山歌的大曲「老山歌、山歌仔、平板」為範圍，呈現譜例，探討意境，導引讀者欣賞山歌歌詞。

- (六) 楊佈光(1983)《客家民歌之研究》。對客家名稱之由來、南遷過程、分布狀況，以及客家民歌種類、曲式、伴奏、演唱方法都加以詳細的說明。其研究特色為在最後一章「客家人的採茶戲」中證明臺灣客家山歌源自大陸原鄉的說法。
- (七) 楊熾明(1992)《臺灣桃竹苗與閩西客家民歌之比較研究》。文中把大陸閩西的客家民歌與臺灣的客家民歌做採譜分析的工作，然後再將和語言學有關的客家語方面以及與音樂學有關的音樂方面作比較，再分析這兩地的差異和關連。
- (八) 古旻陞(1992)《臺灣北部客家民謠之民族音樂學研究》。在著述中先定義「民歌」，然後把北部桃竹苗的山歌結構分為曲式與歌詞來分析，再深入探討演唱與伴奏型式，最後才將臺灣北部的客家民謠各項活動情形與發展狀況加以論述。
- (九) 謝俊逢(1993)《民族音樂論集》。為介紹世界民族音樂的理論書籍，在文中將客家歌謠與賽夏族歌謠作比較的研究，以推論出各個族群音樂特色的結論。在文中對客家山歌做了全面性的探討，包括客家歌謠與客家人生活互動的關係作詳細的敘述，對客家山歌的歷時性與共時性做了整體的討論。另外作者認為臺灣客家民歌的特徵是以「四縣腔」的聲調，在獨有的傳承旋律型 (melody types) 做高低、長短、升降的變化。認為客家民歌曲調的抑揚變化，是強烈受制於客家語言聲調的制約。
- (十) 賴碧霞(1993)《臺灣客家民謠薪傳》。文章大體分為兩部分：前半部為作者對臺灣客家民謠的見解與指導人們如何唱好客家山歌；另一部分為客家歌謠集錦，並以簡譜記譜。文章後並附上許多山歌詞，供人唱山歌時方便替換。

- (十一) 叶雲章、黃火兴(1994)《客家山歌欣賞》。書中對客家山歌的題材與主題，分十二個項目分析；在歌詞上分別對山歌語言和表現手法加以論述；在曲調上則對演唱形式和唱腔作詳細介紹。
- (十二) 常敬宇(2000)《漢語詞彙與文化》。作者對漢語文化詞語做深層的發掘，對詞語的文化意義從多方面（包含典籍、宗教、民俗、象徵詞語、飲食、數詞、顏色、地名…等）加以闡述，材料詳實，論述充分。

第三章 山歌歌詞內容反映早期客家人生活

山歌隸屬歌謠的一種，而歌謠的價值含蓋文藝、語音、民俗、教育四個面向（羅香林，1928：30），其中語音部分待第五章詳述、文藝及教育兩部分非本研究範圍、本章僅就歌謠的民俗價值來探討客家人日常生活的重心。

歌謠雖非研究民俗學的唯一資料，但不容否認的它對民俗學的研究有相當的貢獻。山歌真實反映客家人特殊的民情風俗、生活習性及長期存在社會亟待解決的問題，故循著山歌歌詞所表現的風尚，應可探索到客家人早期的生活習俗、價值觀等當時的生活情形。

第一節 山歌歌詞的分類

壹、歌謠的分類

何謂「風」？羅香林（1928：1）指出：「風，本為空氣的震動。莊子：『大地噫氣，其名為風，』這是風字最古的解釋。因為空氣有傳吹的意味，故引用到風俗方面去，凡教化、俗尚、習慣都可稱之為風。」

「山歌」對早期的客家人來說，其存在就像我們呼吸的空氣那麼自然，傳播也像風一般四處吹拂，山澗、田園、茶山、村落隨處可現踪跡，處處可聞的天籟，是一股渾然天成的天風。既如空氣、又如風，則走向不定、形式不一，要依什麼標準來分類，各家看法不一。簡介如下：

周作人於 1923 年將民間文學分為（1）歌謠（2）謎語（3）神話與其

類似者三大類，再於歌謠項下細分為八類：⁹

- 一、情歌。
- 二、生活歌。包括各種職業勞動的歌，以及描寫社會家庭生活者，如童養媳，及姑婦的歌皆是。
- 三、滑稽歌。嘲弄諷刺，及沒有意思的歌皆屬之。
- 四、敘事歌。即韻文的故事。
- 五、儀式歌。
- 六、兒歌。
- 七、事物歌。
- 八、遊戲歌。

他算是第一位將歌謠作分類的學者，已將平民生活的內容都含蓋在內了。

顧頡剛所編輯的吳歌甲集，把民歌細分五類：¹⁰

- 一、兒童的歌。
- 二、鄉村婦女的歌。
- 三、閨閣婦女的歌。
- 四、男子『農、工、流氓』的歌。
- 五、雜歌。

顧先生是以民歌的作者的類別來分類，基本而言是非常完整的。只是第一、作者中何者為鄉村婦女？何者為閨閣婦女？客家女子有種田採薪的習俗，中等以下人家的女子，固不在話下，就是夫家有幾十萬資產的大戶，或曾經做過官吏的，到了農忙的時節，也不能老待在閨中，不問田事。因此歌謠的作者是村婦或閨閣婦女是很難區分的。

⁹ 譚達先，1983，《中國民間文學概要》，頁6、羅香林，1928，《粵東之風》，頁69-70

¹⁰ 羅香林，1928，《粵東之風》，頁71-72

第二、某些歌謠單憑歌詞內容是無法斷定作者為男性亦或女性？

例如：

一坑過了又一坑，深山有虎燈毋驚；

總愛兩人來相好，相好毋使媒人行。

兩人有緣來做堆，講著交情心就開；

交情交到百二歲，行路毋得坐轎來。

以上兩首都是很浪漫的情歌，很難確定作者是男性或是女性，因此硬要將某一首歌謠歸為那一類，會相當牽強。

羅香林則將客家歌謠分為五類：（粵東之風，1928：73-74）

一、情歌：歌謠本為人情迸發的聲音，所以情歌實佔其中的重要位置。這類的歌，純屬男女獨自抒情的，或互相唱和的山歌，而一部分的採茶戲歌亦屬之。

二、生活歌：這類的歌最能表現社會的真象。包括各種職業界勞動的山歌，和社會上家庭上各種生活的歌均是。如工歌、農歌、商歌、乞歌、氓歌、樵歌、織歌、衣食歌、居住歌、婚娶歌、和行旅歌屬之。

三、諷勸歌：凡嘲弄、諷刺、規勸、調笑、詼諧的歌均屬之。

四、兒歌：凡兒童嘴裡胡謔出來的有韻的東西，戲謔的也好，怨罵的也好，有意義的也好，無意義的也好，一概收錄。

五、雜歌：凡以上各門不能兼包的民歌，如敍事歌、議式歌、農諺、花名歌、人名歌、地名歌，和一切對於宇宙人生求解答的山歌，…等均屬之。

羅香林雖將歌謠分為五類，但在《粵東之風》歌謠的蒐集，作者自認把全部的精神多用在情歌方面，徵得的歌謠多半是情歌（400首），其他各類都零碎得很（生活歌43首、諷勸歌8首、兒歌42首、雜歌15首），因

此各類所占比例，應無法客觀反應當時人們的生活，只能作為參考。

貳、本研究山歌歌詞的分類：

本研究所蒐集「以數字為句首的山歌」共計 1016 首，歌詞描述的面向非常廣，包括：情歌、種稻、焗腦、採茶、勸世、勸孝、病子、度子、長工、入贅、守寡、地動、種竹、行路婦人、山歌、新婚祝詞、祝壽、家運、節慶、其他等，為了方便分析，筆者將其歸納為六類。詳如下：

- (一) 情歌 665 首，包括男唱 285 首，女唱 244 首，男女均適合唱的 141 首，占全部的 65.5%
- (二) 勸世、勸孝歌 85 首，占全部的 8.4%
- (三) 生活歌 81 首，包括種稻、焗腦、採茶，占全部的 8.0%
- (四) 情歌除外和婦女相關的歌 64 首，包括病子、度子、守寡、種竹、行路婦人等，占全部的 6.3%
- (五) 情歌除外和男子相關的歌 19 首，包括長工、入贅，占全部 1.8%
- (六) 其他 102 首，包括地動、新婚祝詞、祝壽、家運、節慶等，占全部的 10.0%

第二節 由山歌歌詞內容探討客家人生活

歌謠原就是自然的產物，只要有人居住的地方，就會有歌謠的產生。而平民文學的歌謠，是不知所以而自然完成，是天籟，是赤裸裸未加修飾的，山歌即是如此。而羅香林（1928：71）指出：『山歌』二字，本為一種歌謠的普通名詞，內容所包，有情歌、有滑稽歌、有儀式歌，…等等，決不是僅指山谷居民的歌子。（粵中慣例，全部歌謠中，除兒歌以外皆可稱為山歌）。它承載著當地的風土與特別的民俗，所以我們可以從山歌的歌詞去探索客家人生活。

壹、歌謠的價值

客家歌謠早期並沒有人去探討它的淵源，自黃公度輯錄山歌，始提論到它的源流問題。他說：（轉引自羅香林，1928-10）

「土人舊有山歌，多男女相思之辭，當係獠遺俗。今松口、松源各鄉尚相沿不改。每一辭畢，輒間以無辭之聲，正如妃呼豨，甚哀厲而長。」獠人蛋人原就屬愛唱歌的民族，正好客家族群就住在他們的舊址或鄰近地區，且客家人又有好歌的風俗，黃公度才會有如此的推論。然而獠人蛋人和客家人的語言、風俗習慣是不相同的，因此黃氏論點尚待考證。

羅香林則認為客家人祖先是由河南、湖北、安徽南遷的（粵東之風，1928-5），河南、湖北本即是出產歌謠的地方，客家人祖先既生長於斯，當然也深受歌謠洗禮。蘇東坡於仇池筆記雞唱云：（轉引自粵東之風，1928-11）

『光黃¹¹人，二三月，群聚謳歌，不中音律，宛轉如雞鳴耳。與宮人唱漏微相似，但極鄙野。漢宮儀，宮中不畜雞。汝南出長鳴雞，衛士候於朱

¹¹ 羅香林，1928，《粵東之風》，頁 11。光係河南之光州、黃係湖北之黃州。

雀門外，專傳雞唱。又應邵曰：今雞鳴歌。晉大康地道記曰：後漢衛士習此曲，於闕下歌之，今雞唱是也。顏師古不考古本妄破此說。今余所聞，豈雞唱之遺音乎？今土人謂之山歌云。』

由此證明，客家人好歌的風俗已有非常悠久的歷史。即使在19世紀初粵東的五華、興寧等縣都還有唱「雞歌」的。「雞歌」其實是客家地區乞食、乞錢者在城市或鄉村沿門求唱的歌，當時都稱唱「街歌」。由前蘇氏仇池筆記可發現街歌是雞歌的別字，因為在客家話中「街」和「雞」二字，讀音是相同的。山歌屬口頭文學，當時並無文本記載，後人記錄時誤把「雞」寫成「街」，也不無可能。

研究歌謠的人，一般說來可分為文藝和歷史兩大派。（羅香林，1928-28）文藝派認為歌謠是原始的、是永不老謝的詩，可供後人研究詩歌流變及創作新詩的參考。歷史派則認為歌謠是表現民情風俗和語言演變的唱聲。筆者以為客家山歌的功能、價值硬要歸為那一派都嫌遷強，筆者認為其功能、價值是多元的。現即分述如下：

一、客家山歌的教育價值

山歌「隨口隨鬥」是人民情緒自然的反應，是最容易引起其他人共鳴的。雖然創作者不曾考慮過，但事實上它已發揮了教育的功能。主要的有：

（一）自然知識：

包括花草樹木、蟲魚鳥獸、風雲雷電、五穀六畜、山河澗谷、四時方位…等知識性內容，在山歌裡面比比皆是。例如：

一對海獅上高樓，睡目老虎順水流；

伴仔拉鴨田上走，老鼠捉貓到灶頭。

不但介紹六種動物的習性，了解牠們彼此的關係，且以顛倒的方式呈現，增加趣味性。客家山歌以自然界事物作「比興」，也包括對此事物的認識。

如「腳踏草鞋冷到心」、「天有烏雲正有雨」、「水打禾苗難見面」、「塘裡無水魚難養」、「撐船可比龜爬沙」等等。人們可從中習得許多自然知識。

（二）地理知識

有一首『十尋親夫過臺灣』分 10 段計 40 句，一路從三河到潮州、連城、廈門到臺灣，包括沿途的景象、風土民情、拋頭露面的艱辛等，宛如一張導覽手冊。此外，還有許多創作者所在地的「地名山歌」。如「九湖村下有圓潭」、「身在臺灣心在家」、「五尋親夫五里亭」、「五送情人五分埔」、「三灣頭份竹南連」、「三義原名城三叉」、「落雨難過野豬坪」…等。

（三）歷史知識

客家『長毛歌』（畬族也有長毛歌）是一首敘事山歌，分 40 段計 160 句，它反映了太平軍在梅州市各縣活動的一個歷史片斷。它是發生在梅州地區真實的歷史事件，描寫太平軍將領汪海洋率領百萬大軍，由南京進攻福建，轉戰粵東各地的英勇故事。

另外一首中國歷史年代歌，更是代表作。

黃堯虞舜夏商周，春秋戰國亂悠悠，

秦漢三國晉統一，南朝北朝是對頭，

隋唐五代又十國，宋元明清帝王休。

學習歷史熟記朝代的更迭是必須但又枯燥乏味的，編寫成山歌，又針對朝代特性加上「亂悠悠」、「是對頭」、「帝王休」點睛效果，更貼切好記多了。

（四）生產知識

山歌最早就因為人們生產勞動的需要，自然孕育而成的，歌詞當然就少不了勞動生產的內容。其中『農民十二月』分別描述農人每個月都有固定的活要幹，耕田作地一時半刻都不得閒，終年痛苦辛酸，到頭來年窮月又盡，年到債又到，道盡了佃農的無奈與艱辛。

其他如「肩頭畀人准路行」、「船頭上下做狗爬」、「擔竿絡索准眠床」、「陰間做錢陽間使」、「入窑燒灰多辛苦」等描述轎夫、船工、挑夫、礦工、燒碳夫等各行各業的工作內容、工作經驗。

二、客家山歌的民俗價值

歌謠對研究民俗學來說，是非常重要的資料。由客家山歌亦可以看出客家人的特殊風俗，和當時社會亟待解決的問題。若能循著山歌所表現的風尚，即可探索早期客家人的習俗。主要的有：

（一）女子負擔農耕及採薪、男子外出經商的習俗

客家所住的地方，大多山多田少。男子大多出外經商，家中田場的工作都由妻子擔任，而住山邊人家的女子就更辛苦，除了分擔農耕，還要到山上去砍柴，供家中所需燃料。不論家境富裕或貧窮，男人均借口家鄉錚錢不易，紛紛到南洋或臺灣去過番，而把家庭重擔全讓妻子去承擔。例如：

七月裡來係立秋，家家田事緊啾啾；
樣得郎歸多雙手，唔使請人到處求。

九月寫信寄儴郎，今年大旱苦難當；
年頭年尾無落雨，家中都無半朝糧。

二月裡來蒔田邊，郎去出門兩三年；
田頭地尾多事做，無郎畀手淚漣漣。

相較中國大陸中、北方女子之不問耕種事務，客家女子在家中的經濟貢獻大多了，相對也辛苦多了。

（二）迷信風水

在客家族群日常生活中，天神論從古至今一直和科學並存，甚至凌駕

在科學之上。對於活人要住的屋場，會請堪輿師定方位；往生者要安置的墳山，也會請地理師看風水。舉凡嫁娶、動土、安神、安葬……等等都要慎重擇日。茲舉下面幾首山歌以為證：敘事山歌相思病（羅香林，1928-158）

目汁雙雙係痛腸，風水屋場虧吾郎；
妹子今番麼郎帶，寒酸日子就難當。

大伯阿叔愛增光，快請先生踏地方，
嶺頭踏到嶺尾轉，九龍崗上葬吾郎。

（三）農民長期受壓迫

六月割禾亂紛紛，汗淚點點苦難忍；
放下禾鎌無隻穀，樣般來顧一家人。

一朝大雨浸廳下，天晴三日扭水車；
天旱水浸無粒穀，餓死幾多耕田儕。

客家農民本是樂天知命，日出而作日入而息。可是一些資本雄厚的富商，卻集資收買農田，使得原本自由的農民一夕間變為地主的佃戶。豐收時還可養活一家大小，若遇到天災人禍，則連田租都沒著落，而且還借貸無門呢！因此有關農民的山歌，都是資本家和農民爭鬥的山歌。由農民十二月中（生借都毋肯，只想謀田屋。）還有（年到債又到，窮人修老命。）可以看出資本家對農民的壓榨是毫不手軟的。

三、客家山歌的文藝價值

山歌是客家人情感的產物，因客家山歌之產生有被壓迫的迫切情緒，有山林田野自然的音節和廣大空間的特性，能盡情的高歌，相互口耳傳頌，幸得以保存下來。從文藝的價值看，山歌可以做為研究詩體流變的材料，

做為創作詩歌的參考，深具審美和娛樂的功能。

（一）審美的功能

凡是健康的文學作品，都具備審美的價值。客家山歌是優秀的民間文學，它具有美好的心靈、美好的思想、優美的情操、美好的人物形象、優良的品格……等很多的審美功能。例如：

飲妹茶來領妹情，茶杯照影影照人；

連茶帶影吞落肚，一生難忘阿妹情。

這首山歌的意境非常深而雋永，很含蓄的表達對意中人的愛慕之深，恨不得可將意中人的身影和著茶吞落肚，期可終身和意中人形影相隨。

想起連妹實在難，可比鯉魚上急灘；

水清又驚人看著，水汶又怕網來攔。

譬喻法是用比較熟悉、容易理解的事物來說明比較不熟悉、較難理解的事物和道理。這首山歌善用『明喻』的技巧，把想和心儀對象約會又擔心被發現的顧忌，透過「可比」來比喻為鯉魚上急灘的心態：水清又驚人看著，水汶又怕網來攔，真是貼切。

客家山歌之所以備受人們喜愛，是因為它歌詞中的比喻、雙關都非常自然、貼切、偶有神來之筆，令人拍案叫絕。它運用的藝術技巧，所呈現的藝術魅力，令人為之沈醉。這就是山歌的審美價值。

（二）娛樂的價值

雖然生產勞動是孕育客家山歌的滋養劑，就如以下這首山歌所述：

打魚唱歌歌滿河，掌牛唱歌歌滿坡；

斬柴阿哥滿山坡，滿山滿崗都係歌。¹²

勞動者在從事生產時喜歡唱山歌，有可能是從事需大量體力的勞動，藉由

¹²胡希張 余耀南，1993，《客家山歌知識大全》，頁 91。

唱山歌來轉移注意力，以減輕疲勞。

莫笑燈係撐船哥，只因家計無奈何；

風霜雨雪都頂過，順水行船愛唱歌。¹³

也有可能是因為工作太單調乏味，以唱山歌來排除寂寞，打發時間。但如果像下一首山歌，為了愉悅自己，荒廢了工作而造成別人的損失，那就大大不可了。

掌牛孺子學唱歌，唱得歌子牛食禾；

上屋阿叔喊打死，下屋阿嫂喊賠禾。¹⁴

貳、客家人的生活重心

客家山歌像一面鏡子，深刻的反映著客家的歷史地理、風土民情、及當時的生活，表達客家人的思想、情感和藝術。因此我們循著山歌歌詞的內涵，即可窺知早期客家人之生活。茲依本研究的山歌分類逐項探索：

一、情歌

何謂「情歌」？鍾敬文如是說：「情歌是迫切的情感焚燒於心，而自然流露於口的，所以虛偽的一定很少。」¹⁵羅香林以為：「情歌為一種男女贈答或其他獨自表示其戀情的山歌。」¹⁶Corard alkeu說「情歌是村夫村婦口中吐出自然的聲音，他們只知道說真話，不懂得什麼是倫理。」（轉引自鍾敬文，1927：327）。

「許多地方的勞動人民，向來都有著通過唱歌進行愛情活動的風習，廣

¹³梅州市民間文藝家協會，1989，《民間文學專號-第57·58期合刊》頁171。

¹⁴梅州市民間文藝家協會，1989，《民間文學專號-第57·58期合刊》頁166。

¹⁵鍾敬文，1927，《民國叢書-歌謠論集》，頁324。

¹⁶羅香林，1928，《粵東之歌》，頁13。

東客家地區，此風尤盛，那裡的情歌特多，為全國各地漢族之冠」。¹⁷興寧山歌序：「客家男女，雅好歌唱。偶過岡頭，樵夫薪婦，耕子牧童，唱和之聲，洋洋盈耳。雖其詞多屬男女相悅之句，然其婉曲取喻，哀感玩艷，有足多者。」頗能表現情歌流行的狀況。（轉引自羅香林，1928：13）。

客家人大都生活在偏遠的山區或丘陵地，男子謀生不易，有機會者就出外經商或到臺灣、南洋去過番，鄉村婦女就得擔負起耕田、織麻、採樵、縫紉等工作，可謂田工、女工皆兼之。婦女和男子一樣在山間勞動，因接觸頻繁，且野外避開了禮教的束縛，自然出現了「丟个石頭試水深，唱个山歌試妹心」或「丟个石頭試水深，唱个山歌試郎心」的現象。不過唱者自唱，他（她）們的行為依然是非常拘謹的，尤其是有夫之婦，鮮少發生越軌之事。

本次山歌語料統計結果，情歌占 65.5% 的比例，是所有類別中最高的。也印證了羅香林、葉云章、黃火興、胡希張、余耀南等四位學者的論點：客家山歌中，情歌占大宗。

二、勸世、勸孝

本研究山歌語料分類占第二位的就是勸世、勸孝，此兩者合計所占的比例為 8.4%。可見客家先民自古即非常重視倫理道德、勤勞節儉、尊敬長輩、慎終追遠等美德，將日常生活中教導晚輩的話語，警惕世人的警語，語重心長的反映在山歌中，隨時提醒世人要反躬自省，調整自己的行為，使之合乎為良民、為人子女的行為準則。雖然羅香林對勸善歌非常不以為然，認為勸善歌是鄉間無聊文人的作品，而在收錄時嚴加屏斥。（1928：74）但時至今日勸世、勸孝、勸善歌仍相當受重視，在賴碧霞的《台灣客家民謠薪傳》對此三者山歌收錄仍占相當的篇幅。（1993：206-210）

¹⁷ 譚達先，1992，《中國民間文學概論》，頁 221。

三、生活歌

務農、焗腦和採茶合計所占比例為 8.0%，三者可合併歸納為農耕，排第三位。依數據似乎和大多數客家人從事農耕生活不相吻合，然實際務農者大都為青、壯年男女，即使他們在勞動時詠唱山歌，也可能以情歌居多，因此農耕位居第四是可以理解的。如果仔細加以分析，會發現，除了採茶山歌之外，80%是詠嘆農耕和焗腦的艱困，這是真實的反映客家人的生活。

首先談種稻。客家先民在荒山野嶺落腳，要從事開墾，長期在貧瘠的山區披荊斬棘，條件艱困處境艱難，還經常遭受地主、貪官污吏的剝削壓迫，增添了農民的苦難和辛酸。他們把身體所受的痛苦，心中積壓的怨氣和不平抒發為歌，所以造就了大量反映他們辛苦勞動及控訴被壓榨的山歌。下面兩首即充分反映農民的無奈和不平：

一朝落雨浸廳下，天晴三日扭水車；
天公也話難作主，農民辛苦做牛馬。

汝就有錢簇簇新，儻就無錢爛衫巾；
辛苦耕田無米煮，樣般天下不公平。

前一首述說客家人做牛做馬的種地，旱災水災都得設法克服，能否收成還得看老天是否眷顧。後一首描述辛苦耕耘的農民沒米煮飯、沒錢買衣，而地主卻坐享其成，內心的不平只能無語問蒼天。

其次談焗腦。樟樹是熱帶樹木，可以提煉樟腦，用為防腐、防蟲、醫藥及做膠卷，是非常珍貴的物品。臺灣自平地以至海拔 1800 公尺高處，皆有樟樹生長。¹⁸樟腦之粗製大都在山中進行，在腦寮中建有簡陋的腦灶，腦

¹⁸陳正祥，1993，《台灣地誌—中冊》，頁 504

丁用鋒子剷出的樹匕或樟樹剪節都要運到腦寮來熬腦，因樟樹並無具集生長，並未闢建道路，山勢陡峭的崎嶇小道搬運不易。又因上工地點遠在山中，腦丁一般在凌晨四、五點就要上班工作，每天工作時間幾乎都超過十個小時，且都需耗費大量的體力。再則早年入山採伐樟腦是非常危險的，當時原住民還有出草取人頭祭祀的習俗，必須有「流隘」或「隘勇」的保防，生命才能獲得保障，從事焗腦工作的艱苦可以想見。

一想焗腦淚盈盈，想著焗腦甚艱辛；

百般頭路都好做，切莫焗腦苦壞身。

二想焗腦到樹下，手擎鋒仔亂如麻；

台灣焗腦千千萬，單淨命歪燈自家。

三想焗腦愛在行，……………。

焗腦山歌從一想唱到十二想，雖然工作辛苦又危險，但工資足以換取一家老小溫飽，還是很多客家先民願意參與。樟腦業的顛峰約在 1891—1895 年間，全世界年輸出量約 3977 公噸，臺灣年輸出量達 2253 公噸，獨佔 57%，¹⁹出產地大都集中在桃園的大溪，新竹的竹東、關西、苗栗的三義、獅潭和三灣等地，如今由於產業的轉型，焗腦業早已淹沒在歷史的洪流中了。

其他如「搬運歌」、「撐排歌」、「挑擔歌」、「礦工歌」、「扛轎歌」……等，都是千百年來客家先民各種艱困勞動生活的寫照。

四、情歌除外婦女的歌

病子、度子、守寡、種竹、行路婦人……等和客家婦女直接相關的山歌詞語料比例占 6.3%。姑且不論屬正面或反面的描述，這個現象反映了客家婦女在農耕社會中，仍是大家注目的焦點。

¹⁹陳正祥，1993，《台灣地誌—中冊》，頁 506

早期客家婦女很少有受教育的機會，加上封建禮教及舊宗法的壓迫，自己的婚姻，自己不能參加意見，有任何委屈也只能抱恨於心，而不敢明目張膽的在長輩前面抱怨。只有利用到山崗、田野從事勞動生產，避開舊禮教宗法的束縛時，才可以藉由山歌抒發被壓抑的情感。

客家山歌最出名，條條山歌有妹名，

條條山歌有妹份，一條無妹唱唔成。

這首歌詞充分反映山歌與客家婦女的不可分割性。山歌既然與客家婦女有直接而密切的關係，我們即可藉山歌探究客家婦女的形象和心聲。本研究第七章和第九章第一節，針對客家婦女文化有詳細的探討。

五、情歌除外男子的歌

本研究山歌歌詞類別中，和男子直接相關的包括長工和入贅兩項。客家先民大都居住在山區，資源欠缺生活困窘，只能在貧瘠的山區從事開墾，還經常遭受地主、貪官污吏的剝削壓迫，父母生下孩子連最基本的圖個溫飽都是奢侈。因此男孩稍長不是出外經商、過番，就是到地主家做長工，無力娶妻者，只好入贅於女方家。兩者都是十分無奈的選擇，個中辛酸非當事人無從體會。相關探討於本研究第九章第二節中詳述。

六、其他

除了以上情歌、勸世勸孝歌、生活歌、情歌除外婦女的歌、情歌除外男子的歌、等五類之外，還有少數的地動、新婚祝詞、祝壽、祝家運、節慶……等山歌，可以看出客家先民的生活是艱難、多元而豐富的。

第四章 客家山歌的結構與韻律

客家山歌非常講究章句結構。最基本的格式即為七言四句，嚴謹規律，也就是所謂的「豆腐塊」。它類似近體詩的七言絕句及竹枝詞的型式，這就是客家山歌的特殊風格。

客家山歌是客家先民表達生活樂趣、抒發工作壓力、傳達感情、愛情的聲音。因為貼近生活，相當敏銳的反映了社會的現實。每個人都可依各自喜好來創作，每個人也都可以把聽到的山歌，依自己的意思加工、改編或加以潤飾，歷經世世代代的延續，它的意境更深、文詞更美，也越獲人們的喜愛。可以說每一首優美的山歌，都凝聚了無數勞動人民的智慧和心血。它不像一般的民歌有書面的固定樂譜，也不必非要樂器伴奏，只要能說客家話就能唱它幾首，且沒有兩個人唱的是完全一模一樣的。是什麼魔力讓我們客家先民個個都可以掌握山歌的韻律、都可以是作曲家？這是吸引筆者想深入剖析的原因。

第一節 客家山歌的章法

「豆腐塊」是客家山歌最基本的格式，它工整簡練，順口、易讀、好記，因此千百年來歷經幾度滄桑也不曾被淘汰或被取代，展現強韌的藝術生命力。這也正是口說文學能夠普遍化，連市井小民也能朗朗上口延續傳唱的原因。雖然「豆腐塊」是客家山歌最基本的格式，但綜觀客家山歌，並非單單「豆腐塊」一種形式，它呈現多樣的變體格式，但仍不失為山歌。因此詳細的剖析客家山歌的章句結構，實有助於瞭解、學習和發展客家山歌。客家山歌含有那些不同的章句結構呢？

壹、四句體

一、客家山歌通常以七字為一句，四句為一首，可以完整表達一個意思。

例如：

三日唔食肚唔肌，四日唔食因為你；
半夜做廚唔開火，幾多暗切無人知。

二、如果要表達的意思內容很豐富、很複雜，單單一首山歌無法完成的，就必須由若干首集成一個單元。至於首與首之間的銜接方式，包括以下幾種：

(一) 以數字順序銜接的：

1. 焗腦

一想焗腦淚盈盈，想著焗腦甚艱辛；
百般頭路都好做，切莫焗腦苦壞身。
二想焗腦到樹下，手擎鋒仔亂如麻；
臺灣焗腦千千萬，單淨命歪燈自家。
三想焗腦愛在行，天之晡光愛犁床；
鑊仔缸仔愛添水，時時添火愛提防。
四想.....

2. 度子

一想度子無恁該，幾多艱辛受過來；
受盡幾多寒更夜，樣得子大孝爺哀。
二想度子實在難，肚飢想食手無閒；
拿起愛食子又叫，正知度子恁艱難。

三想度子真艱辛，愛知爺娘个恩情；
一夜睡無半夜目，唔得子大好安身。
四想……………

(二) 以月份順序銜接的：

1. 農耕

正月立春雨水連，灌水下肥耙好田；
水稻催芽薯下種，集灰積肥迎豐年。
二月裡來係春分，春耕時節亂紛紛；
天下農人幾辛苦，天晴落水愛出門。
三月一過日仔長，田頭地尾亂忙忙；
蒔得田來茶又老，摘得茶來秧又長。
四月……………

2. 病子

正月裡來新年時，娘今病子無人知；
阿哥問你食麼个，愛食豬腸炒薑絲。
二月裡來係春分，娘今病子頭暈暈；
阿哥問娘食麼个，愛食糕仔煎鴨春。
三月裡來三月三，娘今病子心頭淡；
阿哥問娘食麼个，想食酸澀虎頭柑。
四月裡來日頭長，娘今病子心茫茫；
阿哥問娘食麼个，想食楊梅口裡酸。
五月……………

(三) 以所經路途順序銜接的：

1. 十尋親夫過臺灣²⁰

四尋親夫出三河，使去盤錢十分多；
街頭人問誰家女，拋頭露面無奈何。
五尋親夫到潮州，看見潮州百般有；
恁好東西無心看，急急忙忙趕路途。
六尋親夫到連城，行到城裡兩三更；
睡到五更做隻夢，夢見親哥打單行。
七尋……………

(四) 以尾駁尾的方式銜接的：

客家山歌另有一種很特別的形式，就是把前一首（對方演唱）的尾句，作為下一首（回應）的第一句。這樣一首一首前後緊密接駁的山歌，客家人把它叫做「尾駁尾」。其實把它叫做「頭駁尾」或「尾駁頭」會更恰當。

例如：

男：客家山是好地方，唱歌跳舞人向往；
林茂情深誼長久，個個歡笑鬧洋洋。
女：個個歡笑鬧洋洋，山歌越唱勁越強；
唱出生活幸福事，精神愉快身健康。
男：精神愉快身健康，妹唱山歌燈幫腔；
山歌一唱心花開，勝過人參炖雞湯。
女：勝過人參炖雞湯，心曠神怡福安康；
山歌會友談心事，鄉音入耳甜過糖。²¹

像這樣演唱者互相圍繞著一個主題接續的唱，隱約有連貫的劇情，發展方

²⁰梅州市民間文藝家協會，1989，《嘉應文學》，頁 243

²¹溫萍，2007，《客家音樂文化概論》，頁 38

向活潑具不確定性，聽眾聽的意願較強。有些地方把能不能唱尾駁尾山歌作為會不會唱山歌的關鍵指標，不會唱尾駁尾山歌就等同不會唱山歌。

(五) 以所敘事情發生時間先後順序銜接的：(敘事山歌)

敘事山歌，客家人把它稱為「傳本」或「傳仔」。清朝末年的《長毛歌》可能是現存最古老的客家敘事山歌²²。敘事山歌的題材非常的廣，舉凡愛情故事（梅州流傳的相思泪）、歌頌英雄人物、反應歷史事件（太平天國的長毛歌）、反映民間生活（十月懷胎及農民十二月）…等。它通常也是以七言四句為一首，若干首集成一個篇目，其實就是一篇篇幅較大而情節連貫的山歌集。敘事山歌據載南方少數民族發展的年代比客家族群來的更早，相關資料詳述於本研究第八章第二節。

貳、二句體

一、浙江庆元縣的二句體

「問妹歌」這首山歌的曲體為上下句結構。

戀郎要戀香菇郎，香菇郎子噴噴香。

戀郎莫戀香菇郎，清明一到轉浙江。

（叫你）老妹隨我去浙江，吃肉穿綢（給你）添紅妝。

浙江若有這麼好，（為啥）還來福建守樹腦？

此歌在浙江庆元和福建汀州一帶廣為流傳。庆元的菇民經常到福建做菇，

²²胡希張、余耀南，1993，《客家山歌知識大全》，頁111

與汀州人民共同生活，相互歡唱笑罵，當地人把這類歌稱為「汀州歌」。²³

二、江西新余縣的二句體山歌

「娘邊女子真難謀」是字數不規則的二句體。

黃竹暴笋又暴莧哇，娘邊的女子是真難謀哇。

有人謀得娘邊女子到哇，又有吃來是又有喝哇。

三、江西安福縣的二句體山歌

「新打風車六块板」是上句九字、下句八字的二句板高腔山歌。

新打風車本是四只腳，你妹子戀我不戀我。

新打風車本是六块板，你情哥有胆真有胆。²⁴

四、江西宁冈縣的二句體山歌

「前世燒了斷頭香」是結構類似七言四句正板山歌的二句板山歌。

前世燒了斷頭香，今世遇到惡家娘。

夜里一碗洗鍋水，清早一碗撈飯湯。

由以上分別採自浙江和江西的四首二句體山歌，其結構有相當的差異。雖每首都為兩句，有上、下句字數不一自問自答的；有自己嗟嘆抒發情感每句字數不一的；有前句九字後句八字，前後首互為問答的；有感嘆自己悲苦身世，結構如正板山歌的。可見二句體山歌因地域的不同，各自發展出結構各異的山歌，把客家山歌「即興」的特點發揮得淋漓盡致。

²³中國民間文學集成浙江卷編委會，1995，《中國歌謠集成-浙江卷》，頁195

²⁴中國民間文學集成江西卷編委會，2003，《中國歌謠集成-江西卷》，頁242、295、471

參、三句體

三句體的山歌較少，例如湖南茶陵縣的「有女莫嫁黃泥塘」，²⁵就只有三句，簡單明瞭。

有女莫嫁黃泥塘，
日無雞呷米，
夜無老鼠糧。

肆、五句體

早期客家人將竹板叫做「甲塞」，因而有將竹板歌叫「甲塞歌」的。²⁶竹板歌大都以五句為一首，又名「五句板」。由於盲人、乞丐經常邊唱竹板歌邊沿街乞討，導致竹板歌也被稱做「乞食歌」或「教化歌」。演唱竹板歌有專門的曲調，它和一般客家山歌是不同的，因此有些學者並不把竹板歌列入山歌。

在廣東梅州的客家節慶中，亦會出現同一首歌詞，有人以竹板歌曲調演唱，叫做「五句板」；而以山歌曲調演唱，就叫「山歌」。可見區別兩者是在曲詞，不在歌詞。這就說明「五句板」也是廣義的山歌。況且五句體並非竹板歌所獨具，山歌一樣有五句體的。就如：

一、浙江安吉縣的山歌「心思不定亂拋梭」²⁷

郎在外面唱山歌，姐在房裡織綾羅，
聽了山歌手腳軟，心思不定亂拋梭，

²⁵中國民間文學集成湖南卷編委會，1999，《中國歌謠集成-湖南卷》，頁 618

²⁶胡希張、余耀南，1993，《客家山歌知識大全》，頁 133

²⁷中國民間文學集成浙江卷編委會，1995，《中國歌謠集成-浙江卷》，頁 189

白白丟了三尺多。

二、湖南寧鄉縣的山歌「扇子頭上畫情郎」²⁸

一把折扇兩面光，扇子頭上畫情郎，
日里放在麻籃里，夜里放在枕頭旁，
易得打開（扇子）看情郎。

三、客家歌謠專輯中搜集有「五句落板十二月相思歌」²⁹

正月相思想親郎，孤枕獨眠夜又長，
三更兩點思想起，兩腳縮上又縮下，
谷種生芽會作秧。

二月相思想親郎，單身隻影苦難當，
一心都想守貞節，那知住倒花地方，
火燒博壳黏熱槍。

三月相思想親郎，目汁雙雙濕衣裳，
這條床稈妹眠爛，久裡床稈會生秧，
雞公啼啼夜更長。

四月相思……………。

十二月相思年到裡，各人婚姻註定裡，
銀錢註定么人使，婚姻註定么人連，
儻嘅姻緣么人牽。

由以上歸納，五句板山歌大都第一、二、四、五句押同韻，有些是第一、二、五句押同韻，少數還第一、二，第四、五句各押一個韻。

²⁸中國民間文學集成湖南卷編委會，1999，《中國歌謠集成-湖南卷》，頁464

²⁹謝樹新，1981，《客家歌謠專輯》，頁43

伍、六句體

江西南昌市的山歌「作田賀郎萬担糧」³⁰，即為六句體山歌。

一對火燭喜洋洋，滿堂賓客賀新郎，
老者賀郎添福壽，少者賀郎壽命長，
讀書賀郎登金榜，作田賀郎萬擔糧。

又如浙江衢縣的山歌「情哥情愿打赤膊」，³¹亦為六句體山歌。

一块洋錢七角三，拿給小妹買毛藍，
毛藍買來一丈三，拿給小妹做衣衫，
衣衫做起花簇簇，情哥情愿打赤膊。

以上不論五句體或六句體山歌，其每一句都很規律，都是七字一句，也就是七言五句體或七言六句體。

陸、連句體

這類山歌的體裁是較不規則的，長的幾十句，短的十幾句，一連到底不分章節。例如：

一、「唱耕牛」³²

全首都為七字結構，共 24 句。

二、「水路歌」廣東五華縣

全首都為七字結構，共 42 句。整首押（oú）韻，一韻到底。

³⁰中國民間文學集成江西卷編委會，2003，《中國歌謠集成-江西卷》，頁 191

³¹中國民間文學集成浙江卷編委會，1995，《中國歌謠集成-浙江卷》，頁 200

³²梅州市民間文藝家協會，1989，《嘉應文學》，頁

由以上所舉的例子得知，客家山歌的章法，並非那麼呆板的固守在「豆腐塊」的框架中一成不變，要是把小調、勞動號子等也納進來，則客家山歌的章法就更為豐富了。

第二節 客家山歌的句式

客家山歌歌詞的基本結構為七言四句，而每一句的基本句式又為七言四三的結構。例如：

日裡想你 頭低低，夜裡想你 到雞啼；
流盡幾多 暗目汁，枕頭蓆仔 生烏雞。

但實際上在演唱時，除了七言歌詞之外或多或少還會加上補字、補詞。這些補字、補詞都不是歌詞的組成部分，也不抵觸歌詞的原意，但它具有抒情、增加民俗色彩、凸顯某個思想意義或演唱者為了調節節拍唱起來順口的一些功能。

壹、山歌句子的字數

七言四三結構，是客家山歌的基本句式，一直是山歌的主流但非唯一，實際呈現坊間山歌的句式就包括以下幾種不同的類型：

一、加（減）字體

（一）「靈丹妙藥是情郎」（湖南宁鄉縣），屬五句加字體山歌。

陽雀子叫姐心慌，懶吃茶飯懶梳妝，
（昨日）哥哥嫂嫂來問病，要請郎中開藥方，
（誰知奴的）靈丹妙藥是情郎。

（二）「只要郎心合姐心」（湖南宁鄉縣），屬五句加減字體山歌。

郎有心（來），姐有心，不怕大屋一張門，
不怕人多千只眼，不怕（二十四只）惡狗守朝門，
只要郎心合姐心。

以上兩首均採自湖南宁鄉縣，湖南有為數不少的五句板山歌，有可能當地早期生活物質條件差，乞食的教化子多，所以創作了許多五句板的山

歌。而在沿門乞討時，為奉承不同條件的客人，都得討他們歡心、又要唱的順口，就在歌詞中隨興自由加減字，無形中也豐富了這許多山歌的內容。

二、六字體

江西南昌市的「照花轎」是典型的六字體山歌。

一照長命富貴，二照金玉滿堂，

三照五男二女，四照四季發財，

五照五子登科，六照六六大順，

七照七子團圓，八照八仙過海，

九照九子十三孫，十照十全十美。

照花轎是江西南昌當地的習俗，在新娘的花轎起轎前，母親手拿沾滿清油的紙捻，點燃後將花轎裡外照一番，邊照邊唱意在驅趕邪惡、帶來光明。³³

三、垛字山歌：

「垛」字有兩個讀音，分別為：

垛ㄉㄛˋ，名詞，牆壁兩側或上面伸出或凸出的部分，例城垛子。

垛ㄉㄛˊ，當名詞時表成堆的事物，例柴垛。當動詞時表堆置，例把磚塊垛成平臺。³⁴

垛字山歌的垛讀ㄉㄛˊ，意即用很多字堆置起來的山歌。這是疊字在山歌中的妙用，在山歌詞中讓相同或相似的字、詞、句子一再反覆出現的一種表現手法。「垛字山歌」雖屬自由體，但並非漫無章法的把字詞堆疊上去，即使字數再怎麼增加，每句前半部仍保持「二二」結構，後半部大都仍是「四三」的格式。因為基本的框架還在，仍不失為山歌。這種以「重疊」為主要修辭手法，是客家山歌的一種獨特樣式，有助於突顯其思想意

³³中國民間文學集成江西卷編委會，2003，《中國歌謠集成-江西卷》，頁181

³⁴周何主編，1987，《國語活用辭典》，頁401

義或強調某種特殊的韻味。例如：

(一) 江西瑞昌市的急板山歌「二人玩耍也無妨」為一垛字山歌。歌詞為：

郎在高山頭上頭頂「个」山尖，

姐在田塍田坎田沿田缺缺頭邊，

哥哇！

你要戀姐去到仰龍山伏虎山蜈蚣山火焰山尖刀山尖刀抄上拖過直到龍船下。

兩同年，

上七下八七八一十五里去到蓮花敦上，

搖扇擺扇蹺腳架手歇陰涼，

二人玩耍也無妨。

其基本形式歸納約為：

郎在高山頂山尖，姐在田缺缺頭邊，

戀姐去到龍船下，同年去到蓮花敦，

搖扇蹺腳歇陰涼，二人玩耍也無妨。

(二)「垛字山歌」的經典作品，「嫁郎愛嫁勤快郎」

其基本形式為：

新打鐮刀緊發光，老妹樣樣都在行；

老妹毋嫁郎當古，千祈愛嫁勞動郎。

以下兩首為加上垛字之後的「嫁郎愛嫁勤快郎」。其結構即非常自由。但仍具極濃的山歌味。

1.

新打鐮刀緊磨緊利緊擦緊發光，

老妹緊大緊會勞動生產會寫會算會彈會唱樣樣工作都在行；

老妹千祈唔好嫁个十字街頭遊遊蕩蕩好吃懶做花花假假騙騙黠黠郎當古，

老妹千祈愛嫁深山壁背角里燒灰打炭戰天斗地勤勤儉儉會划會算老老實實烏烏赤赤背囊上晒到起松光節水涿都會彈走個勞動郎。³⁵

2.

新打鑷刀

緊磨緊利緊擦緊白緊發光，

澄話老妹

緊大緊會勞動生產，扛𠵼拉做羅列背，樣樣工作都在行。

澄話老妹

你千祈莫嫁，十字街頭、遊遊街街、好吃懶做、騙騙𠵼𠵼、花花假假个郎當古。

澄話老妹

你千祈愛嫁，深山角落、打柴燒炭、劈山引水、戰天斗地、勤勤儉儉、會划會算、老老實實、烏烏赤赤个耕田郎。³⁶

上面兩首「嫁郎愛嫁勤快郎」是非常豐富而有趣的垛字山歌。前者採自粵東北梅縣，後者採自粵東，一樣是針對廣東梅縣的山歌「嫁郎愛嫁勤快郎」，分別加「垛字」來修飾，各創作出大同小異的垛字山歌。充分顯示山歌民間文學口頭性、集體性的特色，因屬口頭流傳沒記載，所以大家各憑記憶內容加垛字自由創作，呈現多姿多采的作品。就拿第二首來說，將加了「垛

³⁵劉茜，1994，《台閩粵贛客家山歌研究》，頁 229-230

³⁶溫萍，2007，《客家音樂文化概論》，頁 37

字」修飾的歌詞和原先基本形式歌詞相對照，就可感受到內容豐富生動許多。譬如第二句「老妹樣樣都在行」加上「緊大緊會勞動生產，扛𦉳拉做羅列背，」的𦉳字，我們彷彿看到能扛、能挑、能背的美麗少女身影，在山谷田野間靈活川梭的生動畫面。又如第四句「千祈愛嫁勞動郎」，透過一連串𦉳字的修飾，聽眾感受到的這位「勞動郎」是生長在深山角落，兼具劈山引水、打柴燒炭、戰天斗地、會划會算的好本事，有勤儉、老實的好品德，鍛鍊成烏烏赤赤強健體魄生龍活虎般的耕田郎。呈現在我們腦海的是一個活生生黝黑健壯青年，正專注揮動柴刀砍柴劈草的畫面，這即是𦉳字所發揮的功效。

貳、山歌句子的結構

山歌句子的結構有其一定的規律，雖然基本句式是七言四句，但如前所述，並非山歌都是七言體，也並非所有七字句都是山歌。客家山歌就依其音節來論是屬「四三」結構，也有細分為「二二三」結構，甚至於更細分為「二二二一」結構的。

一、以「等郎妹」為例：

(一) 基本的「四三」結構

十八嬌娘	三歲郎，	夜夜睡目	攬上床；
睡到半夜	思想起，	不知係子	乜係郎。

(二) 細分為「二二三」結構

十八	嬌娘	三歲郎，	夜夜	睡目	攬上床；
睡到	半夜	思想起，	不知	係子	乜係郎。

(三) 再細分為「二二二一」結構

十八	嬌娘	三歲	郎，	夜夜	睡目	攬上	床；
----	----	----	----	----	----	----	----

睡到 半夜 思想 起， 不知 係子 乜係 郎。

二、又舉「好好花線打結頭」為例

(一) 基本的「四三」結構

日頭一出 照門樓， 老妹樓上 綉枕頭；
親哥門口 轉兩轉， 好好花線 打結頭。

(二) 細分為「二二三」結構

日頭 一出 照門樓， 老妹 樓上 綉枕頭；
親哥 門口 轉兩轉， 好好 花線 打結頭。

(三) 再細分為「二二一二」結構

日頭 一出 照 門樓， 老妹 樓上 綉 枕頭；
親哥 門口 轉 兩轉， 好好 花線 打 結頭。

以上兩首山歌，不論是「四三」、「二二三」或「二二二一」的結構，句尾都不能打破「三」或「二一」單數格式的結構，這種結構規律才符合山歌曲調的要求。其中第二首的「二二一二」結構，語法雖生硬但還可以解釋得過，只是實際一開口唱山歌，即可發現此種斷句是無法順口唱山歌的。另外有些山歌的句子很難突破「四三」的結構，例如：

七勸後生笑容容，勸你討親骨頭重；

生有子女傳後代，免致來變游應公。

其中「游應公」是一個名詞，無法再細分，而「骨頭重」若硬分為「二一」，則語法、意思都不通。所以這首山歌句子就只能是「四三」結構。

有的山歌即使大規模突破七字的句式，但基本上仍維持在「四三」或「二二三」的框架模式，就以本章第二節所舉的「垛字山歌」的經典作品「嫁郎愛嫁勤快郎」為例：

燈話老妹

你千祈莫嫁，十字街頭、遊遊街街、好吃懶做、騙騙啞啞、花花假假
个郎當古。

燈話老妹

你千祈愛嫁，深山角落、打柴燒炭、劈山引水、戰天斗地、勤勤儉儉、
會划會算、老老實實、烏烏赤赤个耕田郎。³⁷

雖然這首垛字山歌字數很多，但大多是四字重疊，整句仍是「四三」結構，基本的框架仍在，嚴格的說來仍屬「山歌」。

³⁷溫萍，2007，《客家音樂文化概論》，頁 37

第三節 客家山歌旋律與歌詞聲調的關係

客家山歌原本就是用來唱的，有別於書面記載的民歌，山歌屬於口頭文學。既是用唱，又是隨口唱，歌詞大多通俗、順口。而山歌又是特別用「聽」來達到即時傳達訊息的，目的要對方聽懂自己的意思，聽起來一定要順耳。所以「順口、順耳」是客家山歌歌詞的特性。

壹、山歌慣用的客語腔調

說「四縣話」的客家來自清代的廣東嘉應州，因為嘉應州除本轄之外，還管轄鎮平(今蕉嶺)、平遠、興寧、長樂(今五華)四個縣，因此，從這些地方移民台灣的人，他們所說的客語，就被稱為「四縣話」。其中來臺人數最多的是鎮平和嘉應州本轄，就因鎮平來臺人數最多，所以臺灣一般所稱的「四縣話」，嚴格說來指的是鎮平方言，也就是「蕉嶺話」³⁸

一、山歌慣用四縣腔客語

「自古山歌從『松』口出」，這是客家山歌的名言。「從口」、「松口」是雙關語，「松口」即指粵東北、閩西、贛南這個地區，住在此處的客家人大都講「蕉嶺話」，而「蕉嶺話」就是目前苗栗地區客家人廣為使用的「四縣腔客家話」；山歌「從口」出，是強調山歌是即興隨口隨鬥，不是刻意字斟句酌所作的詩對。既是即興隨口，那麼所使用的語言一定是自己最熟悉的日常用語，那就是「蕉嶺話」，就是台灣苗栗、桃園多數人日常所講的「四縣話」。因此在臺灣客家山歌的展演、或坊間的山歌比賽，一般都採四縣腔。范揚坤（2007：112）指出：

客家音樂俗諺：「四縣山歌海陸齋」，…就語言與音樂的關係與特色而言，山歌、

³⁸邱彥貴、吳中杰，2001，《台灣客家地圖》，頁46

採茶一類的民歌、戲曲曲調與唱腔，在語言的使用與咬字發音上，以使用「四縣話」為標準。相對另屬宗教音樂的齋法儀式，在展演期間在唱念法上的特色，……主要源自潮惠地區，故而唱腔在咬字發音上，不論唱、誦、念等各部分非生活語言的歌樂性質表現，皆是以「海陸豐話」的腔調為標準。

而謝俊逢也認為：以「四縣腔」的聲調演唱山歌，是客家民歌的特徵。雖然也有部分學者主張「海陸腔」一樣可以演唱山歌，也實際演唱發行了音樂CD，³⁹但究竟屬於少數。

二、四縣腔客語聲調

客家話次方言的差別主要在聲調，四縣六個調，海陸七個調，主要的不同在去聲（四縣不分陰陽，海陸分陰去、陽去兩調型）。這裡以四縣六個調的調型加以舉例說明：

表 4-1 四縣聲調調型表

調類	陰平	陽平	上聲	去聲	陰入	陽入
調型	ə	l	ə	:	3	:
調值	24	11	31	55	2	5
例字	千 翻 牽	前 煩 權	淺 反 犬	賤 飯 勸	切 濶 缺	絕 罰 傑

資料來源：羅肇錦(1990：89)

說明：

- (一) 陰平：是低升調，如千「tə ə ien²⁴」，翻「fan²⁴」，牽「kə ien²⁴」
- (二) 陽平：是低平調，如前「tə ə ien¹¹」，煩「fan¹¹」，權「kə ien¹¹」
- (三) 上聲：是中降調，如淺「tə ə ien³¹」，反「fan³¹」，犬「kə ien³¹」
- (四) 去聲：是高平調，如賤「tə ə ien⁵⁵」，飯「fan⁵⁵」，勸「kə ien⁵⁵」
- (五) 陰入：是低短調，如切「tə ə iet²」，濶「fat²」，缺「kə iet²」
- (六) 陽入：是高短調，如絕「tə ə iet⁵」，罰「fat⁵」，傑「kə iet⁵」

³⁹楊兆禎，1985，《客家山歌專輯》。

貳、山歌旋律與歌詞聲調的關係

客家山歌的旋律與歌詞的聲調存在著非常密切的關係，山歌旋律的變化，即直接依附於客家語言聲調的抑揚頓挫。

一、專家的論述

(一) 羅肇錦在《客家情懷與九腔十八調》中指出：

「……客家山歌在音樂上所呈現的特色，即在於可見『語言與音樂完全結合』、『字調與歌調合一』的表現。」

(二) 謝俊逢在《臺灣客家研究概論》(徐正光, 2007: 305)中指出：

臺灣客家民歌的特徵是以「四縣腔」的聲調，在獨有的傳承旋律型(melody types)做高低、長短、升降的變化。簡言之，客家民歌曲調的抑揚變化，是強烈的受制於客家語言聲調的制約。僅就客家語音韻的要素中，如果聲母與韻母與客家歌有一定的關係，則聲調與歌的曲調變化關係，則顯得更為重要，因為聲調本身就包含了音樂上曲調抑揚因素。

(三) 徐清明在〈山歌子旋律與歌詞聲調之關係初探〉(2002/09/09)中亦指出：「客家山歌是藝術化的語言，是語言化的歌曲。」

以上三位學者都認為山歌旋律和客家語言的聲調是密不可分的。事實上，不但山歌旋轉隨歌詞抑揚頓挫而起伏，連客語聲調的變調也相當程度的反映在山歌旋律中。客家話的變調，以四縣為例，陰平「24」後面如果接著又是高調的陰平「24」、去聲「55」、陽入「5」，就降低聲調變成陽平「11」。這些聲調變化在山歌曲調運動中，是相當明顯的。因此若廣義的來解釋：「山歌」就是「客家話」。⁴⁰

⁴⁰謝俊逢，1993，〈客家話與山歌－客家文化的保存與發展〉，《臺灣客家人新論》，頁164

二、實例的佐證

(一) 平板：等郎妹

1、山歌歌詞客語聲調（調值為變調調值）

十 5 八 2 嬌 24 娘 11 三 11 歲 55 郎 11
夜 55 夜 55 睡 55 目 2 攬 31 上 24 床 11
睡 55 到 55 半 55 夜 55 思 24 想 31 起 31
不 11 知 24 係 55 子 11 也 55 係 55 郎 11

2、平板歌譜（等郎妹）

圖 4-1 平板「等郎妹」歌譜

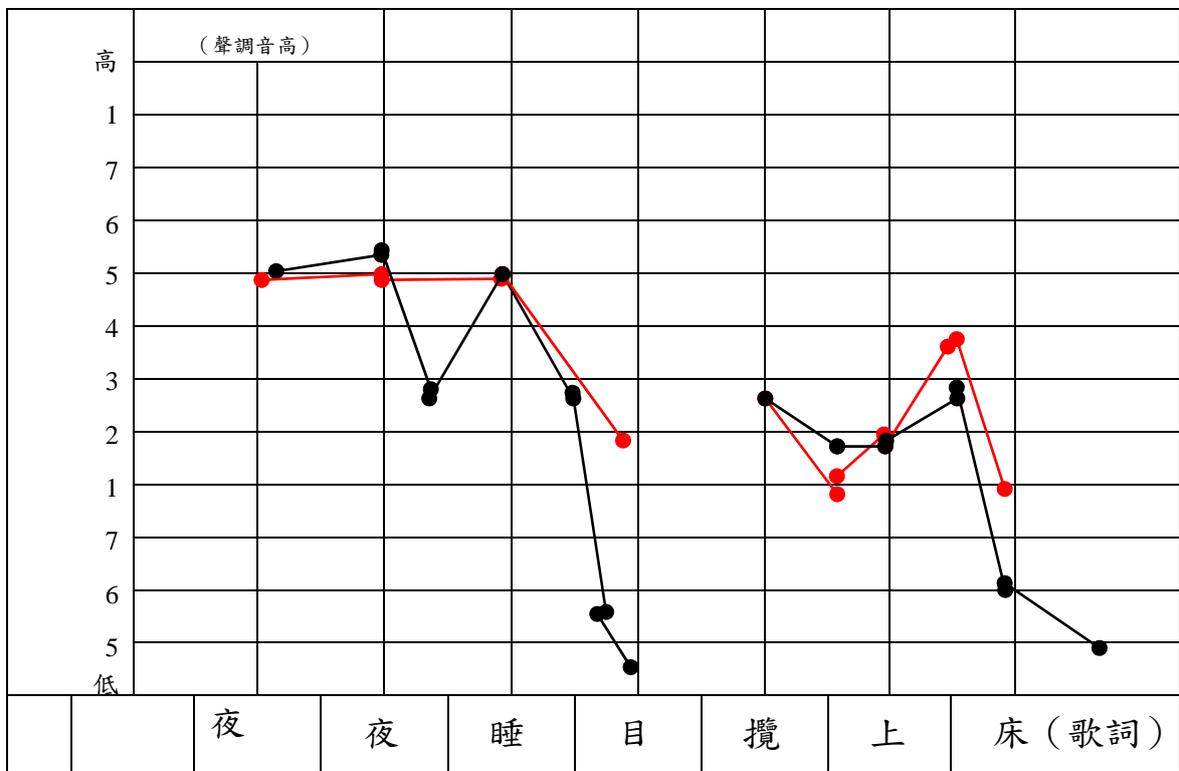
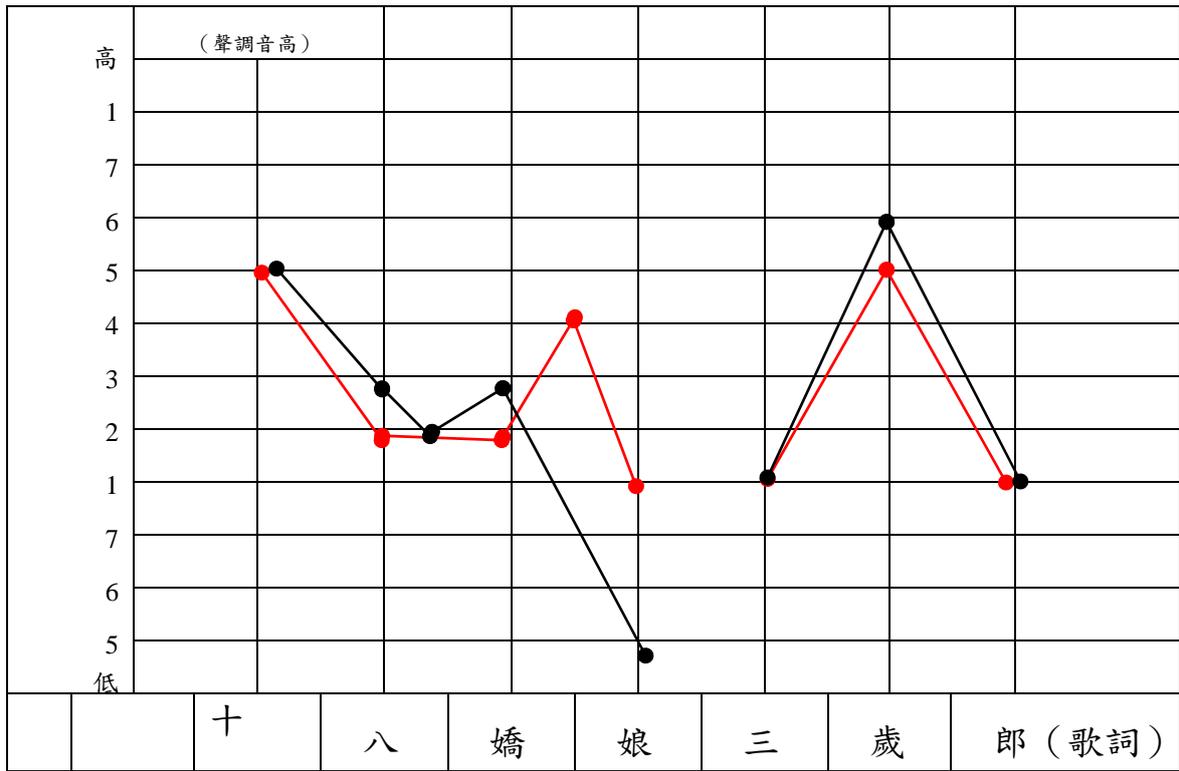
資料來源：研究者自行提供

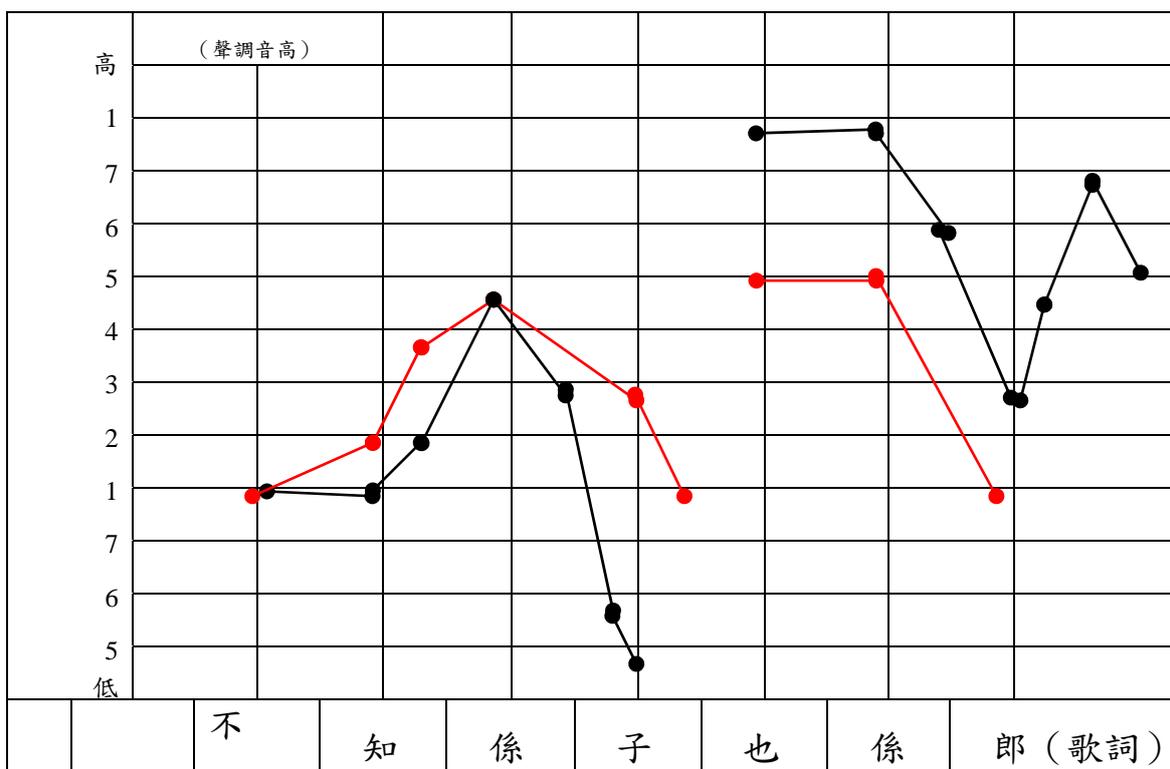
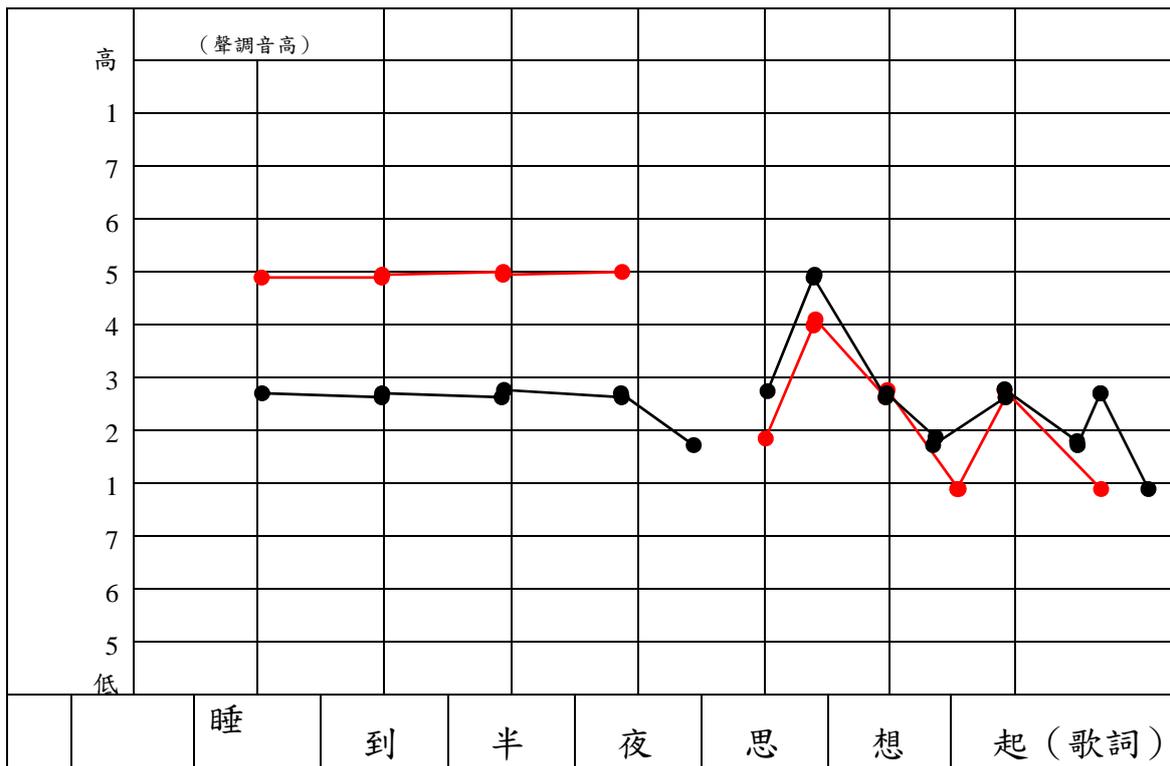
3、平板「等郎妹」山歌旋律與歌詞聲調的曲線比較

說明：

- (1) 「等郎妹」有四句歌詞，一句歌詞以一個表來顯示比較曲線。
- (2) 山歌旋律以黑色——曲線表示，歌詞客語聲調以紅色——曲線表示。
- (3) 山歌歌詞每句七個字，基本句式為四三結構，故曲線長度即以每句歌詞四、三斷句的原則，分二段曲線表示。

表 4-2 平板「等郎妹」山歌旋律與歌詞聲調的曲線比較





資料來源：研究者自行提供

(二) 平板：時時刻刻都想你

1、山歌歌詞客語聲調（調值為變調調值）

三 11 步 55 行 11 來 11 兩 31 步 55 企 24
時 11 時 11 刻 2 刻 2 都 55 想 31 你 11
大 55 石 55 底 31 下 24 生 24 竹 2 筍 31
幾 31 多 24 暗 55 想 31 你 11 毋 11 知 24

2、平板歌譜（時時刻刻都想你）

圖 4-2 平板「時時刻刻都想你」歌譜

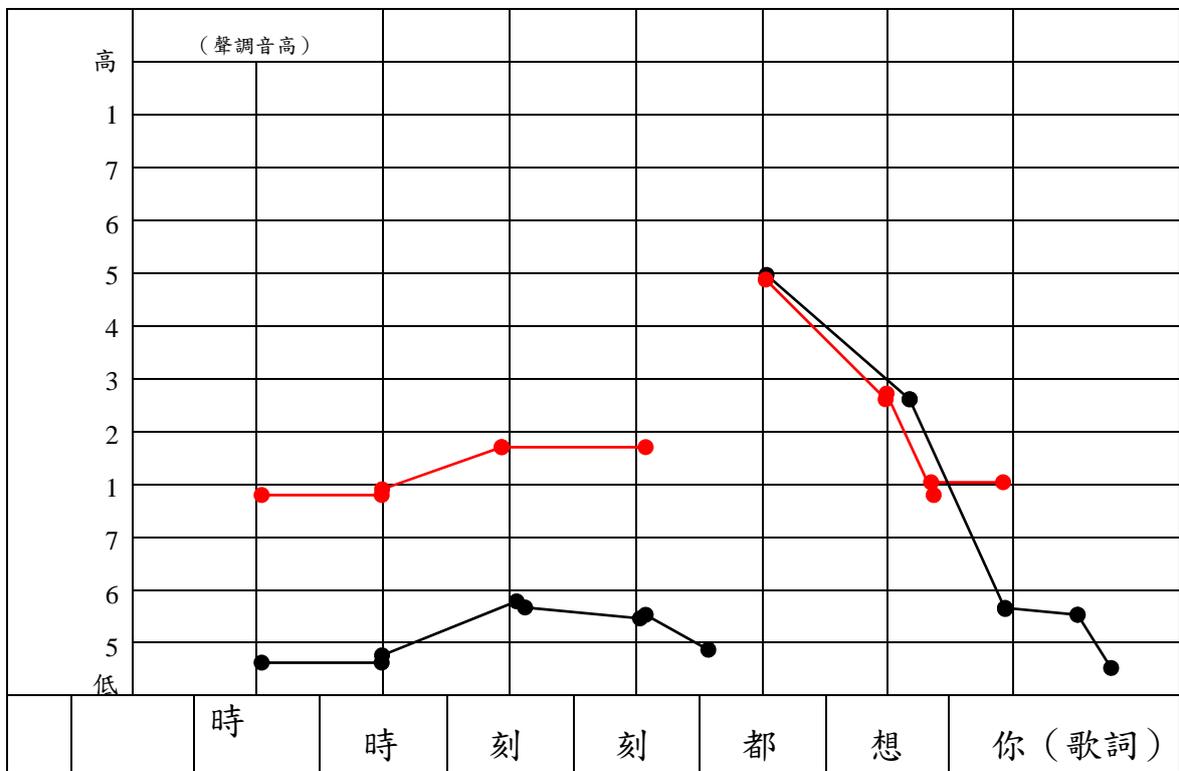
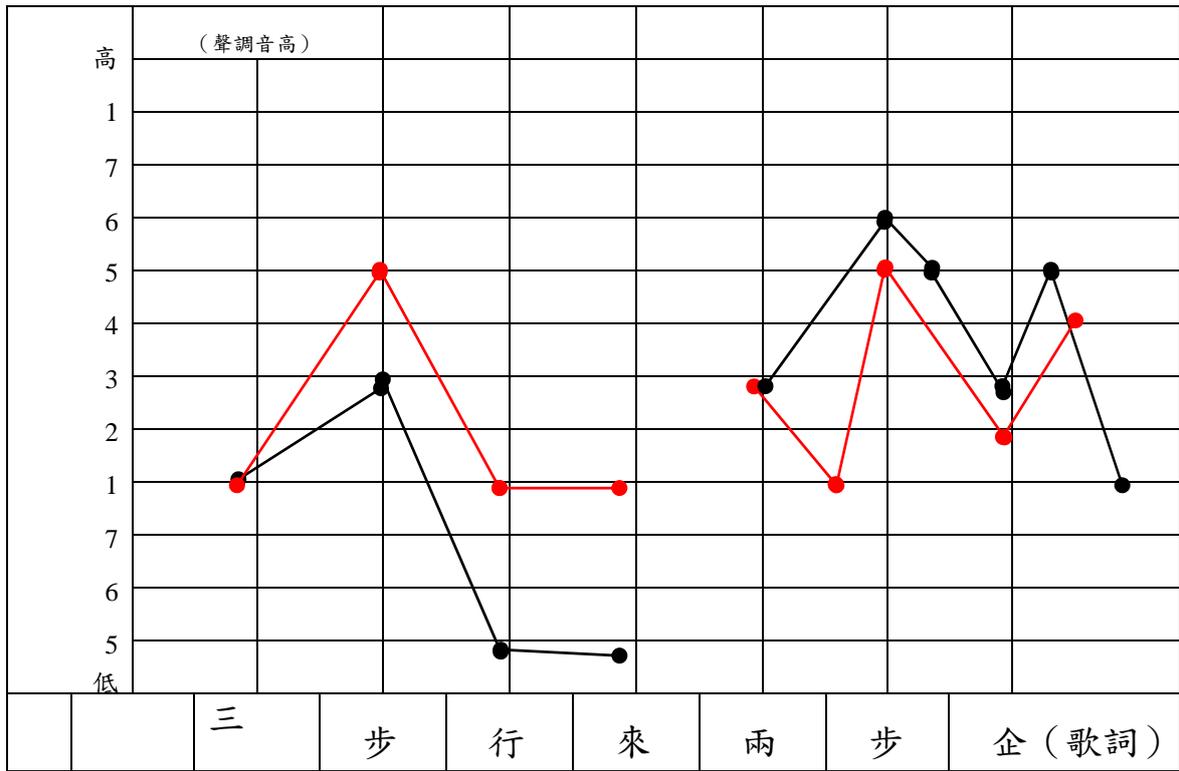
資料來源：研究者自行提供

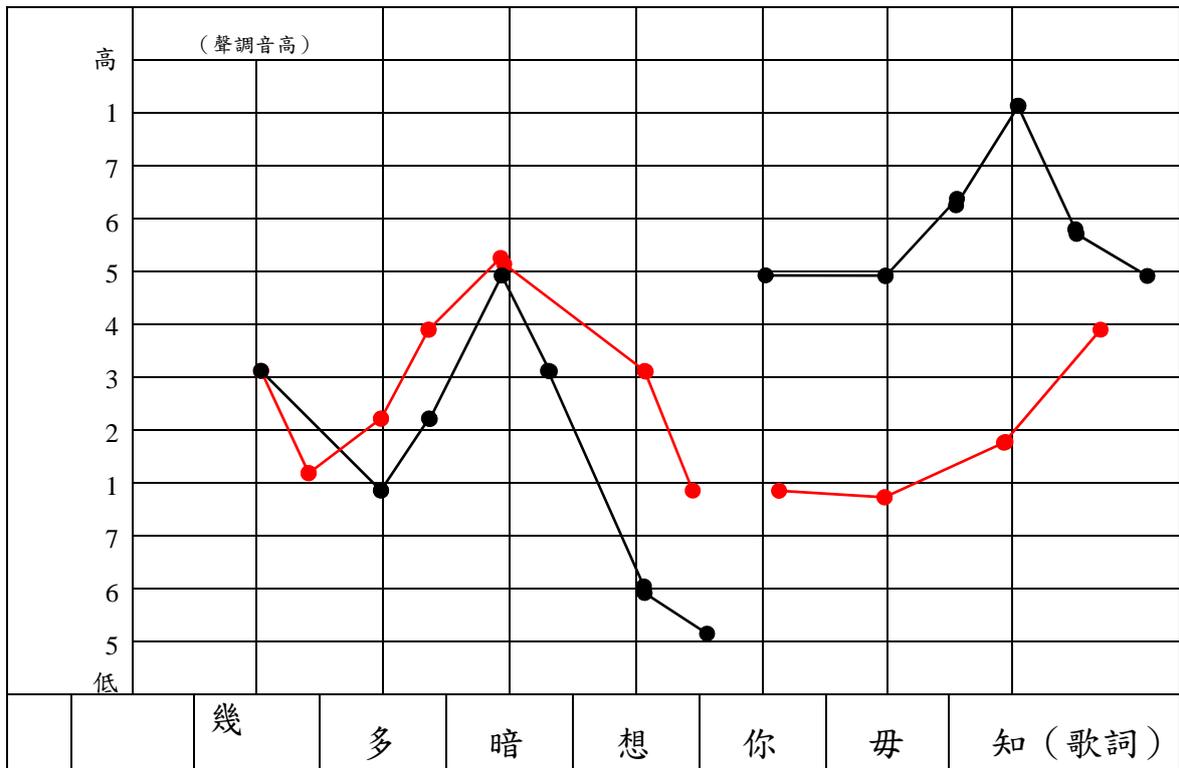
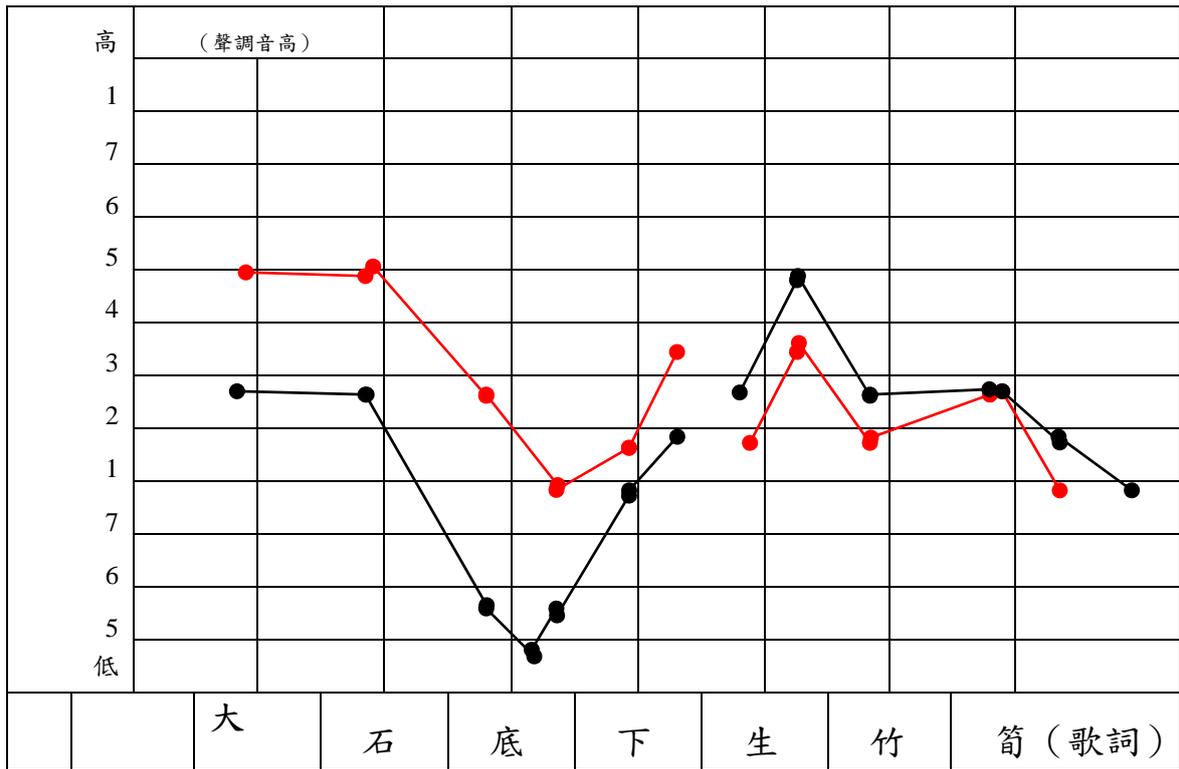
3、平板「時時刻刻都想你」山歌旋律與歌詞聲調的曲線比較

說明：

- (1)「時時刻刻都想你」有四句歌詞，一句歌詞以一個表來顯示比較曲線。
- (2)山歌旋律以黑色——曲線表示，歌詞客語聲調以紅色——曲線表示。
- (3)山歌歌詞每句七個字，基本句式為四三結構，故曲線長度即以每句歌詞四、三斷句的原則，分二段曲線表示。

表 4-3 平板「時時刻刻都想你」山歌旋律與歌詞聲調的曲線比較





資料來源：研究者自行提供

(三) 山歌子：等郎妹

1、山歌歌詞客語聲調（調值為變調調值）

十 5 八 2 嬌 24 娘 11 三 11 歲 55 郎 11
夜 55 夜 55 睡 55 目 2 攬 31 上 24 床 11
睡 55 到 55 半 55 夜 55 思 24 想 31 起 31
不 11 知 24 係 55 子 11 也 55 係 55 郎 11

2、山歌子歌譜（等郎妹）

圖 4-3 山歌子「等郎妹」歌譜

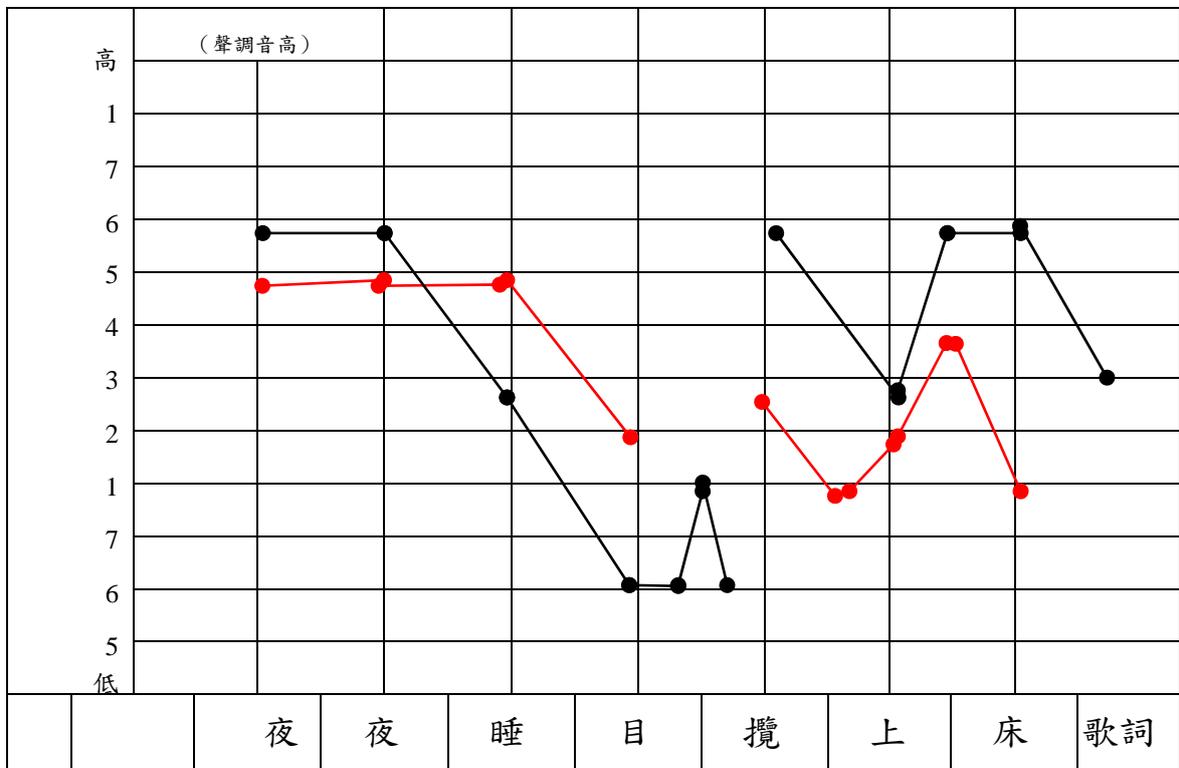
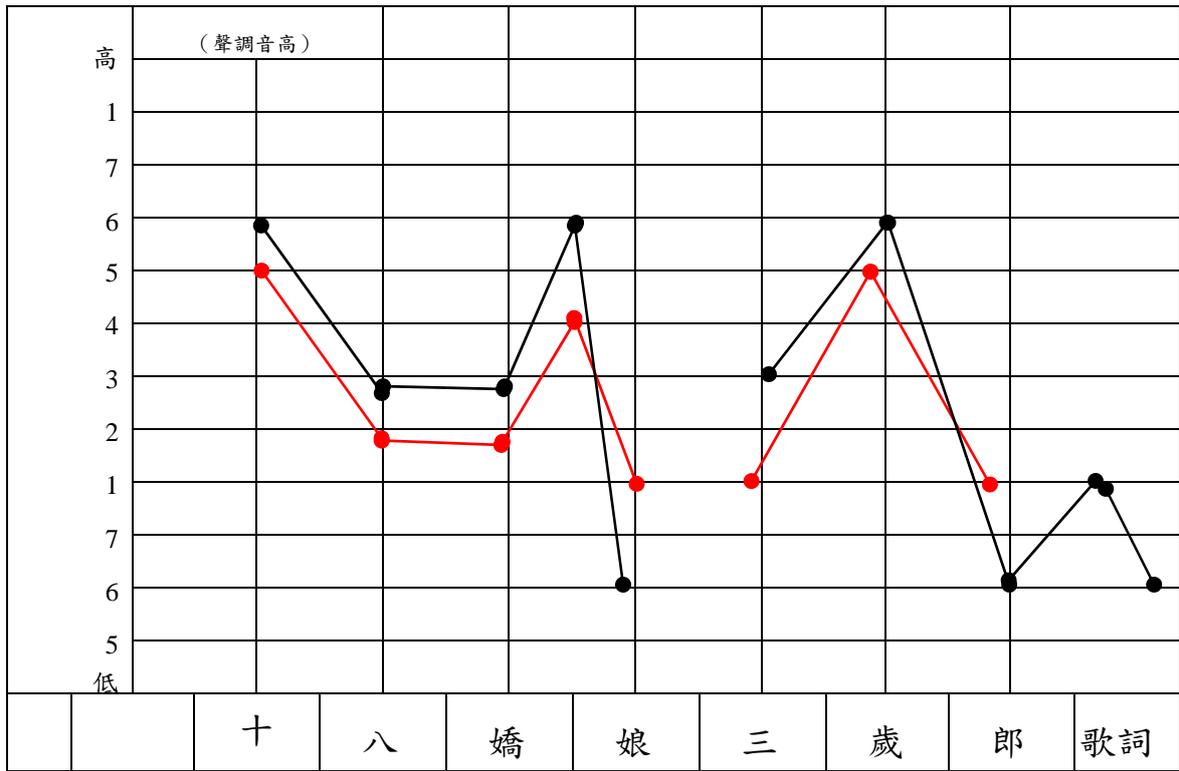
資料來源：研究者自行提供

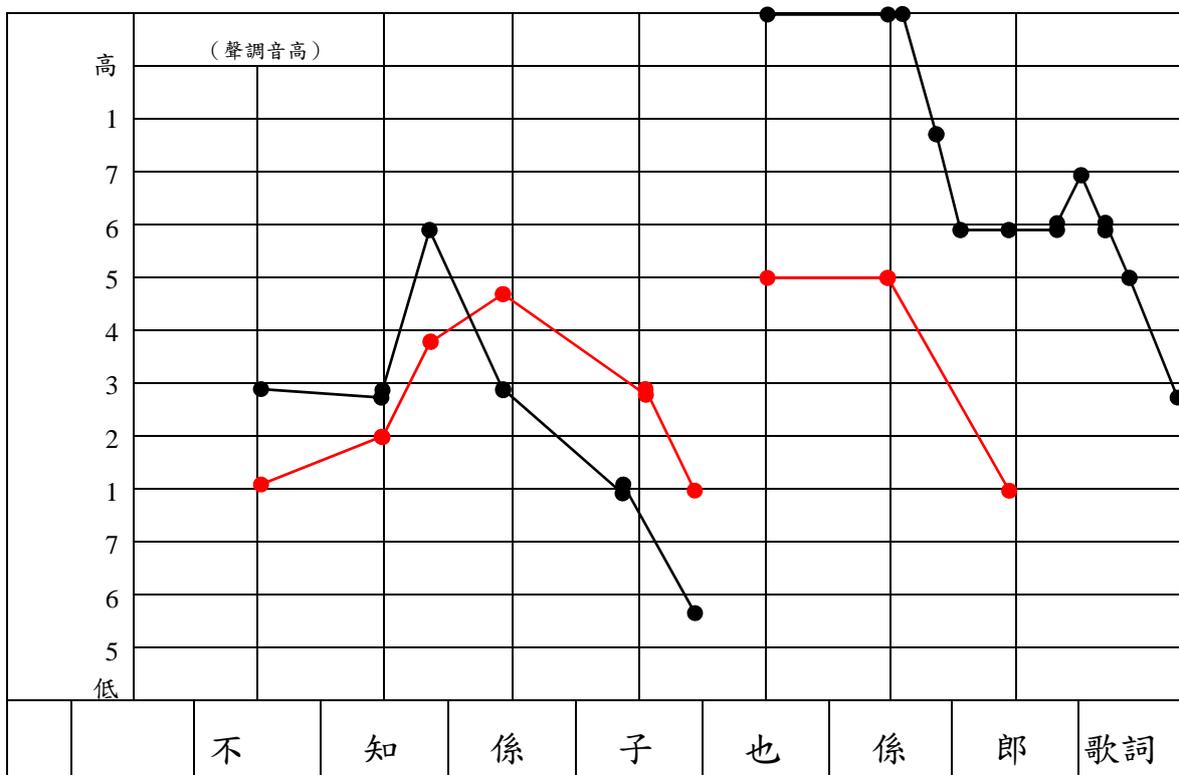
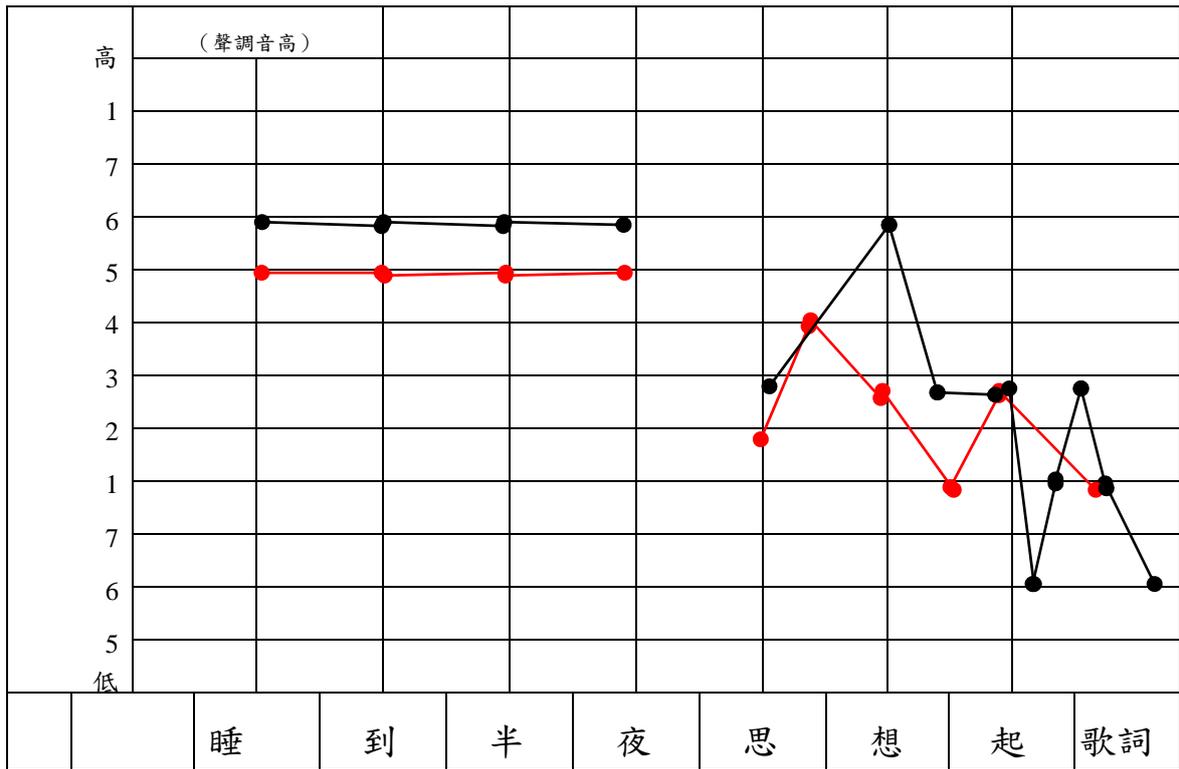
3、山歌子「等郎妹」山歌旋律與歌詞聲調的曲線比較

說明：

- (1) 「等郎妹」有四句歌詞，一句歌詞以一個表來顯示比較曲線。
- (2) 山歌旋律以黑色——曲線表示，歌詞客語聲調以紅色——曲線表示。
- (3) 山歌歌詞每句七個字，基本句式為四三結構，故曲線長度即以每句歌詞四、三斷句的原則，分二段曲線表示。

表 4-4 山歌子「等郎妹」山歌旋律與歌詞聲調的曲線比較





資料來源：研究者自行提供

以上表 4-2 和表 4-3 是以平板山歌歌譜和歌詞四縣腔客語聲調的比較；而表 4-4 是以山歌子山歌歌譜和歌詞四縣腔客語聲調的比較。透過山歌譜例和歌詞四縣腔客語聲調表做對照，並佐以山歌旋律和歌詞四縣腔客語聲調的曲線圖相對照，以山歌詞的斷句為單位，顯示兩者的曲線發展幾乎是平行或一致的。證明了羅肇錦的客家山歌在音樂上的特色是「語言與音樂完全結合」、「字調與歌調合一」；證明了謝俊逢「山歌旋律的變化，直接依附於客家語言聲調的抑揚頓挫」；也證明了徐清明「客家山歌是藝術化的語言，是語言化的歌曲」的論點。

第五章 山歌歌詞之數詞分析

山歌原就是客家人生活的一部分，是發自內心反映生活的節奏，將食、衣、住、行、農耕等，自然融入其中。然而這些相關時間、季節、順序、數量都和「數字」息息相關，山歌大都「即興」創作，人們一開口一定選用最熟悉、最順口的材料，和「數字」有關的山歌即應運而生，且源源不絕。在山歌中數字出現的頻率很高，但對山歌歌詞數詞的分析則較缺少，本章即針對山歌歌詞之數詞作分析。

第一節 數詞

据胡明揚主編詞類問題考察一書中，針對數詞詞類的確立，程榮在數詞一篇指出：1898年出版的第一部漢語語法著作《馬氏文通》，把數詞作為「靜字」（形容詞）的一個小類，稱為「滋靜」。1942年呂淑湘在其所著《中國文法要略》下卷之上特闢第九章，專門論述數量的表達方法。而第一位把數詞作為漢語詞類體系中獨立一類的當屬王力。王力在1943年出版的《中國現代語法》中把實詞分為名詞、數詞、形容詞、動詞（含助動詞）⁴¹等四類，給數詞下了一個定義：「凡詞之表示數目者，叫做數詞」。後來又於1945年出版的《中國語法理論》，將數詞和形容詞、代詞的區別加以分析，這些是王力對漢語詞類劃分的重要貢獻。

在數詞的內部分類上，各家的看法尚未統一。大致歸納如下：

⁴¹王力，2002，《中國現代語法》，頁17

壹、數詞

數詞的範圍包括基數、序數、概數、分數和小數等五種，因為分數和小數屬固定詞組，不在詞的分類範圍，此處不予討論。

一、基數詞

基數詞和概數詞的區別在：基數詞是表示正確數量的多少；而概數詞則是呈現大概的數量。例如某人說：「我帶了八個蘋果」，我們可確定他帶的蘋果數量，而「八」就是基數詞。若某人說：「我帶了幾個蘋果，大家一起來吃」，其中的「幾」無法呈現確切的蘋果數目，它就是概數。而基數詞下又分兩類。

(一) 系數詞

包括一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、兩、半。這些最基本的數詞，本身都能單獨表示一個確切的數目。以上除了「半」之外，其他十一個系數詞都能和位數詞組成複合的數詞。如：「兩百」、「五千」、「七萬」、「九億」等。只是「十」在中國的習慣用法，只加在「萬、億、兆」三個位數詞前，而不和「百、千」兩個位數詞結合成系位結構。

(二) 位數詞

包括十、百、千、萬、億、兆等。這六個詞都能代表一個基本的位數，系數詞放在位數詞之前即可組成複合的數詞。例如「四百」的「四」是系數，「百」是位數；在「七萬」中，「七」是系數，「萬」是位數。而「四百」、「七萬」即屬複合數詞。「十」是特例，它是系數詞兼位數詞，因為「十」可以用在「十萬」，也可以用在「三十」。

二、序數詞

序數詞和基數詞可在意義和形式兩方面來加以區分。在形式上，序數詞前面大都加個「第」字，以表次序，基數詞則無；在意義上，序數詞是

表示次序的先後，而非表示數目的多少。

(一) 在基數詞中，除了「兩」和「半」之外，只要在前面加個「第」字，即成為序數詞。如「第一名」、「第五排」…等。

(二) 中國陰曆表示日期順序的別稱，從古至今國人稱十以內的陰曆日期都在數字前加個「初」字，以表次序。如初一、初二、初三、初四、初五、初六、初七、初八、初九、初十。

(三) 年、月、日不加「第」也表示序數詞。如中華民國九十八年一月五日，就代表是指中華民國的第九十八年第一個月的第五天。

序數和基數的區別，除了以是否有「第」字來分辨外，即使沒有「第」字，序數常常還是能和基數作區別。因沒有「第」字的序數，同時也就決不能用單位名詞；反之，現代語詞中的基數後面，總會有單位名詞跟著。如「九月」是序數，「九個月」是基數；「三妹」是序數，「三個妹妹」則是基數。⁴²

三、概數詞

概數是表示大約的數量。常用的概數詞有「來、多、幾、數、若干、兩、好幾」，它們能單獨與量詞結合表示概數。例如「幾位教授」的「幾」、「若干名學生」的「若干」、「我過兩天再來」的「兩」等，所表示的意思和「幾」差不多。它們也能放在複合數詞和量詞之間表示概數。如「五十來歲」、「一百多個」、「好幾百個」、「我已經四十好幾了」的「來、多、好幾」都表概數。

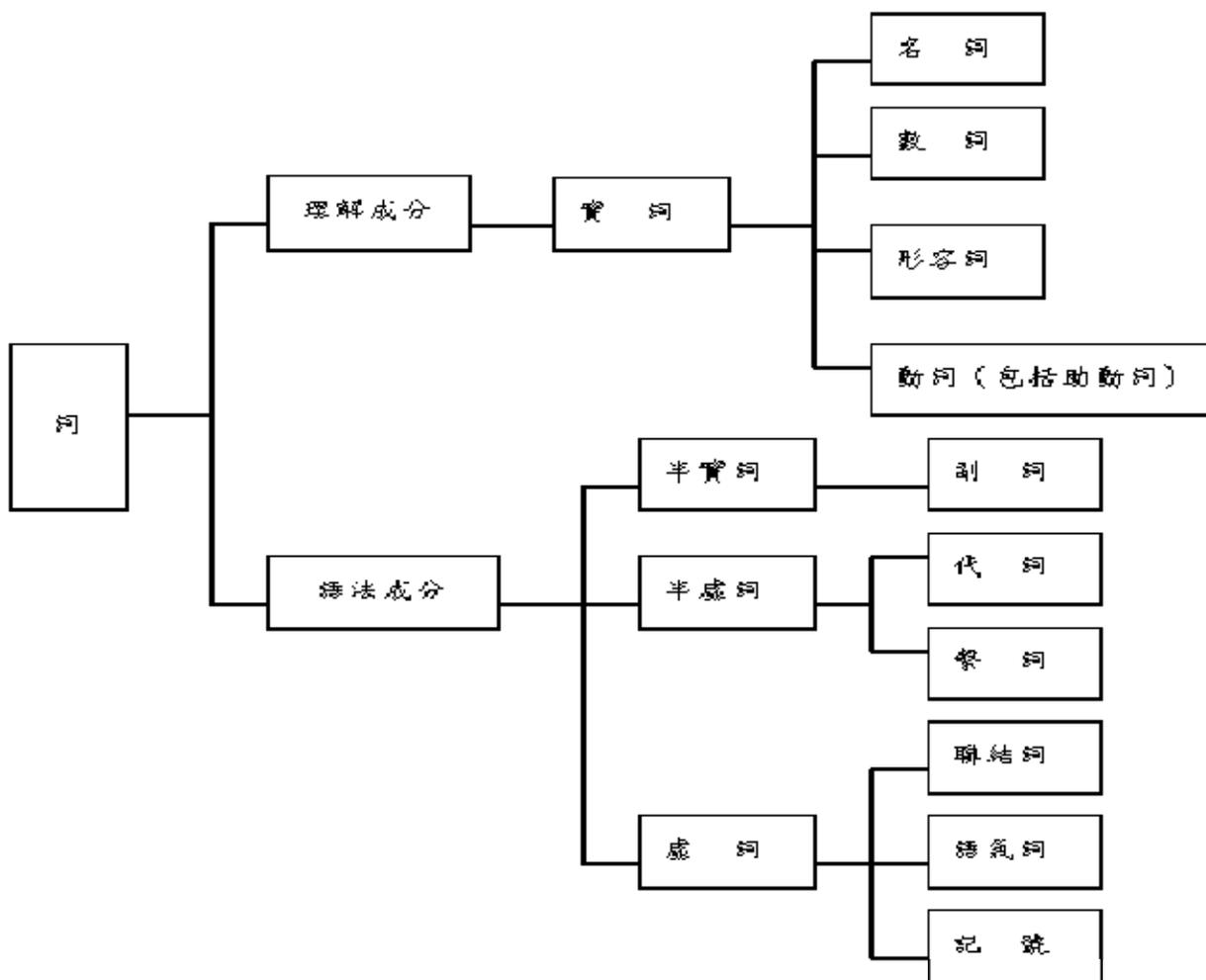
貳、實詞與虛詞

數目是抽象的觀念，但卻是人類生活中所不能缺少的。數日本來是代

⁴² 王力，2002，《中國現代語法-下冊》，頁 80

表數量的符號，不屬於純粹的語法問題，但有關數目的系統及其由語法成分來表示的地方，則是語法學所應討論的。王力是第一位把數詞列入漢語詞體系中獨立一類的學者。⁴³王力的漢語詞分類如下表：

表 5-1 漢語詞分類表



資料來源：王力(2002：17)

實詞是對實物有所指的，所以實詞都是有品的；虛詞只是語法的工具，對實物無所指，所以虛詞是無品的。若實詞比做人身的骨幹，則虛詞的聯結詞好比脈絡，語氣詞好比顏色。通常詞在字典裡是分類不分品，詞在句

⁴³程榮，1996，〈數詞〉，《詞類問題考察》。頁 320

子裡是分品不分類。可見數詞在整個句子結構中的重要地位。

一、表實詞的數詞

被劃歸實詞的數詞一般用於次品為常。如：三頭牛的「三」、六個人的「六」、兩千根頭髮的「兩千」、二手資料的「二」等。另表序數也是實詞。如第三者、第五名、八〇三醫院等。

二、虛數詞

數詞是表示數目的詞類。但在漢語中的數詞有很多時候不是實指，而是虛數。我們把這種詞叫「虛數詞」。⁴⁴

(一) 虛指多數的「虛數詞」

虛指的數字只是一個引子，而實質的意義是藉它來表示或誇飾數量的多或大。例如：

1、「三」字的虛用。老子《道德經》：「道生一，一生二，三生萬物。」許慎《說文》又說「三，天地人之道也。」三既可生萬物，又可用以指概括萬物的「天地人」，受此影響，「三」遂步引申出表示多數的意義。故「一日三省吾身」的「三」非指三次，而是多次，表示隨時自我反省之意。類似的情況比比皆是，如：三思而行、三擒三縱、三緘其口、三過其門而不入等。

2、數字是「三」的倍數的虛用。

(1)「六」字，七情六欲的「六」即代表欲望很多，眼觀六路的「六」即代表眼觀多路之意。

(2)「九」字，九是個位數中最大的，因此國人常會以「九」來表示多數。如九霄雲外、九牛一毛、九泉之下、九死一生等的「九」都表示極多之意。

⁴⁴ 竺家寧，1999，《漢語詞彙學》，頁 372

(3) 其他「三」的倍數如十二萬分、女大十八變、十八般舞藝、十萬八千里、三十六計跑為上策、七十二變、一百八十度大轉變、三百六十行行行出狀元等，都是表示極多數。

3、位數詞一樣可以是虛數詞。如十全十美、十分、一目十行、百般阻撓、百業蕭條、百感交集、千真萬確、千夫所指、千里眼、千里迢迢、萬事通、萬般無奈、萬籟俱寂等也都是虛數詞表多數。

(二) 虛指少數的「虛數詞」。虛指少數的例子較少，有：

「一」和「半」間隔組成的語詞可表少數。如「生個一男半女的」指生個小孩，「一時半刻的還回不來」指短時間趕不回來，「一知半解」表示對事情了解得不透徹。都是表示少數之意。

「三」字虛用原本均表多數，但若與「兩」字相結合則虛指少數。如「三言兩語」和「三三兩兩」就是代表少數。

數數誰都會，但並非各國稱數法都相同。我們所稱的「一萬」，歐美國家的人稱之為「十千」；我們所稱的「十萬」，歐美國家的人稱之為「一百千」。我們習慣以「萬」為位數詞，歐美人習慣以「千」為位數詞。所以我們必須瞭解漢語數詞的用法，才能體會其中的奧秘，進一步善加運用。

參、山歌歌詞量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析

一、山歌中的量詞(實數)

一日三餐為肚飢，三餐飽了又想衣；
能溫能飽唔知足，又嫌家中無嬌妻。
兩人分手大路邊，行無兩步又行前；
掀起衫尾拭目汁，唔知奈日得團圓。
八朵蓮花七朵開，留開一朵等妹來；

恁久都係天落雨，水浸天門無路來。
九歲孩童做新郎，啼啼哭哭來拜堂；
夜來唔曉人倫事，逼著新娘愛奶湯。
十指尖尖寫對聯，對聯掛在堂面前；
左邊寫有添福壽，右邊寫有萬萬年。

二、山歌中的虛詞

一下天晴一下陰，阿哥實在無良心；
真情真義你唔信，反把黃銅當真金。
一早來到雷公坎，青青山色挂天間；
西邊月光唔曾落，東片日頭又出山。
三步行來兩步企，一心一意來等你；
等到你來無話講，燈草織布枉心機。
七老八老唔知羞，歲數恁多花唔收；
白蟻上到背囊項，閻王來信壽難留。
七早八早就犁床，一夜無睡到天光；
傳宗接代正當事，愛對父母有商量。

三、山歌中的概數

一寸光陰一寸金，兩人做細一條心；
做細年華莫虛度，惜妹更愛惜光陰。
三分人才四打扮，打扮起來成阿旦；
阿妹姻緣有哥份，害哥心肝想得爛。
七八歲來入學堂，用盡幾多錢銀兩；

小學中學直直上，爺娘血水比水長。
八十公公學貪花，手拿拐杖到妹家；
阿哥可比六月雪，專專老裡開白花。
七分像鬼三像人，夢想同燈說愛情；
蛤蟆想食天鵝肉，蛇進棺材怕死人。

四、山歌中的序數

一項豬肉煮清湯，二項鴨肉煮嫩薑；
三項鯉魚半煎煮，四項和妹久久長。
二月裡來榴花開，榴樹抽心葉下來；
榴樹抽心葉下出，爬床蹶蓆望哥來。
四想度子苦難當，屎尿拉到滿背囊；
拿到河邊來去洗，冷風河水雪加霜。
六姊床上睡沉沉，雙手打開妳門庭；
雙腳跪在妹身上，兩人來結千年情。
七勸後生笑容容，勸你討妻骨頭重；
生有子女傳後代，免致來變游應公。

肆、山歌歌詞量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖

經由本研究範圍所設定的 1016 首客家山歌的歌詞來進一步分析其結果如下所示：

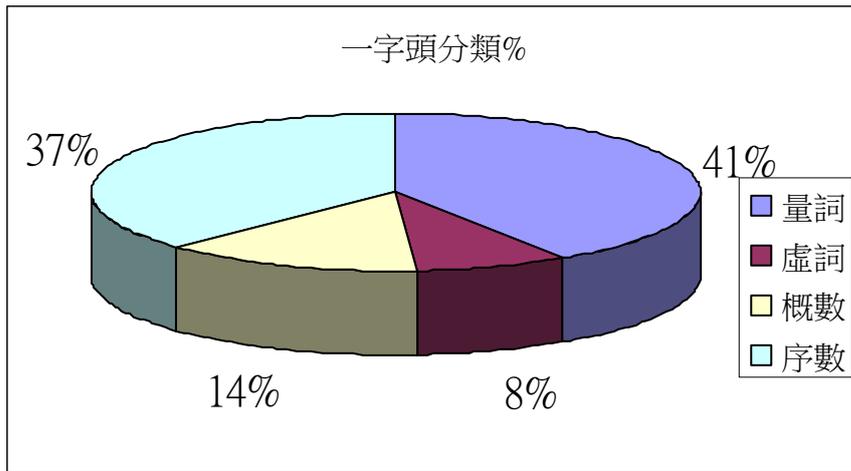


圖 5-1 山歌歌詞「一字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖

資料來源：研究者自行繪製

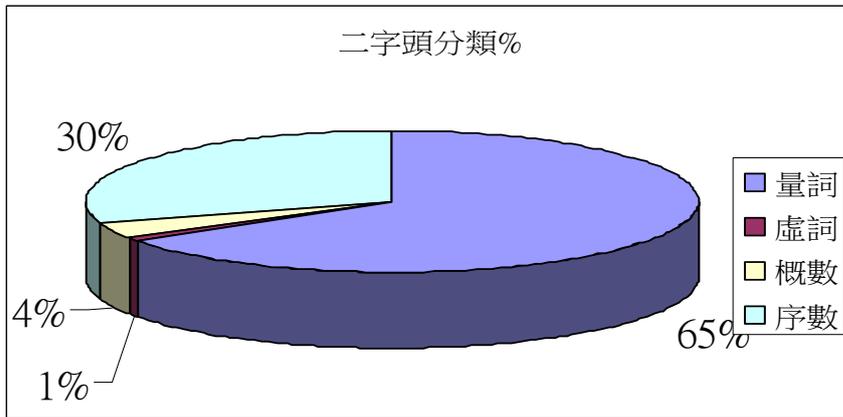


圖 5-2 山歌歌詞「二字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖

資料來源：研究者自行繪製

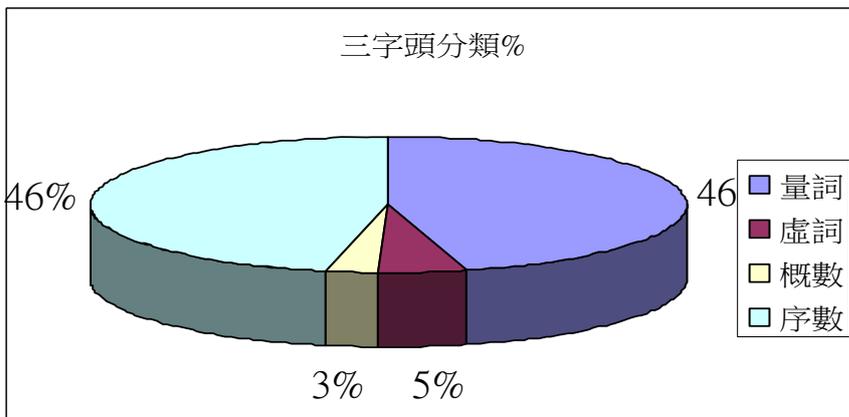


圖 5-3 山歌歌詞「三字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖

資料來源：研究者自行繪製

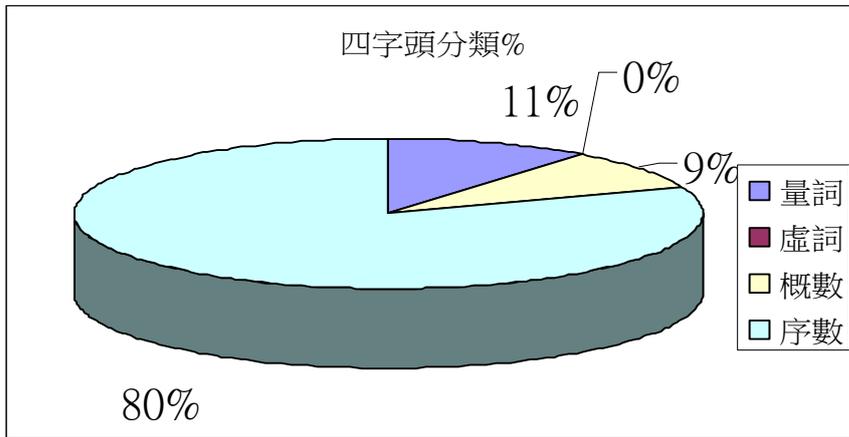


圖 5-4 山歌歌詞「四字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖

資料來源：研究者自行繪製

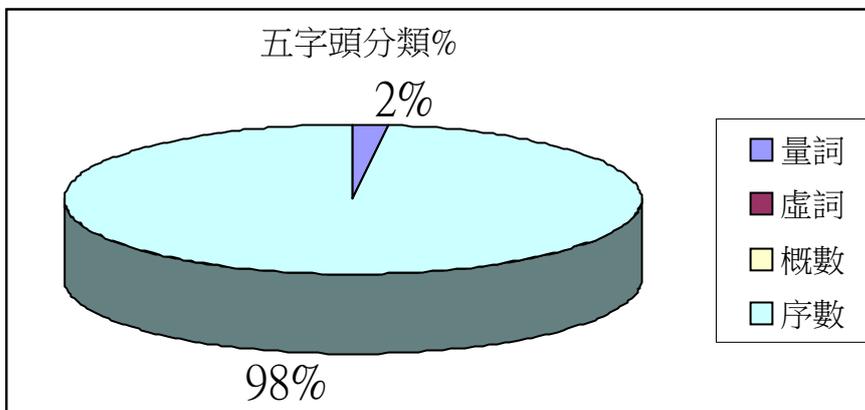


圖 5-5 山歌歌詞「五字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖

資料來源：研究者自行繪製

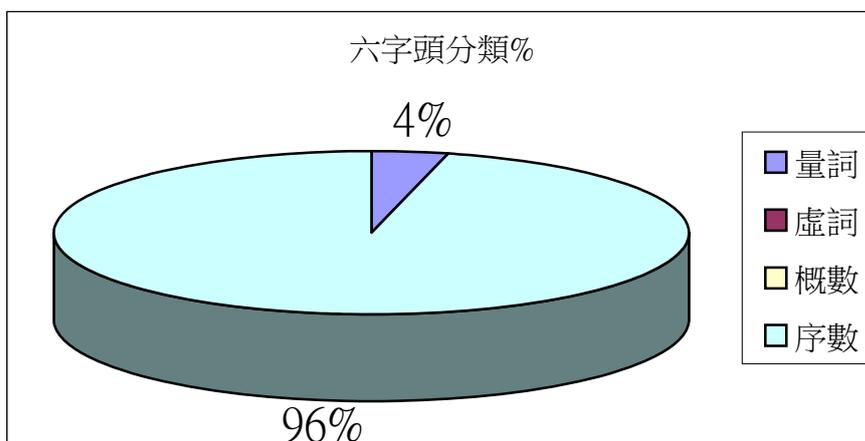


圖 5-6 山歌歌詞「六字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖

資料來源：研究者自行繪製

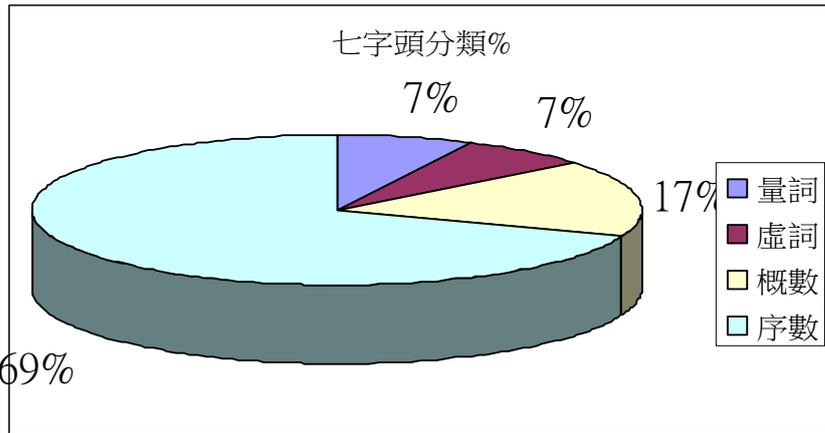


圖 5-7 山歌歌詞「七字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖

資料來源：研究者自行繪製

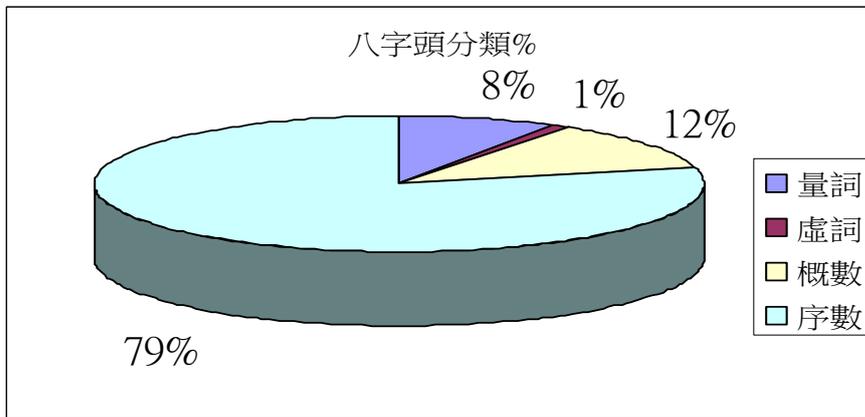


圖 5-8 山歌歌詞「八字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖

資料來源：研究者自行繪製

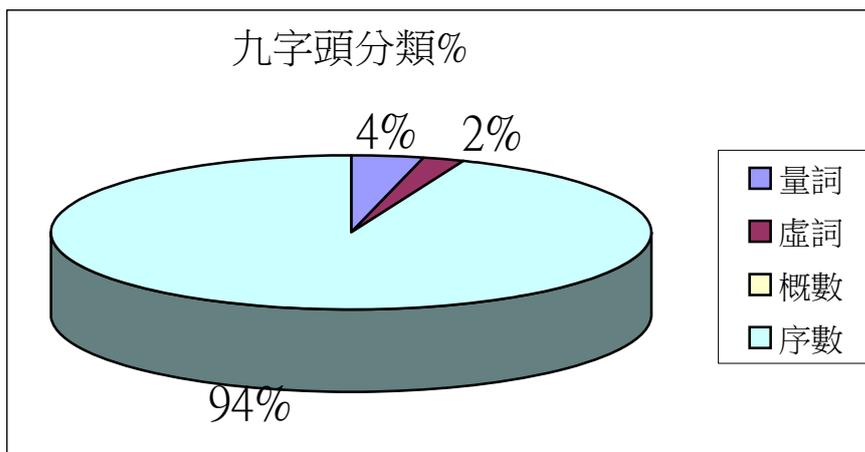


圖 5-9 山歌歌詞「九字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖

資料來源：研究者自行繪製

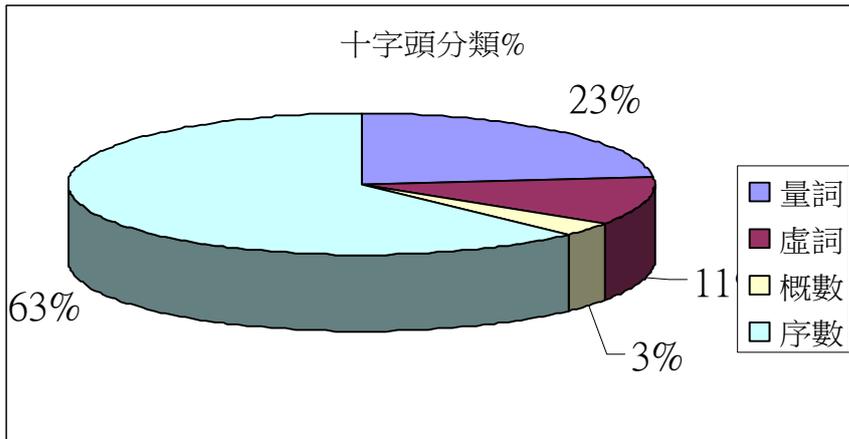


圖 5-10 山歌歌詞「十字頭」量詞、虛詞、概數詞、序數詞的分析圖

資料來源：研究者自行繪製

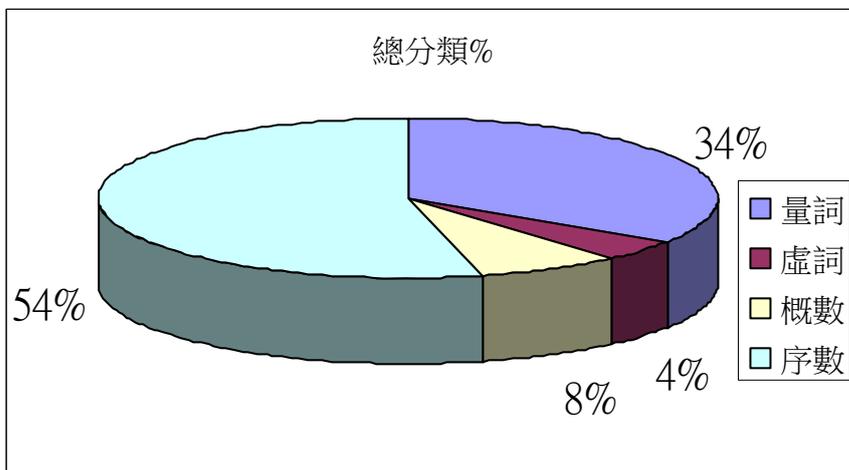


圖 5-11 山歌歌詞量詞、虛詞、概數詞、序數詞的總分析圖

資料來源：研究者自行繪製

經由上述 1016 首客家山歌歌詞的分析結果可知，一至十字頭的歌詞中，以序數(54%)及量詞(34%)佔最多(合計 88%)。這種現象和當時客家先民受教育機會不普遍，讀過書的人不多，對於虛詞和概數詞的瞭解不深、用法較不純熟，在對唱山歌時沒有太多的考慮時間，自然就取材日常生活中最常接觸的量詞和序數的緣故吧！

第二節 漢民族與客語數詞的文化意涵

數詞在漢民族出現得很早，約在五千年前的仰韶文化中就有數詞的刻劃符號。而數詞在殷商時代的甲骨文中已經相當的完備，由一到十，甚至百千萬等數字都十分齊全。客語數詞使用的歷史應該也相當早，只是客家文字記載資料比較欠缺，確實年代考證困難。

數詞原本的功能在於計數，不具什麼神祕的色彩，只是單純表示事物的數量。但由於古代漢民族與客家族群對數詞的靈物崇拜，迷信某些數詞會給人們帶來財富和幸運，某些數詞則會帶給人們禍害和厄運，就因為如此，數詞就被附上吉凶褒貶的神祕意義了。其實此種數詞的神祕色彩一直深受古代陰陽五行理論的影響，最常見的是把奇數一、三、五、七、九視為陽，具有為天、為剛、為夫等象徵性的含意；而把偶數二、四、六、八、十視為陰，具有為地、為柔、為妻的象徵意義。⁴⁵

以下即從一到十，逐一分析各數詞所具的神祕觀念，背後代表的文化意涵及與其相關的語詞。

壹、數詞「一」的文化意涵及與其相關的語詞

「一」自古即被視為萬數之始、萬物之祖、萬物之源，因為一般都會認為一和「始」、「元」、「初」三者意思是相同的，特別是在《老子》第四十二章有提到：道生一，一生二，二生三，三生萬物……。而朱熹也說：一分為二，二分為四，四分為八……。把「一」釋作哲學上最大的數，這一哲學義意進一步又引申表現了兩個方向。其一為表示「相同」之義，如「一般」、「一樣」，和「整」、「滿」、「全」之義，如「一冬」、「一輩子」、「一概」、

⁴⁵ 常敬宇，2000，《漢語詞彙與文化》，頁 187

「一家子」、「一身」等；另一方則引申出「獨自」之義，如「一廂情願」、「一木難支」和「才」之義，如「一蹴可及」、「一觸即發」、「一見如故」等。

一、「一」反應在漢語的語詞中因所構成的成分不同有區別。

(一) 在義同或義近的名詞前，有「整個」和「同」之義，如「一心一意」，「一肚子」、「一視同仁」、「一塊兒」、「一模一樣」…等。

(二) 在動詞前表示動作是連續的或兩方面的行動配合交替進行，如「一直走」、「一飲一啄」、「一予一奪」、「一吟一詠」…等。

(三) 在義反、或義對的名詞前，表示對舉。如：

「一陰一陽」、「一正一反」、「一得一失」、「一丘一壑」…等。

二、數詞「一」在客語中的運用

(一)「一」與「半」、「下」結合在一起，常表少數或少量的意思。如：一半擺仔（有時候）、一半下仔（稍微）、一半罐仔（少量的）、一下仔（很短的時間）你等澄一下仔，澄隨時到。…等。

同樣是「一下」，少了一個「仔」表示的意思又不同，「一下」的「一」表量詞。如打「一下」手心，拍皮球，拍一下、兩下…。

(二)「一」表虛詞。如

一旦(原來、原本之意)，佢一旦就恁樣個人。一踢三通(舉一反三很聰明)。一拖攞(一大串)。一表人才(形容某人外貌儀態出眾)。一溜裡來(一向如此)，佢一溜裡來就盡愛淨利。(他一向就愛乾淨。)一抹煞(全部一起)。這堆蕃薯一抹煞來愛算幾多？(這堆蕃薯全部一起要賣多少錢?)

(三)和「一」有關的師傅話，習慣上常和代表多數的「三」相結合。

「一盤魚仔寡寡頭」比喻一群人個個都想當發號司令的領導。如：

在開會時各個堅持己見，誰也不肯遷就誰，主席就會說：「一盤魚仔寡寡頭，頭路愛樣咁做？」。（你們每一個人都不肯退讓、堅持要照自己的意見來做，整個計畫還能進行嗎？）

「一尺風，三尺浪」喻誇大其詞。

「一日打赤膊，三日因間角」喻天氣變化很大。

「一日風，三日雨」喻身體衰弱多病。

「一年薪白，三年師傅」強調由學徒變成師傅是很不容易的。例如師傅教訓沒耐性的學徒：「一年薪白，三年師傅，毋較煞猛兜，汝話（va⁵⁵）著（to³¹）學師恁該食？」（當個稱職的媳婦，約需經一年的磨練，拜師學藝想學得精可以獨立門戶，最起碼要三年，不積極努力些，你以為要學成手藝是那麼輕而易舉的嗎？）

「一下鑊頭兩畚箕，兩下鑊頭皓毋利」喻事半功倍做事效率高。

「一條腸仔透 肫」比喻直腸子沒有心機。

「一代親、二代表、三代閒啲啲」喻親戚一代一代越少來往，關係就越疏遠。

「一朝天子一朝臣」指新的帝王登基，舊朝臣僚便為新的臣僚所取代。泛指主事者一旦更換，從屬也隨之變動。就如山歌所唱的：

『一朝天子一朝臣，萬里江山萬里人；

文官擎筆安天下，武將擎刀見太平。』

貳、數詞「二」的文化意涵及與其相關的語詞

「二」是偶數數列之首，所有偶數都是二的倍數。漢民族認為偶數是大吉大利之數，如《易經·繫辭》即提到：易有太極，是生兩儀，兩儀生四象，四象生八卦…。這種觀念反映在生活上和客家族群非常相似，就是

事事講求對偶和對稱，且偏好事物都能成雙成對，就算送禮也是送雙不送單。而在文學及審美方面，則反映在詩詞、對聯的對偶、對仗及建築藝術、民間工藝的均衡對稱。

由「二」和「雙」所組成的語詞，大多含褒義。但偶數所代表的詞意也有貶的意思，例如二百五，譏稱不諳情理傻里傻氣，做事莽撞的人，因古代銀子五百兩為一封，二百五為半封，諧音「半瘋」；二心，是指不專心或不忠於一件事、一個人；二度梅，喻女子再嫁；貳臣，是指前代臣子為後代王朝服務。

無獨有偶，和漢語詞一樣，雖然客家人喜歡成雙成對，就算送禮也是送雙不送單。但是與「二」結合的語詞相對於「一」大都表示「次等」、「次級」之意。如：

「二番」指第二次。有山歌為証：

『二番熟來一番生，毋知阿哥麼个名；

毋知阿哥姓麼个，問知名姓好來行。』

「二糟仔」風車篩選穀子，由第二道出口所排出較不精實的穀粒。

「二貨仔」專指出生排行老二的人。

「二婚妻」指夫死再嫁之婦人。即再醮之婦。

「二五八仔」代表中等以上的水準。當年輕人做一件事馬馬虎虎就要交差了事時，長輩就會說：盡採咩愛做有二五八仔來，恁樣敢看得？（起碼也要做到水準以上才好交差，這樣能看嗎？）

參、數詞「三」的文化意涵及與其相關的語詞

「三」被視為是一個具有神祕色彩的玄數，在《周易》中提及：六十四卦，每卦六爻，陰爻稱六，陽爻稱九，六和九都是三的倍數。透過六九

變爻，相互移易就顯示出宇宙的變化萬千。此外，古人認為宇宙乾坤是由三維構成，所謂三維一說為天、地、人三才，又說是日、月、星三辰所衍化來的。人們以為不論生活的環境如何變化，日月星辰總是伴隨著萬物運行，就這樣引起了人們對「三」的崇敬。

一、數詞「三」在漢語中的應用

(一) 因為「三」是代表吉祥的玄數，所以有許多事物都會以三來命名，例如上古的三皇（伏羲氏、燧人氏、神農氏）五帝；禮教有三綱（君為臣綱、父為子綱、夫為妻綱）五常；節日有三節（端午節、中秋節、春節）。

(二) 和「三」相關的語詞有：三分天下、三令五申、三更半夜、三言兩語、三長兩短、三從四德、三頭六臂、三顧茅廬…等。

二、數詞「三」在客語詞中的應用

(一) 和「三」相關的語詞有：

三捱四捱（拖時間），手腳毋遽兜吔，三捱四捱就晝哩啲。（動作不加快些，拖拖拉拉的沒做到事就又到中午了。）三層且姆（早期譏稱婦女穿著不得體，上衣裙子長褲好幾層）。三除四扣（東扣西扣）。三界爺（天官、地官、水官）。三叮嚀四囑咐。三三八八。三三仔（普普通通過得去！）。有人逛了幾家店都選不到中意的外套，朋友就會建議：「阿昆吔！三三仔看得過去就好吔，毋使确定愛麼个樣式个。」（阿昆啊！差不多看得過去就好了，別那麼挑剔，一定要什麼式樣的。）。三更無半夜（三更半夜）。三做四毋著（總是做錯）。三不二時（偶而）…等。

在這裡針對同樣代表普普通通、中等程度、看得過去的「三三仔」和「二五八仔」兩者用法是有差別的。關鍵在：當事人做得很草率時，對方（通常是老闆或長輩）會用「二五八仔」來向當事人作最起碼的

要求；若當事人自己就很挑剔時，對方就以「三三仔」看得過去就可以了來表示。

(二)和「三」相關的師傅話：

「三張紙畫一隻人頭」表示人面廣，面子很大。

「三十暗晡个飯甑」、「三十暗晡个砧板」都是不得閒之意。

「三十暗晡做大人」早期客家人盛行抱養「薪白仔」的婚姻制度，習慣上常在除夕夜（年三十），安排薪白仔和兒子圓房正式成為夫妻，所以才有「三十暗晡做大人」的說法。

「三擇四擇，擇著爛瓠杓」喻太挑剔，反而挑到一個最差的。對到處相親都沒結果的人，長輩就會說：「三三仔就好咧，莫三擇四擇，擇著爛瓠杓。」（差不多就可以了，太挑剔不一定反而挑到最差的。）

「三千年个老狗屎」喻很久很久以前的事。譬如老人家在抱怨早期大家庭的不公，兒子就會勸說：「三千年个老狗屎也，還拿來講做麼个？」（已經過了那麼久的事了，還提它幹什麼？）

「早犁三朝當一工，早犁三年當一冬」強調只要每早起三天，工作成果就多出一天的工作量，如果連續三年都早起，等同於多出一季的時間。強調勤勞的好處。

「三分人才四打扮」強調適度的裝扮，對一個人的外表會產生相當的加分效果。客家阿哥也用這句師傅話來對山歌：

『三分人才四打扮，打扮起來成阿旦；

阿妹姻緣有哥份，害哥心肝想得爛。』

「三个婦人家，當過一台車」褒意是集幾個婦女的力量，相當一輛車的功能；貶意是形容婦女的聒噪，但習慣上都用在貶意。一般客家人稱聒噪的女人為「呱嫲」或「呱喇嫲」。這是男尊女卑的文化產物，

客家族群要求婦女要「寡言」，東家長、西家短愛在人前人後談論他人是非的婦女是不受歡迎的，被稱為「多嘴嫵」，但同樣愛大聲談論的男人，卻不被批評。

「三姊家娘鬥四份」喻婦女好事。婆婆、和兩個媳婦明明才三個人，卻硬要湊四份，擺明了就好事。

「三歲子貼春聯」表示不知上下、搞不清楚狀況。春聯有上下聯，三歲小孩那分得清楚，只有左右隨意擺了。

肆、數詞「四」的文化意涵及與其相關的語詞

「四」是二的倍數，也是偶數，也可視為成雙成對，漢民族一直以來也把「四」視為吉祥的玄數。例如處事要求四平八穩，掛屏要掛四扇一條屏，客家菜講究四炆四炒等。

但「四」也因為和漢語、客家話、學老話的「死」諧音，會讓人聯想到死，所以很多人都會忌諱四這個數詞。例如摩托車、轎車車牌，電話號碼都會盡量避開四這個號碼；很多大樓或公寓三樓上去沒有四樓就直接跳五樓。而大飯店、旅館是旅遊客人在外的住所，要召攬客人一定得討吉利；醫院是病患聚集的場所，更忌諱四字，因此飯店、醫院不但沒四樓也沒有四號房。

一、數詞「四」和漢語相關的語詞

四大皆空、四通八達、四捨五入、四面楚歌、四面八方、四平八穩、四捨五入、四分五裂…等。

二、數詞「四」在客語詞中的應用

(一) 和「四」相關的客語詞

四腳惹天（四腳朝天）、四句（喜慶時七言四句韻文式的祝賀詞）、四

擱筆直(疲累得四肢無力都攤平不想動了)、譬如爺爺問媳婦孫子那去了?媳婦答說:「歸日仔分其爸抽去田項做事,這下^𨔵到橫適眠床,四懶筆直咧!」(整天給他爸爸使喚去田裡幹粗活,這會兒已累得在床上攤平了。)、四髀兩析(撕得四分五裂)、四點金(指雞頭、雞翅、雞腳、雞尾)、四門透底(喻門戶大開)、四時八節(四時指春夏秋冬,八節則是立春、春分、立夏、夏至、立秋、秋分、立冬、冬至)、四縣(指目前屬梅州的興寧、五華、平遠、蕉嶺等四個縣)、四海話(專指混合苗栗四縣腔與新竹海陸腔而成的客家話)、四門六親(泛指親戚)。

『四門六親看新娘,鼻又平來毛又黃;

今年來食新娘酒,明年來食麻油薑。』

不管新娘長相如何,能為婆家生個兒子傳宗接代,才是正事呢!

(二) 和「四」相關的師傅話

「四兩人講半斤話」喻吹牛,說大話。

「四兩畱仔無除」指責他人之前,未先自我反省。

「四兩畱仔愛先除」指責他人之前,要先自我反省。例如:「汝愛罵別人,自家四兩畱仔愛先除」。(刮人鬍子之前,要先刮自己的鬍子)

伍、數詞「五」的文化意涵及與其相關的語詞

在中國文化中數詞「五」也是代表吉詳的玄數,古代的五行「金、木、水、火、土」,五方「東、南、西、北、中」,彼此相配合,五行有相克相生的功能與屬性,所謂金生水、水生木、木生火、火生土、土生金;金克木、木克土、土克水、水克火、火克金,因「五」這個數字帶有神祕色彩,深為人們崇拜。所以人們在總結或命名事物時喜歡用「五」這個數詞。如音有五音、味有五味、書有五經、人體有五臟、人倫有五倫、人的臉有五

官、音律有五聲音階等。

一、數詞「五」和漢語相關的語詞

五花八門、五子登科、五穀豐收、五光十色、五內如焚、五代十國、五十步笑百步、五方雜處、五世其昌、五色繽紛…等。

二、數詞「五」在客語詞中的應用

(一) 和「五」相關的客語詞

五湖四縣（到處）、五金（本指金、銀、銅、鐵、錫五種金屬，今泛指所有金屬）、五月節（端午節）、五分車嫲（小火車的機車頭）、五公醢（早期大人很常以彎曲的五根指頭外側敲打孩子頭部，目的在責罰他們。人們稱此種責罰工具為～五公醢）、五虎下山（喻來勢兇兇）。

(二) 和「五」相關的師傅話

「五路行透透」到處都去過，比喻見多識廣。

「五更落霧」承蒙、感謝之意。客語起霧叫做起濛紗煙，天亮時起霧為「晨霧」，客語即為「晨濛」，與「承蒙」同音，故以表示感謝之意。下面就有一首阿妹思念情郎的山歌，含蓄的表達了無法見面（麥苗被水淹蓋住了一看不到）的無奈：

『五更落霧朦朦天，阿哥一走奈裡跟；

水浸麥苗難見面，朝看日頭夜看星。』

陸、數詞「六」的文化意涵及與其相關的語詞

六是二和三的倍數，也是偶數之一，是客家族群和漢民族均十分喜愛的吉祥數詞。

一、數詞「六」在漢民族語詞中的應用

(一) 漢民族喜歡用六來命名，如：

六藝（禮、樂、射、藝、書、術）

六親（父、母、兄、弟、妻、子）

六書（象形、指事、會意、形聲、轉注、假借）

六腑（肝、膽、胃、腸、膀胱、三焦）

佛家的六根指（眼、耳、鼻、舌、身、意）

道教的六神無主的六神為（心、肝、肺、腎、脾、膽）

六畜（馬、牛、羊、豬、犬、雞）

六法全書的六法為（憲法、民法、商法、刑法、民事訴訟法、刑事訴訟法）

（二）以「六」作為祝福的話，則最喜歡用「六六大順」。再來於買新車挑選車號、或電話號碼也喜歡選「六」這個帶有幸運色彩的數字。

二、數詞「六」在客語詞中的應用

（一）用「六」命名的客語詞與漢語詞重疊性很高：

六親（父、母、兄、弟、妻、子）

六畜（馬、牛、羊、雞、豬、犬、）

六禮（納采、問名、納吉、納徵、請期、親迎等六禮是客家婚嫁的禮俗。）

（二）和「六」相關的師傅話

「六月个火囪…難兼身」炎熱的六月天，誰的身子能忍受讓火囪(取暖的小提籠)靠近呢？比愈很難親近的人。

「六月日頭，後哀拳頭…得人畏」意即六月天炎熱的太陽，和後母威猛的拳頭，一樣令人生畏。

「六月吹北風，水打龍王宮」六月一般是吹南風，若六月天吹北風，則一定豪雨成災。

「六月个芥菜…假有心」喻沒有誠意。

「六月毛蟹…無歌（膏）」客家話稱螃蟹的卵為「膏」。正常情況螃蟹在秋天才抱卵，農曆的六月是夏天，螃蟹不可能抱卵。藉著「歌」、與「膏」同音，譏笑人不會唱歌。有時也以此諷刺人腹中無物、沒內涵。

「六月炙火囡，笑死老阿公」農曆六月正是大熱天，這時還用「火囡」烤火，會叫人笑死。喻此人暈了頭，搞不清楚狀況。有首山歌描寫男子害嚴重相思病暈了頭，大熱天炙火囡蓋被骨，就是這樣形容的：

『六月天公炙火囡，被骨蓋等也會楓； （楓 - 發抖）

阿妹問哥麼个病，皆因想妹激到暈。』

柒、數詞「七」的文化意涵及與其相關的語詞

「七」雖屬於奇數，但自古以來仍被視為神聖的數詞，如《易經·復卦》中提到：反復其道，七日來復，利有攸往…。意思是七日是天道循環往復運行的周期，指世界是在經過七日所創造出來的，所以古人認為「七」是個大無窮的宇宙極數；也因此認為世間萬物都跟七這個數詞脫離不了關係。家庭開門七件事「柴、米、油、鹽、醬、醋、茶」、顏色有七色「紅、澄、黃、綠、藍、靛、紫」。

一、數詞「七」和漢語相關的語詞

雖然自古以來「七」被視為神聖的數詞，但相關的語詞大都與「八」相結合，且都含有雜亂不整的貶意。如：七暈八素、七上八下、七拼八湊、七嘴八舌、七折八扣、歪七扭八、七零八落…等。

二、數詞「七」在客語中的運用

客家人也認為「七日」是天道循環往復運行的周期，所以自古至今客

家人都以「七」為祭日的週期，即人往生後每七日設祭一次，至七七四十九日止，才算功德圓滿。所以「七」與客家喪事息息相關。

(一) 數詞「七」與客家話相關的語詞

數詞「七」與客家話相關的語詞所呈現的現象和漢語詞一般。也就是相關的語詞也都與「八」相結合，也都含有埋怨、責備或雜亂等負面的貶意。

如：七早八早、七晝八晝、七暗八摸、七七八八（做事不乾脆）、七漏八合（雜七雜八）、七仔好【hau】過八（能力比人差，興致比人強）、七手八腳（多人參與操作，未先計畫而雜亂無章）七做八毋著（沒一樣做對）、七十毋留宿，八十毋留餐（老年人身體狀況不穩定，隨時可能出問題。所以不留七十歲以上的人住宿，不留八十歲以上的人用餐，以免有任何閃失）、七老八十三（喻年歲已高，一般表負面。若單單八十三，就是指年歲高）。譬如遇到有老伯這麼唱：

『阿哥今年八十三，心想連隻阿妹添；

老情行到九十九，新情行到百零（空）三。』

聽到的人就會批評：「就七老八十三咁還不認分，還恁痴哥。」（都年紀一大把了，還不知檢點那麼風流）

又如另一首山歌：

『十八同到八十三，自都唔曾壞名聲；

棟樑探過三間屋，無人冇攞東長桁。』

此處「八十三」就沒有負面的意思，只是代表高齡。歌詞之意是：十八歲與某人相戀直到八十三歲，不曾有不名譽的事情被批評，運用「桁」與「行」的雙關語，以「探過三間屋」那麼長的「桁」（長樑），來強調自己對愛情的執著無人能比。客家話的「行」即是男女交往之意。

(二) 數詞「七」相關的客家師傅話

「七個和尚八樣腔」人多嘴雜之意。

「七月半個鴨仔」、「七月半個閹雞…頭臥臥毋知死日到」喻身處險境而不自知。

捌、數詞「八」的文化意涵及與其相關的語詞

數詞「八」是數詞二跟四的倍數，也是成雙成對的偶數，所以被視為吉祥的玄數，無論漢族或客家族群許多喜慶或事物的命名都會和八有關，例如八卦，八仙，八斗，八音等。又因為在發音上漢語和客語的「八」跟「發」很相近，很自然的也被當作財運亨通的數詞，認為會給人帶來財富，在選擇電話號碼、門牌、車牌號碼時，特別喜歡選「八」。

一、數詞「八」與漢語相關的語詞有：

八面玲瓏、八面威風、八拜之交、八仙過海、八荒九垓等。

二、數詞「八」在客語中的運用

(一) 數詞「八」與客語相關的語詞有：

八支手（形容人很能幹）、八卦（易經的基本卦名含乾、坤、震、艮、離、坎、兌、巽）、八月半（中秋節）、八字（出生時的年、月、日及時辰四者都以天干地支排列，各兩個字，四者合計八個字，簡稱八字。勘輿家即以此定某人的命運吉凶）。

許多族群的人都會迷信，客家人也是如此，往往在嬰兒（尤其是男孩）出生時長輩就會去排八字，想預測其未來的運勢，好趨吉避凶，期待孩子有好的成就。而成就不如預期時也會把責任歸咎於八字不好。如：

『八字生來命運差，胸中有志浮雲遮；

雖然有個沖天志，可嘆生在貧苦家』

(二) 數詞「八」相關的客家師傅話

「八月半吹甜版…還早」蒸年糕是過年的習俗，中秋節就蒸年糕不是太早了嗎？比喻還早的事。

「八月半後無當晝」中秋節後天氣轉涼，不再有現像夏天酷熱的中午了。

玖、數詞「九」的文化意涵及與其相關的語詞

「九」是個位數中的最大的數字，也因為「九」跟「久」同音，人們認為它是吉祥數。古代有：天為九天，地為九州，……之說，認為天有九重，所以有「九重天」之說，也以「九霄雲外」來形容極高極遠之處。「九」象徵至高無上，古代即稱皇帝為「九五之尊」。中國歷代皇帝都崇尚「九」，龍袍要繡「九龍」，照壁要雕「九龍」，期望他統治的帝國能「長長久久」。

一、數詞「九」相關的漢語詞有：

九族、九泉、九成、九歌、九霄雲外、九連環、九牛二虎、九死一生、九九重陽等。

二、數詞「九」相關的客語詞

九棧（九層）、九層版（水版）、九連環（一種玩具。九個圓環互相連結，可各別轉動但不可分離）九腔十八調（泛指客家山歌的總稱）、九芎仔（植物名，屬喬木，質地堅硬，樹皮平滑，學名紫薇。是拐杖和搥茶棒的首選材質）、九降風（指八、九月時台灣吹的東北季風）。

拾、數詞「十」的文化意涵及與其相關的語詞

人都有追求圓滿、完美的心理，十就代表圓滿、完美之意，因此包括客家族群與漢族自古就有「十全十美」一說。因為十可代表多、滿和無瑕

疵的意思，所以表示多、滿和無瑕疵的語詞，自然也會加上「十」這個語素，如：十分、十足、十成。

一、數詞「十」和漢語相關的語詞

十全十美、十拿九穩、十面埋伏、十萬火急、十室九空、十室之邑、十年樹木、十行俱下、十之八九等。

二、數詞「十」在客語中的運用

(一) 數詞「十」和客語相關的語詞

十二生肖（以鼠、牛、虎、兔、龍、蛇、馬、羊、猴、雞、狗、豬十二種動物配合地支來代表年份）、十做九毋成（同七做八毋成）、十頭八日（一小段時日）、十頭八萬（約十萬塊左右的款項）、十七十八無弄女（年輕就是漂亮）、十嘴九 肫（同七個和尚八樣腔）。十字街頭（指十字路口）。十字路口人來人往，是做生意的好場所，古今皆然。

『十字街頭好店場，五路進財好地方；

親戚朋友來恭祝，萬商雲集財源長。』

(二) 數詞「十」相關的客家師傅話

「十二月个甘蔗…透尾甜」十二月的甘蔗已完全成熟，整枝都甜。比喻從頭到尾都很好的事物。

「十二點个日頭…蹶到頭林頂」以中午的太陽正在頭頂上，來比喻某人太過份，欺侮到頭上來了。

「十步留一步，免得師仔打師傅」師傅擔心學徒學成後反過來對付師傅，而不敢傾囊相授，留一招半式以自保。

「十隻雞仔走忒九隻…一看就知」意即事情真相非常明顯，一看就知道。

「十二月个芥菜…傷心」客語稱過老的青菜為「上心」。十二月的芥菜

已變老長了菜心，因客語的「傷、上」同音，故用以喻傷心。

客家山歌原本就是口頭文學，注重的是「隨口隨鬥」。而數詞所以被客家先民創作山歌時大量運用，其背後代表的文化意涵有二：

(一) 在與人對歌時，沒有太多的時間給思考、給琢磨，歌手即興創作，自然取材於和自己生活關係密切的、熟悉的材料，而最貼近生活、最方便的大量詞及序數就常被歌手作為山歌一開始的字首或引言。特別是序數更易被人們朗朗上口，並能在互褒對唱之時，順勢作為下一句歌詞的開始(如一二三四五六……)；同時，在當時受教育機會不普遍的環境下，讀過書的人不多，在對唱山歌時也不易想出及唱出比較艱深優美的詞句，而量詞及序數被使用到的機會和頻率自然就較高了。

(二) 客家先民大多居住山區，資源少，生活貧窮。平日打零工度日或終年做長工，除支付最基本的生活所需，想多掙得幾文錢難如登天。

六月割禾望收成，百樣愛做汗淋身；
放下禾鏟無隻穀，樣般來顧一家人。

十一月過去十二月中，殺豬殺羊到年終；
東家擺起團圓酒，長工(雙手)空空回家中。

所以使用金錢當然就斤斤計較，對任何生活資源都十分重視、也十分珍惜。能多掙一個銅板是一個，能少支出一個銅板就省一個，總是盡量節省。

一角豆腐三個錢，看妹當頭幾多年；
再加幾年花謝忒，錢去貼人無人連。

一個銅錢三點汗，各人留存做病糧；
賊案歪名切莫犯，嗎啡勸君莫去嘗。

山歌就反映當時客家先民的生活，要說是節儉或吝嗇都無不可，這就是數

詞在客家文化的重要意涵。

第六章 客家山歌所呈現之婦女文化

客家山歌是不依文字記載傳承的口頭文學，歌詞主要是用來唱的，大都力求順口、順耳、好記。「歌謠是平民文學最好的材料」，這是大家公認的，客家山歌當然也是。因此我們可以從山歌歌詞中了解客家傳習的事物、思想、情感與價值觀。客家山歌具有鮮明的地方色彩和藝術風格，它的內涵十分豐富，反映了舊社會人民苦難的生活，封建社會對婦女的束縛和壓迫；也反映婚、喪、喜、慶等民俗風情，和各種生產勞動及宗教信仰。

「天賦予婦女們的文學天才，並不亞於男子，恐怕比男子還要豐厚些。」⁴⁶只是早年的封建社會重男輕女，未讓女性接受教育、求學識，硬是剝奪了婦女展現文才的機會。客家婦女既要操持家務，又得出外勞動生產，她們與生具來的文學天才並未被湮沒，在單調枯燥的勞動中，對生活的苦楚、愛情的憧憬、婚姻的甜蜜或不滿、公婆的虐待、姑嫂的不睦…等，遇有所感即信口唱來，以抒發情感排解苦悶。她們未具什麼文學素養，所用文辭並不高雅，內心有什麼觸動，就唱什麼，很自然也很動聽。黃遵憲對山歌亦持此看法，在其所錄的山歌以下，有一段小註：「十五國風，妙絕古今，正以婦人女子矢口而成，使學士大夫操筆為之，反不能爾，以人籟易為，天籟難學也。余離家日久，鄉音漸忘，輯錄此歌，往往搜索枯腸，半日不成一字，因念彼崗頭溪尾，肩挑一擔，竟日往復，歌聲不歇者，何其才之大也？……」。⁴⁷

一首「客家山歌最出名，條條山歌有妹名，條條山歌有妹份，一條無妹唱唔成。」的山歌歌詞就點明了山歌與客家婦女無可分割的特性。既然

⁴⁶劉經菴，1989，《中國地方歌謠集成—歌謠與婦女》，頁104

⁴⁷黃遵憲，2005，《黃遵憲全集》，頁275

山歌是客家人在與自然爭取生活而產生的特有文化，而山歌與客家婦女又有著直接和密切的關係，於是可以了解到客家婦女在客家人與大自然共存的生活中所占之角色是不容輕忽的；也由於山歌多半不離妹，所以可藉由山歌推知客家婦女的形象和心聲。

第一節 山歌中婦女在家庭的角色

客家婦女從出生到年老，所扮演的角色隨著年齡的增長而轉換。幼年和少年時也許是娘家的孝女或童工、也可能是婆家的廉價勞工，成年出嫁後，就轉為應該勤儉勞動、刻苦持家、侍奉公婆的媳婦。客家山歌有關婦女的描述非常豐富，包含頌揚、勸說、責難、教導、要求、同情或是當事人內心的感受……等，筆者即以不同的年齡層及身分來加以分析。

壹、自由身的客家年輕女性

一、協助種田、採茶、採薪

客家女子不像中國中、北部的女子不問耕種，窮苦人家女兒自不用說，就連大戶人家的婦女在農忙時期亦需下田協助農事，舉凡脫秧、除草、翻土、割稻、打穀、曬穀…等，都和男子一般親自操作。至於平日上山採樵、摘茶更是稀鬆平常，也就因為年輕男女經常共事於田園、山間，才有機會創作出那麼豐富而纏綿悱惻的情歌。

二、對婚姻的期盼

客家年輕女子和其他族群的年輕女子一樣，對男女交往滿懷憧憬。由於封建思想的影響和舊禮教社會的束縛，導致她們的婚姻幾乎完全無自主性，全聽媒妁之言，全憑父母作主，因此其對美滿婚姻的殷切期盼就自然

發洩於山歌中。我們可在傳唱的山歌中處處見其足跡。

六想交情笑呵呵，共桌食飯共凳坐；
兩人都有相中意，樣般無來結公婆。

八月十五拜月華，哥買糖果妹買茶；
燒香對月暗中祝，好心牽成燈兩儕

郎在上坵妹下坵，兩人眼線緊去丟，
保佑上天落大雨，打崩田塍做一坵。

客家婦女期盼一個穩定的婚姻，一個值得忠貞以待的對象，因自己無法掌控，只能寄望月老牽成、期待上天下大雨把兩人的「田塍打崩合做一坵」，爭取一起共事朝夕相處的機會。一旦確定了自己感情的歸屬，便不計代價的去維護，在她們的心中不求享樂，但求「兩人共蒔一坵田，一家團圓和樂」，夫唱婦隨。就如：

兩條絲線長又長，打個結頭丟過樑；
千年唔見結頭散，妹子永久唔丟郎。

三月蒔田行對行，阿哥蒔田妹脫秧；
阿哥蒔田望割谷，老妹戀郎望情長。

兩人相好好在心，唔怕旁人破婚姻；
水浸禾苗心裡定，外人過講都閒情。

由以下山歌亦可窺知在客家婦女心中的幸福圖像，她們對未來充滿期待。她們認為「總愛兩人落力做，就有成功的一日」。就算身體受再多的磨難，

只要夫妻感情好，就算沒錢心情也是愉快的，

兩儕樂意唔怕窮，唔怕討食背竹筒；
總愛兩人落力做，南蛇脫殼會變龍。

三月裡來係清明，公婆相好好名聲；
公婆相惜名聲好，無錢比人有較贏。

新作田塍雙面光，阿哥蒔田妹挑秧；
朝晨出門到暗轉，肩頸不痛腳毋軟。

貳、在夫家未完婚的小女孩是廉價的勞工

正常情況之下，在夫家的女子當然屬已婚的女姓。但早期客家地區盛行「攬細薪白仔」，和為尚未出世的兒子先娶小媳婦，所謂的「等郎妹」，因此才有「在夫家未完婚的小女孩」。

一、細薪白仔

童養媳是小女孩在兩、三歲（甚至剛滿月的小嬰兒）到八、九歲前就賣給有子嗣家當小媳婦，因年紀小、價錢低，男方負擔不會太重，而且還可為家中增加勞動力。「細薪白仔」年幼時一直住在男方家和未來配偶以兄妹相稱，同吃同住同眠，稍長才分床。黃遵憲就針對「細薪白仔」寫了一首山歌「嫁郎已嫁十三年，今日梳頭儂自憐；記得初來同吃奶，同在阿婆懷裡眠。」（錢萼孫，1965：11）直到女孩十六、七歲時，即於除夕夜請家族中較好命的婦女為其梳頭上髻，與一起長大的丈夫同房正式結為夫婦。在她賣到男方到結婚這段期間，人們就稱她為「細薪白仔」。細薪白仔從小

就不在親娘身邊，在婆家年紀雖小，卻常是家人使喚的對象。舉凡掃地、挑水、洗菜、煮飯、放牛、下田、或侍俸長輩、帶小孩等，稍不如長輩之意，挨罵、挨打、挨餓是常有的事，甚而有被虐至死的。其坎坷際遇由以下湖南的「小媳婦」山歌⁴⁸和「童養媳婦不像人」⁴⁹就是明證。

(一) 小媳婦

正月嬌女愛看娘，婆家有客篩茶忙；

手拿茶盤哭一場，目泪流在茶盤上。

二月嬌女愛看娘，婆家愛燈種菱忙；

手拿菱仔哭一場，目泪流在菱仔上。

三月嬌女愛看娘，婆家愛燈挖地忙；

手拿挖鋤哭一場，目泪流在挖鋤上。

四月嬌女愛看娘，婆家愛燈栽秧忙；

手拿秧苗哭一場，目泪流在秧苗上。

九月嬌女愛看娘，婆家許燈去看娘；

燈拿背籠哭一場，目泪流在背籠上。

行到堂前愛看娘，只見阿哥不見娘，

喊聲阿哥愛看娘，目泪流在哥身上。

行到灶下愛看娘，只見阿嫂不見娘，

喊聲阿嫂愛看娘，目泪流在嫂身上。

行到園子愛看娘，只見黃土不見娘，

⁴⁸中國歌謠集成湖南卷編委會，1999，《中國歌謠集成湖南卷》，頁 628-629

⁴⁹舒蘭，1989，《中國地方歌謠集成》，頁 83

喊聲阿姆喊聲娘，過去不該把奴養。

(二) 童養媳婦不像人

可憐可憐真可憐，童養媳婦不像人；
何曾同桌吃過飯，何曾同床眠過眠。
砍柴只在高山上，吃飯就在豬欄邊；
挨了幾多冤枉打，受了幾多大人嫌。

二、等郎妹

等郎妹是自家未生有男孩，先收養別家的小女孩來當媳婦兒，待自己生下男丁時，他們就具有夫妻的名分，男丁長大即配對成婚。等郎妹是封建桎梏下的犧牲品，婆婆可能八載十年都沒生下男丁，或生下之男丁夭折，等郎妹就可能終身守寡。有的在多年後生下男丁，彼此年齡相差懸殊，等郎妹未做妻子，就得扮演撫養丈夫長大成人的保姆，其內心痛苦即如以下之山歌。

十八嬌娘三歲郎，夜夜睡目攬上床；
睡到半夜思想起，不知係子也係郎。

明月彎彎照床邊，丈夫年幼好貪眠；
罵聲媒人瞎了眼，活人陪著死人眠。⁵⁰

家娘屋裡搭一言，媳婦說話少周全；
鐵樹開花耐煩等，過了今年有明年。

婆婆講話把奴欺，飽人毋知餓人飢；

⁵⁰中國歌謠集成湖南卷編委會，1999，《中國歌謠集成—湖南卷》，頁 629-630

等到丈夫圓房日，奴家已系日偏西。

第一首表現了「己『妻』大郎『夫』小」的無奈；第二首怒斥媒人只顧賺取媒人錢，謊言說盡，誤了自己的青春；第三首是婆婆埋怨媳婦說話欠思量，勸媳婦只要耐心等待，幸福終會降臨；第四首是媳婦對婆婆的抗議，明指婆婆有丈夫，可享受正常夫婦的生活，沒有體諒媳婦的青春白白被耽誤了，等到丈夫長大可圓房時，自己已是老大不小、青春不再了。一、二、四首都是反映等郎妹對不合理婚姻的不滿。

胡希張等(客家風華，1997：254-257)指出：童養媳是『勞動和生育的工具』，童養媳是不人道的的陋俗及等郎妹是荒誕的婚配。而謝重光也把「童養媳」、「等郎妹」這一類的婚俗，歸為落後、畸形、甚至野蠻的婚姻形式，是封建綱常與客家地區貧窮落後的現實以及歷史遺留下來的蠻風夷俗相結合的產物。⁵¹

參、為人妻的客家婦女是男人的附庸

在客家，女子是沒有地位的，她只是男人的附屬品。清嘉慶年間，福建長汀的鍾學友被妻郭氏毒死事件，原來郭氏八歲就到婆家為童養媳，備受丈夫虐待，鍾又把女兒出賣，郭才起意害死丈夫，結果郭被凌遲處死。當時的司法，夫對妻犯罪，至重判絞決，而妻則重至最酷烈的刑法—凌遲。這就是法律對夫妻主從關係的肯定。⁵²客家要求婦女恪遵三從四德，三從是「在家從父，出嫁從夫，夫死從子。」，四德則是「婦德、婦言、婦功、婦容」，硬把婦女打到社會組織的最底層，徹底成為父、夫、子的附庸。偶受尊崇也是附屬於男人之下，所謂「妻以夫為貴」或「母以子為貴」這是身

⁵¹謝重光，2005，《客家文化與婦女生活》頁 161

⁵²謝重光，2005，《客家文化與婦女生活》，頁 157

為婦女的悲哀，而客家婦女尤甚。為人妻的客家婦女，表現在行為上的是：

一、對愛情堅貞對家庭負責

決定相互交往的男女，他們對愛情是堅貞的。在山歌中婦女對自己認定的對象或丈夫的愛是毫不保留的，那怕面對父母反對、家法侍候，為了爭取彼此能做堆，共赴黃泉也在所不惜。

兩人相好分唔開，唔怕爺來唔怕顯；
唔怕家法咁嚴厲，總愛同郎做一堆。

兩人東好出了名；天大事情唔使驚；
吊頸就愛共條樹，生理也愛共條坑。

客家婦女對婚姻的態度非常保守，除非被不成器的丈夫「典妻」或「雇妻」予別的男人，大都從一而終，就算丈夫死了，也不會輕易再婚，而寧可終生守寡。此外亦不恥為娼，對於婦女外遇在「種竹歌」裡以「種竹」難以生根也難以開花結果，用來警惕客家婦女要安份，不要去介入別人的家庭；若去愛、去搶別人的丈夫，害人害己是不會有好結果的。就像：

一想種竹難生根，連人丈夫一時新；
男人採花為目的，奈有顧你一生人。

二想種竹難開極，連人丈夫正知差；
青春花開無幾久，花謝正來害自家。

三想種竹葉轉青，連人丈夫人看輕；
甜言蜜語一時好，緊想緊真得人驚。

四想種竹……………。

二、對丈夫尊崇

一般客家女性對自己的丈夫都很柔順。在客家社群中，受到男性與傳統環境的影響，從小就被教育成能兼顧「家頭教尾」、「田頭地尾」、「灶頭鑊尾」、「針頭線尾」的俐落女子。她們與男性常站在對等的立場，堅忍不拔、刻苦耐勞的從事和男人一樣耕山種田的工作，對家庭的經濟貢獻絕不亞於丈夫，但只要丈夫還在，客家婦女就把丈夫看做是自己的天，對丈夫敬重有加，凡事聽從丈夫，一輩子尊敬自己的夫婿，墨守傳統的性格。早期在客家原鄉，結婚後的夫妻很少情感交流，尤其是經媒妁之言結成的夫妻，婦女對丈夫來說，只不過是滿足性慾和傳宗接代的工具罷了。

儘管如此，婦女在丈夫遭遇困難時，還是會理直氣壯的挺身為丈夫抵擋外來的壓力，就是要犧牲自己的性命也不在乎。就如以下山歌所云：

阿哥敢食三斤薑，妹子敢頂三下槍；
妹子做監郎送飯，郎係殺頭妹抵當。

三、對公婆孝順

宋理學家朱熹認為女子教育中最重要的就是孝道，而「孝經」和「論語」就是女子首要學習的經典。⁵³但對女子和男子盡孝的對象要求是不同的，要求出嫁的女子孝敬公婆如父母，侍奉公婆的起居是為人媳的職責，對自己生身父母，反而只在年節、生日及亡故時才回娘家，略盡為人女之義務，這不也是以男人為中心的思維模式嗎！

客家人對媳婦的稱呼為「薪白」與「輔娘」，而「薪白」的教條大多以「孝順」為主：

做人薪白愛分明，莫用惡言對老人；

⁵³謝重光，2005，《客家文化與婦女生活》，頁147

莫話老人無路用，當只鎖頭也安心。

做人薪白愛賢良，割肉買魚奉爺娘；
敬奉公婆並叔伯，希望長輩老健康。

做人薪白愛顧家，莫來看輕老人家；
惜子惜孫真情意，尊敬老人唔會差。

做人薪白愛想長，鄰舍鄉親愛商量；
遇到紅白大好事，門前一喊就到場。

孝順並非是針對客家婦女才有的規範，在勸世歌中有許多對普羅大眾都是如此諄諄告誡，但客家族群男子多在外經商、過番討生活，尤其要求婦女在家要孝敬公婆。在「度子歌」、「病子歌」中，客家婦女對其子女細數教養孩子的不易，希望孩子長大後能孝順父母。女子結婚後就是丈夫的「輔娘」，有輔佐、協助、替代丈夫的涵義在裡頭，其中就包含替丈夫孝順父母（公婆），讓丈夫無後顧之憂。在本研究所蒐集的83首勸世山歌中，就有26首是勸人孝順父母的。

肆、為人母的客家婦女是生育的機器和最佳導師

一、病子、度子

農業社會中，最珍貴的資產就是能提供勞力的人，而能生產「人」的就是婦女，所謂「不孝有三，無後為大」，婦女就扮演著生育的機器。

一朵鮮花在盆中，朝日起來看笑容；
過後三年無結籽，你莫影壞儂家風。

這部機器若結婚兩三載還育不出產品，抑或有產品但非客戶期盼的男娃，客戶即可冠冕堂皇的再娶進一部更新、更年輕的機器來取代，心中即使不滿也只能隱忍。而婦女由懷孕開始，到生下小孩所經歷的苦難，客家山歌中描寫得非常深刻。「病子」到「度子」長大，客家婦女一邊咬緊牙關與生活搏鬥，一邊哀苦的唱出病子歌、度子歌，令人聞之動容。其中「病子歌」留待第八章中詳細探討，此處只舉「度子歌」為例：

一想度子恁辛苦，仰得子大來成人；
睡飽三更毋想起，屎屎攪攪吵死人。
二想度子實在難，肚肌想食手無閒；
心肝想食子又噉，正知度子个艱難。
三想度子恁苦心，愛知爺娘个恩情；
一夜睡無半覺目，仰得子大好安心。
四想度子……………。

歌中唱出自己的辛苦，希望孩子將來要懂得孝順，但也告誡自己，要體會當初父母養育自己的苦心，提醒自己為人子媳應盡的孝道。

在「娘親度子」中，可以見到對婦女懷孕生子艱苦危險的豐富描述：「阿姆介肚屎來大，行路郎碰來又郎碰；坐得高來驚怕會倒麥轉，坐得矮來又驚會鬱內傷。」肚子大得很，頭重腳輕的，坐高怕跌倒傷到胎兒、坐矮又愁壓傷胎兒，百般的不順暢，若到了臨盆時，就更難耐了！「十月懷胎介娘辛，子兒就愛下世，阿姆介肚屎來痛，就像介利刀就來割肚，可比介利剪就來剪腸；嘴項介鐵釘就咬得斷，腳著介皮鞋就踏得穿；天上有門就想愛上，地上沒門就強愛鑽。」這些痛苦，還比不上背後潛藏的危機令人擔憂。「阿姆就來恭子，可比介蟻公來游鍋壁，游的過就摠介貨，游不過阿姆介性命就見閻王」。以目前醫學發達的情況，婦女生產都還有其危

險性，何況數十、數百年前居住山區的客家婦女，「娘親度子」的描述毫不誇張。然而任勞任怨把養兒育女視為天職的客家婦女卻一直如此，為傳宗接代及增加勞動力而嘗盡艱辛。

二、教養子女

客家婦女疼惜子女不在話下，俗話說：「兒系娘个連心肉，兒行千里毋擔憂」。客家人崇尚文風，「晴耕雨讀」是客家人的生活寫照，雖然一年到頭有忙不完的農事，但只要天雨無法下田，就留在家中吟詩作對，研讀聖賢書，這是母親從小培養的基礎。客家婦女在生活稍有改善之後即非常重視兒女的教育，無論兒子或女兒都會盡量設法讓他們接受教育，所謂：「養子不讀如養虎，養女不讀如養豬」，所以一直保留著「賣田賣地賣屎缸跡，也要繳子女讀書」的觀念。她們認為只有透過讀書，才能習得忠孝之理、才能習得說讀寫算的能力、才有能力取得更優渥的生活條件。

做人薪白你愛知，細人相打莫鄧佢；

各人帶轉各人教，教育子女正合理。

早期客家，有很多住土樓，住在其中的人彼此都有血緣關係，每一家的住所都很窄，各家小孩經常集在小小的天井一起玩耍，難免會有糾紛，若每個母親都想為自己孩子討公道，則整個社區將永無寧日，所以說為人薪白者發現自己小孩和其他小孩打架時，情節輕時不必去過問，較過火了就得各自帶回管教，才是正道。

伍、守寡的客家婦女是家庭的支柱

寡婦或著離婚的婦女再嫁，一般客家地區稱為「二婚親」，粵東北則稱之為「馬頭婚」。這些再嫁的婦女被稱為「再醮之婦」，在社會上是沒有地位、備受歧視的。

古人所謂人生三大不幸為：「少年喪父大不幸，中年喪子大不幸，老年喪偶大不幸。」其實青年、中年婦女喪偶又何嘗不是。上有公婆待侍奉，下又有年幼子女待撫養，如果丈夫留有遺產還好，只要妻代子職，母代父職尚勉強可度難關；但大半家庭之生活所需，端賴丈夫辛苦維持，一旦丈夫去逝，家庭立即陷入困境，此時這位喪夫的婦女責無旁貸的就得挑起整個家庭的重擔。丈夫瘁逝已是痛不欲生，還得咬牙掙錢扛起家計，寡婦的苦，寡婦的慌、寡婦的難言、寡婦的無助、寡婦的難當，只能暗夜隱泣淚往肚裡吞，又豈是旁人所能體會。以下山歌即是一顆破碎的心靈，在封建禮教重壓之下所發出絕望的呻吟。

一杯清水一炷香，正結姻緣無了郎；
大婆倒米小婆煮，妻量量過又妻量。
三月寡婦系清明，上家下屋敬祖神；
有夫之人雙雙拜，可憐寡婦打單身。
五月寡婦是端陽，敲鑼打鼓看龍船；
龍船看了千千萬，不見半个像儴郎。
七月守寡天色長，日思夜夢儴夫郎；
手提明燈進暗房，只見枕頭唔見郎。
九月守寡係重陽，重陽釀酒菊花香；
別人釀酒夫妻飲，寡婦釀酒無人嘗。

又如江西興國縣的一首「寡婦心頭苦又慌」：⁵⁴

正月寡婦是新年，想起寡婦好可憐；
門前有田無人作，欄中有牛無人牽。

⁵⁴ 張濤，2003，《中國歌謠集成江西卷》，頁486-487

二月寡婦百花香，燕子双双到南方；
飛進飛出成雙對，可憐寡婦守空房。
三月寡婦系清明，一對蠟燭三品香；
雙手插在郎墳上，捶身頓腳哭一場。
四月寡婦蒔田忙，寡婦心上苦又慌；
只因丈夫死得早，哪有男人來幫忙。
五月寡婦是端陽，東門龍船鬧洋洋；
去年夫妻同觀看，今年見船唔見郎。
六月寡婦……………。

詞中寫出無盡的淒涼，滿懷對丈夫的思念，字裡行間滿布內心的孤單、獨自背負沈重生活壓力的無奈，也只能在僻壤山谷間以山歌抒發內心的苦楚。

客家地區受理學思想「餓死事小、失節事大」的影響，稍具聲望或受教育的家庭，對婦女的管束越加嚴厲。客家地區曾經到處可見的貞節牌坊，就是客家婦女崇尚貞節的歷史見證。

綜觀客家婦女在家庭中的角色，表面上是如「嫁郎愛嫁勤儉郎」埭字山歌中所描述的女性形象：「老妹緊大緊會勞動生產，會寫會算會彈會唱，樣樣工作都在行」，是個強人，其實是令人同情的弱者。無論丈夫是否健在，都得擔負家中的重責，卻因「男人為主」的道德倫理枷鎖，使她們無法因為對家庭全力無私的奉獻，獲得相對的尊崇，反而得終其一生受盡壓迫與歧視，這是客家婦女的不幸。

第二節 山歌反映的客家婦女形象

客家婦女的生活就是勞動生產，付出的勞力甚多，而自身的享受卻非常菲薄，她們不但有經濟獨立的能力，而且在家庭經濟上佔著重要的地位，她們不是被養的弱者，而是養家的強者。常見家中男子過番海外，十年八載不見回鄉，而妻子仍帶著兒女安然度日，自己有田的耕自己的田，沒田的就向人租地耕種，提供一家溫飽。有些客家男子雖然共同參與農事，但其最大職責不是處理家務，而是在外經商周旋於社會之中，或許這是普遍認為客家女子地位低下的原因，因為在外社交的是男子。一首山歌是這樣寫的：「冬月採茶風雨飄，娘子行路心內交；入山不怕傷人虎，只怕人情兩面刀。」客家婦女不畏上山下海艱困的生活，但不願面對的是多變的人心和複雜的人際關係。

客家山歌是客家民間文學的代表，真實的反映客家人道德觀念、宗教信仰以及生活習性等，筆者歸納山歌中反映的客家婦女形象及文化內涵為：

壹、勤勞節儉

客家婦女從幼小就開始承擔家裡和農田的勞動，煮飯、洗衣、績苴、砍柴、耕田、種菜、飼養牲畜、挑鹽做苦力，上要侍奉長輩，下要教養子女等無所不包。客家人教導女兒：「勤女工，要緊情，早起莫到大天明。」、「臨明不要貪睡覺，到晚不要空點燈。」及「殷勤女兒終須好，懶惰女兒總無成。」這些教條均離不開「勤勞節儉」。山歌中不也如此勸戒人們嗎？

早起三朝當一工，懶人睡到日頭紅；

莫講別人愛起早，免得年下落雪風。

這首山歌的大意是：如果連續三天都早起勞務，比正常作息多出來的工作成果，應當抵得了一天的工作量。而懶人卻睡到太陽高升才起床，看到別

人早已工作大半天了，這時最好別批評「那是他自己愛早起的」，每個人都應未雨綢繆，免得年底降霜雪沒存有足夠的糧食就難以過冬了。

在客家社會中，勤勞定被誇讚，而懶惰必遭恥笑。客家女子勤儉的形象，就如同流傳於客家梅州地區的一首「勤儉叔娘」所描述的。（梅州市民間文藝家協會，1989：241）

勤儉叔娘，雞啼起床。梳頭洗面，先煮茶湯。
灶頭鍋尾，端端光光。煮好早飯，剛剛天光。
灑水掃地，担水滿缸。吃過早飯，洗淨衣裳。
上山砍柴，急急忙忙。淋蔬種菜，蒸酒熬漿。
紡紗織布，不離間房。針頭線尾，收拾櫃箱。
不說是非，不敢荒唐。有魚有肉，不敢先嘗。
開鍋鏟起，先奉爺娘。愛惜子女，如肝如腸。
留心做米，無穀無糠。人客來到，細聲商量。
歡歡喜喜，檢出家常。雞蛋鴨卵，豆豉酸薑。
有米有谷，曉得留糧。粗茶淡飯，老實衣裳。
越有越儉，不貪排場。若無米煮，捱雪經霜。
有買有賣，不蓄私囊。不偷不竊，辛苦自當。
不罵丈夫，不怨爹娘。此等婦女，正大賢良。
人人說好，久久留芳。

勤儉叔娘除了不罵丈夫、不怨爹娘、做好家中一切粗細活外，還要歡喜待客、有禮有節，量入為出、節儉持家，遇有拮据時自動設法開源。兼具婦德（有魚有肉、不敢先嘗。開鍋鏟起、先奉爺娘。不蓄私囊。不偷不竊），婦容（早起梳頭洗面、老實衣裳），婦言（不說是非、不敢荒唐，人客來到、細聲商量），婦工（灶頭鍋尾、端端光光，淋蔬種菜、蒸酒熬

漿…)等四項美德。

對照被頌揚的「勤儉叔娘」，另一首客家童謠《懶尸婦道》（梅州市民間文藝家協會，1989：241-242）即是人人唾棄的懶尸婦女。

懶尸婦道，講起好笑。半晝起床，喊三四到。
日高半天，冷鍋死灶。水也不挑，地也懶掃。
髮披髻禿，過家去料。講三道四，呵呵大笑。
田又不耕，又偷谷巢。家務不管，養豬成貓。
上圩出入，一日三到。煎堆扎粽，樣樣都好。
無錢來買，偷米去教。老公打哩，開聲大嗽。
去投外家，目汁像尿。外家伯叔，又罵又教。
爺罵無用，哀罵不肖。歸不敢歸，料不敢料。
送回男家，人人恥笑。假話投塘，瓜棚下料。
當初娶她，用銀用轎。早知如此，賠錢不要。

如此好吃懶做，好逸惡勞的「懶尸嫲」，令人厭惡的程度，可由最後一句「當初娶她，用銀用轎。早知如此，賠錢不要」深刻的感受到。早期客家生活貧窮，銀錢是何等珍貴，掙之唯恐不及，豈容輕易放棄，但對於「懶尸嫲」，卻情願「賠錢不要」。

山歌常頌揚「勤勞」，激勵年輕的夫婦勤勞可帶來幸福的婚姻，也勸誡婦女只有遠離「懶尸」，才能經營美滿的家庭。如：

好井冒出好滾來，好花結出好果來；
勤勞哥妹成雙對，天河釀出美酒來。

一勸姊子姊在家，莫去上家盤下家；
上家幾多懶尸妹，下家幾多懶尸嫲。

貳、內外一把抓

漢族傳統家庭運作模式都說：「男主外、女主內」。而客家婦女卻是從家庭女工廚房到農務勞動生產全部一手包辦。就如光緒年間嘉應州誌所記載：「州俗土瘠民貧，山多田少，男子謀生，各抱四方之志，而家事多任之婦人。故鄉村婦女，耕田、采樵、績麻、縫紉、中饋之事，無不為之。絜之于古，蓋女功男功皆兼之矣！……古『樂府』所謂：健婦持門戶，亦勝一丈夫。不諱為吾州言之也。」⁵⁵就算男子沒出外謀生，亦多好逸，婦女仍須負起家中大部分勞務。難怪黃遵憲會在《李母鍾太夫人百齡壽序》中寫道：……無論為人女，為人婦，為人母，為人太母，操作亦與少幼等。舉史籍所稱純德懿行，人人優為之而習安之。黃遵憲曰：「吾行天下者多矣，五部洲游其四，廿二行省歷其九，未見其有婦女勞勞如此者，則嘗敬告于人人，謂凡我客民，為人子孫，幸有老親者，必思所以備致諸福，養其志，安其身，庶几慰其畢生之勞。…」⁵⁶

客家婦女天生一雙巧手、一副好歌喉之外，還有一副鐵肩和一雙健腿。她們上山砍柴割魯、下田稻穀收成，或參與海鹽內運的擔鹽工作，以賺取微薄腳力錢貼補家用，百來斤的重擔上了肩尚能健步如飛，無論田間或山路，都難不倒她們。文學大師郭沫若在1965年到梅州，就曾對客家婦女寫了如下讚嘆的詩句：「梅江浩浩東南去，鼓蕩熏風據上游；健婦把犁同鐵漢，山歌入夜唱豐收」。而黃遵憲（羅香林，1928：83）也曾寫下：「崗頭溪尾，肩挑一擔，竟日往復，歌聲不歇…」。兩者同樣都是對客家婦女的好歌喉、巧手、鐵肩和健腿讚譽有加。

黃火興曾搜集一首流傳於粵東客家地區，挑鹽婦女創作的山歌「擔竿

⁵⁵胡希張等，1997，《客家風華》，頁228

⁵⁶陳铮編，2005，《黃遵憲全集》，頁284-286

絡索准眠床」的詩歌對故事。⁵⁷內容是這樣的：

話說從前，客家某地有個女歌手，很善於打情打景唱山歌。西元1943年，當地鬧飢荒，她為生活所逼，替鹽商老闆挑鹽担上江西。一天晚上，女歌手等一夥挑担人歇宿在江西筠門嶺某旅店。夜長無事，押隊同行的鹽商老闆請她出來唱山歌。女歌手說：「老板，山歌我可以唱，但你要有打賞。」老板說：「那自然，你若能打情打景唱一首，腳錢加一倍。」於是女歌手唱道：

老板講話也內行，知得鹽担幾斤兩；

知得腳子幾辛苦，唱條山歌有打幫。（打幫一沾光）

老闆聽後眉開眼笑說：「好，確實名不虛傳。請再唱一首，講一講挑担人的苦處。」女歌手又唱道：

講到挑担真淒涼，擔竿絡索准眠床；（准一充當）

人人問燈樣般睡，呀呀嘎嘎到天光。

大家都拍手叫好，老闆也不敢食言，果然給了她雙倍工錢。以上這個故事，証明了客家婦女除了對內節儉持家，對外以其鐵肩、健腿努力掙錢貼補家用外，還能隨機應變創作千古流傳的山歌，可謂允文允武絕不含糊。

參、男尊女卑

客家婦女無論在家庭經濟和生產勞動上，都是維繫一個家庭穩定成長最大的動力，但在客家社會中婦女並未因其貢獻而受到應有的尊重，反而是一道道的枷鎖限制著她們。反應在山歌中的婦女是註定受歧視、受迫害的極度弱勢。山歌中就這樣寫道：

⁵⁷謝友祥等，1994，《客家民間詩歌對故事》頁109

想起當日婦人家，真正做牛又做馬；

受盡幾多冤枉氣，千重鎖鏈萬重枷。

儘管婦人家為著這個家庭做牛做馬，還是得默默承受來自公婆、丈夫不合理的責難，以「千重」、「萬重」來形容加在婦女身上的枷鎖，可想見其壓力之大。以下即是顯現在一般客家族群中男尊女卑的四個典型現象。

一、男掌權、女持家

在前一段中已敘明：婦女工作是內外一把抓。家中柴、米、油、鹽、醬、醋、茶的生活瑣事，無疑是婦女責無旁貸的工作。在山澗田野勞動奔波的是婦女，成隊擔鹽當苦力掙銀兩的還是婦女，這一切的一切若深一層的加以分析，都在付出勞力勤儉持家的層面。客家婦女必須與男人同樣胼手胝足，披荊斬棘，在艱困的環境挑戰下求生存。家中事情大至買賣田產、租耕多少農田、兒女嫁娶、嫁娶的對象、是否讓孩子接受教育，小至牛羊家畜出售、什麼價錢才值？…等等的決定權都握在男人的手中。待男人決定了方向女人才會執行，客家婦女充其量只能以勞動者的角色出現，「當家做主的」是男人。

二、客家婦女被視為不祥

從古至今客家族群的觀念即視婦女為不祥。礦坑，不論是興建之時或已邁入穩定開採期，均不准許婦女進入，否則日後營運將會霉運連連，小則開採不順，大則傷亡無數。隧道的開挖，自動工祭典起至整個工程竣工，都不得讓婦女參與，更不准進入工地，以免婦女帶來「衰」運，碰到地下水層或鬆軟的岩層增加開挖成本或導致員工傷亡。以上兩項禁忌直到目前為止，客家族群仍然奉行無疑，因為牽涉的範圍太大，人命關天，客家婦女本身也不敢冒然推翻禁忌而擅闖禁地。婦女在月經期間不得進寺廟，不

遵守這個規矩就是褻瀆神明，是會受到神明責罰的。至於晾衣服時婦女的衣物，尤其是褲子，絕不得與男子的衣服晾在一塊兒，必須晾在較隱密角落沒人經過的地方，避免家中男子不小心由婦女的褲子底下穿過而走霉運。在農村如果那個男人行為不檢點，冒犯了婦女，她的同伴就會鼓動該名婦女：「拿褲頭拔佢」（拿褲子拍打該名男子），意即把「霉運」過到該男人身上，早期這是一個很嚴重的咀咒動作。類此歧視婦女的客家族群規矩，實在不勝枚舉，總之就是歸咎於婦女之月經，代表不潔不祥，讓客家婦女終其一生背負著莫須有的罪名。

三、要求婦女婚後從一而終

客家人要求婦女「嫁雞隨雞，嫁狗隨狗，嫁狐狸滿山走」。在封建社會中，客家夫妻間是夫為天、婦為地，絕對的不對等關係，不獨男人如此認為，身為人妻的女子也把丈夫看做自己的天，尊敬他、依賴他。男人在婚姻上享有高度的自由，只要經濟環境許可，再娶幾房妻妾是稀鬆平常的事，為人妻者若顯不悅，娘家還要以「多人多福氣」來勸導自己女兒應以愉悅的心態接受丈夫的小妾。尤其身為元配未生有兒子時，丈夫再娶就更理所當然，明理賢慧的妻子還得主動為丈夫物色二房、三房呢！如此才對得起祖先，因為替夫家生兒子以傳宗接待是為人媳的天職。

反觀客家婦女，在婚姻關係上是被要求從一而終的。不但丈夫在世時不得有感情出軌的行為，就算丈夫不幸過世了，也會被要求應為丈夫守節，所謂「餓死事小，失節事大」。福建永定客家籍退休醫生曾說：「客家婦女，特別是寡婦，若不遵守禮教，發生與人通奸、私奔、亂倫等情形，就會受到嚴厲的處罰，一般用竹子做的大豬籠，把她關進去，由數個青壯年扛著遊社，由長輩宣布她的醜聞，丟入池塘或溪中，約五分鐘後撈起，放其回

家，以此懲罰。」⁵⁸若情節嚴重，最嚴厲的還會被綁在籠中沉於江底活活淹死。在相同的婚姻狀況中，對男女的要求卻有天壤之別。守寡的婦女在精神上無人分憂，在勞務上獨自力撐，還要承受漫漫長夜的孤寂，個中辛酸非外人所能體會。（詳見本章第一節之五）

在客家原鄉，傳統婦女面對嚴苛的生活挑戰、男女不平等的對待，已然認命。女孩一出生便被輕賤，長輩稱女孩為「賠錢貨」、「妹仔屎」，外界對客家婦女的蔑視，早已內化為客家婦女自我形象的認同。儘管近代客家婦女已未如以往，但大多數的客家婦女仍保有勤儉勞動的好習慣。

⁵⁸謝重光，2005，《客家文化與婦女生活》，頁 159

第三節 客家山歌中反映的情愛

本研究在第三章第一節「山歌歌詞的分類」，1016 首山歌中，情歌占 65.5%，是比例最高的。證明在早期，山歌是客家青年男女傳達私情最好的媒介。正如有一首山歌所唱的「一陣日頭一陣陰，一陣狂風吹竹林；狂風吹斷嫩竹筍，山歌打動老妹心，儗請山歌做媒人。」在客家山歌裡，這樣的體驗被活靈活現地呈現在一首首山歌中，讓人幾乎把「客家山歌」與「客家情歌」畫上等號。

客家情歌源遠流長，內容豐富，表現的手法多樣，包含賦、比、興、重疊、擬人…等，對於客家雙關語的運用尤其擅長，在各族群民歌中可說獨樹一格。學者謝俊逢（2000:388）認為：客家情歌的表現力很強，而且內容千姿百態，其中有許多是大膽的、袒露的、潑辣的、痴情的愛情婚姻觀點，甚至黃色格調的情歌。雖然有些人認為這些情歌是低賤下流的、不道德的及不能登大雅之堂的，或見不得人的老鼠屎。其實如果思考當時客家所處的生活、工作環境及做為封建婚姻制度下的婚姻關係，不能不對創作者為了衝破封建藩籬、追求解放、為生存、為公平、為女權、為追求性愛的自由所做的努力而喝采。

男女情愫的發展原本就是多元轉折的，它可能是順利直線的進行，也可能因個案之差異發展出各種不同的情感曲線，或者發展到某一階段遇到挫折被迫打住、甚至突然 180 度的倒轉造成雙方形同陌路，這些都是現實的常態。多位學者也曾依情感發展順序將情愛山歌做分類，茲例舉如下：

壹、專家的看法

一、鄭瑞貞（2000：407）

鄭氏認為「情歌類」的山歌所包括的分類和數目最多，歌詞的內容也最豐富。她把青年男女從認識到結婚，或從認識到失戀，歸納以下三個流程。

(一) 共同的過程

詰問—初識—嘆情—贊情—逗情—初戀—追求—害羞—猜疑—埋怨—等待等……

(二) 正面的發展

和好—相思—忠貞—調情—熱戀—勸導—送別—求婚—結婚—離別—重聚（還不包括生活愛情歌，如懷胎曲、生子歌等……）

(三) 負面的結束

苦戀—悔恨—反抗—對罵—斷情—失戀等……

二、胡希張等（1997：451）將客家情歌依兩個面向來分類

(一) 依雙方情感發展階段分，包括：

愛慕、試探、追求、初戀、熱戀、拒愛、送別、相思、斷情等。

(二) 依歌中反映出來的感情、性格分，則包含：

純真相愛或貪財愛貌，生死不渝或移情別戀，大胆潑辣或委婉含蓄，大方袒露或溫柔羞澀，可謂千姿百態。

三、周雪美（2000:90）

從交際語言的角度，來詮釋客家情愛山歌，認為無論唱者或聽者都有語言趨同心理，都抱有使對方了解自己輸出訊息的願望，也都在為對方了解自己的語言內容而努力。周氏依不同的交際目的來分類論述，其中針對客家傳統山歌的愛情用語部分，即分為「投其所好」及「反語相譏」兩大類：

(一) 投其所好：

1. 讚美外貌。2. 欣賞機智。3. 強調緣份。

(二) 反語相譏

1. 語帶挑釁。2. 故意刁難。3. 意在調情

貳、情愛山歌的進程

情歌的成分並不是那麼單純，它包括男女之間的感情，也包括肉體的情慾；它包括了男女情投意合的喜悅與甜蜜，也包括挑逗的輕佻和拒絕的漫罵。本研究所蒐集之以數字為句首的山歌 1016 首中，情歌就有 665 首，其比率高達 65.5%。針對這些情愛山歌，按著雙方愛苗滋長的流程，一對陌生青年男女在偶然的機會碰面，彼此興起愛慕之意，從詰問、讚慕、相思、相愛、結婚到送別、思別、……，也可能從詰問、拒絕、對罵到斷情。對於這些細膩而複雜的情感，筆者透過山歌分正、負兩個面向一一加以詳述，有甜蜜、有期待、有快樂、有哀怨，皆雋永而感人。

一、正向發展

(一) 初見詰問

一朵山花十分靚 唔曉老妹介姓名
手指花瓣向妹問 阿哥有意問花名

一朵好花路邊生 花又紅來葉又青
對面阿哥燈唔識 手攀花樹問花名

現代人邂逅一位令自己傾心的女子，會挖空心思旁敲側擊透過第三者打聽對方的姓名、電話、電子信箱，再展開追求。傳統社會的客家男性將自己心儀的女子比成漂亮的山花，而女子也把心目中的白馬王子喻為山花，男女都藉由指著花瓣問花名，希望得知對方的姓名。如果對方有意，

只要將自己的姓名鑲嵌入歌詞中回唱即可，不但浪漫富詩意，還可測測對方的才智，透過以下山歌實例即可瞭解。

紋銀花邊無八成，我今問妹麼个名；
我今問妹名麼个，問好姓名正來行。

長田行過是大坪，請郎猜想妹姓名；
腳上一踏是妹姓，身上一摸就妹名。

一雙單一也無奇，綠竹出尾想到哩，
白礬落缸我醒水，陳三細妹就係你。

第一首：男子先問女子的姓名。第二首：女子不願直接回答，把姓名鑲嵌入歌詞中（腳上一踏就係塵【陳】，身上一摸就係衫【三】），採用謎語的方式回唱，藉以考考對方。第三首：男子才智畢竟不差，表示這也無奇，自己立馬就「想到」了，也「清楚」了，你就是陳三妹。（古國順，1993：74）

一鄉算哥老實人，皓柴賣木維家庭；
心肝想愛尋妹料，唔知阿妹樣般形。

三頭松樹透天庭，唔知奈頭結松仁，
世間美女千千万，唔知奈个係真情。

三枝扇仔般般長，唔知奈枝撥過涼；
三隻阿哥般般好，唔知奈隻情過長。

以上三首都是「發問」的山歌。前一首是男子向心儀的女子告白，自己只是一個挑柴賣木藉以維持生計的老實人，有心想和阿妹交往，阿妹意下如

何？第二、三首則分別出自男、女之口，兩首都是觸景生情，只發問而沒作答，讓聽者深思、回味，其實也由唱者自行想像，那個美女是真情？那個阿哥情較長？

一崗過了又一崗 聞名阿哥恁大方

今日同哥初相識 唱條山歌來商量

在山上、田野從事勞務，早就聽聞阿哥大方的個性，今日與阿哥初次見面，就唱首山歌來和阿哥打個商量。可見這位唱歌的女子個性十分開朗，藉山歌來打開話匣子，「商量」的山歌是他們的對話，更可能是日後談情說愛的開端，給人的感覺非常自然。

(二) 讚慕

正月過了二月來，處處花園有花開；

桃樹入園尋李料，可惜中間少株梅。

一樹楊梅半樹紅 哥係男人膽要雄

交情愛哥先開口 女人開口面會紅

前首山歌借助想像，把人比成物，歌詞中的桃、李、梅都被人格化了，男女雙方彼此情投意合，只可惜還未託媒人去提親罷了。後一首則是由比興手法切入，唱歌的這位女子，想必對對方的印象不差，礙於在純樸的農家，由女方主動表達追求之意較為不妥，自己想和該男子交往的意願又很強，只得藉著山歌表達愛意，暗示、鼓勵男子如果有意就主動開口吧！其實女方的心意已昭然若揭。

八股落甌蒸斯文，蓮葉遮卵蓋一村；

綠竹無心也有想，檀香落爐暗中焚。

十八老妹開藥材，金字招牌挂出來；

阿哥得到相思病，妹有心肝醫好來。

七合八合有一升，七兩八兩有一斤；

妹子今年十七八，可惜還係尷尬人。

「檀香落爐暗中焚」是一首對女子讚慕的山歌，運用諧音雙關稱讚阿妹蒸（真）斯文、蓋一春（村）、長像是全村最出眾的，籍綠竹的「竹想」（意願），表示其實自己對阿妹的愛戀思潮是澎湃的，只是不便明說而在暗中焚（暈-愛戀）罷了。後兩首山歌分別出自男、女之口，都是向自己心儀的對象表明自己尚屬自由之身，且有心向對方求愛，或等待對方的表白。這裡所謂的「尷尬人」是代表未有固定所屬之人，此處即指尚未婚配之人。

（三）相思

一日唔見攞心肝，唔見心肝心唔安；

唔見心肝心肝墻，一見心肝墻心肝。

三步行來兩步企，時時刻刻都想你；

大石底下生竹筍，幾多暗想你毋知。

在律詩中忌諱出現字或字意的重複，但在客家山歌中卻是一項重要而特殊的表現手法。在「唔見心肝心唔安」山歌中一共出現了六次「心肝」，這是疊字重複的表現手法。其中第一、二句和第三、四句的前一個「心肝」是代名詞，指的是歌者朝思暮想的心上人；而第三、四句的後一個「心肝」則是指歌者記掛的「心」。第三句，一下不見心上人就如掉了「心」似的心神不寧，第四句，一見心上人原七上八下的心總算可以放下來。客語的「墻」是剝離、掉落的意思，這首山歌把戀愛中男女相思，內心不安定的複雜情緒作了非常貼切的表達，非熟悉客語詞彙者所能意會。後一首「時時刻刻都想你」是一首利用「雙關語」的手法來表現的山歌，第二句的「想」字

就是指思念，而第四句的「暗想」字面上指的是生長在大石底下看不到的竹節，實際上要傳達的訊息是不便為外人道的對戀人深層相思。

六月天公炙火窗，被骨蓋等也會嫪；
阿妹問哥麼介病，皆因想妹激到暈。

八想嬌容到重陽，因為想妹想到狂；
薑絲燈話炒米粉，洋邀雞屎燈話糖。

妹會想郎，當然郎也會想妹，前面一首山歌中的阿哥還因此得了嚴重的相思病呢！第四句中的「激」此處作「急」字解。第二首的「薑 kieu²⁴」是莖塊長得類似蒜頭的植物，俗稱「落薑」或「良京」，客家人常把它醃漬成可口的小菜。「話」就是「以為是」，阿哥想妹想到昏昏沉沉腦筋不清醒了，錯把「薑絲」看成「米粉」，而把「洋邀雞屎」（雞屎的黃褐色軟便—黃 von¹¹ 雞 kei²⁴ 囊 non²⁴）看成糖。愛情的力量真是無窮，它無形，有時可讓人陶醉；可激勵一個人的意志，讓人努力以赴；偶而也會令人神魂顛倒、神智不清、黑白不分。

（四）相愛

一家女兒做新娘，十家女兒看鏡光；
街頭銅鼓聲聲打，打著中心只說郎。

一條去裡一條來，兩儕有情行前來；
唱到日頭滾滾轉，唱到月光跌下來。

以上兩首是初戀的山歌。前首是黃遵憲所採集，敘說懷春的少女知道有人家女兒要當新嫁娘，大夥兒都爭著前往看個究竟，聽著迎親隊伍敲打的鑼

鼓聲，因心繫情郎，嚮往有朝一日也能像街頭的新娘一般上花轎和情郎結連理，就只聽到郎！郎！郎！的銅鑼聲。一首來，一首去的山歌對唱，是當時客家男女傳遞愛苗最佳的方式，而且雙方都要有一定的即興創作能力，勢均力敵，才能「唱到日頭滾滾轉，月光跌下來」。山歌對唱的時分，不僅感受到對方的愛意，同時看得到對方的長像，由宏亮的聲音也可推知對方有健康的體魄，這是挑選對象很重要的幾個條件。

兩人牽手下山崗，翻去翻轉來看郎；

翻轉看郎踢腳趾，毋罵石頭先罵郎。

這首山歌畫面很美，將兩人在一段愉快的相處時間後不得已要分開時，那種情難捨、難捨情的情緒自然的描繪出來。阿妹因為捨不得離開心愛的情郎，才會頻頻轉頭看情郎，這樣不看路面的走在崎嶇不平的山路上，難免踢到路上的石頭，這時不但不怪凸出路面的石頭，反而嬌嗔的責怪情郎「都是你！害我踢得腳趾好疼！」

三間當舖攞唔愛，情願同郎皓石灰；

左肩拋到右肩轉，嚙牙綫齒心花開。

二更裡來淚茫茫，心肝思想愛從郎；

乞食羅漢攞願嫁，甘願食介番薯湯。

兩首山歌中：一個放棄擁有三間當舖的有錢人不嫁，情願跟著心愛的人，就算要咬牙忍受辛苦挑石灰過日子，也是心花朵朵開。「嚙牙綫齒」本是咬牙切齒之意，此處指咬牙忍受；另一個表達了即使三餐都只能吃番薯湯度日，也甘願嫁給朝思暮想的「乞食羅漢」。她們之所以願意如此，就意味著當事的男女雙方已深深的相愛著，對他們來說，能彼此擁有遠勝過豐厚的

物質生活。

一夾番豆兩個仁，夾心夾膽燈兩人；

夾心夾膽燈兩人，除燈兩人冇別人。

兩人交情就交情，交到海底行得人；

交到日頭西邊出，交到石頭蟲蛀心。

兩人相好分毋開，毋怕爺來毋怕顯；

毋怕家法恁嚴厲，總愛同郎做一堆。

兩人有命總愛行，死同死來生同生；

旁人愛講風吹過，唔怕血水淋腳錘。

「夾心夾膽燈兩人」，情人眼中除了彼此之外，已容不下任何外物，就算有外物進入視線也已經視而不見了。即使「海底行得人」、「日頭西邊出」、「石頭蟲蛀心」這些不可能出現的情景，出現了，兩人的交情也絕不中斷，凸顯雙方對愛情的堅貞，不是外力所能影響的。早期傳統社會男女婚姻是要父母做主的，同時在交往過程中也備受輿論的壓力，就如山歌「一想連哥實在難，恰似鯉魚上急灘；水鮮又驚人看到，水汶又驚網來攔。」中所云。某些條件不相當的男女交往是不被祝福的，甚至被批評、咒罵，但兩人的堅貞愛情，就在山歌中表明了不懼父母壓力與嚴厲家法，下定要與情郎在一起的決心，拼著被斬斷腳筋也要和愛人常相廝守，只要還有命在就要繼續交往，但求同生共死。類此海誓山盟的山歌俯拾皆是。

（五）結婚

一朵鮮花在路上 又紅又白又當陽

只愛小妹有心意 哥請媒人問妹娘

託媒說親事一直以來就是客家人最「正規」的求姻緣方式，「請媒人問妹娘」，就等著阿妹及其父母的回應了。

正月採茶係新年 同郎牽手入茶園

茶頭樹下同郎說 一心同郎結姻緣

提出結婚的要求可不是男人的專利。客家女子雖不便主動向父母表白欲與誰婚配，但她們能在山歌裡唱出「一心同郎結姻緣」。當然這首山歌可不是當著大伙兒的面唱的，這只是私下的悄悄話，提醒情郎是該託媒來提親了。

一對白鴿臺上企 金童玉女結夫妻

伸手解開紅羅帶 白鴿雙雙滿台飛

一經抽送水津津，漸覺花宮清有聲；

苦味已過甘味出，今宵方始識人生。

愛情終於有了圓滿的結果，金童玉女順利步入婚姻，這個讓人們由男孩、女孩成長到男人、女人的「洞房花燭夜」，在客家山歌裡也描寫得相當貼切而傳神。

（六）送別感嘆

在大陸原鄉，客家人居住之地總是田少山多，謀生不易，加上地處沿海，促成向海外討生活的風潮，無論到南洋或到台灣，都稱之為過番。客家婦女平日除了負責所有家務事還得分擔農事，但是當男人過番，或長期出外經商時，農事也只好全包了（古國順，1993）。也因此出現不少妻子送丈夫出遠門的歌詞，而這類歌詞表達出了女性的不安、思念、期待和隱憂。

妹送親哥到三河，十分難捨嫩親哥；
若問妹子心頭苦，泪花卻比浪花多。

送郎送到五里亭，再送五里難捨情；
再送五里情難捨，十分難捨有情人。
一雙玉手捧金杯，借問夫君幾時回；
路上野花你莫採，家中還有嫩嬌妻。

四繡香包四四方，阿哥帶等出外鄉；
路上野花哥莫採，家中還有一枝香。

九囑親郎心莫邪，全心全意去顧家；
一月半月愛寄信，三年兩載愛歸家。

再多的不捨，再送幾個五里，送君千里終須一別，也只能淚眼相望、頻頻叮囑。女子送丈夫出門時，希望丈夫能估出一個歸期，十天半月要託個音訊，讓她在家等待有個希望與目標，同時叮嚀丈夫，在外地千萬別採「野花」，別辜負了在家等你的「一枝香」、「嫩嬌妻」，三年兩載就一定要回家。

送妹送到茶亭下，放下担子來食茶；
囑妹食茶愛洗碗，切莫吃人口涎渣。

一个雞春一个黃，一妹莫連兩個郎；
花針難綫兩條線，一腳難踏兩條船。

兩人黏等共把遮，黃麻最怕會生杈；

囑妹連哥心愛定，莫聽別人花舌嫵。

送別的山歌中，大部分是送郎的，送妹的比較少，這和早期客家原鄉都由男人出外經商、過番，婦女留守家園的民情有絕對的關係。這首送妹的山歌，感覺雙方的關係並非夫妻，客語的「口涎渣」即是口水，古俗認為吃到某人的「口涎渣」就會聽他的話，所以要囑咐阿妹「切莫吃人口涎渣」。阿妹擔心阿哥採野花，同樣的，阿哥也怕阿妹劈腿、腳踏兩條船，或聽信別的男人花言巧語（花舌嫵），促使兩人的情感生變，如黃麻生杈兩人無法白頭諧老（相好透尾）。

正月排來係立春 當初送郎去出門

一心望郎早日轉 望了三年毋見魂

回想當初送郎出門，原指望丈夫早去早回，誰知一去三年還不見人影，讓人很難想像妻子在家獨撐家計、侍奉公婆、撫養幼兒，是如何熬過這一千多個日子的？

一夜想郎到天光 眼中流落淚汪汪

萬望蒼天相保佑 保佑儴郎轉回鄉

思念丈夫的心情聚成淚水，一夜無眠哭泣到天明，這種相思的煎熬，她的夫君感受到了嗎？這時只有祈求老天保佑了。客家山歌裡有太多「等郎」的戲碼上演，這種描述長期獨守空閨、思念丈夫的山歌，在早期客家原鄉唱起來是可以引起很多婦女共鳴的。

（七）外遇偷情

一更同郎入門行 矚郎腳步愛放輕

隔壁還有人言睡 聽知講壞你名聲

這首山歌看得出是男方在阿妹同意之下，半夜偷偷溜進女方房中，大膽的是同一個屋簷下還有人未睡，令人為這對情侶捏把冷汗。阿妹不顧自己的

名節，反而擔心被發現後會講壞阿哥的名聲，而囑即要放輕腳步，可見此女子對對方用情之深。

三想妹仔入間房 妹仔喊哥莫慌張

老公暗夜無在屋 兩人有事妹擔當

此首一看就知道是兩人偷情。女方趁丈夫不在，安排情郎到家裡來。男子有所顧忌難免緊張，阿妹算準了老公今晚一定回不來，大膽的向情郎保證「有事妹擔當」。是女子豪氣干雲？抑是老公常年在在外，嬌妻備受冷落，難奈閨房寂寞而向外追求滿足？

二、負向發展

(一) 初見詰問 (同正向發展)

(二) 拒絕

一壺滾水泡壺茶 醜人怕瀾斯文家

郎今好比糖蜂仔 無敢採你牡丹花

七兩八兩無一斤，唔敢壓你大花星；

阿哥生得人貌醜，毋敢同妹斯文人。

妹係路邊草一叢，郎係園中四季葱；

妹就貧窮郎富貴，貧窮富貴撈唔同。

門當戶對是早期男女雙方締結良緣的前提，除非想一夕「麻雀變鳳凰」或躍登「乘龍快婿」，在正常情況下，無論男女也都會在這個框架下發展感情。因為成長背景、經濟環境、學養、價值觀相近，生活習慣、處理事情的模式、對金錢的使用態度、溝通的用語等，一致性高，婚後生活歧見少，婚姻自然幸福。第一首山歌裡「牡丹花」是花中之王，第二首中的「大花星」

是傳統桿秤每逢整斤之刻度上，會有一個「花」形圖案，七兩八兩未達一斤，秤錘還無法移到「大花星」上。兩首山歌的男性都自認非斯文家而鳴退堂鼓；後一首則是女方表明雙方貧富懸殊太大，自慚形穢不敢高攀。

三錢牛肉煮碗湯，拿來出桌假大方；

四兩頓燭鬧大架，冇紙燈籠吊乜（麼个）框。

你愛連儆無咁該，一愛海水戽斗量；

二愛日頭西邊出，三愛月光跌下來。

前段三首表拒絕的山歌，是自認為條件配不上對方而拒絕，本段恰恰相反，是嫌棄對方而唱的山歌。第一首是批評對方沒有真本事，只是愛誇口、耍嘴皮子、假大方，是經不起考驗的。第二首阿妹開出了愛連儆就得兼具「海水戽斗量」、「日頭西邊出」、「月光跌下來」三個不可能的條件，意即阿妹對該男子跟本無好感，存心為難對方，好讓對方知難而退。

（三）譴責

一个阿哥兩樣心，一枝弦仔兩樣音；

一个心肝同妹料，一个心肝想別人。

一袋柑仔半袋皮，唔知阿妹壞東西；

有錢喊妹聲聲應，無錢喊妹詐唔知。

一身分人纏煞哩，丟忒儆來同過佢；

上晝南風下晝北，天變一時就係你。

兩丈八布做耍衣，鉤針密縫連到你；

你今來講斷情話，單重馬褂妹無裡。

八月秋雨唔過坪，東邊落雨西邊晴；
阿妹一心打兩意，又想斷情又想行。

十三四歲織綾羅，曼人教曉妹挑梭；
飽鴨落田唔聽喚，曼人教壞燈嬌鵝。

六首譴責的山歌中，只有第一首是阿妹唱的。用一個、一枝的重複，和緊接著的「兩樣」相對照，強烈譴責阿哥的用情不專：一個心肝同妹料，一個心肝想別人。接下來的五首都是阿哥譴責阿妹的山歌：譴責阿妹是見錢眼開、十足功利的壞東西；譴責阿妹是人盡可夫、翻臉如翻書、說變就變的女人；譴責阿妹對於雙方好不容易才建立的感情，如今卻說要分手，真是沒道理；用八月的地形雨，很近距離的兩個地方就會出現兩種截然不同的天候，來譴責阿妹三心兩意，到底要分手還是要繼續交往都沒個定見；譴責是誰從中挑撥自己和阿妹的感情，讓她無視我的存在，對於我的呼喚完全不反應。由以上有關譴責的山歌，可看出婚前的交往是否能順利朝結婚的目標發展，關鍵掌握在女方的比重明顯較高。

（四）斷情

一心約妳到茶亭，見妹毋到枉吾情；
和尚唸經靠木角，燈今問妹靠麼人。

一年過了又一年，你無連燈有人連；

黃蜂毋曾種花樹，滿山兜係佢花園。

七月過了八月秋，當年交情當年丟；

瞎子過橋跌落水，怨得自家無眼珠。

以上三首都是男方被女方甩了，或單戀女方不獲回應，但看得出男人要維持自己的自尊與面子，所以會說「我今問妹靠麼人」，彷彿阿妹沒有自己是不行的；「你無連燈有人連」，以黃蜂並無種花，卻可由滿山的花朵中，自由選擇自己中意的來採花蜜，何必單戀阿妹你一枝花。對於自己被拋棄，只怪自己有眼無珠、識人不深，只得自認倒楣。

二想斷情就斷情，老妹只管戀別人；

大船毋入小灣港，有腳毋踏妹門庭。

七想斷情笑嘻嘻，放開心肝莫想佢；

貼高枕頭慢慢想，日後無哥你正知。

八想斷情笑哈哈，恁好人才莫去惹；

辛苦賺錢分妹使，錢銀使了正知差。

九想斷情無奈何，斷情回家討老婆；

老妹斷情要想定，莫來日後埋怨哥。

在客家山歌裡，男人唱起「斷情歌」從一想到十想還能唱到「笑嘻嘻」、「笑哈哈」，反正「大船毋入小灣港」、「放開心肝莫想佢」，天下何處無芳草，此處不留爺自有留爺處，表現出一派瀟灑模樣。但是否真能放得下？從九想看得出，就算要結婚還是會想到舊情人，希望她再慎重考慮，以免日後有所遺憾。

一更愁來二更愁 三更四更淚雙流

五更夢中會情郎 夜夜目汁洗枕頭

一心連哥望久長 奈知今日喊情斷

可比利刀吞落肚 割燈心肝割燈腸

相對於男人的灑脫，女人面對情郎提分手，就只能在夜裡以淚洗面，獨自傷心，因日有所思，夜有所夢，還在夢中會情郎呢！面對斷情，顯得無助、楚楚可憐，好比利劍穿心，利刀割腸。

（五）形同陌路

二月燕子口含泥，一个飛高一个低；

路上相逢唔相問，燈走東來你走西。

情人分手之後，如同口銜泥塊在天空飛翔欲覓地築巢的燕子，一隻飛高一隻飛低，路上相遇形同陌路，不敢開口打招呼。

從以上情愛山歌的分析與探討，在此章試圖歸納出客家山歌裡的性別意識，及其呈現出的特色。

客家女子與男子一樣具獨立性及對等性格，從吟唱不歇的男女對唱山歌中就能體會得到，因為誰也不願被對方比下去，可見女子要有跟男人一樣的智慧與勇氣。因為要跟男人一起下田、採茶，還要操持家務，所以不纏小腳，且要有跟男人一樣的體力與耐力。可以看出傳統客家女性與其他族群有極大的不同之處。

客家女子因生活所需，凡男人能做的工作不論粗細上山下田都難不倒她們，因能自立，故能較早反抗傳統婚姻的束縛，因較量山歌而成的「山歌姻緣」時有所聞。在客家山歌裡，女性常表現得熱情大膽，隨口流露她們對追求愛情的決心與勇氣，感受得到她們對愛情的果決，能把握現實、爭取主動，與傳統封建社會中典型女性的軟弱、消極有明顯的對比。從你

一首來，我一首去的山歌對唱方式，可以感受到她們的愛情立場，與男性常是站在同樣的天平上。

一條溪水綠油油，有朵鮮花水上流；

哥係有心收花起，莫來看等任佢流。

有如這首山歌，女方明白表示「落花有意」，就等著男方回應。這樣的感情態度在現代社會已屬普遍，但在傳統農業社會卻可能被批評「太隨便」、「沒教養」。還好有客家山歌，讓大方的客家女性有機會透過山歌來表達自己的情感。但畢竟當時還是傳統社會，禮教對女性還是有一定的要求，表現在山歌上也看得出男女演唱的差異。

男女感情的發展，出現一個非常值得玩味之處。首先在未達熱戀階段，雙方是否繼續交往？女方掌控的比重較大，提出分手的往往是女方，因此譴責的山歌大都出自男子之口。然而面對熱戀後斷情分手、或婚後遭遇婚變的態度，男女表現大不同，男性表現的灑脫與女性的哀痛欲絕就形成強烈的對比。

複雜的男女感情狀態，如外遇、劈腿、婚前性行為、有夫之婦或有婦之夫的夜半偷情，甚至抓姦，種種讓人以為從前社會較保守、不太可能發生的情事，在山歌裡也都清楚明白地呈現。可見男女情感的發展是無年代和國界差別的。

第七章 山歌歌詞特殊詞彙的文化意涵

嚴格的說，客家並沒有真正屬於自己的文學作品。如真要提出，則「山歌歌詞」就是最佳代表了。

客家山歌所用的是客家方言。客家話是一個單獨而語彙非常豐富的一個語系，它具有生動性，也具有多義性。在山歌中同一個意思可以用幾個不同的詞彙來表達，同樣的一個詞彙也可以包含幾個不同的意思。客家詞彙對客家人來說，就像喝開水、呼吸那麼自然，但對不同族群的人來說，就是一個非常關鍵的問題，在沒弄清楚前，是無從邁入山歌之門的。

客家詞彙在使用上和普通話也有相當的差異，例如：「刮颱風」客語說「發風差」；「下大雨」，客語說「落大水」而不說「下大水」。客語的「隻」可代替普通話的「個」和「隻」，通用於動物和非動物的量詞。用「上晝、當晝、下晝」代替普通話的「上午、中午、下午」，以「一日」代替「一天」。以「角菜」代替「菠菜」，以「香緣」代替「佛手柑」。以「鷓鴣」代替「老鷹」，以「草馬仔」代替「螳螂」。以「契哥」代替「在外面的野男人」，以「學佬嫲」代替「在外面的野女人」，以「降子」代替「生小孩」。以「貯金簿」代替「存摺」，以「且郎」代替「送嫁者」。以「手柅」代替「手鐲」，以「火車嫲」代替「火車頭」以「打卵退」代替「反悔」……等等。不論植物、動物、時間或日常用品都有客語專用的詞彙，這些詞彙具有客家特有的風味與光彩，雖然因時過境遷，有些已極少使用，甚至消失，但其形成時之背景大多有特殊的文化意涵，筆者認為非常值得深入探討。本章即分別以婦女、男子及其他等三項來敘述。

第一節 婦女有關的特殊詞彙分析與文化意涵

談到山歌總是會說：『山歌無妹唱唔成』。因為客家山歌大部分是青年男女抒發情思的創作，當然就和阿妹脫不了關係了。例如：

一朵好花路邊生，葉又青來花又靚；
阿妹可比花一樣，阿哥想愛毋敢聲。

三日唔食肚唔飢，四日唔食因為你；
低頭倒竹盡尾削，幾多十想妹唔知。

五想交情笑嘻嘻，阿哥想妹妹想你；
阿哥姻緣有妹份，樣般唔來結夫妻。

每一首都離不開「妹」，所以山歌中的特殊詞彙和婦女有關的，信手捻來，多如牛毛。以下僅舉九個較為特殊的詞彙加以分析。

壹、隔山娶親、「看家婆」、「管家婆」

這是客家地區，特別是粵東客家地區普遍存在的一種不人道的婚姻形式。沿海許多貧寒家庭，男孩在十三、四歲時就跟同鄉或水客到南洋當學徒、割橡膠工等賺錢補貼家用。家中父母為了傳宗接代，年老時有人奉養，先為兒子物色對象，待外出兒子回鄉完婚後，只要妻子一懷孕，就又回南洋另娶妻生子。這個負責生子看家的妻子，實際上是個活寡婦，當地就稱之為「看家婆」或「管家婆」。更甚者父母早為兒子選好媳婦，而海外兒子卻籌不出盤纏，無法歸鄉完婚，父母即湊合著抱一隻公雞當兒子的替身和媳婦拜堂，即所謂的「隔山娶親」或「隔海嫁」。福建永定就有這麼一首淒婉的山歌：

七歲出嫁來等郎，捉只公雞來拜堂；

老公唔知在何處，終身大事渺渺茫。

拜過堂的看家婆就是「有夫之婦」，而實際上是守活寡，但真正的待遇，比寡婦還不如，寡婦起碼還有再嫁的權利，而看家婆一輩子都活在沒有結果的盼望中。如果「新郎」幾年過去都不回來，為人父母者又為媳婦買一個養子，這樣三代孤兒寡母的家庭在粵東地區是屢見不鮮的。以下山歌寫盡「看家婆」的悲痛心情⁵⁹。

親哥走後守空房，哭哩一場又一場；

叔婆伯姆來相勸，傷心愁噉淚兩行。

床頭食飯床尾眠，無人比涯更苦情；

出門無個親伯叔，夜裡無個痛腸人。

貳、花園女(童養媳)、等郎妹

「花園女」(童養媳)又叫攬「細薪白仔」。之所以如此，一來是擔心日後沒錢替兒子娶媳婦，斷了自家香火，再則可以省去日後兒子辦成年婚禮所需的大筆花費，出發點都是為了省錢。當時生活資源貧乏，一切都著眼於經濟的考量，整個族群也接受這種不人道的陋俗，只是苦了這些「細薪白」。在黃遵憲《人境廬詩草》中所記錄的九首山歌中的其中一首歌詞就寫道：⁶⁰

嫁郎已嫁十三年，今日梳頭儂自憐；

⁵⁹劉錦雲，1998，《客家民俗文化漫談》，頁111-112

⁶⁰錢萼孫，1965，《人境廬詩草箋注》，卷一，頁11

記得初來同食乳，同在阿婆懷裡眠。

據嘉應州志記錄：州俗婚嫁，最早有生僅匝月即抱養過門者，故童養媳為多。(錢萼孫，1965：11—12)

「等郎妹」就是在未生男兒之前，就先抱養一個小女孩，一來長大了可以為家中增加勞動人口；二來是希望生了男孩長大後，可以當兒媳婦。這種婚姻幾乎都是男大女小，有的甚至差上十幾歲，就算等郎長大成婚，也少有美滿姻緣。

日頭猛大烏雲遮，郎兒未大姐如花；

等到郎大姐又老，等到雲散日頭斜。

十八女嫁十歲郎，晡晡夜夜攬上牀；

那唔看在爺娘面，三拳兩腳打下牀。

以上兩首山歌歌詞，道盡了等郎妹芳華虛度，怨氣無處傾訴的無奈。

參、種竹

是指女人外遇介入別人婚姻。以「種竹」很難生根也很難開花結果，來比喻女人愛上別人的丈夫，是不容易有好結果的。從一想唱到十想，想到最後覺得世上阿哥千千萬，要尋丈夫不怕無。⁶¹由以下山歌歌詞亦可窺知其義。

一想種竹難生根，連人丈夫一時新；

男人採花為目的，奈有顧你一生人。

⁶¹客家傳統音樂網，2008.1.3，網址：http://Taiwan.ihakka.net/music_014.htm

二想種竹難開花，連人丈夫正知差；
青春花開無幾久，花謝正來害自家。
三想種竹葉轉青，連人丈夫人看輕；
甜言蜜語一時好，緊想緊真得人驚。
四想種竹漸漸高，連人丈夫言語多；
無多錢銀分恩使，害人家庭起風波。
五想種竹葉轉黃，連人丈夫無久長；
阿哥就係別人个，人心難測水難量。
六想種竹尾標標，別人丈夫莫亂交；
交得淺來無氣受，交得深來得人惱。
七想種竹尾彎彎，別人丈夫久會懶；
對妹較好也難講，唔係老妹靠壁山。
八想種竹葉會燥，連人丈夫得人惱；
貪到青春花亂採，看盡幾多無出頭。
九想種竹肚裡空，連人丈夫無威風；
自己尋來一个主，日後老裡骨頭重。
十想種竹葉轉烏，莫來連人个丈夫；
一夫一妻天注定，榮華富貴一生人。

肆、走路婦人、世界妹子

走路婦人、世界妹子，兩者都是指娼妓之意⁶²。據說早期生活水準較低，鄉下並無固定的風月場所，男女雙方有意進行肉體交易，價碼談妥後即在路旁隱密處進行交易，事畢則分道揚鑣，故稱「走路婦人」。至於「世界妹

⁶² 梅州市民間文藝家協會，1989，《嘉應文學》，頁 242

子」顧名思義是以「世界」比喻該女子人盡可夫之意。

至於勸女子不為娼的理由則是「九月裡來係重陽，娶妻莫娶走路娘；走路娘子無生養，絕了家中一爐香。」不孝有三，無後為大，這個觀念在客家社會中根深蒂固，能否生育延續香火，也是評斷婦女是否為良妻的條件之一。因擔心她無法生養，以致絕後，所以勸男子娶妻莫娶妓女。之外還告誡女子：「三勸妹子愛想長，園中種菜賣有錢；莫學街頭婬仔樣，三十過了唔值錢。」

和行路婦人有關的山歌，筆者蒐集了12首，分析如下：

一、四首批評行路婦人：

三月裡來三月三，走路婦人路上行；
日裡食飽無在屋，瀉祖瀉宗敗名聲。
三月裡來三月三，走路婦人路上行；
擘開面皮當世界，瀉祖瀉宗敗名聲。
五月裡來係端陽，走路婦人壞心腸；
日裡出門當世界，絕了祖公一爐香。
七月裡來係立秋，走路婦人唔知羞；
後生時節同人走，老裡無人愛收留。

二、五首形容行路婦人的行為：

正月裡來係新年，走路婦人真賺錢；
丈夫走無三步腳，風流阿哥帶滿間。
五月裡來係端陽，走路婦人唔想長；
本莊阿哥買無食，打扮靚靚出外莊。
五月裡來係端陽，走路婦人無想長；
本莊阿哥買無食，甘願挑叛出外莊。

五想斷情也平常，情仔斷忒過端陽；
老妹野花眾人採，阿哥何必掛心腸。
九月裡來係重陽，走路婦人無想長；
本莊阿哥你無愛，打扮靚靚出外鄉。

三、三首勸人不要從事妓女職業：

三勸妹子愛想長，園中種菜賣有錢；
莫學街頭婊仔樣，三十過了唔值錢。
五勸妹仔愛回心，莫想當娼發萬金；
流水落花無了日，鴛鴦枕上情正深。
九勸妹仔久久長，莫想後生來當娼；
少年時節人人愛，想事都無三寸長。

上述十二首山歌呈現一種詭異的現象：第一類批評責罵妓女的四首山歌，首首罵成斷絕香火、敗壞門風，罪不可赦；但在第二類形容妓女的行為時，只埋怨她獨鍾異鄉男，不愛本鄉郎的意味；第三類勸人不要從娼的歌詞中也發現「五勸妹仔愛回心」，對於已是行路婦人的女子，只要回心從良，還是可以覓到「鴛鴦枕上情正深」的如意郎君。是否第一類山歌的創作者為女子？擔心行路婦人勾引自己的丈夫，威脅到自己的幸福婚姻，對行路婦人深惡痛絕，除之唯恐不及，故以歌來發洩對其之不滿，也希望藉以警惕行路婦人：不可恃無忌憚，應知所收斂。第二類山歌創作者應為男子，雖對行路婦人的行為，不見得贊同，但心靈深處仍有打破世俗禮教、嘗試婚外性生活的慾望，基於肥水不落外人田的心理，不願打扮得花枝招展的本地女子去侍候外鄉男人，歌詞中自然散發出一股醋勁。第三類山歌仍為男子所創作，雖然男子都盼望娶個黃花大閨女為妻，但家境窮困者占多數，若行路婦人願意從良，不計較男子家貧，這些未婚的男子也很樂意把握這

個成家的機會。這些男女心理的轉折著實非常微妙。

伍、乳姑

客家人稱女人的乳房為「乳姑」，實因女人乳房的外形像植物的「菇」，因而就把女人的乳房叫做「乳姑」。

另何石松考証客家話「乳姑」的由來，⁶³據《山堂肆考》記載：

唐崔澹曾祖母長孫氏，年八十，無齒，不粒食，祖母唐夫人事姑至孝，每旦梳洗，拜姑於堂下，即升堂乳其姑。姑賴其養數年康健，一旦姑病，宣言無以報新婦恩，願新婦有子有孫，皆得如新婦孝敬，世謂崔氏昌大有所本云。

其大意是：唐朝崔澹曾祖母長孫氏，年高八十，沒有牙齒，無法嚼食，祖母唐夫人侍奉婆婆極為孝順，每日梳洗完畢，就向婆婆請安，並以自己乳汁餵養婆婆。數年如此，其姑身體康健。之後其姑得病，便對全家宣布，無以回報媳婦恩惠，許願希望所有子孫，都能像媳婦對她一樣孝順。後人常據此判定崔氏子孫之所以發達昌大的根本所在，實有賴唐夫人乳姑之功。

上述「乳姑」本是指以乳乳其姑，是以乳反哺婆婆的孝行，久而久之遂把動詞當名詞用。

陸、學老嫗

學老嫗和契哥是息息相關的兩個客語詞彙，雖然代表不同的性別，但屬性相同，必須同時說明。早期清廷頒布渡台禁令，即使取得渡台許可，亦不得攜眷來台，所以當時客家人聚居的地方，欠缺女人非常嚴重。當時來台的客家人對農墾是熟手，工作勤奮又節儉，手頭比較寬鬆，偶有生理需求時就會前往學老女人的娼寮買春。娼女對這群多金、花錢爽快的客家

⁶³何石松，〈女子乳房為什麼叫乳姑〉，《客家》，206期，頁61

男人深具好感，就奉稱為「客兄」。「客」字的學老音（閩南發音）和客語的「契」字音相近，學老的「兄」，意即客語的「哥」，「契哥」遂成為情夫的代名詞。

客家語習慣上把雄性動物（包括人）稱為「牯」，把雌性動物稱為「嫲」。例如：「牛牯」、「大憨牯」、「牛嫲」、「雞嫲」、「懶屍嫲」等，而客家男人到娼寮是去找「學老妹」或「學老媽」，她們是女的，結果「學老嫲」也就成為情婦的代名詞了。⁶⁴

另有一說，台灣早期農業時代，客家人居住於丘陵地，山區耕地有限，沒有足夠的工作可做，常於農忙期到學老庄（閩南庄）插秧、割稻，偶而有人和學老婦女發生感情，客家人就稱該男子的學老外遇為「學老嫲」，爾後才擴大稱呼男子的所有外遇對象為「學老嫲」。

柒、病子、（發子）

懷孕客家人稱之為「發子」，學老人稱之為「病子」。「母以子貴」一輩子辛勞的婦女，只有經由懷孕才享有一段短暫被呵護、被寵愛的甜美時光。客家人和閩南人都同時傳唱一首動人的「病子歌」。為什麼客家人不叫「發子歌」？仍待探討。

以下分別摘錄閩客「病子歌」做比較：

一、閩南人的病子歌

- （男）正月算來囉，桃花開。 （女）娘今病困伊都無人知。
（男）君今問娘囉，愛食啥麼。 （女）愛食嘻囉山東香水梨。
（男）二月算來囉，田草青。 （女）娘今病困伊都面啊青青。

⁶⁴ 黃榮洛，《台灣客家詞彙、傳說、俗諺由來文集》，頁 12

(男) 君今問娘囉，愛食啥麼。 (女) 愛食嘻囉枝尾桃仔青
(男) 三月算來囉，人播田。 (女) 娘今病困伊都心啊艱難。
(男) 君今問娘囉，愛食啥麼。 (女) 愛食嘻囉老酒這大斫。
(男) 四月算來囉，日頭長。 (女) 娘今病困伊都面啊帶黃。
(男) 君今問娘囉，愛食啥麼。 (女) 愛食嘻囉仙草滴白糖。
(男) 五月算來囉，人扒船。 (女) 娘今病困伊都心啊憂悶
(男) 君今問娘囉，愛食啥麼。 (女) 愛食嘻囉五香雙糕潤。
(男) 六月算來囉，熱透天。 (女) 娘今病困伊都倚啊床邊。
(男) 君今問娘囉，愛食啥麼。 (女) 愛食嘻囉新出紅荔枝。
(男) 七月算來囉，普度開。 (女) 娘今病困伊都心啊礙礙。
(男) 君今問娘囉，愛食啥麼。 (女) 愛食嘻囉豬肺炒鳳梨。
(男) 八月算來囉，是中秋。 (女) 娘今病困伊都面啊憂憂
(男) 君今問娘囉，愛食啥麼。 (女) 愛食嘻囉麻豆文旦柚。
(男) 九月算來囉，九葡萄。 (女) 娘今病困伊都無啊奈何。
(男) 君今問娘囉，愛食啥麼。 (女) 愛食嘻囉羊肉炒黑棗。
(男) 十月算來囉，人收冬。 (女) 紅嬰落土伊都腹啊內空。
(男) 君今問娘囉，愛食啥麼。 (女) 愛食嘻囉麻油炒雞公。

二、客家人的病子

(男) 正啊月裡來新年時 (女) 娘啊今病子來無人知啊
(男) 阿哥啊問娘食麼个? (女) 愛食豬腸炒薑絲呀
(男) 二啊月裡來係春分 (女) 娘啊今擱病子就頭暈暈
(男) 阿哥啊問娘食麼个? (女) 愛呀食果子煎鴨春乙
(男) 三啊月裡來三日三 (女) 娘今病子就心頭淡

(男) 阿哥啊問娘食麼个? (女) 愛啊食酸澀來虎頭柑啊
(男) 四啊月裡來日啊子長 (女) 娘啊今病子來面皮黃乙
(男) 阿哥啊問娘食麼个? (女) 愛呀食楊梅就口裡啊酸
(男) 五啊月裡來係端陽 (女) 娘啊今病子心茫茫
(男) 阿哥啊問娘食麼个? (女) 愛食庚粽就搵白糖啊
(男) 六啊月裡來就熱難當 (女) 娘啊今病子餓斷腸
(男) 阿哥啊問娘食麼个? (女) 愛啊食仙草來泡糖霜
(男) 七啊月裡來係立秋 (女) 娘啊今病子來面皮趨啊
(男) 阿哥啊問娘食麼个? (女) 愛呀食竹筍煲鮑啊鯪
(男) 八啊月裡來月啊團圓乙 (女) 娘啊今病子還可啊憐
(男) 阿哥啊問娘食麼个? (女) 愛啊食豬肉就剝肉圓哪
(男) 九啊月裡來係重陽 (女) 娘啊今病子苦啊難當
(男) 阿哥啊問娘食麼个? (女) 愛啊食豬肝煮啊粉啊腸啊
(男) 十啊月裡來就小哪陽來春 (女) 娘啊今病子肚啊裡來空啊
(男) 阿哥啊問娘食麼个? (女) 愛啊食米酒來炒雞公啊

閩南病子歌謠裡，桃花開的正月，要吃山東春水梨；二月吃生蚶；三月喝老酒；四月吃的是仙草滴白糖；五月吃五香雙糕粿；六月吃新出紅荔枝；七月豬肺炒鳳梨；八月文旦麻豆柚；九月吃羊肉炒黑棗；十月吃麻油炒雞公。

客家病子歌謠裡，正月要吃的是豬腸炒薑絲；二月要吃果子煎鴨春；三月虎頭柑；四月愛食楊梅；五月要吃粽仔搵白糖；六月吃的是仙草泡冰糖；七月吃竹筍煲鮑鯪；八月吃豬肉剝肉圓；九月吃豬肝炒粉腸；十月吃米酒炒雞公。

以上閩、客婦女病子吃食慾望兩相比較之下，很明顯可感受到閩南生

活條件較富裕，可以吃到山東香水梨、新出的紅荔枝、羊肉炒黑棗、生蚵老酒、麻豆文旦。而客家人在這一生最縱恣的時光裡，所被容許吃到的也不過是豬肝、豬腸等傳統的客家菜，以及虎頭柑、仙草、粽子、楊梅。相形之下，因為物資的欠缺就顯得儉薄許多。這些吃食多半酸澀而有味，能吃出生命中最深沈的滋味，反應出客家族系歷經的滄桑和特有的精神體質。

捌、招婿，招夫

一、招婿

家中無男丁，父母為閨女、養女或童養媳迎婿，即謂之招婿。以下為養媳招婿契約，反映出日治時代此種婚姻習俗仍然通行於台灣社會。

日明治四十二年的〈養媳招婿合婚書〉⁶⁵

全立招婿入門永遠合約字人主婚家翁堂伯 蔡丙木 等緣有丙 仝妻宮駱氏玉。茲因前年間有明娶林家之女為媳婦，名喚林氏烏棕，迄於今年登十八歲，姻親尚未配對。嘗思男女居室，人之大倫，況丙夫妻年近四旬，以外並無男兒生育，僅養一媳。古云不孝有三，無後為大，不得不招婿入門，永遠奉養丙夫妻，百年之偕老始終不得推諉，丙夫妻參議托媒引就，向與蔡木出首承招，為姪婦配與勇為妻，時即憑媒說合，三面言定。勇先備出花費金貳拾四千付丙，為肆筵設席之資，當場立字，日後林氏烏棕生育男女，兩家對半均分，倘若丹桂壹枝，承兩家煙祀，而沒世不能忘也。現當兩家之物業合為壹體，日後勇若有再建置家業，兄弟對半均分，併帶來繼母及祖先香火併雜物等項，一切搬入蔡丙家中歸家。婚約既定，瓜瓞綿綿，是所厚望焉。保此林氏烏棕寔是明招婿之妻，並無偷香竊玉之情，二比仁義招婿，各無退悔，口恐無憑，今欲有憑，同立招婿，永遠合約字壹樣貳幅，各執壹幅，永為存照。

⁶⁵ 葉志杰，2008.1.3，〈台灣史地傳說資料庫〉，網址：<http://tw.myblog.yahoo.com/chichieh2/artcle>

一批明即日仝媒三面丙 親收過字內花費二十四為酒筵之□再炤

一批明每年月日其勇 之後姻林氏云 衣食付依足飽無虞再炤

百子千孫合同（騎縫）

代筆人 黃少川〔印〕

為媒人堂伯 蔡深〔手印〕

在場人姑家 駱氏玉〔手印〕

在場人堂叔 蔡桃仁〔印〕

明治四十二年己酉孟東陽春月 日仝立招婚入門永遠合約字人主婚家翁堂伯蔡丙木〔印〕

該〈養媳招婿合婚書〉合約訂立之主因，乃因蔡氏夫婦無親子匹配童養媳（林烏棕），故招婿以承宗祧。此例中的林烏棕因其母生女眾多，舅卻無所出，故將林烏棕送與舅家當養媳，後由舅招婿匹配，承其宗祧。本合婚書言明日後子嗣、家業的分配方法，以及招婿應承擔妻家先祖的香火奉祀。契約中，並載明招婿應付且已付二十四元給妻家，以為筵席之資。

養媳是指撫養異姓幼女，俟其達到適婚年齡再與兒子婚配，此為正規的童養媳婚，稱為「有對頭」，意即迎入門來養大的女子是要成為兒子的配偶。然而臺灣民間，家無兒子亦可娶養，仍稱女孩為養媳，這種情形稱為「無對頭」。無對頭養媳的產生原因很多，有因未婚夫死亡，或與養家人等不和而不願婚配。然有大部份的無頭對養媳，是人們假藉養媳之名而領養幼女，此種養媳可被視同養女一般，招婿傳嗣養老。

二、招夫

招夫是有些寡婦因丈夫瘁逝，上有公婆待奉養，下有幼兒需撫養，不

論經濟和精神都無力承擔，遂招夫入贅，共同維持家計。招夫有些由寡婦自己出面，有些則由原夫家公婆或其他長者出面。以下則是由原夫兄代弟妹招夫的契約。

清光緒三年的〈寡婦招夫婚書〉⁶⁶

立招婚約字人許烏秋，有胞弟名從，娶妻李氏柿娘為妻，生下男女名喚冰英，年登十三歲，不幸從棄世，冰英幼小，思惟無計，托媒引招。聽媒言其阿玖官為人成寔，勤儉為本，孝為先，聽媒說合，三面議定，擇日成親。生下男女，兩家均份，或生一子，以承兩家。冰英祖父應份家業不能言份，后日成家智業，應份均分，撫養冰英長大成人，此係等情立約，以后憑約而行，不得背約異心。此係二比甘願，各無反悔，恐口無憑，合立招婚字二紙一樣，各執一紙存照。

代筆人 陳天河

為中人 許仁壽

在場人 許萬孫

光緒三年浦月 日 合立招婚約字人 許烏秋

該〈寡婦招夫婚書〉合約訂立之主因，乃李氏柿娘在丈夫（許從）身故之後，因幼子（冰英）無依，便由夫兄（許烏秋）代為招夫。

玖、守寡

「守寡」即丈夫死後未再改嫁或招夫而獨立奉養公婆、撫養子女。在客家地區，除了很多「等郎妹」、「看家婆」等的活寡婦之外，真正的寡婦也很少再嫁。即使年紀尚輕，只要有了孩子，一般都不會改嫁而含辛茹苦

⁶⁶ 葉志杰，2007.10.31，〈台灣史地傳說資料庫〉，網址：<http://tw.myblog.yahoo.com/chichieh2/article>

獨立撫養孤兒長大成人。

在客家舊禮教社會之下，男尊女卑，女孩即使受父母之命或媒婆哄騙而誤定終身，只要收了聘、拜過堂，就算是癩子、啞巴或具吃喝嫖賭等惡習之人，都無法改變事實。常以自己命不好或姻緣天註定來自我安慰；也以「嫁雞隨雞，嫁狗隨狗，嫁狐狸滿山走，嫁乞食背家聚斗。」互相勸勉。大多數婦女早已烙下了好女不事二夫、從一而終的觀念。

原鄉客家地區，客家人常聚族而居，有同宗幾十家人住在一個村落，甚至聚居在一個祖傳的土樓，所以宗族勢力較強。為了保住祖田、祖產，不要因寡婦改嫁而流失，族中長輩總是百般阻撓寡婦再嫁，就算改嫁也不許把子女帶走。寡婦們大多割捨不下骨肉，只好終身守寡⁶⁷。個中悲苦，由以下山歌中即可窺知一二：

口渴難上這條崗，肚飢難過四月荒；
守寡妹子難過日，鎖匙難帶家難當。

緊想緊真緊難捱，想來想去到雞啼；
怕聽人家郎喊妹，怕看堂前祖宗牌。⁶⁸

七月守寡天色長，日思夜夢燈夫郎；
手提明燈進暗房，只見枕頭唔見郎。

九月守寡係重陽，重陽釀酒菊花香；
別人釀酒夫妻飲，寡婦釀酒無人嘗。

⁶⁷ 劉錦雲，1998，《客家民俗文化漫談》頁 112-117

⁶⁸ 梅州市民間文藝家協會，1989，《嘉應文學》頁 244

第二節 有關男性特殊詞彙分析與文化意涵

「山歌無妹唱唔成」，「山歌無郎又咩唱唔成」。情歌既是男女互道情思之創作，除了與「阿妹」有關，當然也和「郎」息息相關。

茲舉七個特殊詞彙來探究。

壹、入贅

傳統婚姻是女方嫁入男家，若婚後男方入住女家，那麼男的就是女家的贅婿，這種結婚不能稱之「娶妻」，而是稱作「入贅」。昔時男子長大成人要娶一房媳婦，必須籌一大筆款項，非每個家庭都有能力。因此貧窮人家若未抱養「童養媳」的，只好驅兒子到外邊入贅為婿。古時入贅要拋棄本身姓氏，改從招家之姓。結婚時，門口懸掛一對紙糊紅色大燈籠，當然也寫著招家的姓氏。入贅成婚被認為是「給人家吊大燈」。在舊傳統社會中，是相當看不起被招贅入門的女婿，他們認為只有沒房、沒地、沒錢娶輔娘個人，才會自願被招贅。

依照習俗，男子決心要入贅女方家，通常在老家拜別父母時，會在阿公婆牌（祖先牌位）前點一柱「斷頭香」。這表示向列祖列宗拜別，從此改姓換宗，一上橋頭，一走橋尾，一生一世，永不回頭，從此斷絕血脈關係，絕情斷義。⁶⁹

一想招親分人招，一重歡喜一重愁；
一心招來春光日，誰知悽慘在後頭。
二想招親真可憐，日夜做到無時間；
年頭做到年尾轉，零星愛使無文錢。
三想招親難了難，招親招去做長年；

⁶⁹寒夜客家詞彙說文解字，2007.12.9，〈斷頭香〉，網址：http://www.pts.org.tw/~web01/night/test_1.htm

家中事情無燈插，緊想緊真唔值錢。

四想招親……………。

由以上可知，不論是男子或女子，進入另一個陌生的家庭中，都會有不適應現象，尤其是被輕視、被虐待者，日子過得更是哀怨、淒苦。

貳、長工

早期鄉下生活困苦，父母生下孩子連最基本的圖個溫飽都是奢侈，勉強拉拔到十三、四歲，不是讓其去過番，就是受僱去當長工，一方面可解決吃住的問題；二方面還可能有微薄的工資可貼補家用。長工受僱期間的長短，端視雙方所簽契約而定，短則三五載、長則終生賣給僱主。至於工作內容就是任何事情都要做，不管主子叫你幹嘛你都不能拒絕，簡單來說就是打雜的下人。過的是否差強人意、或者跟本不被當人對待，就只能看個人造化了。

雲林私立義峰高中創辦人張天來先生生於民國三十六年，三歲時以時價三百元被賣到張家撫養。民國五十年張天來君為母親分擔家計，簽訂「長工契約」三年。張天來君被僱噴灑農藥，不幸中毒，生命垂危…。⁷⁰可見台灣直到民國五十年，仍然有因僱用長工而簽訂契約的。

以下是長工自嘆從年頭到年尾被地主壓榨剝削的點點滴滴。辛苦一整年，到頭來不但沒有報酬，反倒要欠地主的債，過年返家團圓，無顏面對年邁爹娘。句句血淚讀之令人鼻酸。

正月裡來係新年，頭戴笠嫲做長年；

⁷⁰雲林私立義峰高中網站，行政單位，董事長室。2008.1.20，〈張天來君一生大事紀要〉，網址：
http://www.yfsh.ylc.edu.tw/yf_school/yf_news_03.asp

燈討東家十八吊，東家還燈八吊錢。

二月裡來雨漣漣，東家吩咐去犁田；
上坵犁到下坵轉，肚飢跌落爛泥田。

三月裡來係清明，燈話東家請過人；
難做你个閻王事，日裡無閒夜難眠。

四月裡來石榴花，東家割肉買角蝦；
肥瘦葷腥燈無份，淨食骨頭口涎渣。

五月裡來係端陽，箬葉包粽噴噴香；
東家狗牯都食飽，虧了長工無隻嚐。

六月裡來早禾黃，東家收穀堆滿倉；
長工朝晨做到暗，夜夜雞啼正上床。

七月裡來熱難當，東家食飽去颯涼；
喊燈長工去服侍，撥扇又搭煲茶湯。

八月裡來賞月華，月餅花生傍細茶；
東家七十還娶小，長工四十盲成家。

九月裡來係重陽，東家剪布做衣裳；
老少長衫並短套，虧了長工受風霜。

十月裡來講收冬，蒸酒踏版籠打籠；
東家嫌淡又嫌硬，長工口水進喉嚨。

十一月來雪滿山，長工凍到咬牙關；
東家老少狐皮襖，長工赤腳去上山。

十二月來又一年，捆了爛衫轉家園；
算盤一響倒欠債，含愁忍泪恨綿綿。

參、腳數 (kiok² sə⁵⁵)

- 一、南部（美濃）客家人罵人「麼个卡笑」，有可能是閩南話的直接翻譯，用客家話講就是「麼个腳士」，是罵人「你是什麼腳色」，意即把你歸類為卑微、低級階級者。⁷¹此應非「角色」或「什麼貨色」，因二者和閩南語或客語的「腳」都無關連。在女性纏足年代，「纏足」對女性非常重要的，閩南語所謂的「腳色」，可能是指這個「纏足」美不美，因而推廣到人比「纏足」之上下等級，而罵人「什麼腳色」，和閩南人混居或附近居住的客家人就受其影響直譯成「麼个卡笑」。
- 二、古時候做頭家的以腳數來算自家長工的數目，幾隻腳代表有多少長工，腳數多表示長工多，代表家裡富裕。腳數是卑賤的用詞，如「爾是啥腳數？」即是「你是什麼腳數？」有鄙視人是長工或奴隸的意思。⁷²
- 三、前二者說法都有可能，若以北四縣客語發音和代表的意義來推測，筆者認為後者較接近客家民情。

肆、契哥【已詳述於本章第一節之陸～學老嫗】

伍、打合同

打合同也就是簽契約的意思，客家人一般也稱之為「寫字」。

由以下兩個例子即可瞭解。

例一：華人想到法律，往往想到國家訂定的，帶有制裁處罰性質的法律。其實契約也是法律的一種重要型式，所有法律人都知道的一句拉丁法諺就是pacta sunt servanda（契約應予遵守），可見契約的重要性。無論如何，不論稱做簽契約還是打合同，既

⁷¹ 黃榮洛，2007，《台灣客家詞彙·傳說·俗諺由來文集》，頁15

⁷² 2005.12.8, <你這個沒有路用的「腳屑」>，網址：<http://tw.knowledge.yahoo.com/question/?qid>

然定了契約，就該履行，這其中的道理何在呢？至少有兩點，首先，這是你自己同意的，是簽約雙方歡喜甘願訂定的內容。其次，這是公平的，因為雙方是基於平等的地位來達成契約內容的協議，誰也沒有強迫誰。⁷³

例二：2008 一月大陸將上路的「勞動合同法」，給台商帶來的衝擊、影響有多大？目前即將在未來 2008 年 1 月實行的「中華人民共和國勞動合同法」將會為台商企業人事經營上帶來的重大成本衝擊，同時也會成為台商未來在招募員工時的第一道關卡，成為台商目前面臨最大的用人改革難關。⁷⁴

早期舉凡入贅婚姻、養子女、接腳婚姻、長工、、、等，常會為子嗣、財產、工作期限等產生糾紛，甚而對簿公堂。為了避免上開情事，大部分人就會考慮在事前由雙方當事人、會同中人（見証人）打一份合同，述諸書面文字，雙方各持壹份以為憑據，等同我們目前通用的「訂契約」。而由前述例二，證明目前對岸仍延用「合同」這個客語詞彙來表示「契約」。

陸、過番

在原鄉，客家人大部分聚居在山多田少的丘陵地，謀生不易，加上地處沿海，所以就促成到海外工作或移民的風氣，無論到南洋或到台灣，都稱之為「過番」。⁷⁵而於《人境廬詩草箋注》番客篇則敘明「俗謂往南洋者曰番客」（嘉應州志）。一般把番客託水客帶回之信件謂之「番信」，寄回之銀兩謂之「番銀」。

客家婦女平日不但家事全包，還要分擔大半的農事，但當男人過番，或較長時間到外地做生意、打零工時，家事、農事等生活重擔就全落在婦女身上。不但精神上長期的思念等待；獨撐家庭生計的擔子更是沈重。所

⁷³聯合新聞網，2000.11.12，〈全球觀察_死刑存廢-契約〉，網址：<http://mag.udn.com/word/printpage.jsp>

⁷⁴2008.2.4，〈台商不能不知的新勞動合同法〉，網址：<http://big5.huaxia.com/mttt>

⁷⁵黃恒秋，2003，《客家台灣文學論》，頁 76

以在送別丈夫的山歌中透露出滿滿的離情與無奈。

阿哥出門去過番，妹子趕到汕頭攔；
雙手牽緊郎衣角，問哥幾時轉唐山。

阿哥出門去過番，洋船等到粵海關；
妹子有話當面講，下番搭信過艱難。⁷⁶

男人去過番，婦女固然孤寂，但男人又何嘗願意呢？山歌所唱的：「想起在家難過日，逼到過番擔錫泥。」過番路頭長畢竟不是愉快的事，為了改善家中的生活，不得不離鄉背井去過番。粵東之風的一首「過番」，⁷⁷從籌不出路費只好「賣豬仔」過番，到漂洋過海輾轉到南洋，人生地不熟，語言又不通，做苦力還要防番人搶。水土不服，三天兩頭鬧風寒，沒錢治病命歸陰，死人就像死豬、死狗般，隨意棄於公墳。命大不死存有些許銀兩，朋友兄弟就邀去賭博、找娼妓，好像凡夫遇神仙，忘了家中斷伙煙，有錢不想轉唐山。最後好嫖終得性病，再來嘆息：「身邊盤纏都使盡，就來乞食在門前，沒錢無能轉唐山，在家那係有勤儉，何必漂洋來過番？」

以上雖非所有番客的際遇，此歌既盛行於粵東，則表示類此遭遇之番客不在少數。這種可預見不幸的後果，卻不得不孤注一擲的過番，是客家人的宿命。

⁷⁶ 梅州市民間文藝家協會，1989，《嘉應文學》，頁 242

⁷⁷ 羅香林，1928，《粵東之風》，頁 268-280

第三節 其他客家特殊詞彙分析與文化意涵

壹、三公婆

「三公婆」是指丈夫與妻、妾三個人，是對照傳統正常夫妻「兩公婆」衍生而來的客語詞彙。

舊時代的客家婦女對婚姻的認知一直停留在生兒育女、傳宗接代的任務。尤其地處偏僻的山區，交通不便，經濟落後，資訊閉塞，較頑固的保留以節婦貞女作為楷模的習俗。由於貞操觀念的壓力和二婚女（寡婦再婚）的困境，造成早期客家婦女普遍從一而終，極少有再婚的情況。即使發現丈夫另擇新歡，不但自己不會提離婚要求，往往娘家父母也會以「家和萬事興」、「和為貴」、「多人多福氣」來勸慰女兒。在這種傳統觀念影響之下，客家地區才會有出現「三公婆」同床共枕眠的畸形婚姻。

貳、花邊

「花邊」是舊時貨幣銀元，因邊唇（周邊）鑄花，俗稱花邊，北方人稱光洋。⁷⁸一般來說龍銀是指清代至民初，中國及日本發行的龍銀。成色方面，中國龍銀七錢二約 89%，日本龍銀一圓型約 90%左右．．．⁷⁹

有以下一語雙關的山歌為証：

一隻花邊七錢二，紅紙包等送分你；
妹子就話六錢八，這擺分你看輕裡。

⁷⁸ 梅州市民間文藝家協會，1989，《嘉應文學》頁 210

⁷⁹ 2007.6.18, <那個年代龍銀質地較佳>，網址：<http://tw.knowledge.yahoo.com/question>

參、無打胎(無結胎)

客家詞彙「打胎」的意思就是受精卵完成著床，所以「無打胎」就表示未受孕。而普通話的「打胎」是人工終止懷孕，也就是墮胎的意思。同一個詞彙，在客語和普通話中所代表的意義卻完全相反。語言的奧妙真值得玩味。

三月秧苗無結胎，妹係愛連就好來；
乳姑唔係銀打个，褲頭唔使鎖匙開。

四月禾苗吉結胎，阿哥愛來儘管來；
喙唇唔使寫條借，褲頭唔使鎖匙開。

肆、想（頭想、二想）

「想」普通話的意思是「意欲」如何如何。而客家話的「想」除了也有和普通話相同的意思外，它還是一個形容動物四肢上段、下段（上想、下想），及計算甘蔗、竹子等每個節與節之間的部分的「量詞」。在客家山歌歌詞中，常會巧妙的運用雙關語，以含蓄的表達創作者的情感。以下三首歌詞中的「想」所要表達的深層含意，也只有瞭解客家話的人才能意會。

一想豬肉煮清湯，二想鴨肉煮嫩薑；
三想鯉魚半煎煮，四想同哥久久長。

一條臘蔗澄澄企，頭想二想丟忒裡；
三想四想唔得到，七想八想淡忒裡。

三步行來兩步企，三餐食飯都想你；
大石底下生竹筍，幾多暗想你唔知。

伍、身屍骨頭（末）

「桃花過渡」這首客家小調從正月唱到十二月，其中八月份的歌詞就提到「身屍骨頭」這個詞彙。「身屍骨頭」指的就是人往生後所遺留下來的「臭皮囊」，早期客家人用「它」來咒罵一個不受尊敬的人，是負面貶詞。

八月裡來係中秋，撐船阿哥不知羞；

有時有日水浸死，身屍骨頭水上流。

這首山歌即是婦女咒罵撐船的男子，好女色行為不知檢點，總有一天被水淹死，也無人要為他收屍，而任其臭皮囊在河裡漂流。

陸、爬床蹶蓆

早期睡覺只睡在木床上，頂多鋪上草蓆。冬天天寒地凍，就在木板和草蓆之間，鋪入晒乾的稻草或芒草賴以取暖。人們躺在上面，接觸到的不是木床就是草蓆，因此形容半夜翻來覆去輾轉難眠的動作就叫「爬床蹶蓆」。而寡婦一則思念死去的丈夫，一則長夜漫漫寂寞難奈，夜裡經常輾轉反側難入睡，因此在山歌中很常以「爬床蹶蓆」來描述守寡婦女夜間難以成眠的情景。

二月裡來榴花開，榴樹抽心葉下來；

榴樹抽心葉下出，爬床蹶蓆望哥來。

近年來客家同胞已不再嚴謹探究語詞「爬床蹶蓆」的源由，不論是對大人小孩、或是原因為何？只要是整個晚上翻來覆去睡不好，都可用「爬床蹶蓆」來形容。

柒、績苴

一、「績苴」詞義

所謂「績」，就是把麻搓成繩或線。「績苴」是將麻浸濕後，用指甲破成細小條狀的纖維，接成長紗做成「苴團」，由專業的余苴師余好經紗後，便在家裡用木制的腳踏織布機織布。⁸⁰

二、泰國報導之「織苴」

在泰國總理他信豐順尋根問祖報導中敘明何謂織苴：

他信天資聰穎，常常打斷阿婆的歌聲，問婆婆苴是什麼，怎麼織，阿婆織過苴嗎？

他信的阿婆是典型的客家婦女，勤勞、儉樸，喜歡用客家話生動形象、琅琅上口地唱出織苴歌謠。老人家指着吊在床上的蚊帳對他信講：苴就是苴麻剝皮後，用水使麻質纖維由硬變軟，由黃變白，接着剝成細絲用手搓成紗線，最後把苴上木機穿梭織成夏布（即蚊帳布）。家鄉豐順縣湯坑、湯西、湯南等地農婦農閒時織苴，為娶媳婦、嫁女兒當床上用品。當然，他信相信阿婆年輕時是織苴能手，膾炙人口的《織苴歌》自然脫口而出。⁸¹

正月績苴是新年，苴子愛績苴愛圓；
等得初三窮鬼日，等得初四神上天。
二月績苴春水深，叔婆績苴系正經；
久聞叔婆績苴快，一人績過兩三人。
三月績苴三月三，苴子余來布愛賡；
苴子正愛上織機，又愛踏版過清明。
四月績苴禾苗長……………

⁸⁰謝重光，2005，《客家文化與婦女生活》，頁183

⁸¹贛州世界客屬第十九屆懇親大會，2004.8.10，〈泰國總理他信祖籍梅州市豐順縣〉，
<http://news.sohu.com/>

這首「績苴山歌」中的叔婆，既能幹又勤快，除了績苴效率相當兩、三人之外，還得出外採買張羅全家生活所需，是具有典型客家婦女形象的代表人物。在廣東豐順縣湯坑的客家婦女，除了採茶、插秧等田間農作外，一年到頭幾乎都以績苴織布為主要經濟活動，一般生活幾乎達到「自耕而食，自織而衣」。

綜觀以上所舉客家山歌歌詞的特殊詞彙，反映著兩個現象：

一是，不論與女性或男性有關的詞彙，大都反應著客家族群男尊女卑的現象。尤其隔山娶親、等郎妹、童養媳等都是不人道而殘酷的、畸形的婚姻制度，婦女成為男人的附屬品，甚至淪為廉價貨品，喪失了獨立的人格與尊嚴。早期的客家婦女，婚姻大都由雙親做主（其他族群亦如此）。一個女性從出生、出嫁到死亡，無論身份是女兒、妻子、或母親，在男人主宰的世界裡，婦女的地位是卑微的，所謂「在家從父，出嫁從夫、夫死從子」，在在顯示根深蒂固男尊女卑的文化意涵。

二是，父母是否擁有充足的生活資源，就決定著子女一輩子的命運。無論男女，如隔山娶親、等郎妹、童養媳、入贅、長工、過番…等，每一項都是家中經濟艱困之下的產物，可悲的是這群底層社會階層的人，無法享有今日普及的教育機會，社會階層不易流動提昇，幾代都得如此複製，難以翻身。

第八章 從客家山歌與畬族山歌歌詞探討客家山歌起源

筆者在研究的過程中發現，客家山歌與畬族山歌有許多雷同之處，特別另闢一章來探討客家山歌與畬族山歌的淵源關係。中華民族歷史延續了幾千年，她是由各族群共同締造的，而中國的民歌也流動著各族群音樂的血液，其中當然就包含了客家族群。在文化發展的過程中，族群融合和同化是加強族群文化交流和相互連繫的手段，也是族群文化發展的必然途徑。而各個少數民族在融合和同化的時期中，為了方便記載、方便文化延續，多數會設法吸收人口占全國大多數的漢族文化，學習漢族文字，學習漢族語言。

目前中國大陸客家族群的大本營在閩、粵、贛，根據歷史記載，這個區塊一直是土著少數民族的聚居地，包括畬、苗、瑤…等，而本章所要探討的少數民族是畬族。旨在研究畬族山歌和客家山歌的淵源關係。

第一節 客家與畬族

要探索客家山歌和畬族山歌到底有何關聯性，首先就得追溯兩者的源流，釐清兩個族群在發展的過程中，是單方面的被同化？還是相互融合相互影響？以上因素左右著兩個族群的政治、經濟、語言、文字、文學和藝術等各領域發展方向，當然也包含民間歌謠—山歌的創作。所以唯有弄清楚兩個族群源的變遷，才可能對其族群民歌的創作、發展脈絡，有深入清晰的認識。

客家是怎麼形成的？畬族又是哪邊的少數民族？她和客家之間有什麼關係呢？針對這些問題，各家學者眾說紛紜，各執一詞，有著相近或截然不同的觀點。研究即分兩大族群來探討：

壹、客家

一、客家源流簡況

對於客家源流的研究，最早當推清嘉慶十三年（1808年）在廣東惠州豐湖書院執教的進士徐旭曾。他被視為客家研究的鼻祖，曾就當時發生在東莞、博羅一帶土客械鬥事件，和學生探討土著、客家的風俗民情及產生械鬥的原因。就客家的源流，徐旭曾有這樣一段敘述：「今日之客，其先乃宋之中原衣冠舊族。忠義之後也。……。」⁸²

二十世紀初開始，從羅香林起，陸續有多位學者投入客家學術的研究，因各家見解不同，對客家源流的解釋就出現百家爭鳴的現象，他們分別提出不同的看法。分述如下：

（一）中原最純正漢人後裔說—羅香林

羅香林認為客家人是透過五次大遷徙，由中原漸漸遷移到南方的。他認為客家人是漢族裡頭一個系統分明的民系，是中原最純正的漢人後裔，與周邊的民系較少摻雜。

羅香林和徐旭曾的主張不同之處為：羅香林以中原漢人南遷的始發地作為客家民系的直接源頭，而徐旭曾則是把中原漢人到達最後定居地之前的暫住地當作是客家民系的源頭。

（二）土著（古越）說—房學嘉

房學嘉的主張和羅香林的看法是針鋒相對的。他認為客家人並非中原移民，並說：「客地的少數民族是客地的遠古先民，是南蠻部落百越族中的不同分支。……主要的少數民族有畬、瑤、蛋等。」

房學嘉也指出：「客家共同體，是南遷的漢人與閩粵贛三角地區古越族

⁸² 馮光鈺，1999，《客家音樂傳播》，頁2

遺民混化以後產生的共同體，其主體是生活在這塊土地上的古越族人民，而不是少數流落於這一地區的中原人。」

（三）源於整個古中原地區說—萬陸

萬陸主張客家之源在整個古中原地區。他對「古中原」範圍的界定非常的寬，認為「客家之源在整個古中原地區，具體說是長城以南、長江以北的遼闊地帶。」若與此相比則羅香林的說法就是「小中原」了。雖說他和羅香林都主張客家人是漢人的後裔，但對於客家先民遷入客地後，與當地的土著是否有相互融合或同化的現象，則持不同的觀點。羅香林認為：客家先民與周邊民系較少摻雜；而萬陸則認為：

客家與土著的關係密切。他說：「任何影響都是雙方的，相互作用的，因而我們絕不能像以往一樣，拒不承認畬瑤兄弟及其祖先對客家的影響，忽視這種影響對客家民系的形成所產生的影響。」

（四）南方各民系融合說—陳支平

陳支平認為許多非客家人的祖先和客家先民都是同一時期自北方南遷的，有相當部分的客家人和非客家的中原血統是一致的。由於他們的南遷過程並無明顯差別，客家南遷歷史就很難證明自己是穩定而獨特的群體，反之，則和其他非客家先民之間一定會產生相互影響、彼此融合的情形。

（五）漢土融合說—胡希張

胡希張持「客家民系在土、漢融合中誕生」的論點。他表示：

客家民系猶如兩支源流匯合而成的一條歷史長河。一支源流是南遷漢民，他們由於經濟、政治、文化比較先進，又與歷代官府有著天然的聯繫而備受呵護，因此在客家民系源流中，處於主導的地位。另一支是土著，他們並非無足輕重、無關大局的涓涓之流，也不是客家大河形成之後才注入的小溪。他們為這個民系帶來了有別於其他漢族民系的『客家特點』（即使不是一切客家特點，至少也是大量的、主要的客家特點），因而他們理所當然是源。如果沒有本地土著的融合，南遷漢民就不會從漢民族的主體中區

分出來，而成為客家民系。…總之，土漢融合才誕生了客家民系。⁸³

以上是各家對於客家源流的論述，都有支持自己論點的依據。

二、客家人對歌謠的態度

(一)客家人愛唱歌

客家山歌，是很具代表性的一項客家文化，在客家人的生活中，占了舉足輕重的地位，誠如一首山歌中所說：「唱歌毋論好歌喉，條條唱出解憂愁；一日三餐歌送飯，夜夜睡目歌貼頭。」

李調元在其所著的《粵東筆記》十六卷（粵俗好歌）這一節中寫道：「粵俗好歌凡有吉慶必唱歌以為歡樂，……其歌也，辭不必全雅，平仄不必全叶，以俚言土音襯貼之。……辭必極其豔，情必極其至，使人喜悅悲酸而不能已已，此其為善之大端也。故嘗有歌試，以第高下。高者受上賞，號為『歌伯』。」⁸⁴足證廣東人，特別是客家人，自古以來，就有「好歌」的習慣。另外，黃遵憲也提到：「獠峒月夜男女隔嶺相唱和興往情來餘音嫋娜猶存歌僊之遺風一字千迴百折哀厲而長俗稱山歌客籍尤甚」。⁸⁵

(二)客家的山歌形式（詳述於本研究第四章）

貳、畬族

一、畬族的源流

畬族的「畬」為刀耕火種意思。她們自己自稱為「山哈」，「哈」漢文的意思為「客人」，即指居住在山裡的客戶。⁸⁶

畬族的歷史悠久，她的族源和客家一樣有好幾種說法。有一說是與春

⁸³馮光鈺，1999，《客家音樂傳播》，頁 9-21

⁸⁴李調元，1917，《粵東筆記》，頁 43-44

⁸⁵錢萼孫，1965，《入境廬詩草箋注》，卷一，頁 11

⁸⁶馮光鈺，1999，《客家音樂傳播》，頁 121

秋戰國時的「東夷」有淵源；也有人認為是由「南蠻」的一支發展而成；還有人主張畬族是「古越人」的後裔。

據畬族史料的記載及古歌(高皇歌)所述，畬族發族於廣東潮州鳳凰山。又根據景寧縣惠明寺藏書《唐朝元皇南山遷居建造惠明寺報稅開墾》卷中有關「唐永泰三年丙午岁雷太祖進裕公一家五人與僧昌森子清華二人從福建羅源縣十八都蘇坑一同來到浙江處州府青田縣鶴溪村大赤寺」之所記，可以斷定畬族早在唐永泰年間即遷入浙江。⁸⁷歷史上的畬族一直聚居在閩、粵、贛三省交界的山區，之後由於戰亂、飢荒及中原移民南遷等因素，被迫朝閩中、閩北、閩東、浙南、贛東北及安徽等地遷移。尤其是大批漢人遷入閩、粵、贛三角洲之後，遂迫使畬族向偏遠的山區流動。目前大多定居在福建、浙江、江西、廣東、安徽等五省的部分山區，其中福建、浙江最多。他們居住的特點是「大分散、小聚居」，有畬、漢同住一村的，也有單一的畬族村。

二、畬族人對歌謠的態度

(一) 畬族人善歌

畬族是一個善歌的民族，世世代代流傳下來大量的傳統山歌。畬族語言屬漢藏語系，並沒有自己的文字，日常生活中用漢字或變體漢字作為語音的記錄工具。唱山歌是畬族人們進行娛樂活動的方式，是他們生活中不可或缺的精神糧食。平日男女交往，以歌為媒；喜慶吉日，以歌祝賀；喪葬祭祀，以歌當哭；人們交往，以歌代言；長夜盤歌，通宵達旦是常有的事。畬族山歌用語樸實、通俗易懂，畬族人享有「以歌當話」的美譽。即使是對本民族的歷史傳說、生活、生產知識，也往往用歌加以傳授。

(二) 畬族的山歌形式

⁸⁷朱秋風，1995，《中國歌謠集成浙江卷》，頁561

畬族歌謠的基本歌體亦為七言四句體，但也有「三字頭」、「五字頭」、「六字頭」作為起句的。四句為「一條」。形式與內容相連貫的「條」組成「一連」，也就成敘事長歌。畬族的歷史傳說歌為數不少，大多為二三百句以上的敘事長歌，主要篇目有「狗王歌」、「高皇歌」、「古老歌」、「封金歌」、「長毛歌」等。其中「狗王歌」最原始，最具畬族特色，也敘明畬族遠古先民崇拜「狗圖騰」的緣由。「高皇歌」則敘述開天辟地的遠古英雄盤古，再描述畬族傳說中龍麒的出世與功績，是畬族極具代表性的史詩。

畬族歌謠格律嚴謹、韻腳分明。畬族民歌按其民族語音對歌詞韻腳要求嚴格，押韻規律和客家山歌相同為一、二、四句同韻。因客家與畬族有很長時期在閩、粵、贛三角地帶共同生活，由於實際生活需要，在語言的發展上，人口數占劣勢的畬胞自然被客家同化。據統計，90%以上的畬族，使用接近漢語的客家方言。這就直接影響到山歌的演唱，造成畬族山歌絕大多數採用客家話歌唱的事實。

第二節 客家山歌與畬族山歌分析比較

山歌的形式包含很廣，筆者僅提出客家和畬族的敘事山歌、正板山歌來進行分析比較。

壹、敘事山歌

一、敘事詩由來

文學藝術源起於勞動、源起於生活，我們的祖先在勞動生活的過程中，為了減輕因全神專注於費力又單調工作的辛勞、齊一著力的步調，就自然發出了「嘿啲」、「啊嘿」等的呼喊聲，就是最早的歌。慢慢的又因產生交流思想、提高工作效率的慾望而陸續加入一些詞，即成了歌謠，山歌即是如此。

以歌敘事，遠古時候就有了。《詩經》中大部分是抒情詩，也有一部分是敘事詩。《國風》中的「谷風」敘述一位勤勞善良的婦女，甘願與丈夫共度患難，但他的丈夫等到生活環境改善之後，卻拋棄了她而另結新歡；另一首「氓」也是敘述一個熱情善良的女子被丈夫遺棄的故事。這兩首詩雖情節簡單，敘事成分少，但至少敘述了一個有人物有環境的比較完整的事件，因此兩首已可算是敘事民歌。

東漢末年「距今 1700 多年前」一首非常成熟的敘事詩「孔雀東南飛」誕生了。這首詩有說 357 句⁸⁸、一說 355 句⁸⁹，描寫了廬江小吏焦仲卿和其妻子劉蘭芝用生命來反抗封建禮教的感人故事。敘事首尾完整，情節曲折生動，有人物性格刻劃，也有細緻的環境描述，結構非常的嚴謹，用詞通

⁸⁸ 彭功智，1985，《中國歷代著名敘事詩選》，頁 2

⁸⁹ 胡希張、余耀南，1993，《客家山歌知識大全》，頁 111

俗流暢。「孔雀東南飛」和後來南北朝時著名的敘事詩「木蘭詩」，被譽為我國樂府民歌中的「南北雙璧」。

二、客家的敘事山歌

敘事山歌也是敘事詩，客家族群管它叫「傳本」，它是客家山歌家族中的大個子。以歌敘事，如前述遠古時候就有了。只是梅州長篇的敘事山歌最早出現在那個年代？目前尚未發現相關的文献記載。現存流傳下來的傳統敘事情歌和傳本，產生年代考証困難。清朝末年產生的「長毛歌」⁹⁰，可能是現存最老的敘事山歌了。⁹¹

據研究者收集的資料，目前仍較為大家熟知的有：過番⁹²、相思病⁹³（另梅州市民間文藝家協會，1989，《梅州民間文學專號》，頁210—211之相思泪，內容大同小異。）、中國歷史年代歌⁹⁴…等

三、少數民族的敘事山歌

（一）畬族

廣東、浙江、福建等省畬族人口相對其他省份是較多的，流傳較普遍的敘事山歌有「狗王歌」、「高皇歌」、「古老歌」，「封金歌」、「長毛歌」、「麟豹王歌」；而江西畬族人數較少，僅僅兩三個畬族鄉，由鷹潭市群眾藝術館周沐照采錄的畬族的傳說歌謠「狗王歌」比較原始，敘述內容和前述高皇歌大同小異。

在中國歌謠集成江西卷的歷史傳說歌中寫道：（頁531）

「傳說畬族遠古先民崇拜『狗圖騰』，故在采錄和編纂中保留了傳

⁹⁰梅州市民間文藝家協會，1989，《梅州民間文學專號》，頁249-250

⁹¹胡希張、余耀南，1993，《客家山歌知識大全》，頁111

⁹²羅香林，1928，《粵東之風》，頁268-280

⁹³同上，頁158-165

⁹⁴梅州市民間文藝家協會，1989，《梅州民間文學專號》，頁250

說歌謠原來面貌，歌名仍稱『狗王歌』，對勤勞、勇敢、純樸的畬族人民絕無貶意。」

其實在畬族敘事山歌「祖源歌」、「高皇歌」中，對畬族姓氏「藍、盤、雷、鍾」的由來，以及崇拜狗王圖騰的源由，都敘述得非常清楚。相信畬族人民看到其他族群為該族采錄敘事山歌「狗王歌」等，當為人們重視他們的文化而深感欣慰才是，何貶之有？

（二）苗族

苗族流傳著許多帶有原始色彩的古歌，舉凡天地日月、山川河流的形成，萬物的起源，人類的出現與繁衍等都包含其中，是苗族人珍貴的文化遺產。它還傳下很多的敘事山歌，如開天闢地歌、苗族古歌（在水鄉）、歌唱吳半生、試鞋記、及翠鳥等。其中「試鞋記」是描述苗族兩姊妹因姊妹心術不正，而引發劇情曲折、情節感人的故事。之後這首「試鞋記」就成了苗家青年男女「趕秋」時最常唱的歌。全歌共 109 首 436 句。

（三）瑤族

瑤族民間還「盤王願」時的唱詞，就是流傳甚廣的一首敘事山歌「盤王大歌」，由緒歌、插曲和正歌、雜歌組成。內容豐富，僅正歌和雜歌就有「源流歌」、「盤古歌」、「十二姓瑤人遊天下」等 30 餘首。既是瑤族的創世歌和史詩，又是瑤族社會的百科全書。「盤王大歌」出現較早，據說產生於唐宋時期。⁹⁵因想像奇特，手法浪漫，具有濃厚的生活氣息和民族特點。和瑤族人們日常生活關係密切。

四、客家和畬族敘事山歌的比較

（一）常接觸的客家和畬族敘事山歌

1、客家敘事山歌

⁹⁵ 孫淵，1999，《中國歌謠集成湖南卷》，頁 36

客家文獻未發現和古歌相關的記載，目前較為大家熟知的敘事山歌有：過番⁹⁶、相思病⁹⁷（另梅州市民間文藝家協會，1989，《梅州民間文學專號》，頁210—211之相思泪，內容大同小異。）、中國歷史年代歌⁹⁸…等。

2、畬族敘事山歌

畬族的歷史傳說歌為數不少，大多為二、三百句以上的敘事長歌。其中敘述本民族起源及遷徙過程的主要篇目有「高皇歌」、「古老歌」，「封金歌」等，而敘述太平軍在江西、浙江等省發動軍事行動情景的就是「長毛歌」。

（二）客家和畬族的長毛歌

客家和畬族都各自創作、擁有一首長篇敘事山歌—『長毛歌』，它們都有文字記錄、保存完整且在各自族群中廣為流傳。兩者都是敘述咸豐年間太平軍反抗清軍的事件，因太平軍反抗清朝規定，不梳辮子，皆留長髮，故稱「長毛」。現就以兩者在形式、內容和創作背景來作分析比較。

1、形式上

（1）客家長毛歌

A.七言四句為一首，全篇計40首160句。

B.有押韻，但並不嚴謹。

C.結構：40首當中有20首屬於「尾駁尾」形式的山歌。

（2）畬族江西版長毛歌

A.七言四句為一首，全篇計74首296句。但在《中國歌謠集成江西卷》中只節錄40首160句。

⁹⁶羅香林，1928，《粵東之風》，頁268-280

⁹⁷同上，頁158—165

⁹⁸梅州市民間文藝家協會，1989，《梅州民間文學專號》，頁250

B.有押韻，但並不嚴謹。

C.結構：沒有出現「尾駁尾」的形式。

(3) 畬族浙江版長毛歌

A.七言四句為一首，全篇計 26 首 104 句。

B.有押韻，但並不嚴謹。

C.結構：沒有出現「尾駁尾」的形式。

2、內容

(1) 客家長毛歌

是敘述太平天國(1851—1864)後期，太平軍將領汪海洋⁹⁹率領百萬大軍，由南京進攻福建，轉戰粵東各地的英勇故事。¹⁰⁰

(2) 畬族江西版長毛歌

畬族這首「長毛歌」，是在江西畬族中廣為流傳的一首敘事山歌。它反映咸豐八年(1858)，翼王石達開率領太平軍進入江西，反對腐敗的滿清政府、誅殺貪官污吏的一部長歌。系清同治年間畬民藍三滿所演唱，光緒年間畬民藍福余筆錄。

(3) 畬族浙江版長毛歌

全歌是唱述咸豐八年(1858)翼王石達開率領太平軍從江西進入浙江西部、中部一帶的軍事活動。是據清同治年間取得的手抄本。1958年12月24日，原梅源鄉文化站幹部徐燈明從梅源收購站廢紙中發現的抄本。

3、創作背景

(1) 客家長毛歌

A.作者：無從考證。

⁹⁹太平軍著名將領封康王，1866年2月，在嘉應州英勇戰死。

¹⁰⁰梅州市民間文藝家協會，1989，《梅州民間文學專號》，頁249

B.年代：系敘述太平天國(1851—1864)後期，在廣東嘉應州、蕉嶺、長潭、五華的的軍事活動。正確年代無從考證。

C.歷史背景：清朝順治開國皇歷盡艱苦，接著的康熙、雍正、乾隆、嘉慶都是風調雨順的太平盛世。道光繼位大旱連年頻鬧飢荒，咸豐接掌，政績不彰，貪官污吏魚肉人民，軍紀散漫，適逢山崩洪水天災肆虐，民不聊生長毛來犯。太平軍軍紀嚴明，雖然會抓百姓補充兵源，被抓之人若不願當兵可自行回去，絕不勉強。攻城進犯只針對清軍而不擾民，也有劫富濟貧的行為，相較之下，百姓對長毛來犯不但未感威脅，反倒因而受惠，所以編山歌給予頌揚。

(2) 畬族江西版長毛歌

A.作者：同治年間原演唱者為藍三滿。¹⁰¹

B.年代：咸豐八年(1858)。

C.歷史背景：同客家長毛歌。

(3) 畬族浙江版長毛歌

A.作者：浙江省梅源鄉東坑村的藍三滿。¹⁰²

B.年代：咸豐八年(1858)。

C.歷史背景：是節選太平軍攻入及退出作者家鄉(浙江云和縣)的情景，系作者藍三滿親眼所見，所以較為真確。

五、客家和畬族誰的敘事山歌出現的較早？

(一) 客家和畬族都是愛唱也善唱山歌的族群，且兩個族群的山歌章法、韻腳都大同小異。

(二) 兩個族群都擁有類似的敘事山歌-「長毛歌」。只是客家長毛歌出現在

¹⁰¹ 張濤，2003，《中國歌謠集成江西卷》，頁 562

¹⁰² 朱秋風，1995，《中國歌謠集成浙江卷》，頁 582

太平天國(1851-1864)後期，大約在(1860-1864)，最後譚體元率領的太平軍餘部 1866 年初於廣東梅縣被肅清¹⁰³；而畬族長毛歌無論是江西版或浙江版，出現時間都在 1858 年左右，顯然比客家長毛歌早。

(三) 以太平軍起義進攻的路線先後論，是先由江西而浙江西部、中部，再經福建進入廣東，¹⁰⁴因此江西、浙江畬族的長毛歌比客家的長毛歌早出現是合理的。

(四) 「古歌」文獻

各民族或多或少都流傳帶有民族色彩的古歌，這些古歌是古代勞動人民對人類和自然界各種事物樸素的認識和解釋。它廣泛涉及到人類生活的各個方面，從不同的側面，生動的反映出各民族的歷史源流和豐富精深的哲學、史學、文學等各方面的思想，它是各民族絢麗多姿的文化藝術的瑰寶。這些古歌出現的年代都比較早，畬族最具代表性的古歌就是「高皇歌」，「高皇歌」具有畬族史詩的性質，歌中先敘述開天闢地的遠古英雄盤古，再敘述畬族傳說中的始祖龍麒的出世與功績。此種史詩在畬族已傳唱了幾千年，唱者、聽者總是津津有味，具有無窮藝術魅力，因而被畬族人民稱之為「傳宗歌」。¹⁰⁵可惜的是在古歌方面，客家山歌中找不到相關的文獻可供佐證。

貳、正板山歌（四句板山歌）

畬族山歌除了敘事山歌（歷史傳說歌）之外，還包括引歌、情歌、儀式歌、生活歌、時政歌和勞動歌等六類，本研究亦將山歌詞歸為情歌、勸

¹⁰³ yahoo 〈<http://zh.wikipedia.org/wiki>〉 2009/5/12

¹⁰⁴ 梅州市民間文藝家協會，1989，《梅州民間文學專號》，頁 249

¹⁰⁵ 施聯朱，1988，《畬族》，頁 72

世勸孝歌、女子的歌、生活歌、男子的歌和其他等六類。茲揀選一些客家和畬族山歌，以歌詞的形式和內容分別來作分析比較。

一、肚里山歌萬萬千（客家）（江西 于都縣）

一把芝麻撒上天，肚里山歌萬萬千；
南京唱到北京轉，回來還唱兩三年。

畬家山歌就是多（畬族）（浙江 遂昌縣）

畬家山歌就是多，勝過十萬八千筲；
九條大河裝不滿，連唱三年還有多。

（一）形式上

1、體裁：兩者都是七言四句體。

2、押韻

（1）客家的「肚里山歌萬萬千」，一、二、四句押(-ien)韻，包括(天、千、年)。

（2）畬族的「畬家山歌就是多」，一、二、四句「多 to⁴²」、「筲 lo²²」押(-o)韻。

（二）內容上

1、兩者都誇自個兒山歌量多，且都以『萬』和『千』來形容。

2、雖然兩者用不同的方式來表現山歌的數量極多，但都以連唱『三年』都唱不完來譬喻。

二、提起姑爺哭一場（客家）（浙江 安吉縣）

新打茶壺亮堂堂，新買小豬勿吃糠；
新討媳婦勿吃(婆家)飯，眼淚汪汪想親娘。
割好麥子栽好秧，帶格(十双)雞蛋去望娘。

娘親接我堂前坐，問我姑爺多少長？

「不提姑爺倒罷了，提起姑爺哭一場：

站著沒有板凳高，困著沒有枕頭長。

三尺棉布做夾袄，裁裁剪剪還嫌長。

燈盞裡頭好洗澡，踏腳板(底)下換衣裳。

茄子底下好跑馬，莧菜底下好乘涼！」

新捉豬崽不吃糠 (畬族)

(浙江 云和縣)

新打鋤頭亮光光，新做田岸兩面光；

新討布娘不燒火，新捉豬崽不吃糠。

(一) 形式上

1、體裁：客家為七言四句，由四首結合而成，畬族為七言四句體。

2、押韻

(1) 客家前面兩首一、二、四句押 (-oú) 韻，包括(堂、糠、娘、秧、長)；

描述姑爺的部分，則每偶數句亦押 (-oú) 韻，包括(場、長、裳、涼)。

(2) 畬族「新捉豬崽不吃糠」，第一、二、四句押 (-ə ú) 韻，包括 (光

kə ú⁴²、糠 hə ú⁴²)。

(二) 內容上

兩者分別以『新打茶壺』和『新打鋤頭』暗喻新娶的媳婦兒。兩者分別以『新買小豬』和『新捉豬崽』勿吃糠，來形容新嫁娘剛到新環境難以適應，思鄉想娘而食不下嚥。

客家新嫁娘描述姑爺的部分，是等郎妹對小丈夫的描述，用的是誇飾法，是誇張，但也道盡了等郎妹的辛酸與無奈。

三、莫再浮起動郎心（客家）（浙江 文成縣）

柑子跌落古井里，一半浮來一半沉；
你要沉來沉落去，莫再浮起動郎心。

郎妹相愛心要真（畬族）（浙江 龍泉縣）

郎妹相愛心要真，好比石子投河心；
要沉你就沉到底，莫在水面打轉身。

（一）形式上

1、體裁：兩者都是七言四句體。

2、押韻

（1）客家「莫再浮起動郎心」，押（-ə m，-im）韻。包括（沉、心）。

（2）畬族「郎妹相愛心要真」，押（-in）韻，包括（真 tə in⁴²、心ə in⁴²、身ə in⁴²）。

（二）內容上

1、兩者分別以『柑子』和『石子』圓形方便投擲的具體物，來代表心中愛戀的對象。

2、也分別以很類似的形容詞『你要沉來沉落去』和『要沉你就沉到底』來要求對方：對愛情的態度要堅定，不可舉棋不定。

四、一妹莫連兩個郎（客家）（劉鈞章收集）

一卵少有兩隻黃，一妹莫連兩個郎；
一針難綫兩條線，一人莫睡兩張床。

一女難許兩女婿（畬族）（浙江 龍游縣）

一牛難拖兩張犁，一殿難坐兩皇帝；

一手難捉兩條魚，一女難許兩女婿。

(一) 形式上

1、體裁：兩者都是七言四句體。

2、押韻

(1) 客家（一妹莫連兩個郎），押（-ou¹）韻，包括（黃、郎、床）

(2) 畬族（一女難許兩女婿）押（-ai）韻。包括（犁 lai²²、帝 tai⁴⁴、婿 sai⁴⁴）。

(二) 內容上

兩者共八句。每句都以『一』和『兩』相對應，且都以『一』來代表一個個不可分割的個體，用以強調一女難配二夫，一山難容二虎。無論客家或畬族，都是單向對女性要求，顯示舊社會男尊女卑的文化。容許男人擁有三妻四妾，卻要求女人從一而終。

五、妹想阿哥想得愁（客家）

（湖南 古丈縣）

妹想阿哥想得愁，三餐飯菜難下喉；
喝茶連杯吞下肚，洗面連盆倒下溝。
想哥想得入了迷，想哥流泪到雞啼；
床上眼泪洗得手，床下挖溝養得魚。

阿妹想郎愁又愁（畬族）

（浙江 文成縣）

阿妹想郎愁又愁，想郎一刻似三朝；
日里茶飯沒心吃，夜里眼泪濕枕頭。

(一) 形式上

1、體裁：兩者都是七言四句體，但客家的「妹想阿哥想得愁」是兩首連在一起共八句。

2、押韻

(1) 客家「妹想阿哥想得愁」第一首押 (-eu) 韻，包括 (愁、喉、溝)。

第二首押 (-i) 韻，包括 (迷、啼、魚)。

(2) 畬族的「阿妹想郎愁又愁」，押 (-eu) 韻，包括 (愁ə ieu²²、朝 tə ə ieu²²、頭 tə ieu²²)。

(二) 內容上

1、客家的「妹想阿哥想得愁」和畬族的「阿妹想郎愁又愁」，兩首山歌都是女思念男的情歌。

2、客家的「妹想阿哥想得愁」，形容因思念而流的眼淚，足夠供洗手，甚至可供養魚；畬族的「阿妹想郎愁又愁」，則將想郎的時光難捱，一刻即如三天，日無心進食、夜無法成眠。兩個族群都用了擴大性的誇張句，來強調思念的深切。主題深刻，藝術感染力很強。

六、打只山歌探妹心 (客家) (江西 安福縣)

東邊天晴西邊陰，你哇無晴又有晴；
妹子戀我不戀我，打只山歌探妹心。

唱條歌崽測妹心 (畬族) (浙江 文成縣)

塘底鯉魚双双對，水面荷花蒲蒲開；
愛捉鯉魚著落水，郎若愛妹愛開嘴。
水面荷花開盈盈，郎想採花怕水深；
尋條竹篙探深淺，唱條歌崽測妹心。

(一) 形式上

1、體裁：兩者都是七言四句體，而畬族的「唱條歌崽測妹心」是兩首連在一起共八句，是前一首女問、後一首男答的形式。

2、押韻

(1) 客家的「打只山歌探妹心」，押的是 (-im, -in) 韻。包括 (陰、晴、心)。

(2) 畬族的「唱條歌崽測妹心」

前一首押的是 (-oi, -ə i) 韻，包括 (對 toi⁴²、開 fə i⁴²、嘴 ts oi⁴²)。

第二首押的是 (-im, -in) 韻，包括 (盈 in⁴²、深ə in⁴²、心ə in⁴²)。

(二) 內容上

1、客家的「打只山歌探妹心」，用的是『雙關』的手法；畬族的「唱條歌崽測妹心」，則是將荷花『暗喻』為自己心儀的對象。兩首山歌都意在探知對方是否願意接受自己的感情。

2、兩個族群都是男對女試探的山歌，可見客家和畬族在傳統中男女交往，大多保有男性採取主動的趨勢。

七、三隻畫眉飛入山 (客家)

(粵東客家山歌)

三隻畫眉飛入山，一對雙來一對單；
一對雙來叫得響，一隻無雙叫得難。

三个燕子飛過江 (畬族)

(浙江 蒼南縣)

三个燕子飛過江，两个成双一个單；
成双两个高飛起，妹是單个落哪方？
三个燕子飛過江，阿哥問妹去那方？
妹是林中單燕子，飛到山中去尋伴。

(一) 形式上

1、體裁：客家是七言四句體。畬族也是七言四句體，但兩首連在一塊兒，是前一首男問、後一首女答的形式。

2、押韻

(1) 客家的「三隻畫眉飛入山」，押 (-an) 韻。包括 (山、單、難)。

(2) 畬族的「三个燕子飛過江」，押 (-ə n, -ə ú) 韻。包括 (江 kə ú⁴⁴、單 tə n⁴⁴、方 foú⁴⁴、伴 pə ə n⁴⁴)

(二) 內容上

- 1、無論客家以『畫眉』，或畬族以『燕子』，都把自己喻為三隻中無法成雙而單飛的那隻，顯得無助又孤單。
- 2、畫眉、燕子大多成雙成對的出現，兩首歌詞都透露出青年男女尋求伴侶的強烈意願。

八、長工苦 (客家)

(浙江 安吉縣)

雨落綿綿正月中，無米無柴里外空；
一升半合借毋動¹⁰⁶，走投無路做長工。
正月過去二月中，修桑刮蠹¹⁰⁷真是忙；
南畝刮到北畝去，剩落三株(野桑)罵長工。
二月過去三月中，村里出會¹⁰⁸鬧叢叢；
紅男綠女如穿梭，只有(我)長工(馱把秧耩)去田中。
三月過去四月中，攀桑剪葉忙西東；
剪得好葉無好話，剪得濕葉罵長工。
四月過去五月中，芒種插秧把腰弓；
上畝插到下畝去，風吹(三根五根)浮株罵長工。
五月過去六月中，早起耕田暗朦朦；
前頭單怕赤練蛇，後頭擔心(彎彎扭扭)螞蟻蟲

¹⁰⁶ 借勿動：無處借貸。

¹⁰⁷ 修剪桑樹和刮除蠹卵。桑蠹，害蟲。

¹⁰⁸ 出會：舉行燈會。

六月過去七月中，踏起水車轆轆隆；
東家乘涼在樹蔭，長工(我兩)腿酸(痛)腳底重。
七月過去八月中，風吹稻田香烘烘；
好田好稻(我)長工做，(可恨)毋得(一个)稻頭歸長工。
八月過去九月中，砰砰嘖嘖攢谷忙；
滿籬壯谷勿討好，三粒落谷怪長工。
九月過去十月中，撐篙捻泥去漾東；
頭號船捻(來)潑潑滿，還罵(我)長工(水多泥少)勿用功。
十月過去十一月中，日夜哪有一點空？
東家吃了糯米圓(子推手推腳困)，
(我)長工吃(口稀湯薄)粥(還要)夜牽礮¹⁰⁹。
十一月過去十二月中，殺豬殺羊到年終；
東家擺起(三四十二桌)團圓酒，(苦)長工(雙手)空空回家中。

長年歌 (畬族)

(浙江 麗水市)

正月初一去上工，爺娘看見真心痛；
寮里無糧郎空肚，行出外頭做長工。
二月過了人耕田，爺娘看見心就冷；
寮里無糧實在苦，只好外出做長年。
三月清明要來透，谷種落泥種秧苗；
田中農事都做了，財主來看還罵湊。
四月時節要插田，長工日夜無得閑；

¹⁰⁹ 牽礮：舊時稻谷脫殼用木礮，尔後用石臼打米(使糙米變白米)。有民謠謂「日攢谷，夜牽礮，一月常做六十工」。

腰酸背痛真辛苦，財主行來瞪白眼。
五月端午忖回家，財主又要去種瓜；
壟頭種到壟尾轉，腳酸手軟眼睛花。
六月來了耙草時，手扶草耙滑嗤嗤；
幾多雜草都除了，財主來看還生氣。
七月做事天作難，田中禾苗都枯乾；
山上樹木晒死了，財主還罵長工懶。
八月做到中秋前，長年人子才有閑；
心想拿傘去游玩，惡心財主講無閑。
九月做事長又長，財主殺雞過重陽；
大男細女都吃了，雞骨雞湯我無嘗。
十月來了到之冬，起早摸黑忙收種；
財主收租倉倉滿，長年人子肚內空。
十一月里落雪天，長年人子身無衫；
身上無衣還不講，財主惡話像毒箭。
十二月里過年邊，爺娘等我來過年；
双手空空回家轉，看見爺娘哭連天。

(一) 形式上

1、體裁：兩者都是七言四句體，且均依月份順序各有十二首。

2、押韻

(1) 客家的「長工苦」，押的是(-uú)韻，包括(中、空、工、叢、東、弓、朦、蟲、隆、重、烘、功、礮、終、)。

(2) 畬族的「長年歌」，並未一韻到底。分析如下：

正月押(-uú)韻，包括(工 kuú⁴²、痛 tə uú⁴²)。

二月押 (-an、-aú) 韻，包括 (田 tɔ̃ an²²、冷 laú⁴²、年 nan²²)。

三月押 (-au, -eu) 韻，包括 (透 tɔ̃ au⁴²、苗 miəu²²、湊 tɔ̃ iəu⁴²)。

四月押 (-an) 韻，包括 (田 tɔ̃ an²² 閑 han²²、眼 ú ian³⁵)。

五月押 (-ə , -o) 韻，包括 (家 kə⁴²、瓜 kə⁴²、花 fuo⁴²)。

六月押 (-i) 韻，包括 (時 ə i²²、嗤 tɔ̃ ɔ̃ i⁴²、氣 kə̃ i⁴²)。

七月押 (-ə n) 韻，包括 (難 nə̃ n²²、乾 kə̃ n²¹、懶 lə̃ n²¹)。

八月押 (-an) 韻，包括 (前 can²²、閑 han²²)。

九月押 (-yɔ̃ ú) 韻，包括 (長 tɔ̃ ɔ̃ yɔ̃ ú²²、陽 yɔ̃ ú²²、嘗 ə yɔ̃ ú²²)。

十月押 (-uú , -yú) 韻，包括 (冬 tuú⁴²、種 tɔ̃ yú⁴²、空 kə̃ uú⁴²)。

十一月押 (-an) 韻，包括 (天 tɔ̃ an⁴²、衫 san⁴²、箭 tɔ̃ ian⁴²)。

十二月押 (-an) 韻，包括 (邊 pian⁴²、年 nan²²、天 tɔ̃ an⁴²)。

(二) 內容上

- 1、客家的「長工苦」和畬族的「長年歌」，都是對早期做為一名長工，在地主家從年頭到年尾所受苦難的描述。逢年過節豐衣足食的地主，卻捨不得分一杯羹給終年勞碌的長工。做事效率高品質佳時，沒獎賞；偶有疏忽或幹活時毀損農具，卻一定遭責難還須扣工資賠償，深刻反映舊社會階級壓迫及剝削。長工面對的艱難困苦，兩個族群皆然。
- 2、『年初無米無糧做長工，年終兩手空空回家中』是客家的「長工苦」和畬族的「長年歌」，共同的寫照。

以上所舉八首畬族山歌押韻的字音是參照游文良 2002 年出版的畬族語言。其中第四首「一女難許兩女婿」採 (龍游腔畬語)，第七首「三个燕子飛過江」採 (蒼南腔畬語)，第八首「長年歌」採 (麗水腔畬語)。其餘第一、第二、第三、第五、第六首，因欠缺當地畬語語料調查樣本，暫以 (麗水腔畬語) 來作語音分析。

由以上客家和畬族敘事山歌流傳的數量、敘事山歌出現的年代、古歌的文献記載、正板山歌的實例…等各個面向的分析、比較，可以得知：畬族的敘事山歌出現的年代比客家敘事山歌來得早。兩個族群的正板山歌，無論在形式上或內容上有很高的雷同。而且兩者都是愛唱歌的民族、兩者山歌的結構形式又大同小異、文献記載畬族的歌謠歷史比客家來得完整，故筆者大膽推測客家山歌的起源應該和畬族有相當密切的關係。

第九章 結論與建議

客家山歌是老祖宗早期農業社會的產物，它的存在不只是單純的山歌音樂曲式、歌詞結構或詞彙運用問題，事實上它承載著客家人的語言、風俗習慣、信仰、及生活環境背景…等。因此其價值早已超越了「山歌」的「歌」本身的音樂價值。

我們生活的環境，由農業社會轉型到工商業社會，進而到資訊「e化」社會。傳統的客家山歌隨著社會的變遷、生活型態的改變，活躍於田野、農村、山崗的山歌，已消失於無形，取而代之的是深受青年男女喜愛由豐富樂器伴奏的流行音樂。即使客家學者、文史工作者極力呼籲，大力推廣，往日客家先民感觸敏銳、如泉湧思路、隨口隨鬥的活潑演唱畫面已不復見，傳統山歌的發展被迫趨於僵化、邊緣化。面對此種無奈的演變事實，探討傳統山歌歌詞所蘊涵的時代背景及文化意義，就更顯迫切。

第一節 研究結論

本研究分八個面向來探討山歌的歌詞，總結如下：

壹、山歌歌詞內容反映早期客家人生活

客家人的文化意識，族群特性，民情風俗，勞動生活等，幾乎都融入在山歌中，其實客家山歌就是一部客家人歷史文化和勞動生活的真實寫照。由本研究 1016 首客家山歌的分類：

- (一) 情歌 665 首，包括男唱 285 首，女唱 244 首，男女均適合唱的 141 首，占全部的 65.5%
- (二) 勸世、勸孝歌 85 首，占全部的 8.4%

(三) 生活歌 81 首，包括種稻、焗腦、採茶，占全部的 8.0%

(四) 情歌除外和婦女相關的歌 64 首，包括病子、度子、守寡、種竹、行路婦人等，占全部的 6.3%

(五) 情歌除外和男子相關的歌 19 首，包括長工、入贅，占全部 1.8%

(六) 其他 102 首，包括地動、新婚祝詞、祝壽、家運、節慶等，占全部的 10.0%

首先情歌占 65.5% 的比例，是所有類別中最高的，可以瞭解到客家青年男女，有著通過唱山歌進行愛情活動的風習，也印証了羅香林、葉云章、黃火興、胡希張、余耀南 等四位學者的論點：客家山歌中，情歌占大宗。

其次，本研究山歌語料分類占第二位的就是勸世、勸孝，此兩者合計所占的比例為 8.4%。可見客家先民自古即非常重視倫理道德、勤勞節儉、尊敬長輩、慎終追遠等美德，將日常生活中教導晚輩的話語，警惕世人的警語，語重心長的反映在山歌中，隨時提醒世人要反躬自省，調整自己的行為，使之合乎為良民、為人子女的行為準則。

再來，包括種田、焗腦和採茶的生活歌合計所占比例為 8.0%，排第三位。依數據似乎和大多數客家人從事農耕生活不相吻合，然實際務農者大都為青、壯年男女，即使他們在勞動時詠唱山歌，也可能以情歌居多，因此農耕位居第四是可以理解的。如果仔細加以分析，會發現，除了採茶山歌之外，80% 是詠嘆農耕和焗腦的艱困。他們遭受地主、貪官污吏的剝削壓迫，增添了農民的苦難和辛酸，山區焗腦工作環境惡劣及生命遭受的威脅，他們把心中積壓的怨氣和不平加以抒發，造就了大量反映農民、腦丁辛苦勞動及控訴被壓榨的山歌，真實的反映客家人的生活。

接下來，情歌除外如病子、度子、守寡、種竹、行路婦人……等和客家婦女直接相關的山歌詞語料比例占 6.3%。姑且不論屬正面或反面的描

述，這個現象反映了客家婦女在農耕社會中，仍是大家注目的焦點。一首「客家山歌最出名，條條山歌有妹名，條條山歌有妹份，一條無妹唱唔成。」點出了客家婦女在山歌中不可或缺的重要性。

而情歌除外和男子相關的歌包括長工和入贅兩項。客家先民居住山區，資源欠缺生活困窘，連最基本的圖個溫飽都是奢侈。男孩稍長不是出外經商、過番，就是到地主家做長工，無力娶妻者，只好入贅於女方家。兩者都是十分無奈的選擇，個中辛酸非當事人無從體會。

最後，除了以上五類之外，還有少數的地動、新婚祝詞、祝壽、祝家運、節慶……等山歌，可以看出客家先民的生活是艱難、多元而豐富的。

貳、客家山歌歌詞的結構與韻律

一、客家山歌的章法

七言四句的「豆腐块」是客家山歌最基本的格式，但綜觀客家山歌，並非單單「豆腐块」一種形式，即使呈現多樣的變體格式，仍不失為山歌。客家山歌還包含二句體、三句體、五句體、六句體、連句體等各種格式。

二、客家山歌的句式

七言四三結構是客家山歌最基本的句式，也是主流但非唯一，實際呈現坊間山歌的句式還有加（減）字體、六字體、內容豐富的垛字山歌等。

三、客家山歌旋律與客語聲調的關係

本研究以平板山歌及山歌子山歌歌譜和歌詞四縣腔客語聲調的比較，透過山歌譜例和歌詞四縣腔客語聲調表做對照，並佐以山歌旋律和歌詞四縣腔客語聲調的曲線圖相對照，以山歌詞的斷句為單位，兩者的曲線發展幾乎是一致或平行的。證明了山歌旋律的變化，直接依附於客家語言聲調的抑揚頓挫；證明了客家山歌在音樂上的特色是「語言與音樂完全結合」、

「字調與歌調合一」；也証明了「客家山歌是藝術化的語言，是語言化的歌曲」的論點。由以上亦可証明台灣客家山歌是沿襲松口客家山歌，以四縣腔客語演唱的。

參、數詞在客家山歌所代表的意義

客家山歌原本就是口頭文學，注重的是「隨口隨鬥」。特別是與人對歌，沒有太多的時間給思考、給琢磨，歌手即興創作，自然取材於和自己生活關係密切、熟悉的材料，而最貼近生活、最方便的量詞及序數就常被歌手作為山歌一開始的字首或引言。特別是序數更受歌手青睞，在互褒對唱之時，還可順勢作為下一句歌詞的開始(如一二三四五六……)；而且，在當時受教育機會不普遍的環境下，讀過書的人不多，在對唱山歌時很難立即唱出艱深優美的詞句，對概數和虛數比較沒有概念，最熟悉的量詞及序數被使用的機會和頻率自然提高。

再則，客家先民大多居住山區，資源少，經濟環境差，生活貧窮。平日打零工度日或終年做長工，除支付最基本的生活所需，想多掙得幾文錢是難如登天，所以在使用金錢時當然就斤斤計較，對任何生活資源都十分重視、也十分珍惜。能多掙一個銅板是一個，能少支出一個銅板就省一個，要說是節儉或吝嗇都無不可，這是數詞在客家文化的重要意涵。

數詞原本的功能在於計數，不具什麼神秘的色彩，只是單純表示事物的數量。由於古代漢民族與客家族群對數詞的靈物崇拜，迷信某些數詞可能給人們帶來財富和幸運，某些數詞則會帶給人們禍害和厄運，就因為如此，數詞就被附上吉凶褒貶的神秘意義了。

肆、客家山歌所呈現之婦女文化

常態來論，上天賦予婦女的文學天才應不亞於男子，只是早年的封建社會重男輕女，未讓女性接受教育、求學識，硬是剝奪了婦女展現文才的機會。客家婦女既要操持家務，又得出外勞動生產，她們與生俱來的文學天才並未被湮沒，在單調枯燥的勞動中，對生活的苦楚、愛情的憧憬、婚姻的甜蜜或不滿、公婆的虐待、姑嫂的不睦…等，遇有所感即信口唱來，以抒發情感排解苦悶。她們未具深厚文學素養，創作山歌所用文辭不經斟酌，內心有什麼觸動，就唱什麼，很自然也很真實。在這些山歌中所呈現之婦女文化非常多元：

一、山歌中婦女在家庭中的角色

客家婦女從出生到年老，所扮演的角色隨著年齡的增長而轉換。幼年和少年時也許是娘家的孝女或童工、也可能是婆家的廉價勞工；年長出嫁後，婦女就成為男人的附庸，轉為該勤儉勞動、刻苦持家、侍奉公婆的媳婦；而為人母的客家婦女即成了生育的機器和教育子女的最佳導師；夫死守寡的婦女，仍須撐起家中經濟、奉養公婆、教養子女的重責大任。

綜觀客家婦女在家庭中的角色，表面上是如「嫁郎愛嫁勤儉郎」垵字山歌中所描述的女性形象：老妹緊大緊會勞動生產，會寫會算會彈會唱，樣樣工作都在行的女強人，其實是令人同情的弱者。無論丈夫是否健在都得擔負家中的重責，卻因「男人為主」的道德倫理枷鎖，她們無法因為對家庭全力無私的奉獻，獲得相對的尊崇，反而得終其一生受盡壓迫與歧視，這是客家婦女的不幸。

二、山歌反映的客家婦女形象

客家婦女的生活就是勞動生產，付出的勞力甚多，而自身的享受卻非

常菲薄，他們不但有經濟獨立的能力，而且在家庭經濟上占著重要的地位，她們不是被養的弱者，而是養家的強者。

山歌反映出的客家婦女形象是勤勞節儉；是擁有一雙巧手、一副好歌喉、一副鐵肩和一雙健腿，可從家庭女工廚房到農務勞動生產內外一手包辦的女強人；是在男尊女卑封建思想下，註定受歧視、受迫害的犧牲者。

三、客家山歌中反映的情愛

在本研究 1016 首山歌語料中，情歌占 65.5%，是比例最高的。證明在早期，山歌是客家青年男女傳達私情最好的媒介。

男女情愫的發展原本多元轉折，它可能是順利直線的進行，也會因個案之差異發展出各種不同的情感曲線，或者發展到某一階段遇到挫折被迫打住、甚至突然 180 度的倒轉造成雙方形同陌路，這些都是現實的常態。

情歌的成分也不單純，它包括男女間的感情，也包括肉體的情慾；它包括了男女情投意合的喜悅與甜蜜，也包括挑逗的輕佻和拒絕的謾罵。筆者按著雙方愛苗滋長的流程，從一對陌生青年男女在偶然的機會碰面，彼此興起愛慕之意，從詰問、讚慕、相思、相愛、結婚到送別、思別、……，也從詰問、拒絕、對罵到斷情。對於這些細膩而複雜的情感，筆者透過山歌分正、負兩個面向一一加以詳述，有甜蜜、有期待、有快樂、有哀怨，都雋永而感人。

只是複雜的男女感情狀態如外遇、劈腿、婚前性行為、有夫之婦或有婦之夫的夜半偷情甚至抓姦，種種讓人以為從前社會較保守、不太可能發生的情事，在山歌裡也都清楚明白地呈現。可見男女情感的發展是無年代和國界差別的。

伍、山歌歌詞特殊詞彙的文化意涵

客家山歌並非書面文字創作，應景有感而隨口唱出，未經潤飾直接反映當時的時代背景、民情風俗，自然的使用了許多當時特有的名稱和慣用語。時過境遷，這些當時被人們視為再普遍不過的名稱和慣用語，卻不為時下的客籍人士所使用及瞭解，而視其為「特殊詞彙」。

客家山歌歌詞的特殊詞彙，反映著兩個現象：

一是，不論與女性或男性有關的詞彙，大都反應著客家族群男尊女卑的現象。尤其隔山娶親、等郎妹、童養媳等都是不人道而殘酷的、畸形的婚姻制度，婦女成為男人的附屬品，甚至淪為廉價貨品，喪失了獨立的人格與尊嚴。早期的客家婦女，婚姻大都由雙親做主（其他族群亦如此）。一個女性從出生、出嫁到死亡，無論身份是女兒、妻子、或母親，在男人主宰的世界裡，婦女的地位是卑微的，所謂「在家從父，出嫁從夫、夫死從子」，在在顯示根深蒂固男尊女卑的文化意涵。

二是，父母是否擁有充足的生活資源，就決定子女一輩子的命運。無論男女，如隔山娶親、等郎妹、童養媳、入贅、長工、過番…等，每一項都是家中經濟艱困之下的產物，可悲的是這群底層社會的人，無法如今日享有普及的教育，社會階層不易流動提昇，幾代都得如此複製，難以翻身。

陸、從客家山歌與畬族山歌歌詞探討客家山歌的起源

從二十世紀初開始，陸續有多位學者投入客家學術的研究，因各家見解不同，對客家源流的解釋就出現百家爭鳴的現象，而對客家山歌的起源的看法亦復如此。經筆者將所蒐集客家山歌、敘事山歌，和中國大陸畬族山歌、敘事山歌、古歌做詳細分析比較，有三點發現：

一、正板山歌

兩個族群的正板山歌，無論在形式或內容上，具高度相關十分雷同。

二、長毛歌

兩個族群都擁有類似的敘事山歌-「長毛歌」。內容都是敘述太平軍攻打清軍的情形，只是客家長毛歌出現在太平天國(1851-1864)後期，大約在(1860-1864)，最後譚體元率領的太平軍餘部 1866 年初於廣東梅縣被肅清¹¹⁰；而畬族長毛歌無論是江西版或浙江版，出現時間都在 1858 年左右，顯然比客家長毛歌早。而以太平軍起義進攻的路線先後論，是先由江西而浙江西部、中部，再經福建進入廣東，¹¹¹因此江西、浙江畬族的長毛歌比客家的長毛歌早創作是合理的。

三、古歌

古歌是古代勞動人民對人類和自然界各種事物樸素的認識和解釋。它廣泛涉及到人類生活的各個方面，從不同的側面，生動的反映出各民族的歷史源流和豐富精深的哲學、史學、文學等各方面的思想，它是各民族絢麗多姿的文化藝術的瑰寶。這些古歌出現的年代都比較早。畬族文獻記載擁有多首古歌，可惜的是在客家歌謠中找不到相關的古歌文獻可供佐證。

綜合以上正板山歌、敘事山歌、古歌文獻…等各個面向的分析、比較，得到的結論是：兩個族群的正板山歌大同小異；畬族的長毛歌出現的年代比客家長毛歌來得早，敘事山歌是山歌中的大個子，是先有正板山歌，才串聯成敘事山歌；古歌是反映各民族的歷史源流的歌謠，畬族文獻記載有很多古歌，而客家族群卻沒有任何有關古歌的記載。綜上所述，筆者大膽推測：客家山歌的起源應該和畬族有相當密切的關係。

¹¹⁰維基百科，2009.5.12，〈太平天國〉，網址：<http://zh.wikipedia.org/wiki>

¹¹¹梅州市民間文藝家協會，1989，《梅州民間文學專號》，頁 249

第二節 建議

壹、對政府相關單位

一、專案鼓勵學者探討客家山歌源流

以目前來說，對客家的源流和客家山歌的源流都未有定論，也許由歌謠來著手研究客家源流是可行之路。山歌承載著客家的歷史、文化，真實反映當時的民情風俗，因此由各族群的敘事山歌去推敲族群的源流；以客家山歌的形式、內容去和中國大陸各族群的歌謠作分析比較，當可理出其彼此融合，相互借鏡的發展脈絡，藉以釐清源流關係。

二、推動客語榮譽家庭

以山歌旋律和歌詞四縣腔客語聲調的曲線圖相對照，顯示兩者的曲線發展幾乎是一致或平行的。廣義的說「客家話」就是「客家山歌」。因此要聽懂客家山歌，要唱客家山歌，學會客家話是必要條件，入門要靠它，要深入探討更得靠它，否則，想推廣客家山歌無異緣木求魚。為了延續客家山歌的生命，一定得積極推行客語。

行政院客委會，近年已循多重管道推廣客語，如客家電視臺廣推多元節目吸引客家族群觀賞，國中小的客語生活學校透過各項活動進行教學，突破重重困難舉辦客語認證，也透過社區、學校辦理親子客語教學…等，

已有一定的成果。只是語言要運用得自然、純熟，一定得靠家庭。建議政府對達成一定水準的家庭，頒給客語榮譽家庭標章，並致贈象徵性的獎品，鼓勵說客家話，讓客家人以會說客家話為榮。如此或可挽救正快速消逝中的客家話及客家瑰寶～山歌。

貳、 對後續研究

針對客家山歌歌詞的研究，再深入探討的議題和範圍很多，筆者在此僅提供一些淺見，做為未來進一步研究之參考。

一、 研究範圍

本研究選取的範圍，歌詞所運用的詞彙稍嫌狹隘，舉例困難。可以將「數字為句首的山歌」，放寬為「歌詞中有數字的山歌」。

二、 研究對象

針對客家山歌的源流，筆者限於個人能力及時間，只進行畬族山歌和客家山歌之間的分析比較。事實上在中國大陸西南方的少數民族，如苗族、瑤族、土家族等，她們也都擁有極豐富的山歌，她們的山歌和客家山歌是否有什麼淵源？非常值得探討。

參考書目

壹、專書

中原客家文化研究會編，1990，《新編客家話詞彙篇》。苗栗：中原週刊社。

中國民間文學集成江西編委會，2003，《中國歌謠集成-江西卷》。北京：中國 ISBN 中心出版。

中國民間文學集成浙江卷編委會，1995，《中國歌謠集成-浙江卷》。北京：中國 ISBN 中心出版。

中國民間文學集成湖南卷編委會，1999，《中國歌謠集成-湖南卷》。北京：中國 ISBN 中心出版。

片岡嚴，1921，《台灣風俗誌》。臺北：臺灣日日新報社。

王力，2002，《中國現代語法》。香港：中華書局。

王正雄編，1989，《台中縣音樂發展史：田野調查總報告書》。臺中：臺中縣立文化中心。

王治健，1995，《歌謠擷玉》。臺北：文史哲。

白台生，1988，《豫劇的唱腔與板式》。嘉義：協同出版社。

全國現代漢語詞彙學術討論會選集，1995，《詞彙學新研究》。北京：語文出版社。

朱介凡，1984，《中國歌謠論》。臺北：臺灣中華。

朱自清，1980，《中國的歌謠》。臺北：東方文化。

朱德熙，1982，《語法講義》。北京：商務印書館。

行政院文化建設委員會，1999，《茶香戲韻—海峽兩岸傳統客家戲曲學術交流研討會實錄》。臺北：行政院文化建設委員會。

余濱生，1972，《國劇音韻及唱念法研究》。臺北：中華書局。

吳榮順著，1999，《客家山歌》。高雄：高雄縣立文化中心。

- 吳疊，1988，《中國民歌的旋律結構與調式》。臺北：全音樂譜出版社。
- 呂淑湘，1992，《中國文法要略》。臺北：文史哲出版社。
- 呂鍾寬，2005，《台灣傳統音樂概論》。臺北：五南圖書出版社。
- 李西安等著，1985，《中國民族曲式（民歌、器樂部分）》。北京：人民音樂出版社。
- 李忠初、李伯超與盛新華著，1994，《漢語語法修辭概論》。湖南：岳麓書社。
- 李約瑟著，陳立夫譯，《中國之科學與文明》。臺北：臺灣商務印書館。
- 李浮生，1981，《鍛鍊國劇唱工基本知識》。台北：國立復興戲劇實驗學校。
- 李喬萍，1971，《中國科學史要略》。臺北：中國文化學院。
- 李調元，1917，《粵東筆記》。上海：廣益書局。
- 汪建平、聞人軍，1999，《中國科學技術史綱》。高雄：復文圖書。
- 周何主編，1987，《國語活用辭典》。臺北，五南圖書。
- 孟繁樹，1991，《中國板式變化體戲曲研究》。臺北：文津出版社。
- 林金城、吳素枝，2004，《桃園褒歌》。桃園：桃園縣文化局。
- 林珀姬，1985，《梅蘭芳平劇唱腔研究》。臺北：台灣學生書局。
- 竺家寧，1999，《漢語詞彙學》。臺北：五南圖書。
- 竺家寧，2001，《語言風格學》。臺北：五南圖書。
- 邱坤良，1992，《日治時期臺灣戲劇研究—舊劇與新劇 1895~1945》。臺北：自立出版社。
- 邱國珍、姚周輝與賴施虬，2006，《畬族民間文化》。北京：商務印書館。
- 邱慧瑩，2000，《乾隆時期戲曲活動研究》。臺北：文津出版社。
- 邱慧齡，2000，《茶山曲未央—台灣客家戲》。臺北：商周編輯顧問。
- 兩青，1988，《客家人尋根》。臺北：武陵出版社。

- 姚漢秋，1991，《臺灣婚俗古今談》。臺北：臺原出版社。
- 施聯朱，1988，《畬族》。北京：民族出版社。
- 胡希張、余耀南，1993，《客家山歌知識大全》。廣州：花城出版社。
- 胡希張等，1997，《客家風華》。廣州，廣東人民出版社。
- 胡明揚，1996，《詞類問題考察》。北京：北京語言學院出版社。
- 胡泉雄，1980，《客家民謠與唱好山歌的要訣》。
- 胡泉雄，2003，《客家山歌概述》。臺北：光美照相排版有限公司。
- 胡泉雄著，1981，《客家山歌的意境》。臺北：育英出版社。
- 范揚坤，2007，《重修苗栗縣志：表演藝術志卷29》。苗栗市：苗栗縣政府。
- 苗栗縣民族精神建設委員會《客家山歌》。苗栗：臺榮印刷文具行。
- 首屆全國現代漢語詞彙學術討論會，1995，《詞彙學新研究》。北京：語文出版社。
- 徐正光，2007，《臺灣客家研究概論》。臺北：南天書局。
- 徐正光主編，2000，《第四屆國際客家學研討會論文集—宗教、語言與音樂》。臺北：中央研究院民族學研究所。
- 徐亞湘，2000，《日治時期中國戲班在台灣》。臺北：自立出版社。
- 徐亞湘，2001，《臺灣日日新報與台南新報戲曲資料選編》。臺北：宇宙出版社。
- 徐進堯，1984，《客家三腳採茶戲的研究》。臺北：育英出版社。
- 馬斗全等，1993，《中國古代民歌鑒賞詞典》。太原：山西古籍。
- 馬建忠，1965，《馬氏文通》。臺北：臺灣商務印書館。
- 馬學良，1983，《苗族史詩》。北京：中國民間文藝出版社。
- 馬學良等，1989，《中國民間情歌》。上海，上海文藝出版社。
- 高木桂藏，1992，《客家》。臺北：關屋牧。

- 高名凱，1985，《漢語語法論》。臺北：臺灣開明書局。
- 涂春景，2000，《客語正音講義》。臺北：國家文化藝術基金會。
- 常敬宇，2000，《漢語詞彙與文化》。臺北：文橋出版社。
- 梅州市民間文藝家協會，1989，《民間文學專號-第 57·58 期合刊》。梅州市：梅州金山印刷廠。
- 莊英章、武雅士，1993，《臺灣北部閩、客婦女地位與生育率、一個理論假設的建構》，閩臺社會文化比較研究工作討論會。
- 許常惠，1984，《多彩多姿的民俗音樂》。臺北：文建會。
- 許常惠，1986，《現階段台灣民謠研究》。臺北：樂韻出版社。
- 連橫，1918，《臺灣通史》，卷二十三風俗誌，臺南。
- 連橫，1979，《臺灣通史》。臺北：眾文圖書公司。
- 郭茂倩，1980，《樂府詩集》。臺北：里仁書局。
- 陳正祥，1993，《臺灣地誌—中冊》。臺北：南天書局。
- 陳芳，2002，《清代戲曲研究五題》。臺北：里仁書局。
- 陳運棟，1978，《客家人》。臺北：聯亞出版社。
- 陳運棟，1979，《臺灣的客家人》，協和台灣叢書。臺北：臺原出版社。
- 陳铮編，2005，《黃遵憲全集》。北京：中華書局。
- 彭功智，1985，《中國歷代著名敘事詩選》。河南：黃河文藝出版社。
- 曾永義，1998，《我國的傳統戲曲》。臺北：漢光文化。
- 曾郁芬，1976，《國劇歌唱藝術對話錄》。臺北：中華日報社。
- 曾逸昌，2003，《客家概論-蛻變中的客家人》。苗栗：泓茂電腦排版公司。
- 游文良，2002，《畬族語言》。福州市：福建人民出版社。
- 程大學，1901，《臺灣開發史》。臺北：眾文圖書公司。
- 馮光鈺，1999，《客家音樂傳播》。北京：中國文聯出版社。

- 馮明洋，2006，《越歌：嶺南本土歌樂文化論》。臺山：廣東人民出版社。
- 黃火興，2005，《梅水風光》。梅州：廣東嘉應音像出版社。
- 黃玲玉，2001，《臺灣傳統音樂》。臺北：國立台灣藝術教育館。
- 黃秋芳，1993，《臺灣客家生活紀事》。臺北：臺原出版社。
- 黃恒秋，2003，《臺灣客家文學論》。新莊：愛華出版社。
- 黃榮洛，1989，《渡臺悲歌》。臺北：臺原出版社。
- 黃榮洛，2000，《臺灣客家民俗文集》。新竹：新竹縣文化局。
- 黃榮洛，2007，《臺灣客家詞彙、傳說、俗諺由來文集》。新竹：新竹縣文化局。
- 黃慶萱，1992，《修辭學》。臺北：三民書局。
- 楊兆楨著，1974，《客家民謠九腔十八調之研究》。臺北：育英出版社。
- 楊兆楨著，1982，《臺灣客家系民歌》。臺北：百科文化事業公司。
- 楊兆楨著，1984，《客家民謠》。臺北：天同出版社，。
- 楊兆楨，1981，《臺灣客家系民歌》。臺北：百科文化事業股份有限公司。
- 楊兆楨，1985，《客家山歌 CD 專輯》。臺北：理科出版社有聲出版部。
- 楊兆楨，1985，《客家山歌專輯》。臺北：理科出版社。
- 楊佈光，1983，《客家民謠之研究》，作者之碩士論文。
- 楊國鑫，1993，《臺灣客家》。臺北：唐山出版社。
- 楊麗祝，2000，《歌謠與生活：日治時期臺灣的歌謠採集及其時代意義》。臺北：稻鄉。
- 溫萍，1992，《客家山歌探勝》。深圳：海天出版社。
- 溫萍，1994，《粵東奇葩》。梅州：廣東高等教育出版社
- 溫萍，2007，《客家音樂文化概論》。上海：上海音樂學院出版社。
- 葉云章、黃火興，1994，《客家山歌欣賞》。廣州，暨南大學出版。

- 廖景淵，2000，《再夢臺灣之寶—台灣消失行業》。板橋：山河文史工作站。
- 趙莒玲，2000，《臺灣開發故事》。臺北：天衛文化圖書有限公司。
- 劉鈞章，1997，《客家山歌賞析一》。苗栗：苗栗文化中心。
- 劉鈞章，1998，《客家山歌賞析二》。苗栗：苗栗文化中心。
- 劉鈞章，2005，《客家山歌賞析三》。苗栗：苗栗文化中心。
- 劉鈞章，2005，《客家山歌賞析四》。苗栗：苗栗文化中心。
- 劉經菴，1928，《歌謠與婦女》。上海：上海書店。
- 劉增榮等，2007，《重修苗栗縣志：語言志卷6》。苗栗：苗栗縣政府
- 劉錦雲，1998，《客家民俗文化漫談》。臺北：武陵出版社。
- 劉還月，1997，《臺灣產業誌》。臺北：常民文化出版社。
- 劉還月，1998，《處處為客處處家》。
- 劉還月，1998，《臺灣農民的生活節俗》。臺北：臺原出版社。
- 劉兆吉，1991，《西南采風錄》。臺北：臺灣商務印書館股份有限公司。
- 潘德榮，1999，《詮釋學導論》。臺北：五南書局。
- 鄭榮興，2001，《臺灣客家三腳採茶戲研究》。苗栗：慶美園文教基金會。
- 賴碧霞，1983，《臺灣客家山歌～一個民間藝人的自述》。臺北：百科文化事業股份有限公司。
- 賴碧霞，1993，《臺灣客家民謠新傳》。臺北：樂韻出版社。
- 錢萼孫，1965，《人境廬詩草箋注》。臺北：臺灣商務印書館。
- 謝友祥、李勝利與劉建彝，1994，《客家民間詩歌對故事》。廣州：廣東旅遊出版社。
- 謝友祥等，1994，《客家民間詩歌對故事》。廣州：廣東旅遊出版社。
- 謝俊逢，1994，《民族音樂論集》。臺北，全音音樂出版社。
- 謝重光，2005a，《福建客家》。桂林：廣西師範大學出版社。

- 謝重光，2005b，《客家文化與婦女生活》。上海：上海古籍出版社
- 謝樹森，1965，《客家歌謠專輯一》。苗栗，中原苗友雜誌社。
- 謝樹森，1967，《客家歌謠專輯二》。苗栗，中原苗友雜誌社。
- 謝樹森，1969，《客家歌謠專輯三》。苗栗，中原苗友雜誌社。
- 謝樹森，1971，《客家歌謠專輯四》。苗栗，中原苗友雜誌社。
- 謝樹森，1973，《客家歌謠專輯五》。苗栗，中原苗友雜誌社。
- 謝樹森，1976，《客家歌謠專輯六》。苗栗，中原苗友雜誌社。
- 謝樹森，1981，《客家歌謠專輯七》。苗栗，中原苗友雜誌社。
- 鍾敬文，1927，《歌謠論集》。上海：上海書店。
- 簡上仁，2001，《臺灣福佬語－語言聲調與歌曲曲調的關係及創作研究》。
臺北：眾文圖書。
- 羅章，2007，《放歌山之阿～重慶西陽土家山歌教育功能研究》。桂林：廣
西師範大學。
- 羅肇錦，1984，《客語語法》。臺北：臺灣學生書局。
- 羅肇錦，1990，《台灣的客家話》。臺北：臺原出版社。
- 羅肇錦，1994，《客家情懷～九腔十八調特輯》。苗栗：苗栗文化局。
- 羅肇錦，2007，《重修苗栗縣志-語言志》。苗栗：德輝興業有限公司。
- 羅肇錦、胡萬川總編輯，1998，《苗栗縣客語歌謠集》。苗栗市：苗栗縣立
文化中心。
- 羅香林，1928，《粵東之風》。上海：上海書店。
- 羅香林，1992，《客家研究導論》。臺北：南天書局有限公司。
- 譚達先，1983，《中國民間文學概論》。臺北：木鐸出版社。

貳、學位論文

- 方美琪，1992，《高雄縣美濃鎮客家民謠之研究》，臺灣師大音樂研究所碩

士論文。

古旻陞，1992，《臺灣北部客家民謠之民族音樂學研究》，文化大學藝術研究所碩士論文。

李竹君，2001，《客家農村女性的勞動經驗與美德》，國立花蓮師範學院多元文化所碩士論文。

周美雪，2000，《臺灣客家傳統歌謠的語言研究》，彰師大國文教研所碩士論文。

邱春美，1993，《臺灣客家說唱文學「傳仔」的研究》，逢甲中文所碩士論文。

彭素枝，1995，《臺灣六堆客家山歌之研究》，師大國文所碩士論文。

黃菊芳，1999，《渡子歌—研究》，國立政治大學中文所碩士論文。

楊熾明，1992，《臺灣桃竹苗與閩西客家民歌之比較研究》，國立師大音樂研究所碩士論文。

劉新圓，2000，《臺灣北部客家歌樂「山歌子」的即興》，是臺大音研所碩士論文。

蔡淑慎，2002，《歌仔戲歌唱藝術研究》，東吳大學音研所碩士論文。

蘇秀婷，1999，《臺灣客家改良戲之研究—以桃、竹、苗三縣為例》，國立成功大學藝術研究所碩士論文。

參、期刊

牛郎搜錄《客家山歌》，國立北京大學中國民俗學會民俗叢書，第八輯。

- 古國順，〈山歌裡表現的客家婦女〉，《客家雜誌》，第24期。
- 古國順，1993，〈山歌裡表現的客家婦女〉，《客家台灣文學論》。高雄：愛華出版社。
- 古國順，1995，〈客家歌謠的本質與語言藝術〉，《臺灣客家語論文集》，頁229-240。臺北：文鶴出版有限公司。
- 何石松，2007，〈女子的乳房為什麼叫乳姑〉，《客家》，第206期，頁61。
- 呂錦明，1999，〈臺灣北部的客家音樂〉，《民俗曲藝》，第120期。
- 李圖南，2001，〈談客家山歌中聲調與曲調的關係〉。
- 周曉平、周麗芳，2005，〈從客家民間諺語談客家女性教育〉，《客家研究輯刊》，第一期，頁34-36。
- 南山容，1989，〈客家女人不是人？〉，《客家風雲》，第16期，頁28-31。
- 徐兆泉，2007，〈契哥佬福佬嫲〉，《客家》，第206期，頁60。
- 徐清明，2002〈山歌子旋律與歌詞聲調關係初探〉，《第二屆臺灣客家文學研討會會議論文》，頁1-25。
- 張典婉，2000，〈臺灣客家文學中的女性形象演變：尋找客家文學中的女主角〉，《第四屆國際客家學研討會論文集：宗教、語言與音樂》。臺北：中研院民族所。
- 張維安，1994，〈客家婦女地位：以閩南族群為對照的分析〉，《客家文化研討會論文集》。臺北：行政院文化建設委員會。
- 陸緋雲，2002，〈性別與族群：客家婦女社會地位的反思與探討〉，《客家文化學術研討會論文集》，頁539-552。臺北：行政院文建會。
- 彭瑞金，1993，〈臺灣客家文學的可能性及其以女性為主導的特質〉，《客家台灣文學論》。高雄：愛華出版社。
- 黃秋芳，1993，〈男有分，女有歸—客家語系裡的「鼻公」與「拳頭嫲」〉，

- 《臺灣客家生活紀事》。臺北：臺原出版社。
- 黃榮洛，1988，〈中港溪畔的三個烈女〉，《三臺雜誌》，第17期，頁113-117。
- 楊熾明，2000，〈從傳統客家音樂中探討客家婦女角色〉，《客家文化學術研討會》。臺北：行政院客家委員會。
- 葉敏磊，2006，《婦女研究論叢》，卷3期，頁55-62。臺北：關屋牧。
- 劉佐泉，2006，〈何物『偷情』客家山歌？-與葉春生先生商榷〉，《客家研究輯刊》，第二期，頁140-143。
- 鄭瑞貞，2000，〈客家山歌歌詞的內涵、藝術表現手法和音樂特性〉，《第四屆國際客家學研討會論文集：宗教、語言與音樂》。臺北：中研院民族所。
- 謝俊逢，1993，〈客家話與山歌〉《臺灣客家人新論》。臺北：臺原出版社。
- 謝俊逢，2000，〈從客家傳承音樂看客家人〉，《第四屆國際客家學研討會論文集：宗教、語言與音樂》。臺北：中研院民族所。
- 謝俊逢，2002，〈客家的音樂與文化—以山歌為中心〉，《徘徊於族群和現實之間》。臺北：正中書局股份有限公司。
- 謝俊逢，2007，〈音樂篇〉，《台灣客家研究概論》。臺北：行政院客家委員會、臺灣客家研究學會。

附錄

句首為數字一到十的客家山歌歌詞

(摘錄自劉鈞章所蒐集之客家山歌共計 1016 首)

- 一二姊妹生得嬌，三寸金蓮四寸腰；五六七錢胭脂粉，八九姊妹十分嬌。
- 一二姊妹真苗條，三寸金蓮四寸腰；買轉五六七錢粉，打扮八九十分嬌。
- 一人睡目好淒涼，每晡來睡冷腳床；可惜枕頭唔曉話，枕頭曉話會商量。
- 一人撥扇兩人涼，一樹開花滿山香；柑仔共皮無共斂，兩人各姓共心腸。
- 一人撥扇兩人涼，一樹開花滿山香；柑仔共皮無共斂，攏妹共姓無共莊。
- 一入賭場就該衰，注定無有好運來；輸去錢財賣家當，妻離子散哭哀哀。
- 一下天晴一下陰，阿哥實在無良心；真情真義你唔信，反把黃銅當真金。
- 一下熱來一下冷，無愛鋸來你愛聲；一陣日頭一陣雨，問妹有晴無有晴。
- 一寸光陰一寸金 千金難買寸光陰 勸君及早回頭想 浪忒光陰無處尋。
- 一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰；妹仔今年十八九，青春一去無處尋。
- 一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰；後生若係唔打拚，老來悲傷枉費心。
- 一寸光陰一寸金，兩人做細一條心；做細年華莫虛度，惜妹更愛惜光陰。
- 一寸光陰一寸金，舊年想妹想到今；舊年想妹還過得，今年想妹想入心。
- 一山過了又一山，路頭彎幹路難行；行盡幾多彎幹路，翻過幾多萬重山。
- 一山過了又一山，路頭彎幹路難行；離別爺娘無好看，目汁流透歸領衫。

一山過了又一山，樹山林立無見天；行盡幾多彎幹路，看盡幾多萬重山。
一山過了又一山，彎彎幹幹路難行；阿妹姻緣有鑿份，天上無路也愛行。
一山過了又一山，彎彎幹幹路難行；阿哥可比彎幹路，喊鑿樣般壩你行。
一山樹木半山青，郎今想妹唔敢聲；郎今想妹唔敢講，好比月光雲下行。
一不孝來不思親，不念懷胎罪不輕；父母年老身無力，三餐饑餓真艱辛。
一心一意同妹行，誰知落雨行唔成；害鑿在家急到死，走進走出望天晴。
一心入山倒釣檣，想起魚來正艱辛；竹在深山魚在水，樣得魚來上釣檣。
一心約妳到茶亭，見妹唔到枉吾情；和尚念經靠木角，鑿今問妹靠麼人。
一心退休來享福，誰知變了細心舅；問鑿自在唔自在，好比沙壩滾湖鰱。
一心連哥望久長，奈知今日喊情斷；可比利刀吞落肚，割鑿心肝割鑿腸。
一心嫖賭望春光，緊嫖緊賭緊郎當；一心望妹來勸解，楚知雪上又加霜。
一心種竹望上天，奈知竹大把茶園；竹頭倒忒來種過，前人種竹後人園。
一手搭在妹窗杆，細聲細氣講妹聽；昨晡你夫無在屋，城隍無鬼得人驚。
一日三餐為肚飢，三餐飽了又想衣；能溫能飽唔知足，又嫌家中無嬌妻。
一日光景一日新，天上還有太空人；科學家們多進步，看戲唔使出店亭。
一日唔見三日愁，千斤石板磧心頭；食茶恰似食藥水，食飯恰似吞石頭。
一日唔見鑿心肝，唔見心肝心唔安；唔見心肝心肝壩，一見心肝壩心肝。
一日無食餓三餐，三日無食餓九餐；阿妹姻緣有哥份，再餓三日無相干。

一日無唱如三秋，三日無唱命會休；十日無來開聲唱，千條性命也難留。
一出門前就過溝，無人出心造條橋；老妹人生路唔熟，無人引進好入頭。
一生富貴笑微微，窮人今已換新衣；三十年前水流東，四十年後水流西。
一回上來一回下，就係唔敢進妹家；一來怕人講閒話，二來又怕老人家。
一回落雨一回晴，新做田唇唔敢行；燈芯架橋唔敢過，妹想阿哥唔敢聲。
一字寫來一條龍，單人獨馬趙子龍；二字寫來隔條河，一文一武在朝中。
一年去了一年來，又見梅花帶雪開；梅花落地成雪片，開窗望雪等郎來。
一年四季有花開，四季花開望郎來；托朵彩雲搭槍信，騰雲駕霧快轉來。
一年四季農事忙，程鄉婦女非尋常；女子如同男子漢，勤勞刻苦美名揚。
一年春夏四季天，桃李開花兩相連；河水流下無流上，人無兩世在陽間。
一年春夏四季天，桃紅李白兩相牽；河水流下無流上，人無兩度再少年。
一年想你十二月，一月想你三十天；月小想你二十九，月大想你三十天。
一年過了又一年，公婆相好應當然；得到爺娘心歡喜，雖然貧窮當有錢。
一年過了又一年，你唔連鑿有人連；黃蜂唔會種花樹，滿山都係佢花園。
一早來到雷公崁，青青山色挂天間；西邊月光唔會落，東片日頭又出山。
一朵山花十分靚，唔曉老妹槍姓名；手指花瓣向妹問，阿哥有意問花名。
一朵好花路邊生，花又紅來葉又青；對面阿哥鑿唔識，手攀花樹問花名。
一朵好花路邊生，葉又青來花又靚；阿妹可比花一樣，阿哥想愛唔敢聲。

一朵紅花在路上，花又清香葉又青；恁多阿哥妹唔識，手攀花樹問花名。

一朵鮮花在盆中，朝日起來看笑容；過後三年無結籽，你莫影壞鑿家風。

一朵鮮花在路上，又紅又白又當陽；只愛小妹有心意，哥請媒人問妹娘。

一朵紅花隔重牆，摘花唔到枉花香；好似鸕鶿戳了頸，鮮魚咁好唔到腸。

一百兩來六斤四，妹使哥錢有道理；阿哥賺錢分妹使，老妹有貨好分你。

一百原來五十雙，哥哥妹妹情意濃；半斤來同八兩比，比來比去一樣重。

一別堂上老爺娘，二別祖公並墓堂；三別親朋並鄰舍，四別妻子淚汪汪。

一別堂上老雙親，二別祖宗並神明；三別親戚並朋友，四別賢妻淚淋淋。

一別鑿妹到茶陽，丟忒心肝丟忒娘；心肝好比細割仔，割郎心肝割郎腸。

一卵少有兩槍黃，一妹莫連兩槍郎；一針難盾兩條線，一人莫睡兩張床。

一坑過了又一坑，深山有虎鑿唔驚；總愛兩人來相好，相好唔使媒人行。

一把芝麻撒上天，肚裡山歌萬萬千；春天唱到秋風起，還愛再唱兩三年。

一把芝麻撒上天，客家山歌萬萬千；唱日唱夜唱唔盡，唱年唱月唱唔完。

一把雨遮兩人遮，哥哥把上妹把下；狂風大雨情難擋，哥哥濕上妹濕下。

一把扇仔七寸長，左邊撥來右邊涼；妹仔好比扇仔樣，唔近郎身心唔涼。

一把扇仔兩面紅，送分嬌娥撥蚊蟲；嬌娥莫嫌人情少，全副相思在扇中。

一把扇仔兩面紅，送分鑿妹撥蚊蟲；雖然物輕人意重，日思夜想在扇中。

一更人睡鑿楚睡，二更人睡鑿做工；牛在牛欄透大氣，畜牲都知鑿家窮。

一更已過二更來，妹仔樣般還^楚來；莫非天黑認錯路，月光月光快出來。
一更同郎入門行，囑郎腳步愛放輕；隔壁還有人^楚睡，聽知講壞你名聲。
一更想郎夜更深，思想阿哥真傷心；兩人離別幾年久，無信無息轉^鑼身。
一更愁來二更愁，三更四更淚雙流；五更夢中會情郎，夜夜目汁洗枕頭。
一更鼓打月臨窗，又聽門頭刮大風；親哥走哩自家睡，單身鴛鴦唔成雙。
一見妹仔心就生，失腳踏到妹腳^頂；妹仔轉頭笑一下，心想罵哥唔敢聲。
一角豆腐三^槍錢，看妹當頭幾多年；再加幾年年紀老，用錢買路無人前。
一角豆腐三^槍錢，看妹當頭幾多年；再加幾年花謝^忒，錢去貼人無人連。
一身分人纏煞^哩，丟^忒鑼來同過佢；上晝南風下晝北，天變一時就係你。
一身生來係盡靚，可惜三八得人驚；妳^槍三八性唔改，生到恁好無加爭。
一身結頭解唔開，莫來愁切做一堆；藤斷自有蔑來駁，船到灘頭水路開。
一來奉勸大家人，爲人做事愛公平；上有青天下有地，舉頭三尺有神明。
一來奉勸少年人，各人事業愛認真；莫來好食又懶做，看人有錢起橫心。
一來奉勸少年郎，做人子女愛曉想；在娘肚中^楚出世，絞娘心肝絞娘腸。
一來奉勸世間人，兄弟姊妹骨肉親；大家同心同協力，人講家和萬事興。
一來奉勸後生人，做人做事愛認真；家中有事認真做，切莫學^槍野樣人。
一夜夫妻百夜恩，生前注定麼人連；交情好似賣物件，賣過三番唔值錢。
一夜到光全無睡，雞又啼來狗又吠；這頭睡到該頭轉，唔得天光來看妹。

一夜時間無幾長，雞啼三擺就天光；臨別相對無句話，只有相思淚兩行。

一夜想郎到天光，眼中流落淚汪汪；萬望蒼天相保佑，保佑鑼郎轉回鄉。

一姐不比二姐嬌，三寸金蓮四寸腰；買轉五六七錢粉，打扮八九十分嬌。

一姐河邊洗手巾，手巾跌落水中心；奈位相公撿得到，綾羅帳內結成親。

一定唔會忘記你，一定會來探望你；一定夫妻相愛惜，供子一定先請你。

一枝甘蔗靚靚企，竹筍尖尖出泥皮；頭想二想丟忒去，幾多十想無人知。

一枝竹篙丟過坑，講起山歌兩三罌；一罌兜出同妹拚，拚到明年馬祖生。

一枝竹篙丟過河，講起山歌兩三籬；一籬兜出壠妹和，和到明年割冬禾。

一枝秤桿配一坨，一槍鑊蓋配一鑊；一針只有配一線，一針兩線結頭多。

一枝絃仔兩樣音，一槍阿妹兩樣心；一片就來同哥好，一片就來想別人。

一枝筆仔五寸長，送分阿哥寫文章；等到鑼郎高中轉，荷花滿地滿村香。

一杯酒來酒一扛，一字直落十字裝，十字頭上加一撇，千恩萬謝好爺娘。

一杯清水一炷香，正結姻緣無了郎；大婆倒米小婆煮，妻量量過又妻量。

一杯清水一炷香，正結姻緣無了郎；大婆倒米小婆煮，真係妻量又妻量。

一杯滾水泡杯茶，來得人多端麼儕；天平厘戩鑼曉使，大秤上鈎挽麼儕。

一封信去無封回，等到中秋還唔歸；早知今日難相會，水桶裝鯨屈死佢。

一拜祖宗在高堂，二拜天地福壽長；夫妻互拜生貴子，榮華富貴發其祥。

一拜祖宗在高堂，二拜乾坤福壽長；三拜三元生貴子，榮華富貴發其祥。

一拜祖宗在高堂，二拜乾坤福壽長；三拜年年生貴子，榮華富貴萬世昌。

一拜爺爺添福壽，二拜爺爺壽年長；三拜壽比南山竹，四拜福如東海洋。

一盆清水綠油油，難洗今朝滿面羞；妾身原來非織女，吾夫何必學牽牛。

一拳打爛吾鼻公，你係師弟鑼師兄；今日兩人來交手，打你相比翻樹筒。

一時唔得一時滿，朝晨望到日落山；當晝唔得午時過，床上睡等滾滾翻。

一般浪子在世間，聽鑼相勸無差言；總愛公婆得長久，公婆相隨勝神仙。

一起北風鑼就驚，撐排只有衫兩領；妹仔送衫哥來著，有心唔怕溪水冷。

一起橫雲就天光，囑郎早起來燒香；神明面前來許福，庇佑鑼郎早回鄉。

一送妹仔出間門，兩人摘等斟喙唇；一身無槍狗虱點，難怪阿哥日夜暈。

一送金釵頭上插，二送包頭並烏巾；三送三包涼脂粉，四送胭脂點喙唇。

一送郎，出間門，一步行來一步暈；鑼郎問鑼做麼槍，一身無病總係暈。

一送情人在本莊，鑼郎割禾奈久上；愛上愛下同妹講，荷包煙袋打扮郎。

一送親郎間門前，手拿龍銀就一圓；妹仔今日無手信，拿分鑼郎做茶錢。

一送親郎亂匆匆，鴛鴦分散各西東；掀起衫尾拭目汁，幾多愁悶在肚中。

一送鑼郎出廳堂，手點清香拜祖堂；一來保佑茶價好，二來保佑賣茶郎。

一陣阿妹笑嘻嘻，好比嫦娥在月裡；阿妹恁多鑼唔識，手攀花樹贊花美。

一陣鯽魚無槍鯉，團魚上山妹喊龜；衫袖拿來補褲腳，仔細看真連差裡。

一陣鯽魚無槍鯉，團魚浮水你話龜；冷鑊殼板無氣透，擔竿爆節斷忒哩。

一隻禾畢壁上企，又想食穀又想飛；又想同鑼來齊鬪，又怕旁人講是非。

一隻花邊七錢二，紅紙包等送分妳；妹仔就話六錢八，這擺分妳看輕裡。

一隻高坎唔得上，莫話做月雞酒香；雞酒落肚化成乳，肥了子女瘦了娘。

一隻算盤十三梗，一仙八厘算哥聽；總係嫌鑼唔做家，鑼槍錢銀無奈差。

一隻蝴蝶飛落坑，見到黃蜂著下驚；齊家都係採花客，各人花路各人行。

一隻鴛鴦飛過山，阿妹無雙哥打單；一對鴛鴦失一隻，阿哥同妹一般般。

一隻龍船海中心，日裡吹唱夜彈琴；人人話哥風流子，因為無雙唱開心。

一崗過了又一崗，聞名阿哥恁大方；今日同哥初相識，唱條山歌來商量。

一張玉桌四四方，金杯牙筷放豪光；手拿牙筷似雙龍，盤盤好菜都愛嚐。

一張桌仔四四方，某某今日回故鄉；某某酒家設酒宴，親人團聚喜氣洋。

一張桌仔圓又圓，某某今日回家園；某某酒家設酒宴，親人相聚開片天。

一條大路透入山，看妹唔到愛樣般；肚中有話口難言，心肝恰似打算盤。

一條大路透入山，看妹唔到愛樣般；目汁雙流屋簷水，心肝可比打算盤。

一條大路渺茫茫，河唇有槍撐船郎；舊日有槍梁山伯，同窗有槍祝九娘。

一條大路彎又彎，一條牛坵炒三盤；一盤留來正常食，一盤留來帶上山。

一條山崗繞繞長，行了一晝正半崗；有情妹仔半路等，無情妹仔照崗上。

一條去裡一條來，兩儕有情行前來；唱到日頭滾滾轉，唱到月光跌下來。

一條甘蔗靚靚企，竹筍尖尖出泥皮；頭想二想丟忒去，幾多十想無人知。

一條河水綠油油，有朵梅花畛水流；妹妳有心撈花起，無心無意望花流。

一條花樹葉恁濃，可惜生在笏蓬中；若係生在當陽處，雨水調和花更紅。

一條韭菜九條根，阿哥唔惜惜麼人；日裡惜來賺錢使，夜裡惜來共床眠。

一條唱來又一條，聞名阿哥山歌多；聞名阿哥山歌好，你請唱來妹來和。

一條絲線長又長，前門扯到後門量；只有和哥分田地，奈有和哥分爺娘。

一條溪水綠油油，有朵鮮花水上流；哥係有心收花起，莫來看等任佢流。

一條榕樹九條根，一條絃線九樣音；阿妹款哥情義好，唔敢反心想別人。

一條榕樹遮兩縣，既蔭佛堂又蔭仙；遮了幾多過路客，遮盡幾多嫩嬌蓮。

一條臘蔗霑霑企，頭想二想丟忒裡；三想四想唔得到，七想八想淡忒裡。

一條轎杠一朵花，麼人嫁女恁繁華；一條轎杠一撮球，麼人嫁女恁風流。

一粒石頭丟過河，老妹山歌兩三籬；拿起一籬同哥膏，膏到明年割早禾。

一粒豆仔圓又圓，磨成豆腐賣成錢；人人話鑼生理小，生理小小賺大錢。

一莢地豆兩槍仁，天下只有鑼兩人；天下只有鑼兩槍，生死唔再嫁別人。

一莢番豆兩粒仁，哥包食著妹包情；哥包阿妹九十九，妹包阿哥一生人。

一莢番豆兩隻仁，同莢同根鑼兩人；一同生來一同死，生死唔再連別人。

一莢番豆兩槍仁，一莢一根鑼兩人；一莢一根鑼兩槍，生死唔再連別人。

一莢番豆兩槍仁，合心合膽鑼兩人；合心合膽鑼兩槍，除鑼兩槍無別人。

一莢番豆擘兩仁，連心連肝鑼兩人；連心連肝鑼兩槍，除鑼兩槍無別人。

一莊過了又一莊，高速公路真順暢；過盡幾多大都市，看盡幾多好風光。
一袋柑仔半袋皮，唔知阿妹壞東西；有錢喊妹聲聲應，無錢喊妹詐唔知。
一袋柑仔半袋囊，唔知阿妹壞心腸；半夜鉸豬唔開火，暗刀來割吾心腸。
一連連來鬧連連，衫爛褲爛無人連；衫爛褲爛無人補，愛想做過又無錢。
一壺滾水泡壺茶，醜人怕壠斯文家；郎今好比糖蜂仔，唔敢採你牡丹花。
一廂火車蜈蚣形，無手無腳會載人；一日行得千里路，載盡幾多風流人。
一朝大雨浸廳下，天晴三日扭水車；天公也話難作主，農民辛苦做牛馬。
一朝大雨浸廳下，天晴三日扭水車；天旱水浸無粒穀，餓死幾多耕田儕。
一朝天子一朝臣，萬年江山萬年興；朝中天子有正道，天下一一定會太平。
一朝天子一朝臣，萬里江山萬里人；文官擎筆安天下，武將擎刀見太平。
一棺出引簇花鮮，執紼人潮踵接肩；成陣麻衣喧笛鼓，排場人指發癡癲。
一棚戲仔大新奇，腔唱採茶客話詩；鑼鼓喧天阿旦出，豔裝歡笑可忘饑。
一筆夯起向上天，孝門富貴子孫賢；王字頭上加一點，世代榮華萬萬年。
一筆夯起指東方，孝眷人等大吉昌；點得房房生貴子，富貴榮華福無疆。
一粥一飯思來源，切莫浪費亂花錢；自古由儉入奢易，愛想由奢入儉難。
一結夫妻美滿緣，兩心相印月團圓；三生種下長生果，四句山歌祝百年。
一結夫妻美滿緣，兩心相印月團圓；三生種下姻緣果，四句山歌祝百年。
一鄉算哥老實人，澆柴賣木維家庭；心肝想愛尋妹嬲，唔知阿妹樣般形。

一項豬肉煮清湯，二項鴨肉煮嫩薑；三項鯉魚半煎煮，四項和妹久久長。

一園竹仔選一根，一條江水選一人；世上同胞千萬有，難選同心鑿兩人。

一塘浮仔青球球，鑿兒落水唔曉泅；鑿兒唔係短命槍，只因無爺唔敢留。

一塊手巾鉗朵雲，丟下水中沉唔沉；愛沉就愛沉到底，愛沉唔沉氣壞人。

一塊鹹魚貓拖走，也來冤枉講鑿偷；毒打咒罵還唔算，還喊挖穿鑿槍喉。

一想人生身體強，修心養性保安康；不求名利求常樂，人到無愁壽命長。

一想分群愛起身，同妹分群轉家庭；今日同妹分群轉，等到何日正兼身。

一想父母大功勞，恩深如海似天高；在生敬奉食四兩，常有少食當得多。

一想交情笑西西，千遠路頭來尋你；人人講鑿好本事，前生姻緣注定裡。

一想交情笑嘻嘻，天遠路頭來尋你；人人講哥風流子，前生姻緣注定裡。

一想收心莫貪花，貪花誤了後生儕；請看貂蟬弄董卓，皆因好花誤自家。

一想妹仔真有情，千遠路頭妹來尋；雖然酒淡人意好，錢銀使了也甘心。

一想招親分人招，一重歡喜一重愁；一心招來春光日，誰知悽慘在後頭。

一想阿哥也還難，恰似鯉魚上急灘；清水又怕人看到，汶水又怕人來攔。

一想度子大功成，唔成食來唔成眠；還細頭燒額又痛，淒淒瀝瀝吵死人。

一想度子無恁該，幾多艱辛受過來；受盡幾多寒更夜，樣得子大孝爺閨。

一想情郎日落西，郎去出門妹孤淒；一對鴛鴦失一隻，何日成雙共樹棲。

一想連妹真艱辛，唔得同妹來兼身；唔得同妹做堆黷，兩人黷等就安心。

一想連哥實在難，恰似鯉魚上急灘；水鮮又驚人看到，水汶又驚網來攔。

一想焗腦淚盈盈，想著焗腦甚艱辛；百般頭路都好做，切莫焗腦苦壞身。

一想單身真可憐，衫爛褲爛無人連；一尺八寸無人做，無槍妻子在身邊。

一想尋夫到深山，想到路頭得妹驚；湊無朋友做伴去，想到丈夫也著行。

一想無妻真孤淒，朝朝河邊來洗衣；手拿衫褲浸落水，幾多傷心無人知。

一想摘茶真艱辛，包袱遮仔帶隨身；頭家喊妹好去摘，兩腳雙雙到茶亭。

一想種竹難生根，連人丈夫一時新；男人採花為目的，奈有顧龔一生人。

一想種竹難生根，連人丈夫一時新；阿哥快樂為目的，奈有顧你一生人。

一想嬌容夜就長，單身獨睡係難當；手搨枕頭來自嘆，麼人拆散吾鴛鴦。

一想豬肉煮清湯，二想鴨肉煮嫩薑；三想鯉魚半煎煮，四想同哥久久長。

一想豬肉煮清湯，二想鴨肉煮薑湯；三想鯉魚半煎煮，四想喊哥情莫斷。

一想親郎日落西，親郎出門妹孤淒；一對鴛鴦少一隻，唔知何日正雙棲。

一想斷情哥唔求，男人做事志氣有；這樹無花別處採，別樹來採總會有。

一想喜擔恁孤淒，背囊卡飽肚卡飢；喜得輕來無錢賺，喜得重來磧壞裡。

一想喜擔鏹就愁，衰過腳底並肩頭；食盡幾多過路飯，曬盡幾多炷日頭。

一碗滾水泡碗茶，來得人多敬麼儕；天平厘戩鏹用過，大秤叫鏹鈎麼儕。

一經抽送水津津，漸覺花宮清有聲；苦味已過甘味出，今宵方始識人生。

一路送妹到卓蘭，郎也難來妹也難；兩人好比野神樣，樣得成雙共一壇。

一路唱歌一路來，一路逢花一路開；妹係桂花香千里，哥係蜜蜂萬里來。

一遇出門興逐逐，歸家無人來陪宿；雖然百子又千孫，死後唔見人啼哭。

一嘆無妻正淒涼，日仔過短夜過長；睡到半夜睡唔得，滾去滾轉一張床。

一對玉燭插華堂，兩邊高照萬里祥；今日就來拜祖考，百子千孫秀才郎。

一對白鴿臺上企，金童玉女結夫妻；抻手解開紅羅帶，白鴿雙雙滿台飛。

一對海獅上高樓，睡目老虎順水流；忝仔拉鴨田上走，老鼠捉貓到灶頭。

一對斑鳩頭勾勾，一氣飛到青棵頭；斑鳩唔食青溝水，小郎唔愛臭丫頭。

一對新人好人才，結成夫妻來謝媒；祝福生子做傅士，明年添丁並添財。

一對新人真誠意，這杯喜酒食落去；食得醉醉養元氣，暗晡兩人好做戲。

一對新人笑洋洋，良辰吉日入洞房；明年一定生貴子，子子孫孫係將相。

一對新人笑洋洋，良辰吉日進洞房；明年新娘生貴子，槍槍子孫都賢良。

一對新人笑容容，朋友六親增光榮；鴛鴦成對從孝順，家門昌盛永興隆。

一對壽星坐上堂，子孫拜壽壽安康；福如東海壽南山，天長地久久久長。

一對鴛鴦塘邊企，雙雙落塘雙雙飛；有情愛學鴛鴦樣，朝晨同出暮同歸。

一窩行了又一窩，聞名阿妹山歌多；聞名阿妹山歌好，妹係唱來哥敢和。

一墩竹頭半天高，因為阿妹想得多；一錢燈草釐戥稱，幾多心肝你知無。

一樣東西兩頭尖，味道酸中帶苦甘；滾水泡過變桃樣，樣般骨肉唔相黏。

一輩一次結公婆，一郎一妹秤搭坨；一夫一妻生一子，一生一世幸福多。

一戰成功得團圓，明年雞酒麻油煎；早生貴子名聲好，堂上父母笑連連。

一樹柑仔半樹黃，妹係愛食摘你嚟；柑仔好食共條樹，阿哥同妹共心腸。

一樹柑仔半樹黃，妹係愛食摘來嚟；柑仔共皮各分瓣，鑊今同妹共心腸。

一樹柑仔半樹黃，阿妹愛食摘來嚟；柑仔共皮無共斂，鑊今同妹共心腸。

一樹柑仔半樹黃，跌落一隻鑊先嚟；一隻柑仔開八斂，同郎各姓共心腸。

一樹荔枝半樹紅，荔枝熟了像燈籠；哥愛連妹先開口，等妹開口面會紅。

一樹荔枝半樹紅，荔枝熟裡像燈籠；哥愛連妹愛開口，等妹開口理唔通。

一樹楊梅半樹青，楊梅樹下刷魚生；魚生恁好愛老酒，恁好嬌容愛後生。

一樹楊梅半樹紅，哥係男人膽愛雄；只有男人先開口，女人開口面會紅。

一樹楊梅半樹紅，哥係男人膽愛雄；交情愛哥先開口，女人開口面會紅。

一樹楊梅半樹紅，哥係男人膽愛雄；兩人共家哥開口，一定會來結成雙。

一樹楊梅半樹紅，哥係男人膽愛雄；兩人共家哥開口，有情會來結成雙。

一樹楊梅半樹紅，哥係男人膽愛雄；阿哥想妹愛開口，女人開口面會紅。

一頭榕樹九條根，盼娘唔惜惜麼人；日裡惜來煮飯食，夜裡惜來共枕眠。

一頭榕樹披披開，開榭擘杷吊燈籠；燈籠恁靚愛蠟燭，阿妹恁靚愛笑容。

一聲告別鑊爺閩，飽飯加餐心放開；鑊係為國為民死，天下青年會跟來。

一聲鑼響透天廷，孝門家中大吉興；佛祖面前為功德，世代子孫出賢人。

一點龍燭在華堂，二姓合婚天地長；三點三元三及第，四點福壽福滿堂。

一點蠟燭在高堂，六親恭喜壽年長；四門六親來恭賀，夫婦享福永久長。

一擺無錢面敖敖，無情阿哥唔好交；麥須磨粉無面見，蔗葉蓋屋坐茅寮。

一繡香包正起頭，十人看到九人愁；看見香包無打緊，幾多針指在心頭。

一雙玉手捧金杯，借問夫君幾時回；路上野花你莫採，家中還有嫩嬌妻。

一雙銀箸插落河，八幅羅裙水上波；新科狀元你唔嫁，情願愛嫁耕田哥。

一勸妹仔愛嫁郎，嫁郎日後有春光；食著兩事唔使急，落霜落雪哥會當。

一勸姊仔姊在家，莫去上家盤下家；上家幾多懶屍妹，下家幾多懶屍鍋。

一勸後生愛煞猛，歪事莫做有過贏；風流兩字無了日，唔當轉屋尋田耕。

一勸郎君愛聽知，唔係花言並巧語；各人顧家來惜子，莫來拋子並離妻。

一勸郎來勸郎知，勸郎回家看嬌妻；家中父母愛行孝，連人妻子無透尾。

一聽山歌思故鄉，一想家鄉情更長；越聽越覺故鄉親，越聽越親越思鄉。

一槍丈夫配一妻，丈夫惜妻正道理；阿哥若係做花古，一定家庭拆散哩。

一槍西來一槍東，想約鑼妹信唔通；別人見月心歡喜，鑼哥見月倍傷心。

一槍阿哥兩樣心，一枝絃仔兩樣音；一槍心肝同妹鬍，一槍心肝想別人。

一槍銅錢三點汗，各人留存做病糧；賊案歪名切莫犯，嗎啡勸君莫去嚐。

一槍雞卵兩槍黃，囑妹莫連兩槍郎；花針難盾兩條線，一腳難踏兩邊船。

正月一過二月天，百般樹木都抽茵；百般鳥雀都開口，樣般阿妹唔開言。

正月二十係天穿，人山人海笑洋洋；次屆客家民謠賽，唔知奈位係歌王。

正月二十翮天穿，初一連妹十五斷；無陪無想情斷忒，啞狗無言搥心肝。

正月十五人迎龍，大街小巷鬧融融；男女老幼心歡暢，手牽手來樂無窮。

正月十五好月光，共聚一堂喜洋洋；客家山歌大家唱，普天同慶萬民歡。

正月十五係元宵，同妹分群心恁焦；阿哥心肝本本樣，阿妹妳莫先反鼻。

正月十五係元宵，同哥分群內心焦；同哥分群來去轉，大路一人行一頭。

正月十五賞花燈，元宵板仔圓又圓；快樂日仔容易過，過裡元宵又落田。

正月元宵二月天，三四桃花開滿園；五六池塘花錦繡，七八中秋月團圓。

正月立春雨水連，灌水下肥耙好田；水稻催芽薯下種，集灰積肥迎豐年。

正月來牌是元宵，打扮鑼郎上高樓；打扮鑼郎高樓翮，難得鑼郎賞年宵。

正月來翮唔敢聲，唔相唔識面皮青；同你出河濶擔水，隨路講話隨路行。

正月初一係新年，家家戶戶樂團圓；恭祝大家新年好，身體健康大賺錢。

正月初一係新年，家家爆竹響連天；堪嘆光陰如閃電，幾十年來一瞬間。

正月初九轉妹家，四路撥波去巡查；查得十四歸家日，一見戴釵就嚴拿。

正月春水綠洋洋，孝子墳前哭爺娘；年酒唔見爺娘食，年肉唔見爺娘嚙。

正月秧苗無打胎，妹係愛連就好來；乳姑唔係銀打槍，褲頭唔使鎖匙開。

正月做田講落秧，唔到夏至禾唔黃；阿妹好比早禾穀，節氣唔到唔登場。

正月耕田慚落秧，尋便穀種尋便缸；修陂作圳做秧腳，拌田下種忙又忙。

正月唱好祝英台，一對鴛鴦雙雙來；雙手題著文章事，肚中做出文字來。

正月採茶係新年，同郎牽手入茶園；茶頭樹下同郎說，一心同郎結姻緣。

正月喊妻說恩情，好槍鴛鴦畫唔成；畫虎畫皮難畫骨，知人知面不知心。

正月排來係立春，當初送郎去出門；一心望郎早日轉，望了三年唔見魂。

正月寒潮風沙沙，鳳凰葉落露枝桠；青梅青青滿樹仔，四鄉桃李開紅花。

正月裡來日日新，看妹像槍狐狸精；生來人靚有妖嬌，眉來眼去暈死人。

正月裡來係立春，當初送郎去出門；一心望郎早日轉，望了三年又三冬。

正月裡來係年宵，同哥分群心內焦；同哥分群來去轉，大路一人行一頭。

正月裡來係新年，同郎牽手入茶園；茶樹頭下同郎講，阿哥有意妹有緣。

正月裡來係新年，走路婦人真賺錢；丈夫走無三步腳，風流阿哥帶滿間。

正月裡來係新年，抱石投江剪玉連；繡鞋脫忒為古記，連叫三聲王狀元。

正月裡來係新年，抱石投江錢玉連；脫下繡鞋為古記，連喊三聲王狀元。

正月裡來係新年，迎龍打獅貼對聯；千家萬戶同歡樂，男女老幼笑連連。

正月裡來係新年，家家戶戶拜祖先；門楣頂上掛利市，門前紙炮響連天。

正月裡來係新年，夢梨發筍等春天；妹仔無郎日夜想，舊年想郎到今年。

正月裡來係新年，頭戴笠鈹做長年；鋸討東家十八吊，東家還鋸八吊錢。

正月裡來係新年，銀玉小姐遊花園；頭上梳起青雲髻，手牽仁生笑連連。

正月裡來係新春，鳥語花香惜寸金；花前月下常相伴，舉案齊眉敬如賓。

正月裡來梅花開，舊年過了新年來；風吹娘婆霜雪大，綾羅帳裡望哥來。

正月裡來梅花開，舊年過了新年來；風吹蛾眉霜雪大，綾羅帳裡望哥來。

正月裡來梅花開，舊年過去新年來；風吹梅花花落地，梅花香裡望郎來。

正月裡來梅花開，舊年過了新年來；風吹馬尾成白雪，紅羅帳內望郎來。

正月裡來新年時，娘今病子無人知；阿哥問你食麼槍，愛食豬腸炒薑絲。

正月過了二月來，處處花園有花開；好花難得共條樹，好妹難得做一堆。

正月過了二月來，處處花園有花開；別樹有花鋸唔採，這樹無花等到開。

正月過了二月來，處處花園有花開；花開蜂蝶成群到，就係心肝妹無來。

正月過了二月來，處處花園有花開；花開蝴蝶蜜蜂來，就係心肝妹無來。

正月過了二月來，處處花園有花開；桃仔來尋李仔鬍，可惜中間少槍梅。

正月過了二月來，處處花園有花開；桃樹入園尋李鬍，可惜中間少株梅。

正月過裡二月來，桃李花開隨葉來；日裡顧郎還過得，夜裡顧郎目汁來。

正月過裡二月來，處處花園有花開；處處花園有花看，心肝鋸肉樣無來。

正月過裡二月來，處處花園有花開；處處花園有花看，阿哥樣般還無來。

正月新年鬧連連，鑼鼓八音響連天；祝你萬事都如意，恭喜新年大賺錢。

正月寫信寄鋸郎，鋸郎出屋到別鄉；一年半載唔寄信，妹仔心中亂忙忙。

正月織苴是新年，苴子愛織苴愛圓；等得初三窮鬼日，等得初四神落天。

正月懷胎如露水，桃李花開正逢春；恰似田中浮萍草，未知何日得生根。

二月白花滿園香，孝子看花想爺娘；爺娘難比花一樣，花逢春時又還陽。

二月守寡百花香，雙雙燕子到南方；飛進飛出成雙對，可憐寡婦守空房。

二月來牌去採茶，一頭乾糧一頭茶；保護鑼郎茶價好，阿歌出門快回家。

二月來鸚妹在家，又無檳榔又無茶；茶在深山正必目，檳榔欖果正朗花。

二月唱好祝英台，一對燕子雙雙來；燕子飛在樑樹上，公仔去了鍋仔來。

二月採茶茶發芽，姊妹雙雙去採茶；大姊採多妹採少，唔論多少早還家。

二月喊妻說恩情，寫張書信送親人；哥說錢財如糞土，妹說仁義值千金。

二月裡來人落秧，孤亡絕代撐船郎；河邊搭蓋虎尾寮，無凳無桌無眠床。

二月裡來雨漣漣，東家吩咐去邏田；南邊邏到北邊轉，肚飢跌落爛泥田。

二月裡來雨漣漣，東家吩咐去犁田；上坵犁到下坵轉，肚飢跌落爛泥田。

二月裡來係春分，夫妻恩愛笑容容；有緣千里來相會，無緣對面不相逢。

二月裡來係春分，春耕時節亂紛紛；天下農人幾辛苦，天晴落水愛出門。

二月裡來係春分，娘今病子頭暈暈；阿哥問娘食麼槍，愛食糕仔煎鴨春。

二月裡來係落秧，無情無義撐船郎；河邊搭槍虎尾寮，無凳無桌無眠床。

二月裡來柳葉開，柳樹開葉燕歸來；多情柳樹隨風舞，多情阿妹望郎來。

二月裡來榴花開，榴樹抽心葉下來；榴樹抽心葉下出，爬床蹶蓆望哥來。

二月裡來榴花開，榴樹花開葉下來；榴樹花開葉下嫩，心肝念念望哥來。

二月裡來蒔田邊，郎去出門兩三年；田頭地尾多事做，無郎免手淚漣漣。

二月裡來龍擡頭，小姐繡球拋南樓；繡球打在呂蒙正，蒙正寒窗正出頭。

二月踏青係春分，村路泥濘難行人；阿伯落塘浸穀種，阿嫂踏青去播春。

二月燕仔口含泥，一隻飛高一隻低；人生似鳥同林宿，大限來時各自飛。

二月燕仔口含泥，一槍高飛一槍低；路上相逢唔相問，鋸走東來你走西。

二月織苴係新年，苴仔愛織苴愛圓；久聞叔婆織苴快，一人績過兩三人。

二四過了係二五，兩人上山打老虎；山上老虎一下叫，兩人摘等草下跔。

二更裡來進妹房，妹在房中繡鴛鴦；十指尖尖牽絲線，牽開絲線記著郎。

二更裡來淚茫茫，心肝思想愛從郎；乞食羅漢鋸願嫁，甘願食槍番薯湯。

二更鼓仔響輝輝，鋸郎賣茶無見歸；朝晨燒香夜點燭，庇佑鋸郎早早回。

二更鼓打月照床，親哥走忒妹淒涼；往日有雙嫌夜短，今晡唔得到天光。

二來奉勸世間人，為人兄弟愛同心；凡事莫聽小人言，愛知兄弟骨肉親。

二來奉勸世間人，為人兄弟愛同心；大家盡心同協力，一定黃泥變成金。

二杯酒來酒二扛，二字直落土字裝；土字腳下加口字，吉祥如意壽年長。

二哥一話妹光行，隔壁也有贊音堂；藥材算來刀過好，醫生就有劉錦郎。

二送郎君梯頭下，目汁雙雙衫尾遮；別人問鋸叫麼槍，郎出門來妹在家。

二送情人出柵門，鋸郎出屋做相公；一湖四縣走往轉，嫖賭兩字切莫動。

二送親郎大門前，心中想起淚漣漣；合掌燒香求保佑，保佑鋸郎早賺錢。

二送親郎大門邊，目汁流到郎胸前；細聲囑郎愛立志，切莫食到鴉片煙。

二送親郎到西陽，丟忒妹仔別爺娘；苦勸親郎你莫走，你今走後家難當。

二番熟來一番生，唔知阿哥麼禱名；唔知阿哥姓麼禱，問知名姓好來行。

二想父母大功勞，雙親度子真奔波；父母在生唔行孝，死後修齋念彌陀。

二想交情笑哈哈，阿妹可比牡丹花；阿哥姻緣有妹份，兩人相好共一家。

二想交情喜歡歡，阿哥喊心妹喊肝；老妹實言對哥講，萬古千秋情莫斷。

二想交情喜歡歡，阿哥喊心妹喊肝；兩人都有相中意，萬古千秋情莫斷。

二想地動亂番番，山崩地裂沉一般；有錢無錢也受害，大人細子叫連連。

二想收心就了然，楚行人情先行錢；無錢無銀莫講起，地下無雲難上天。

二想妹仔日落西，吩咐鑼郎門背企；雙手牽郎入妹屋，腳步輕輕無人知。

二想妹仔日落西，阿哥來到門前企；老公暗夜無在屋，腳步輕輕無人知。

二想度子實在難，肚饑想食手無閒；心肝想食子又叫，正知度子真艱難。

二想度子實在難，肚飢想食手無閒；拿起愛食子又叫，正知度子恁艱難。

二想風流哥心焦，每日心肝淳淳跳；有錢時節對哥好，今日放鑼打單鳥。

二想連哥恁奔波，可比雞公跳米籬；跳到三下人看到，可比有食也變無。

二想尋妹到橋頭，一邊睡目一邊愁；又無朋友同伴去，幾多愁切在心頭。

二想無妻哥自家，朝晨暗晡自己摸；睡到三更思想起，目汁流落枕頭下。

二想種竹難開桎，連人丈夫正知差；青春花開無幾久，花謝正來害自家。

二想焗腦到樹下，手擎鋒仔亂如麻；臺灣焗腦千千萬，單淨命歪鑼自家。

二想嬌容想得凶，孤枕獨眠唔從容；夢中同妹成雙對，醒來正知各西東。

二想斷情就斷情，老妹只管連別人；大船唔入小灣港，有腳唔踏妹門庭。
二想鑿夫燒好香，當天跪拜淚汪汪；喊聲天地來保佑，好望鑿夫早還鄉。
二愛老實又大方，妹仔無郎實難當；十七十八無雙對，塘裡無水魚難養。
二嘆無妻正難當，夜夜睡槍冷腳床；心中有事無人講，無妻正知苦難當。
二勸妹仔愛從夫，從夫生子做主婦；有夫之時快過日，免致同人爭丈夫。
二勸郎來郎本知，勸郎回家快討妻；莫作風流浪蕩子，一日東來一日西。
兩人一見笑西西，哥愛向妹借東西；妹問哥愛借麼槍，哥話鑿妹心裡知。
兩人上山打鬥敘，講講笑笑無人知；若係路項人看著，鑿會轉口喊阿姨。
兩人上山割菌蕈，有心連哥驚人知；六十花甲無幾久，莫來浪費青春時。
兩人山中割菌蕈，菌蕈頭下好交情；有時人過來看到，鑿會轉喙喊阿姨。
兩人今日來交情，阿哥中意妹一人；今日兩人初相識，無想一見就鍾情。
兩人今日來交情，望哥照顧惜妹身；阿妹無雙望哥惜，半途莫來想別人。
兩人分手下山崗，翻去翻轉來看郎；翻轉看郎踢腳趾，唔罵石頭先罵郎。
兩人分手大路邊，行無兩步又行前；掀起衫尾拭目汁，唔知奈日得團圓。
兩人分手各西東，想約阿哥信難通；早知今日難相會，當初何必來相逢。
兩人分手做贏人，聽妹良言當千金；總愛心肝增郎志，巾幗鬚眉第一人。
兩人分別心愛真，各人立志做成人；血脈留來養身仔，面皮留來見六親。
兩人分群在路旁，腳趾踢到血洋洋；手扯衫尾包腳趾，阿妹痛肉哥痛腸。

兩人分離淚淒淒，心中有苦無人知；手端一杯分離酒，酒醒更添相思情。

兩人心願兩心甘，兩人相愛行唔兼；燒紅火炭吞落肚，話錘心頭樣得冷。

兩人甘願愛一生，死後變魚共海灘；妹係變成青山樹，哥也變藤樹上纏。

兩人交情也間奇，前生姻緣注定裡；恁好老情丟呀忒，全條心肝來顧你。

兩人交情心愛和，心想討你做老婆；兩人龔裡姻緣定，千年修來共焗鑊。

兩人交情心愛專，石頭恁硬打得穿；三千里路唔知遠，雪上交情唔知寒。

兩人交情心愛專，情義唔好半途斷；三日兩人無看到，阿哥目珠會看穿。

兩人交情水恁長，細妹相似上白糖；郎就相似仙人叛，兩人一食透心涼。

兩人交情打幫天，雲掩月光入妹間；大風吹烏燈盞火，郎係有福妹有緣。

兩人交情永唔丟，除非柑樹打石榴；除非日頭西邊出，除非河裡無水流。

兩人交情好姻緣，兩人中意唔論錢；朋友親戚來恭喜，雙雙對對閒值錢。

兩人交情唔好丟，除非柑仔結石榴；除非日頭西片出，除非大江無水流。

兩人交情海樣深，天遠路頭也愛尋；阿哥盤牆妹爬壁，風流跌死也甘心。

兩人交情笑呵呵，人人講龔兩公婆；又無燒香拜天地，也無拜過阿公婆。

兩人交情笑呵呵，共桌食飯共凳坐；兩人同心又合膽，樣般唔來結公婆。

兩人交情笑呵呵，每儕講龔兩公婆；錘今看妹有中意，唔知阿妹中意無。

兩人交情笑盈盈，阿妹恁靚係別人；阿妹恁靚別人女，樣般分哥惜入心。

兩人交情笑連連，兩人相好到百年；在生兩人共枕睡，死忒兩人共香煙。

兩人交情笑連連，蠶裡愛取禮拜天；公教人員有休息，愛上愛下有時間。

兩人交情莫大方，阿哥有妻妹有郎；蘇秦曉得和六國，會作田唇兩面光。

兩人交情莫慌張，莫來打卵就見黃；園中有花慢慢採，好花緊採正緊香。

兩人交情莫緊聲，別人知道事難成；唔係阿哥無膽量，強強分人爭到驚。

兩人交情喜洋洋，阿哥想妹妹想郎；阿哥想妹心肝肉，阿妹想哥七寸長。

兩人交情喜洋洋，鴛鴦枕上好商量；阿哥喜歡風流女，阿妹喜歡風流郎。

兩人交情喜歡歡，阿哥喊心妹喊肝；兩人若有相中意，萬古千秋情莫斷。

兩人交情就交情，交到海底行得人；交到日頭西邊出，交到石頭蟲蛀心。

兩人交情就交情，唔驚旁人並六親；湖鰵生鱗馬生角，鐵樹開花正斷情。

兩人交情無恁該，唔相唔識講無話；哥做男人難開口，妹做女人口難開。

兩人交情樂心田，姻緣兩字月老牽；阿哥專心妹專意，百年偕老萬萬年。

兩人交情鬧台台，兩人相好傳後代；在生兩人恁相好，死忒墳墓做共堆。

兩人共里又共莊，眼箭丟下又丟上；阿妹可比天上月，月光照花花照郎。

兩人共鄉無共村，遠唔遠來近唔近；水打禾苗難見面，害鋸日夜暈又暈。

兩人同心正有功，相親相愛正有同；天有烏雲正有雨，扇仔有撥正有風。

兩人有心唔怕窮，只愛鋸兩想得通；年三十晡無米煮，哥敲鑊鏟妹敲筒。

兩人有心講到同，鋸看阿哥情義重；鋸看阿哥情義好，戒指恁好唔敢動。

兩人有命總愛行，死同死來生同生；旁人愛講風吹過，唔怕血水淋腳頂。

兩人有命總愛行，客家情歌有名聲；客家山歌講情義，無情無義唱唔成。

兩人有情熱在心，朝朝等妹伯公亭；坐盡幾多冷凳板，問盡幾多過路人。

兩人有話講在先，心甘情願正來連；穿頂笠^銅拿來戴，大雨淋頭莫怨天。

兩人有緣共下坐，想愛問哥人又多；鐵打葫蘆難開口，石上破魚難下刀。

兩人有緣來做堆，講到交情心就開；交情交到百二歲，行路唔得坐轎來。

兩人有緣講交情，交到海底行得人；交情交到九十九，鐵樹開花莫斷情。

兩人有緣講交情，交到海底行得人；兩人交情交到老，頭毛轉白莫斷情。

兩人行到九十零，唔怕兩人出裡名；有情交到一百歲，死裡還愛共金罌。

兩人來到綠竹窩，交情言語莫講多；菜頭文消好出桌，山頂無凳隨便坐。

兩人相好分唔開，唔怕爺來唔怕閨；唔怕家法恁嚴厲，總愛同郎做一堆。

兩人相好出了名，天大事情唔使驚；吊頸就愛共條樹，生理也愛共條坑。

兩人相好出裡名，天大事情唔使驚；吊頸就愛共條樹，生理也愛共金罌。

兩人相好好在心，唔怕傍人破婚姻；水浸禾苗心裡定，外人過講都閒情。

兩人相好到如今，唔知阿哥奈樣心；一向同^鑼都恁好，唔知今日會變心。

兩人相好前世緣，心心相愛笑連連；初回^鏟得意味好，不覺就到半日間。

兩人相好笑哈哈，結成夫妻共一家；認真做事為正業，代代子孫享榮華。

兩人相約^鏟一堆，^鏟到心花朵朵開；^鏟到雞毛沉落水，^鏟到石頭浮起來。

兩人相愛在中心，親朋戚友莫露風；有人問起^鑼兩事，裝作啞巴詐耳聾。

兩人相愛到三更，聽到雞啼就著驚；手拿月曆看日仔，只有閏月無閏更。

兩人相愛莫心慌，日落以後有月光；月到中秋圓如鏡，十五十六兩頭光。

兩人相愛莫怕羞，兩儕甘心做朋友；哥愛阿妹嬌又嫩，妹貪阿哥真風流。

兩人相親又相愛，希望日後結成雙；男不貪花女不賤，結成夫妻好家風。

兩人相識兩三年，心中相愛口難言；兩人可比針線樣，有針無線樣般連。

兩人約束月中央，約哥約到月光上；唔係鋸哥來得慢，怪得月光無思量。

兩人約會樹下坐，談情說愛歡樂多；阿哥好比百年樹，又長又直做大樑。

兩人恁好好入心，恐怕別人破婚姻；水浸禾苗心裡定，別人恁講也閒情。

兩人恁好兩三年，唔當兩人講姻緣；可比蟾蜍食蚊仔，一步唔得一步前。

兩人唱歌出外村，你就講齋鋸講葷；包仔拿來對片破，兩人面皮一般賁。

兩人唱歌笑咪咪，甘願送哥做細姨；兩人相好手牽手，雙雙對對好伴侶。

兩人情願兩心甘，恁窮恁苦鋸唔嫌；情願同郎啜粥水，情願同郎食糠羹。

兩人情願結鴛鴦，好比牡丹對海棠；五劫五愛勤生產，田頭地尾好商量。

兩人牽手下山崗，心猿意馬看情郎；回頭貪看踢腳趾，唔罵石頭罵情郎。

兩人牽手來下崗，幾次轉面來看郎；轉面看郎踢腳趾，唔罵石頭先罵郎。

兩人牽手來下崗，翻去翻轉來看郎；翻轉看郎踢腳趾，唔罵石頭先罵郎。

兩人牽手出竹南，妹係愛轉再來行；哥就情長妹情遠，青山常綠水長藍。

兩人規矩正情理，隔前隔月無話知；風車肚裡攤鋪睡，這番分妹攞到裡。

兩人都係恁高強，請你聽來說端詳；工夫兩人都獻盡，這下愛來比文房。

兩人無緣也有緣，乾情行到幾十年；麼禱言語都講盡，樣般風流行唔前。

兩人摘茶笑斜斜，春茶摘忒等夏茶；夏茶摘忒等立秋，秋茶摘忒轉屋家。

兩人緊黹心緊生，枕上言語樣得冷；只愛風流嫌夜短，唔怕爺娘管得嚴。

兩人緊黹心緊甜，阿哥言語樣得冷；唔怕別人多橫眼，親哥愛走妹愛巔。

兩人熱到無奈何，水流燈草放心來；燕仔含泥因為子，妹也因為親郎來。

兩人講到恁正經，楚有尊過世大人；婚姻父母來作主，莫分旁人來批評。

兩人黹到心花開，多謝上天多謝媒；倘得交情深過海，都係前生修到來。

兩人黏等共把遮，黃麻最怕會生叉；囑妹連哥心愛定，莫聽別人花舌鉋。

兩人黹到月轉西，來有日仔轉有期；腳步送妹唔到屋，心肝送妹一千里。

兩人黹到當晝下，無食晝來無食茶；情意綿綿難分別，阿哥還唔想回家。

兩人楚識來做堆，今日相逢難分開；有情阿妹共下黹，大聲講出細聲話。

兩人離別受孤淒，百鳥歸巢雙雙飛；百鳥歸巢有雙對，兩儕分開各東西。

兩下八兩係一斤，阿哥無雙打單身；阿哥無雙又無對，無雙想妹結成親。

兩丈八布做耍衣，鉤針密縫連到你；今日講著斷情事，馬褂單重係無裡。

兩丈八布做耍衣，鉤針密縫連到你；你今來講斷情話，單重馬褂妹無裡。

兩姓合婚笑洋洋，親戚朋友坐一場；唱首山歌來恭祝，一代新人久久長。

兩姓合婚喜洋洋，百年偕老福壽長；鸞鳳和鳴昌百世，結成夫妻百世昌。

兩姓合婚鬧洋洋，親戚朋友在一堂；唱條山歌來恭祝，一對新人久久長。

兩枝甘蔗平平長，唔知那枝卡有糖；兩槍阿妹平平高，唔知奈槍情卡長。

兩枝甘蔗平平長，唔知奈枝較有糖；兩槍阿妹平平靚，唔知奈槍情較長。

兩枝腳仔晃槓晃，打鼓吹笛入間房；食人一點紅花酒，巴掌一落見閻王。

兩隻大船一字排，霸占碼頭理唔該；相公莫誤鑼澆水，請把船頭熾開來。

兩隻大船一字排，霸佔碼頭理唔該；阿叔莫誤鑼洗菜，請把船頭熾呀開。

兩隻白鶴飛入山，阿妹有雙哥打單；一對鴛鴦失一隻，阿妹同哥一般般。

兩隻白鶴飛入山，阿妹無雙哥打單；一對鴛鴦缺一隻，孤孤單單同一般。

兩隻龍船到海心，日裡吹唱夜彈琴；人人講鑼風流子，自彈自唱解開心。

兩條索仔狠對狠，兩邊企槍嫩嬌蓮；妹仔姻緣有鑼份，上天求雨蔭妳田。

兩條絲線長又長，打槍結頭丟過樑；千年唔見結頭散，妹仔永久唔丟郎。

兩條絲線長又長，打槍結頭丟過樑；千年唔見結頭散，萬年唔叫妹丟郎。

兩條綠竹共樣長，唔知奈條正竹娘；兩槍阿妹共樣好，唔知奈槍正情長。

兩間新屋在河唇，妹仔同哥兩對門；朝晨看等妹澆水，夜裡看等妹關門。

兩腳雙雙跪落地，當天跪落來咒誓；阿哥別戀半路亡，阿妹別戀雷打死。

兩對耳環一樣重，唔知奈對正真金；兩槍阿哥一樣好，唔知奈槍正真心。

兩儕心願結姻緣，生死纏等嫩嬌連；阿哥好比縮絲帶，堪得緊來就越淥。

兩儕唔好恁緊張，總愛人才有相當；總愛阿哥對鑼好，老妹自然有主張。

兩儕唔願唔奈何，唔使嫌到一婆羅；各人主意各人打，莫嫌老妹莫嫌哥。
兩儕般般死戇猴，分人溜去擊石頭；項鍊分佢抽淨淨，金銀了忒正知愁。
兩儕分開各東西，三餐食飯想等你；大石底下生竹筍，幾多暗想你唔知。
兩儕邸屋近唔近，兩儕共縣無共村；龔裡交情幾十載，樣般這下來結婚。
兩儕樣般恁煞猛，來到鋸槍鋸屋家；長山無花妹自家，無依無靠靠麼儕。
兩儕樂意唔怕窮，唔怕討食背竹筒；總愛兩人落力做，南蛇脫殼會變龍。
兩儕靜靜講你聽，你兩唔好來相爭；麼人對鋸卡體貼，老妹就來跟佢行。
兩槍七兩無一斤，兩槍四合無一升；阿哥還有一合米，妹來一合就上升。
兩槍七兩無一斤，兩槍四合無一升；阿哥還有兩合米，湊分鋸妹正上升。
兩槍五百係一千，兩槍六月係一年；老妹好比原匹布，任郎裁剪任郎連。
兩槍五百就一千，兩槍六月就一年；兩槍嬌容都一樣，唔知奈隻郎姻緣。
三人同陣兩人行，好似釐戩頂天城；百般生理唔曉做，肩頭分人當路行。
三人採茶到山排，八幅羅裙遮繡鞋；伯公面前深深拜，伯公伯婆庇佑鋸。
三分人才四打扮，打扮起來成阿旦；阿妹姻緣有哥份，害哥心肝想得爛。
三升地豆擘升仁，鋸唔愛你愛麼人；自從同你交上手，斜眼唔敢看別人。
三升番豆擘升仁，郎包食著妹包情；郎包阿妹九十九，妹包阿哥一生人。
三尺老公七尺妻，畫眉還愛上樓梯；夜裡同床做好事，顧得下齊上唔齊。
三斗番豆一升仁，楚識同哥來交情；今日同哥初相識，禾埕曬穀熱死人。

三日唔見念心肝，茶水唔飲口到乾；一肚思恹心肝妹，唔知何日共飯餐。

三日唔食肚唔飢，四日唔食因為你；心肝姻緣有鑿份，再餓九餐也好裡。

三日唔食肚唔飢，四日唔食因為你；半夜做廚唔開火，幾多暗切無人知。

三日唔食肚唔飢，四日唔食因為你；低頭倒竹盡尾削，幾多十想妹唔知。

三日唔食肚唔飢，四日唔食因為你；於今大鏡拿來照，顏容走色妹唔知。

三日唔食肚唔飢，四日唔食因為妳；阿哥無閒同妹鬪，心肝唔會忘記妳。

三日唔食餓九餐，愛死唔得氣頭斷；人人問鑿麼槍病，相思因為嫩心肝。

三日唔曾見到妹，想起嬌蓮目汁來；遇到朋友跟講起，目汁雙流掃唔開。

三日無食餓九餐，床上眠等想心肝；日裡想妹還過得，夜裡想妹睡唔安。

三日無食餓九餐，高床滑蓆睡唔安；阿妹姻緣有哥份，再餓三日無相干。

三月一出滿山青，打柴割草上高嶺；最係長潭風光好，時時都有山歌聽。

三月一過日仔長，田頭地尾亂忙忙；蒔得田來茶又老，摘得茶來秧又黃。

三月採茶茶葉青，姊嫂上山採花心；百花採來頭上插，阿哥有意妹有情。

三月採茶茶葉新，妹在房中繡手巾；兩頭繡出茶花朵，中央繡出採茶人。

三月春耕大家忙，四月無水大緊張；有田無水哥難蒔，枉費阿哥一片秧。

三月秧苗無結胎，妹係愛連就好來；乳姑唔係銀打槍，褲頭唔使鎖匙開。

三月裡來三月三，同哥分群愛起行；今日兩人分群轉，等到奈日正團圓。

三月裡來三月三，走路婦人路上行；日裡食飽無在屋，瀉祖瀉宗敗名聲。

三月裡來三月三，走路婦人路上行；擘開面皮當世界，瀉祖瀉宗敗名聲。

三月裡來三月三，娘今病子心頭淡；阿哥問娘食麼禱，想食酸澀虎頭柑。

三月裡來係清明，公婆相好好名聲；公婆相惜名聲好，無錢比人有較贏。

三月裡來係清明，公婆相好應當然；公婆相惜名聲好，無錢比人有較贏。

三月裡來係清明，到處樹林草木青；百鳥出門有雙對，鋸今出門打單行。

三月裡來桃花開，手攀花枝望花開；手攀花枝花還嫩，踏出踏入望哥來。

三月裡來桃花開，奴今打扮出房來；奴今丟別園中內，手攀花樹望郎來。

三月蒔田水汪汪，四月無水禾苗黃；有田無水妹難蒔，枉費阿哥一片秧。

三月蒔田行實行，稗仔秧苗一樣長；老妹落田撿稗仔，問你知秧唔知秧。

三月蒔田行對行，阿哥蒔田妹送秧；阿哥蒔田望割穀，阿妹連郎望情長。

三月蒔田行對行，樣得六月早禾黃；樣得禾黃食飽飯，樣得同郎共穀倉。

三月蒔田浸浸青，禾壠稗仔共下生；妹仔下田撿稗仔，看清稗仔正好堪。

三月蒔田浸浸青，稗仔同禾共下生；阿哥好比稗仔樣，老妹看識正好堪。

三月蒔田穀雨前，滿段都係嫩嬌蓮；阿妹插秧跨開腳，好像閹豬無線連。

三月蒔田亂忙忙，郎就蒔田妹澆秧；妹仔澆秧打眼拐，害郎蒔田打岔行。

三月蒔田亂忙忙，新腳連妹唔在行；兩人落田堪稗仔，誰知堪忒正知秧。

三月蒔田亂忙忙，蒔禱禾苗唔對行；阿妹落田撿稗仔，失手堪脫正知秧。

三月蒔田滿段青，稗仔同禾一下生；哥妹下田撿稗仔，你愛看真正好堪。

三月寫信寄鋤郎，妹在家中守空房；日夜心中都掛念，鋤郎唔轉痛心腸。

三月懷胎三月三，懷胎娘子心頭淡；三餐茶飯無想食，想食楊梅也係難。

三皮韭菜七皮蔥，十分無菜待嬌容；因為阿哥手頭緊，轉去唔好講鋤窮。

三皮韭菜七皮蔥，粗茶淡飯情意濃；知得阿哥手頭緊，轉去唔講鋤哥窮。

三合四合無一升，兩下七兩無一斤；三合四合哥借過，唔識同妹借上升。

三年無水唔怕旱，講情講義唔怕斷；情義好像湯湖水，落霜落雪還曉暖。

三百丟忒講一千，三日無看像一年；三日無看阿妹面，四十九日烏暗天。

三更半夜細思量，想起終身就痛腸；舊伴成雙又成對，自己還係守空房。

三更雞仔鬧吱吱，吱吱喳喳受孤淒；恰似老妹尋哥鬮，幾多辛苦無人知。

三步行來兩步企，一心一意來等你；等到你來無話講，燈草織布枉心機。

三步行來兩步企，三餐食飯都想你；大石底下生竹筍，幾多暗想你唔知。

三步行來兩步企，行前三步又想你；今日同妹鬮一下，落霜落雪唔蓋被。

三步行來兩步企，步步行來都等你；等到老妹無話講，燈草織布費心機。

三步行來兩步企，步步都算等著你；楚知行前無話講，燈草織布枉心機。

三步行來兩步企，步步都為等待你；誰知到來無話講，燈草織布枉心機。

三步行來兩步企，郎今想妹妹唔知；爛磐石上生竹筍，幾多委屈無人知。

三步行來兩步企，時時刻刻都想你；大石底下生竹筍，幾多暗想你唔知。

三妹採茶到山下，山下種槍好細茶；百般細茶親手採，唔論多少採回家。

三兩豬肉四兩鹽，皆因無菜放恁鹹；今年阿哥十七八，皆因無雙同你行。

三兩豬肉四兩鹽，皆因無菜放恁鹹；交情就愛交到老，半途而廢莫卡贏。

三兩豬肉四兩鹽，恁好阿哥妹無貪；竹仔拿來做豆籬，枉費心機日夜纏。

三弦跌落大海心，好久唔曾聽琴音；阿妹人才天下少，花針落海確難尋。

三枝扇仔般般長，唔知奈枝撥過涼；三隻阿哥般般好，唔知奈隻情過長。

三枝甘蔗平平長，不知奈枝卡有糖；三介阿妹平平高，不知奈隻情卡長。

三條綠竹一樣長，唔知奈條係竹娘；三隻嬌容都一樣，唔知奈隻情過長。

三杯酒來酒三扛，三字直落王字裝；王字頭上加人字，全家納福喜洋洋。

三哥哥來三哥哥，山歌唔使唱恁多；山歌唱得老妹到，耕田唔使用牛拖。

三送情人橋子頭，出門愁字在心頭；在家愁來妹勸解，鑼哥出門莫多愁。

三送親郎巷仔背，鑼哥出屋冷裡妹；自古在家千日好，先求安樂後求財。

三隻畫眉共一籠，一隻鈞來兩隻公；一把扇仔兩人使，看你兩儕會爭風。

三隻畫眉共一籠，還有一隻也無雙；三餐食飯單隻筷，等妹一隻來湊雙。

三隻畫眉飛入山，一對雙來一槍單；一對有雙叫得響，一槍無雙開口難。

三隻龍船過唐山，翻去翻轉看臺灣；百萬家財哥捨得，難捨朋友姊妹伴。

三枝甘蔗平平長，不知奈枝卡有糖；三介阿妹平平高，不知奈隻情卡長。

三條綠竹一樣長，唔知奈條係竹娘；三隻嬌容都一樣，唔知奈隻情過長。

三間當舖燈唔愛，情願同郎皓石灰；左肩拋到右肩轉，嚙牙綫齒心花開。

三想分群心茫茫，同妹分群又隔莊；同妹分群路頭遠，樣得兼身來商量。

三想交情喜歡歡，阿妹喊心哥喊肝；妹喊阿哥愛來嬲，阿哥喊妹情莫斷。

三想地動真慘悽，崁死多少也楚知；亦有子兒叫父親，亦有爺娘叫子兒。

三想收心係道理，乖巧立志你愛知；連人妻子無了日，免致日後受孤淒。

三想妹仔入房間，妹仔喊哥莫慌張；老公暗夜無在屋，兩人有事妹擔當。

三想妹仔入間房，四門六親看新娘；人人講妹生得好，頭插金釵十二行。

三想招親真可憐，日夜做到無時間；年頭做到年尾轉，零星愛使無文錢。

三想招親難了難，招親招去做長年；家中事情無糞插，緊想緊真唔值錢。

三想度子真艱辛，愛知爺娘禱恩情；一夜睡無半夜目，唔得子大好安身。

三想焗腦愛在行，天之晡光愛煎床；鑊仔缸仔愛添水，時時添火愛提防。

三想尋妹到茶亭，來來往往幾多人；幾多朋友來借問，借問阿哥奈位人。

三想無妻哥打單，恰似野船在海灘；日裡飄洋遊四海，夜裡無人好做伴。

三想無妻鑊打單，恰似野船在港邊；日裡出去邏四海，轉來無雙還可憐。

三想無錢實在難，人窮似虎一般般；一心都想尋親嬲，人人看到也著驚。

三想種竹葉轉青，連人丈夫人看輕；甜言蜜語一時好，緊想緊真得人驚。

三歲孩兒上樓梯，上到一半跌下來；老妹手長衫袖短，望哥伸手牽起來。

三歲孩兒唔知天，一爬一跌望哥牽；一爬一跌哥牽起，牽大老妹出頭天。

三歲孩童上樓梯，上到半梯跌下來；阿妹手長衫袖短，望哥伸手牽起來。

三歲孩童學打拳，一爬一跌望妹牽；一爬一跌望妹擒，分妹擒到出頭天。
三錢牛肉煮碗湯，拿來出桌假大方；四兩頓燭鬧大架，冇紙燈籠吊乜框。
三義原名叫三叉，同妹黷裡心會野；魂魄還在妹身上，心肝還在妹屋家。
三義算來好地方，山明水秀好風光；山明水秀風光好，代代出有狀元郎。
三義雕龍刻鳳家，尋春買得裕隆車；杜鵑三月紅顏駐，好在炎山雲霧遮。
三魂七魄渺渺茫，迷迷癡癡來尋娘；迷迷癡癡共枕睡，翻身看無痛心腸。
三頭松樹透天庭，唔知奈頭結松仁；世間美女千千万，唔知奈槍係真情。
三餐食了門口坐，手擒膝頭唱山歌；人人話鑼風流子，其實都因無老婆。
三餐唔食肚唔飢，端起飯碗就想妳；一想鑼妹情恁好，二想鑼妹好東西。
三繡香包四時香，一心繡來送情郎；妹繡香包無打緊，妹想阿哥愛久長。
三勸妹子愛想長，嫁夫名譽較清香；出門唔會人看輕，夜裡有伴好商量。
三勸姊來姊有緣，園中種菜賣有錢；莫學街頭婊仔樣，三十過了唔值錢。
三灣茶果賣全台，摘後春梨花又開；妹在頂寮銅鏡面，梳妝打扮等郎來。
三灣頭份竹南連，景寫南莊雁寫天；後龍苗栗頭屋抱，銅鑼敲破西湖煙。
四月禾苗楚結胎，阿哥愛來儘管來；喙唇唔使寫條借，褲頭唔使鎖匙開。
四月禾苗慢慢青，唔得心肝轉來行；心中也想同妹黷，幾多委屈唔敢聲。
四月採茶茶葉長，同哥牽手入間房；雙手掀開綾羅帳，鴛鴦枕上好風光。
四月採茶茶葉黃，三角田中使牛忙；使得牛來茶又老，採得茶來秧又黃。

四月裡來日又長，孤亡絕代撐船郎；河邊搭槍虎毛寮，看到婦人蛤蛤上。

四月裡來日又長，房中磨麥李三娘；鎮州做官劉智遠，馬上拋刀楊六郎。

四月裡來日又長，無情無義撐船郎；撐船阿哥了尾子，看到婦人恰恰上。

四月裡來日頭長，娘今病子心茫茫；阿哥問娘食麼槍，想食楊梅口裡酸。

四月裡來柿花開，天上蝴蝶飛下來；天上蝴蝶無下盡，葉下生卵望哥來。

四月裡來採茶花，同哥分群差了差；今日分群回家轉，目汁雙雙衫袖遮。

四月懷胎結楊梅，楊梅樹下結成胎；口中只想楊梅食，肚中孩兒口難開。

四月懷胎結楊梅，楊梅樹下結成胎；心中有想楊梅食，唔得楊梅跌下來。

四句八節搭雙生，山歌唔係論輸贏；唱多唱少無要緊，好歹唱兜大家聽。

四合五合無一升，七兩八兩無一斤；針筒倒米落鑊煮，千筒萬筒唔上升。

四更四點進妹房，妹在房中做酒娘；勸君莫貪花酒食，貪花飲酒不可嚕。

四更四點進妹房，妹在房中繡鴛鴦；繡隻鴛鴦對獅仔，繡槍金雞對鳳凰。

四更想郎淚淒淒，妹妹想哥無人知；唔敢對娘來講起，請問鑼郎知唔知。

四兩豬肉半斤鹽，因為無菜煮恁鹹；阿哥無雙正連妹，上天無路也愛行。

四兩豬肉煮碗湯，妹係唔食郎唔嚕；妹係唔眠郎唔睡，兩人醒眼到天光。

四兩豬肉煮碗湯，阿妹唔食鑼唔嚕；阿妹唔眠鑼唔睡，阿妹心痛鑼斷腸。

四門六親看新娘，鼻又平來毛又黃；今年來食新娘酒，明年來食麻油薑。

四門六親笑連連，壽宴排在大廳前；祝你健康食百二，福如東海萬萬年。

四門六親笑連連，搶搶食到愛人牽；且姆盡話酒真好，姑丈使得恁多錢。

四面四角無四方，綾羅腰帶繫中央；黏黏拖拖去跳水，去到衙門脫衣裳。

四送情人到尖山，阿哥食飯妹出錢；阿妹出錢哥食飯，等哥轉時正來還。

四尋親夫石仔崗，石仔細細利霜霜；掀起衫尾拭目汁，因為尋夫出外鄉。

四想不孝真可憐，不念父母養育情；千言萬語哥不聽，枉費爺娘一點心。

四想分群心茫茫，同妹分群隔條溪；今日同妹分群轉，叫鋸心肝樣得冷。

四想交情笑容容，天遠路頭來尋雙；阿哥可比長江水，樣般唔來結成雙。

四想交情笑容容，兩人交情結成雙；阿哥可比長江水，無想路上來相逢。

四想地動哭連連，大小受害有萬千；也有頭破認不識，亦有崁死在屋間。

四想收心趕少年，莫貪好色來延纏；蘇木煎花因色死，風流因為嫩嬌蓮。

四想妹仔上眠床，兩人對面脫衣裳；上身脫來白如雪，下身脫來白如霜。

四想妹仔上眠床，兩人對面脫衣裳；雙手解開羅裙帶，口含八角滿身香。

四想妹仔出廳堂，堂邊鐘鼓響洋洋；夫妻雙雙來拜祖，保佑夫妻福壽長。

四想妹仔年紀輕，唔高唔矮相貌靚；妹子姻緣有涯份，水浸天門也愛行。

四想招親真可憐，日夜做到無時停；衫爛褲爛無人補，唔當自己打單身。

四想度子苦難當，屎尿冷過雪如霜；子無睡來娘無睡，一夜唔得一夜光。

四想度子苦難當，屎尿拉到滿背囊；拿到河邊來去洗，冷風河水雪加霜。

四想情郎夜燒香，為郎思想淚汪汪；燒香來拜天和地，願同情郎永久長。

四想連哥實在難，可比過莊調田耕；阿哥可比大圳水，度度節節人愛攔。

四想單身出外鄉，朋友喊鋸學乖張；路上野花鋸莫採，日後老裡望春光。

四想焗腦去踏樹，大家伙計愛照顧；尋到有樹共下鑊，好好歪歪共條樹。

四想尋夫北門下，鋸郎出屋唔顧家；枕上妻子你唔愛，正花唔採採野花。

四想無妻真寒酸，自己洗衫自己漿；衫褲爛忒無人補，又無妻子煮三餐。

四想種竹漸漸高，連人丈夫言語多；無多錢銀分糞使，害人家庭起風波。

四繡香包四四方，阿哥帶等出外鄉；路上野花哥莫採，家中還有一枝香。

五月五日係端陽，九月九日係重陽；鋸今囑妹愛放膽，過裡一陽又一陽。

五月五日係端陽，人山人海看龍船；一河兩岸望往轉，樣般唔見吾親郎。

五月五日係端陽，槎便粽仔買便糖；等到親哥一同食，一人一口味道長。

五月五日係端陽，槎便粽仔買便糖；等到親哥一同食，一人一口過清香。

五月初五係端陽，男女老幼看龍船；香甜粽仔食落肚，思念忠良情更長。

五月採茶茶葉黃，阿哥看妹妹看郎；兩人相看兩對面，雙手牽哥上眠床。

五月裡來係端陽，可比粽仔溫白糖；本莊阿伯無好食，送分外莊人客嚙。

五月裡來係端陽，同哥分開各一莊；阿哥轉去有雙對，老妹無雙睡冷床。

五月裡來係端陽，走路婦人唔想長；本莊阿哥買無食，打扮靚靚出外莊。

五月裡來係端陽，走路婦人無想長；本莊阿哥買無食，甘願車糶出外莊。

五月裡來係端陽，走路婦人壞心腸；日裡出門當世界，絕了祖公一爐香。

五月裡來係端陽，娘今病子面皮黃；阿哥問娘食麼禱，愛食粽子沾白糖。

五月裡來係端陽，箬葉包粽噴噴香；東家狗牯都食肉，長工一隻都無嚙。

五月裡來係端陽，箬葉包粽噴噴香；東家狗牯都食飽，虧了長工無隻嚙。

五月裡來蓮花開，蓮花頂上觀音來；阿妹燒香念佛經，心心念念望哥來。

五月端陽回娘家，滿目看見好荷花；妹仔手兒竹籬岫，頭上戴等竹笠鈹。

五更五鼓天大光，情妹送郎出間房；手牽衫尾拭目汁，郎割心肝妹割腸。

五更五點天大光，情妹送哥出繡房；手拿衫尾拭目汁，難捨情妹好心腸。

五更五點進妹房，妹在房中談到光；今夜五更無幾久，談情說愛到天光。

五更五點進妹房，妹在房中解衣裳；乍見肌膚白似雪，一身照鏡夜如霜。

五更無睡到雞啼，妹仔有雙丟忒鋸；老妹心肝哥難測，看妳唔驚喜死鋸。

五更落露朦朦天，阿哥一走奈裡跟；水浸麥苗難見面，朝看日頭夜看星。

五更鼓打天大光，送郎走忒割心腸；早知今日恁孤獨，甘願雙雙坐班房。

五更鼓來響連連，鋸郎一去兩三年；三更半夜思想起，苦到雞啼又早天。

五更嘆了天大光，一夜無睡只嘆郎；雖捨妹妹無要緊，帶念雙親在家鄉。

五指山上唱山歌，五湖四海都來和；彩雲翩翩來起舞，山歡水笑催人和。

五送情人五分埔，阿哥耕田妹耕埔；情願長工請人做，莫來做到兩頭烏。

五送情人五分埔，阿哥耕田妹耕埔；緊工時節請人做，莫來做到兩頭烏。

五望親夫寫信歸，你愛記穩妹言語；每逢水客愛搭信，見信好比見人歸。

五想不孝無想長，祖宗墳墓變山崗；清明時節無掛掃，不念祖宗罪難當。

五想分群妹愛知，同妹分群愛轉裡；幾多好話講唔盡，妳在東來鋸在西。

五想交情笑嘻嘻，阿妹想哥哥想妳；兩人都有相中意，樣般無來結夫妻。

五想交情笑嘻嘻，阿哥想妹妹想你；阿哥姻緣有妹份，樣般唔來結夫妻。

五想妹仔日落西，朋友六親請煙支；妹仔房中心歡喜，唔得黃昏近郎時。

五想地動淚哀哀，磧死已多無棺材；也有三人共一窟，也有愛埋無棺材。

五想招親哭淒淒，招親招去人家裡；一人難合千人意，情願回轉看雙親。

五想招親真艱辛，雞啼做到二更深；做到三更人睡盡，腳踏草鞋冷到心。

五想度子你愛知，愛知爺娘度大你；長大成人無孝順，無採爺娘槍心機。

五想單身難出頭，花街柳巷莫去嫖；賺有錢銀愛存起，日後娶妻好出頭。

五想焗腦真係愁，手擎鋒仔並斧頭；一心愛來鑿斬口，唔知尋有好樹頭。

五想尋夫五里亭，五里亭上難捨情；再尋五里情難捨，十分難捨有情人。

五想無夫妹知差，可比黃蜂採野花；一點紅花人採走，老裡無雙害自家。

五想無錢愛認真，認真立志做成人；有錢留來長久用，面目留來見六親。

五想種竹葉轉黃，連人丈夫無久長；阿哥就係別人槍，人心難測水難量。

五想斷情也平常，情仔斷忒過端陽；老妹野花眾人採，阿哥何必掛心腸。

五穀村來五穀村，老酒一食醉暈暈；有情唔怕路頭遠，無情唔怕兩對門。

五勸妹仔愛回心，莫想當娼發萬金；流水落花無了日，鴛鴦枕上情正深。

五勸後生愛想長，各人歸家討擘娘；好命生有親生子，百年歸陰好燒香。
六七十歲還年輕，八十歲來成老人；老人可比番豆樣，番豆愈老愈有仁。
六十加九九九長，莫笑老人發老狂；一年一次唱一曲，恰似山鳥飛外洋。
六月六日熱難當，小鴉含蟲老鴉嚙；鳥雀也知將恩報，為人樣唔念高堂。
六月天公炙火窗，被骨蓋等也會楓；阿妹問哥麼瘡病，皆因想妹激到暈。
六月天時唔使被，花蚊飛入蚊帳裡；聲聲句句愛妹血，害妹一身癢盡裡。
六月日頭似火燒，田中無水養禾苗；窮人田中來車水，財主高樓把扇搖。
六月田細兩頭忙，三更趕牛出田莊；上坵犁到下坵轉，犁忒兩坵天楚光。
六月茉莉真清香，胡椒細細辣過薑；人人講鑼老實人，老老實實情卡長。
六月茉莉滿山香，西瓜多汁好解涼；仙草泡茶難止渴，總愛兩人情意長。
六月做事真唔閒，唔得同妹鬪一番；唔得同妹來親近，講起兼身也閒難。
六月採茶熱難當，同妹風流透風涼；阿妹有情哥有義，兩人撥扇到天光。
六月割禾來嚐新，想起連妹正艱辛；半月十日鬪一擺，緊想心肝緊脫神。
六月割禾望收成，百樣愛做汗淋身；放下禾鎌無隻穀，樣般來顧一家人。
六月割禾亂紛紛，汗淚點點苦難忍；放下禾鎌無隻穀，樣般來顧一家人。
六月裡來人割禾，撐船阿哥花樣多；撐船可比龜扒沙，頭搖尾動背又砣。
六月裡來人割禾，撐船契弟死孤亡；撐船可比龜爬沙，頭動尾搖背駝駝。
六月裡來大暑時，割禾割到日落西；夜裡打穀日裡曬，做到汗水濕雙眉。

六月裡來小半年，同哥分群真可憐；阿哥同妹分群轉，恰似紙鷁飛上天。

六月裡來禾花開，六月伏天望哥來；禾葉尖尖食露水，口含八寶望哥來。

六月裡來禾花開，禾花謝了三伏來；禾葉尖尖招露水，十指尖尖望郎來。

六月裡來早禾黃，東家收穀堆滿倉；長工朝晨做到暗，夜夜雞啼正上床。

六月裡來早禾黃，東家收穀堆滿倉；長工朝晨做到暗，餐餐淨喝鮮粥湯。

六月裡來係緊工，公婆相好好家風，有事兩人扛等做，雖然辛苦也輕鬆。

六月裡來熱難當，娘今病子苦難當；阿哥問娘食麼禱，愛食仙草泡糖霜。

六月裡來熱難當，馬上抱刀楊六郎；京城做官劉志遠，房中推磨李三娘。

六月算來係緊工，扇仔撥來也無風；哥也無禱閒心事，妹也無禱閒人工。

六月寫信寄鏹郎，塘裡無水魚難養；十七十八花無發，花發無葉也唔香。

六月織苴六月天，有布去賣正有錢；買塊豆乾等細仔，子閨食到笑連連。

六月難過當晝心，守寡難過五更深；正當後生守得寡，鐵船也可過海心。

六月難過當晝心，守寡難過五更深；唔想貞節牌坊豎，只願嫁郎結同心。

六月難過當晝心，守寡難過五更鐘；正當後生來守寡，紙船難過海中心。

六姊床上睡沉沉，雙手打開妳門庭；雙腳跪在妹身上，兩人來結千年情。

六望親夫發大財，勤勤儉儉做成財；積少成多財福大，你愛記緊妹話來。

六望親夫愛發財，勤勤儉儉做到來；積少成多會成就，雇條大船載轉來。

六想不孝不想家，自己賺錢自己花；看你風光有幾久，病在床上正知差。

六想分群想唔開，今日分群奈久來；當初兩人恁恩愛，丟忒阿哥不應該。

六想交情笑呵呵，共桌食飯共凳坐；兩人般般無雙對，樣般妹來結公婆。

六想交情笑呵呵，共桌食飯共凳坐；兩人都有相中意，樣般無來結公婆。

六想交情笑咪咪，阿哥想妹妹唔知；兩人都有相合意，樣般唔來結夫妻。

六想地動真可憐，亦有全滅無一人；錢銀數萬無人用，麼人承受祖宗親。

六想妹仔人分明，句句言語都動人；鏡臺面前好打扮，棉紗串針難捨情。

六想招親真奔波，十指尖尖做到高；百般事業做往轉，皆因無錢無奈何。

六想度子無奈何，愛想爺娘搶功勞；自己還愛生男女，愛知爺娘恁奔波。

六想焗腦鬧華華，初二十六愛做牙；亦有豬肉雞仔酒，又有糯米打塗粑。

六想無夫妹難當，命歹出世來當娼；必定前生有做惡，今生雪上又加霜。

六想無妻哥想長，朋友勸鋸討盼娘；生子好來傳後代，緊想緊真緊痛腸。

六想種竹尾標標，別人丈夫莫亂交；交得淺來無氣受，交得深來得人惱。

六想種竹尾翹翹，別人丈夫莫亂交；千槍妻子難諒解，交得情來得人惱。

六想斷情笑呵呵，情義斷了運氣多；天上仙女難得到，地下阿妹唔怕無。

六親祝賀鬧連連，點起花燭在廳前；永結同心好伴侶，夫妻齊齊到百年。

六勸妹仔妳愛知，金言玉語解勸妳；少年風流無打緊，老裡收心妳正知。

六勸後生愛討妻，賺有錢銀交分佢；總愛夫妻相恩愛，唔好貪心討細姨。

七八歲來入學堂，用盡幾多錢銀兩；小學中學直直上，爺娘血水比水長。

七分像鬼三像人，夢想同鋸說愛情；蛤蟆想食天鵝肉，蛇進棺材怕死人。
七日就到新嘉坡，替人打工苦處多；早聽賢妻一句話，免至今日受奔波。
七月七日天門開，牛郎織女來做堆；七月七日來相會，目汁雙雙掃唔開。
七月七日天門開，牛郎織女來做堆；兩人一年見一擺，等到雞啼又分開。
七月守寡天色長，日思夜夢鋸夫郎；手提明燈進暗房，只見枕頭唔見郎。
七月初十唱山歌，歌王歌后來恁多；感謝委員來舉辦，難為裁判歸日坐。
七月相思起秋風，心中想念結成雙；有緣千里來相會，無緣對面不相逢。
七月裡來係立秋，同哥分群真無修；今日兩人分群轉，心肝恰似煎豬油。
七月裡來係立秋，走路婦人唔知羞；後生時節同人走，老裡無人愛收留。
七月裡來係立秋，娘今病子恁無修；阿哥問娘食麼槍，愛食竹筍煲鱒魚。
七月裡來係立秋，家家田事緊啾啾；樣得郎歸多雙手，唔使請人到處求。
七月裡來菱花開，牛郎織女來做堆；七月初七來相會，隔河隔海望哥來。
七月裡來熱難當，東家食飽去颯涼；喊鋸長工去服侍，撥扇又搭煲茶湯。
七月過了八月秋，當年交情當年丟；瞎子過橋跌落水，怨得自家無眼珠。
七月懷胎係立秋，八幅羅裙項項有；雙手難搬下腰帶，雙腳唔敢踢上身。
七合八合唔上升，十三四兩無一斤；三合四合鋸借過，上升一事就唔會。
七合八合唔上升，三番四番唔成親；阿哥姻緣無妹份，燈芯織布枉費神。
七合八合無一升，十四五兩無一斤；鋸雖向妹借過來，從來無有上過升。

七合八合無一升，三兩四兩無半斤；交情講到錢銀事，燈心織布枉心機。

七合八合無上升，兩槍七兩無一斤；三合四合鑿借過，唔識同妹借上升。

七早八早就那床，一夜無睡到天光；傳宗接代正當事，愛對父母有商量。

七老八老唔知羞，歲數恁多花唔收，白蟻上到背囊項，閻王來信壽難留。

七兩八兩無一斤，唔敢壓你大花星；阿哥生得人貌醜，毋敢同妹斯文人。

七姑星哩六相連，丟忒一隻在天邊；十槍貪花九槍死，奈有貪花出頭天。

七杯酒仔火燒多，鑿今捧出敬情哥，這酒送你莫講起，客官心下意如何。

七姊看妹那床來，唔高唔矮好人才；唔高唔矮人才好，借到錢銀討到來。

七送情人到本莊，老妹問哥帶奈往；帶在橋頭酒店角，上上下下愛來往。

七想分群恁寒酸，同妹分群轉家鄉；雖然唔係哥介妻，兩人分群也痛腸。

七想父母恩義長，為人子女孝爺娘；養育深恩愛報答，慎終追遠不可忘。

七想地動無人情，山搖地動甚驚人；有錢無錢無屋住，在外搭寮來安身。

七想妹仔一朵花，著介衫褲又儒雅；年紀不過十七八，嫩過當朝綠豆芽。

七想度子苦難當，爺娘恩情唔好忘；愛想當初姜安子，七歲送米到庵堂。

七想風流喊出聲，石壁蒔禾樣般生；三年天旱無點水，喊鑿禾根對奈行。

七想單身愛知愁，賺有錢銀唔好嫖；有錢一定唔好賭，春光日仔在後頭。

七想無夫妹可憐，紅頭花赤唔知天；有時有日得到病，無人敢到妹床前。

七想無妻出外鄉，有錢莫入婬仔行；當今娼女無情義，錢銀存來做病糧。

七想摘茶熟壞哩，頭家喊妹好那裡；頭家喊妹好去摘，兩日工作趕忒佢。

七想種竹尾彎彎，別人丈夫久會懶；對妹較好也難講，唔係老妹靠壁山。

七想嬌容起秋風，梧桐落葉菊滿叢；秋雁也有成雙對，樣般情妹無相逢。

七想斷情笑嘻嘻，放開心肝莫想佢；貼高枕頭慢慢想，日後無哥妳正知。

七腳八叉懶蛤蟆，你邊學人來貪花；見到鋸來你就走，唔知縱承奈條蛇。

七繡香包七姑星，四郎七妹下凡塵；兩頭放槍鴛鴦枕，任哥選擇奈一邊。

七勸後生笑容容，勸你討妻骨頭重；生有子女傳後代，免致來變游應公。

八十公公子孫賢，慶祝光輝在堂前；壽比南山千古載，福如東海萬萬年。

八十公公老人家，手拿拐杖來採茶；阿妹嫌哥年紀老，茶頭老來開嫩花。

八十公公唱山歌，山歌緊唱唔會老；身體健康無愁切，人人講鋸細阿哥。

八十公公愛探花，手擎拐棍來妹家；阿哥可比六月雪，專專老裡開白花。

八十公公學貪花，手拿拐杖到妹家；阿哥可比六月雪，專專老裡開白花。

八十年來龍吐珠，鋸今唔比槍當初；莫看鋸今年紀老，老人自有老工夫。

八十風流賽神仙，又想收心又想延；阿妹話鋸還做得，打算風流再幾年。

八十做忒八十零，又想收心又想楚；又想收心做好子，又想風流兩年添。

八尺行上牛鬥崗，多情妹仔多情郎；只愛兩人情意決，唔驚別人說短長。

八月八日桂花香，月到中秋分外光；缺月也有團圓日，親人何日轉家鄉。

八月十五月光光，妹仔同郎各一方；恁好月光無眼看，恁好月餅無心嚙。

八月十五月團圓，兩人有情結姻緣；阿妹同哥共下艸，上身容易脫身難。

八月十五月團圓，妹係琵琶郎係弦；吾槍弦來分你鋸，你槍琵琶分鋸彈。

八月十五月團圓，哥愛交情趕少年；日落西山還曉轉，水流東海轉頭難。

八月十五係中秋，人到老來萬事休；頭布開花衫打結，卡好人情也會丟。

八月十五係中秋，交到新情老情丟；九月重陽放紙鷂，紙鷂斷線盡風流。

八月十五係中秋，交朋結義人人有；百世修來同船渡，結髮夫妻千世修。

八月十五係中秋，有人快樂有人憂；有人高樓飲燒酒，有人茅屋食芋頭。

八月十五係中秋，有人快樂有人憂；有人樓上去吹簫，有人地下嘆風流。

八月十五係中秋，男男女女各自由；花前月下成雙對，海誓山盟百年久。

八月十五係中秋，無槍月餅送朋友；無錢交了有錢妹，永久人情唔會丟。

八月十五拜月華，哥帶糖果妹帶茶；虔誠雙跪求心願，好好成全鋸兩儕。

八月十五拜月華，哥買糖果妹買茶；燒香對月暗中祝，好好牽成鋸兩儕。

八月十五看月光，看等鯉魚躉水上；鯉魚唔怕長江水，有心唔怕路途長。

八月十五看月光，看等鯉魚躉水上；鯉魚唔驚長江水，連妹唔驚路頭長。

八月十五看月華，同哥緊艸心緊野；百萬家財妹捨得，總怕阿哥喊回家。

八月十五看月華，郎出月餅妹出茶；妹就愛食郎月餅，郎就愛食妹細茶。

八月十五看月華，郎出月餅妹出茶；食郎月餅甜到肚，食妹細茶開心花。

八月十五秋風涼，妹在山前等情郎；若係有人來問起，講係中秋艸月光。

八月十五望月華，同妹緊翮心緊野；百萬家財都捨得，只愁阿妹喊回家。

八月十五喜眉揚，妹在山前等情郎；若係有人來相問，就說中秋翮月光。

八月十五過中秋，哥送月餅妹收留；月餅肚裡七槍字，千秋萬世情莫丟。

八月十五賞月華，阿哥出餅妹出茶；哥係深山長流水，妹係深山嫩細茶。

八月十五翮月光，看等鯉魚躉水上；鯉魚唔怕漂江水，有情唔怕路頭長。

八月十五翮月光，看等鯉魚躉水上；鯉魚唔怕漂江水，妹仔唔怕路頭長。

八月十五翮月華，月華肚裡糞兩儕；兩人恁好人愛講，月光恁亮雲愛遮。

八月十五翮月華，看見觀音弄佛爺；大神大道都帶樣，難怪凡間糞兩儕。

八月十五翮月華，浪子回頭做成家；再生男女心歡喜，鑼做閨來你做爺。

八月十五翮月華，壠妹緊翮心緊野；百萬家財鑼捨得，總愛阿妹轉鑼家。

八月中秋月團圓，鑼伴老妹在花前；好比鴛鴦成雙對，妹愛連郎正當年。

八月中秋賞月華，身在臺灣心在家；離鄉背井十九載，打回大陸復中華。

八月採茶秋風來，阿妹姻緣天送來；八月十五中秋節，兩人飲酒會陽台。

八月耕田係中秋，細心耕耘望豐收；月光團圓人憂慮，指望翻造穀滿廚。

八月裡來月團圓，娘今病子真可憐；阿哥問娘食麼槍，愛食月鴿剝肉圓。

八月裡來月團圓，同哥分群淚連連；月光都有團圓日，兩人奈久結姻緣。

八月裡來係中秋，哥送月餅妹唔收；阿妹老實對哥講，姻緣兩字莫強求。

八月裡來係中秋，撐船阿哥不知羞；有時有日水浸死，身屍骨頭水上流。

八月裡來係立秋，麼人像你唔知羞；可比老牛食嫩草，莫來貪食跌死牛。

八月裡來棠花開，八仙過海下凡來；八仙下凡來遊翮，口含八味望哥來。

八月裡來賞月華，月餅花生傍細茶；東家七十還娶小，長工四十楚成家。

八月懷胎重如山，懷胎正知娘艱難；房中掃地難側身，又怕孩兒會著驚。

八仙山下起狂風，八仙山上月朦朧；檳榔奉郎郎唔醉，辜負奴唇一點紅。

八仙桌上作象棋，郎使兵卒妹使車；卒仔過河妹食起，一槍將軍就無棋。

八仙過海塵滾滾，喙吹橫笛手彈琴；神仙難免這種事，凡人那能無俗心。

八字生來命運差，胸中有志浮雲遮；雖然有槍冲天志，可嘆生在貧苦家。

八朵蓮花七朵開，留開一朵等妹來；恁久都係天落雨，水浸天門無路來。

八卦床中睡自家，無話無等等麼儕；睡到三更思想起，目汁雙流枕頭下。

八姊排來像八音，勝過南海觀世音；觀音來救世間人，妹仔來救落難人。

八股落甌蒸詩文，蓮葉遮卵蓋一春，綠竹無心也有想，檀香落爐暗中焚。

八股落甌蒸詩文，洋氈遮卵蓋一春；碟仔種菜園分淺，檀香落爐暗中焚。

八送情人榕樹下，遮仔放忒來食茶；阿哥食茶愛湯碗，莫食妹仔口潑渣。

八送親郎開大船，細聲囑郎情莫斷；每逢水客愛寄信，有信寄妹妹心安。

八尋親夫大路亭，踏前兩步聽分明；隔遠聽到鑼郎講，行前看到又別人。

八想不孝不想妻，妻子在家受孤希；家中事務麼人愛，爺娘麼人奉使佢。

八想分群心不安，同妹分群苦難當；今日分群回家轉，阿哥無雙真寒酸。

八想交情笑連連，兩人交情幾多年；雖然有錢分妹使，真情同心結相連。

八想地動二州下，唔成屋舍唔成家；幾多物件被損壞，當天煮食無灶下。

八想收心愛實言，莫等一年又一年；河水難求回頭轉，人老難求反少年。

八想妹仔下眠床，兩人送等出間房；又喊阿哥你愛來，又喊阿哥情愛長。

八想招親命真歪，招到妻子惡過錘；早知招到悽慘事，唔當齋堂來食齋。

八想度子真可憐，做人子女愛孝心；愛想日後春光日，就愛眼前孝雙親。

八想風流無想長，皆因風流離家鄉；只望風流春光日，誰知雪上又加霜。

八想採茶真奔波，包袱傘仔並襖婆；霜雪又大茶又老，頭路做到無奈何。

八想焗腦笑連連，唔怕辛苦正賺錢；一月賺有三槍半，花盡幾多嫩嬌連。

八想無妻打單身，賺錢唔好顯風神；提防日後得到病，身邊無錢望麼人。

八想無錢唔好愁，認真賺錢學營謀；一勤天下無難事，自有雲開見日頭。

八想摘茶真奔波，包袱傘仔並襖婆；霜雪又大茶又老，食人頭路無奈何。

八想種竹葉會燥，連人丈夫得人惱；貪到青春花亂採，看盡幾多無出頭。

八想嬌容到重陽，因為想妹想到狂；泚鬚錘話炒米粉，洋邀雞屎錘話糖。

八想斷情笑哈哈，恁好人才莫去惹；辛苦賺錢分妹使，錢銀使了正知差。

八腳眠床刻團花，恁好眠床睡自家；綾羅帳內鴛鴦枕，看到枕頭少一儕。

八繡香包八角方，繡條鯉魚下長江；繡條大路透南河，繡條小路透妹房。

八勸妹仔妳愛聽，再加兩年三十零；花開時節唔曉想，老裡想嫁也係難。

八勸後生惜擘娘，惜來連補好洗湯；夜裡惜來共頭睡，生子傳孫鼎綱常。

八囑親郎愛知機，交朋結友莫離題；好友惡友看得出，口甜心苦愛防佢。

九月九日天氣清，每逢佳節倍思親；重陽登山多歡喜，可惜同行少一人。

九月九日係重陽，人家有酒菊花黃；英台來救梁山伯，心肝來救有情郎。

九月九日係重陽，家家戶戶笑洋洋；恭祝老人食百歲，子孫滿門福滿堂。

九月九日係重陽，家家釀酒菊花香；手拿紙鷓盡線放，風流唔怕路頭長。

九月九日係重陽，陣陣秋風陣陣涼；記得去年今夜月，共被共枕結鴛鴦。

九月十月北風涼，老人身體愛健康；保養身體為第一，身心愉快壽年長。

九月守寡係重陽，重陽釀酒菊花香；別人釀酒夫妻飲，寡婦釀酒無人嚐。

九月初九係重陽，秋風吹來陣陣涼；有好山歌拿來唱，無愁無慮壽年長。

九月初九係重陽，秋風吹來漸漸涼；尊賢敬老添福壽，祝福大家壽年長。

九月初九係重陽，菊花開來滿山黃；有好山歌拿來唱，無愁無慮壽年長。

九月裡來天就涼，又無被蓋少衣裳；人窮去借無人信，窮到爛布裹背梁。

九月裡來係重陽，大家歡喜笑洋洋；舉辦自由來歌唱，高歌一曲名傳揚。

九月裡來係重陽，甘羅十二為宰相；甘羅十二年紀少，太公八十遇文王。

九月裡來係重陽，同哥分群妹痛腸；今日兩人分群轉，肚裡無刀割斷腸。

九月裡來係重陽，走路婦人無想長；本莊阿哥你無愛，打扮靚靚出外鄉。

九月裡來係重陽，娘今病子餓斷腸；阿哥問娘食麼槍，愛食豬肝煮粉腸。

九月裡來係重陽，娶妻莫娶走路娘；走路娘子無生養，絕了家中一爐香。

九月裡來菊花開，菊花做酒冷哀哀；冷酒冷肉吞落肚，冷床冷蓆望哥來。

九月裡來菊花開，菊花做酒酒娘來；冷酒冷肉哥食得，冷床冷蓆望哥來。

九月裡來菊花黃，桂花開來滿山香；有好山歌拿來唱，無愁無慮壽年長。

九月摘茶係重陽，一陣秋風一陣涼；茶葉摘來拿去賣，賣有錢銀添衣裳。

九月寫信寄鋸郎，今年大旱苦難當；年頭年尾無落雨，家中都無半朝糧。

九月懷胎久久長，懷胎娘子面皮黃；少年懷胎還過得，老人懷胎苦難當。

九冬十月天氣冷，無被無氈難過更；賢妻脫衣來遮蓋，天光正知鋸翁衫。

九冬十月落雪霜，娘去河邊洗衣裳；腳冷跳上岸上企，手冷縮轉袖中藏。

九送郎，到鄉村，妹仔行路腳下顫；親郎問妹顫麼槍，兩人難捨又難分。

九送郎君桂花窩，手摘桂花來貼坐；妹捧清水郎湯口，莫嫌老妹手屙糟。

九送情人來割禾，毛簾做凳田頭坐；妹仔楚係撚穀槍，撚穀唔到無奈何。

九尋親夫離船倉，唔知親哥在奈方；唔知親哥奈隻屋，見郎唔到心就慌。

九湖村下有圓潭，食肉唔當食湯甜；連郎愛連兵哥仔，愛國愛家無得嫌。

九想上官真同情，派米煮飲救災民；若無上官來救濟，唔知餓死幾多人。

九想不孝唔想身，你身所生係麼人；指望養兒來防老，賺錢唔知孝雙親。

九想分群鬧台台，妹仔轉去奈久來；雲端頂上看唔到，目汁雙雙掃唔開。

九想父母恩義長，養育功勞不可忘；在生之時愛行孝，死後永久隔陰陽。

九想交情心就開，賺有錢銀並家財；再多錢銀老妹捨，千年萬載莫分開。

九想度子久久長，爺娘恩情不可忘；自己爺娘唔敬奉，不孝之人罪難當。

九想風流人人有，無人像鑿恁無修；後生賺錢分妹使，老裡身屍無人收。

九想焗腦愛小心，看到有樹愛去尋；自己焗有六斤半，唔知別人焗七斤。

九想無妻打單儕，賺錢唔好亂亂花；少年時節唔曉想，香爐吊在竹頭下。

九想無錢志氣高，立志賺錢娶老婆；夫妻兩人勤力做，榮華富貴唔驚無。

九想種竹肚裡空，連人丈夫無威風；自己尋來一槍主，日後老裡骨頭重。

九想嬌容又一冬，想妹想到眼都矇；稗人鑿作係情妹，抱轉房裡放床中。

九想親郎天大光，著緊衣衫來那床；想起親郎在家日，割妹心肝割妹腸。

九想斷情無奈何，斷情回家討老婆；老妹斷情愛想定，莫來日後怪怨哥。

九歲孩童做新郎，啼啼哭哭來拜堂；夜來唔曉人倫事，逼著新娘愛奶湯。

九龍山上一管泉，看水容易食水難；阿妹可比泉水樣，看妹容易近身難。

九勸妹仔久久長，莫想後生來當娼；少年時節人人愛，想事都無三寸長。

九勸後生笑西西，鑿講言語無騙你；有時有日得到病，無子無孫你正知。

九囑妹，你愛聽，兩次嫁人骨頭輕；子孫滯封封唔到，子媳相罵罵唔贏。

九囑親郎心莫邪，全心全意去顧家；一月半月愛寄信，三年兩載愛歸家。

十七十八正當時，百花開早唔開遲；竹筍出尾節節老，今唔風流等幾時。

十八老妹開葯材，金字招牌挂出來；阿哥得到相思病，妹有心肝醫好來。

十八阿哥無口才，交情唔曉講過來；妹今講著斷情事，芋荷纏頸會野頰。
十分想念嫩心肝，流等目汁唔會斷；流到面盆好洗面，流到床底好行船。
十分愛斷做你斷，你愛伸手摸心肝；交情講到妹歡喜，斷情愛哥心頭軟。
十斤紅包未為多，紅包粗紙一大拖；主人有量添福壽，共添十子九登科。
十月耕田講收冬，望天切莫發大風；一夜禾黃三升米，等到收孳好過冬。
十月裡來小陽春，兩人相好亂紛紛；裡班茶仔來摘忒，決定頭家有採工。
十月裡來小陽春，孟宗哭竹見孝心；孟宗哭出冬生筍，郭巨埋兒天賜金。
十月裡來小陽春，無愛撐船做老公；有時有日水浸死，誤了老妹槍青春。
十月裡來好收冬，娘今病子肚裡空；阿哥問娘食麼槍，愛食麻油炒雞公。
十月裡來割冬禾，同哥分群無奈何；今日兩人分群轉，等到奈日結公婆。
十月裡來割冬禾，無影無跡講恁多；閒事阿妹都莫插，每日食齋念彌陀。
十月裡來講收冬，蒸酒踏靛籠打籠；東家嫌淡又嫌硬，長工口水進喉嚨。
十月寫信寄鏹郎，寒天妹仔少衣裳；拿郎襖仔身上著，著緊郎衫痛心腸。
十月撥扇唔及時，真寒假熱妹也知；可比瘦馬放夜草，畜得肥來別人騎。
十月織苴係立冬，蛤蟆忒仔曠田空；澆擔阿哥無汗出，織苴叔婆尋火窗。
十月懷孕在娘胎，食娘血脈養身胚；堂前父母唔孝敬，問你身從何處來。
十月懷孕在娘胎，食娘血液養大來；父母還生恩唔報，問你身從何處來。
十月懷胎月足滿，肚中孩兒碌碌翻；口中咬得鐵釘斷，腳著繡鞋踏得穿。

十月懷胎月足滿，肚中孩兒碌碌翻；腳著繡鞋踏得穿，口中咬斷銅鐵釘。

十月懷胎娘辛苦，三年乳哺在胸前；娘眠濕跡恩難報，誠心齋戒拜血盆。

十月懷胎娘受難，養育深恩似海山；富家養兒過容易，貧窮養兒真艱難。

十月懷胎娘艱辛，食娘血脈養兒身；父母就係生身佛，敬老勝過拜觀音。

十月懷胎盡苦疲，三年乳哺更憂慮；父係天來母係地，年紀老時愛孝佢。

十字街頭好店場，五路進財好地方；親戚朋友來恭祝，萬商雲集財源長。

十字街頭好店場，吉日良辰來開張；親戚朋友來恭祝，恭祝貨暢財源長。

十字街頭喊先生，先生茶儀已百零；吾哥你係醫得好，一定同你傳名聲。

十字街頭喊先生，步儀又喊愛百零；若係醫得鑿郎好，再加二百也心甘。

十字街頭請先生，先生鋪內訴真情；吾哥若係醫得好，妹仔同你傳名聲。

十字街頭賣瓠杓，瓠杓愈老愈值錢；老人自有老人緣，莫話老人唔值錢。

十字路口多行人，扇子遮面唔遮身；看到情哥唔好喊，假裝傷風咳兩聲。

十年以前行到今，樣般一下就變心；從來二人都恁好，今日做出恁絕情。

十年相好一朝斷，利刀落肚割心肝；石獅見了流目汁，菩薩聽了也心酸。

十次盛會十次親，十分厚意十分情；客家親情濃似酒，化作山歌敬親人。

十男九八買黃湯，七妹何須勸六郎；五四阿哥三二妹，今夜有情醉一場。

十兩雞仔唔出聲，阿哥風流唔使驚；世上風流由自己，貧窮富貴命生成。

十兩雞仔唔好鉸，十七十八正當時；月鴿帶鈴雲下走，今唔風流等幾時。

十杯算來紹興酒，客官愛食也還有，送郎食得昏昏醉，乘酒貪花好風流。
十指尖尖八丫開，皆因連哥到這來；紅花來尋白花艷，花開結籽哥正來。
十指尖尖寫對聯，貼在廳堂大門邊；左邊寫有添福壽，右邊寫有萬萬年。
十指尖尖寫對聯，對聯掛在堂面前；左邊寫有添福壽，右邊寫有萬萬年。
十送情人割完禾，阿哥問妹搥幾多；實實在在同哥講，搥到三擔過一籬。
十送情人割完禾，頭家問妹搥幾多；妹子實言對哥講，搥到三擔又兩籬。
十隻手指八隻丫，自己賺錢自己花；拆開屋角放紙鷂，只顧風流唔顧家。
十隻手指八槍骸，裡往賺錢裡往開，裡往賺錢裡往使，奈有賺錢敬爺閨。
十隻腳趾八隻骸，裡往賺錢裡往開；又愛賺錢分妹使，又愛賺錢顧爺閨。
十想分群真可憐，同妹分群隔片天；今日兩人分群轉，唔知奈日得團圓。
十想交情笑連連，同妹相好到百年；在生同妹共枕頭，死後同妹共香煙。
十想交情笑連連，兩人相好萬萬年；兩人在生共枕睡，死裡兩人共香煙。
十想交情喜連連，兩人結成好姻緣；生有男女傳後代，榮華富貴萬萬年。
十想妹仔出廳庭，父母看到笑吟吟；捉隻雞仔來煮酒，夫妻雙雙謝媒人。
十想妹仔結姻緣，肯結姻緣唔論錢；總愛兩人情義好，只想鴛鴦唔想仙。
十想招親鑼知差，錢去貼人賣自家；好槍人家招唔到，歪命招到你屋家。
十想度子說原因，造書解勸世間人；書中勸人行孝順，行孝之人值千金。
十想度子說原因，做出歌詞勸眾人；歌中勸人行孝順，家中和氣斗量金。

十想單身又一年，半夜無想會有雙；嫖賭兩字來放忒，南蛇反身變成龍。

十想尋妹到深山，唔知阿妹邱奈間；唔知阿妹邱奈位，樹山濃濃唔見天。

十想無妻真可憐，句句說出無虛言；風流兩字無了日，枕上夫妻正值錢。

十想焗腦正知驚，從過明師看樹山；從過明師來講破，大家和計你愛聽。

十想摘茶又一年，手指摘痛賺無錢；朋友姐妹愛來翳，愛摘唔摘過了年。

十想種竹葉轉烏，莫來連人槍丈夫；一夫一妻天注定，榮華富貴一生人。

十想嬌容又一年，唔見情妹到面前；命裡都講有雙對，今日點火燒流年。

十想親郎日出哩，妹仔思想郎唔知；朝晨想到正當晝，當晝想到日落西。

十勸妹仔愛轉想，早日回心嫁好郎；早嫁丈夫生貴子，榮華富貴子孫昌。

十勸後生十記言，勸你討妻好團圓；子孫滿堂春光日，就知這話無虛言。

十槍手指八槍丫，天天賺錢天天花；又愛賺錢分妹用，又愛賺錢顧屋家。